

www.VietLifestyles.com

V I E T

Issue 79 - June 2017

LIFE LIFESTYLES™

YOUR LIFE ■

■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - TEXAS

FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ \$5.99

Thị Trường Ta Đức Trí

■ TÀI NĂNG - ĐỨC ĐỘ - KHIÊM NHƯỜNG

*Summer
Detox Water*

*Ngàn Năm
Bia Rượu*

MEO VẮT
PHẢI NĂM

**5 FUN
SUMMER
ACTIVITIES**

TÓC NAM
THỊNH HÀNH

TIẾNG NƯỚC TÔI TNT AZ RADIO



THÔNG TIN TRUNG THỰC, PHỤC VỤ THÍNH GIẢ HƠN 10 NĂM QUA!

PHÁT THANH LIÊN TỤC 24 GIỜ MỖI NGÀY, QUẢNG CÁO HỮU HIỆU, GIÁ PHẢI CHĂNG!

TIN TỨC - HỘI LUẬN - PHÁP LUẬT - SỨC KHOẺ - DU LỊCH - TÔN GIÁO - NẤU ĂN - SÓNG NHẠC - ĐỌC TRUYỆN - THIẾU NHI

Thính giả trên toàn cầu đều có thể nghe Đài rất dễ dàng qua nhiều phương tiện như sau

☎ Nghe qua Phone (ngoại trừ T-Mobile): **641-793-8150**

📱 Nghe qua T-Mobile phone: **360-398-4459**

📶 Nghe Online: **www.tntmedia-arizona.com**

📘 Facebook: **TNT Media Arizona**

SỐ PHONE GỌI VÔ ĐÀI TRONG GIỜ PHÁT THANH **602-335-8887 ■ 602-335-8889**
2013A WEST BETHANY HOME RD. PHOENIX, AZ. 85015 **602.335.8888**

ENVOY MORTGAGE



- **Mua nhà hoặc tái tài trợ, chúng tôi sẽ giúp quý vị**
- **Purchase or Refinance/ Cash out**
- **Tham khảo hoàn toàn miễn phí**
- **Free Consultant and Pre-approval**
- **Hơn 10 năm kinh nghiệm với underwriting**
- **Over 10 years experience with underwriting**

- **Có option cho thân chủ chọn lựa, 1 năm khai thuế thay vì 2 năm.**
- **Hiện chúng tôi có chương trình vay FHA với điều kiện thời gian chờ đợi như sau:**
 - Bankruptcy Chapter 7 – sau 2 năm
 - Foreclosure – sau 3 năm
 - Short Sale – sau 3 năm



**Tiết kiệm thời gian, hãy làm thủ tục mượn nhà trước khi gọi realtor.
Gọi ngay cho chúng tôi để tham khảo hoàn toàn miễn phí!!!**

LE LE

Branch Manager

Licensed Originator NMLS# 1124331 \ Corporate #6666

TEL: **623-687-1268**

Email: lele@envoymortgage.com



ELLY LUONG

Loan Officer Assistant

TEL: **623-201-9645**

ALBERT LUC

Loan Officer Assistant

TEL: **623-399-0953**



West Valley Office

6751 E Sunset Blvd #220. Glendale, AZ 85305

East Valley Office

2141 E Broadway Rd #106. Tempe, AZ 85282

Office: **623-687-1268** E-fax: **623-738-3176** Website: www.envoymortgage.com

NMLS #6666



新世界超級市場
MEKONG SUPERMARKET

Tel. (480) 833-0095 * Fax. (480) 733-0400
66 S. Dobson Rd., Suite 132, Mesa, AZ 85201
Hours: 9:00 AM - 9:00 PM

10% OFF OF PURCHASE
(Except All Promotion Items)

20% OFF FOR VETERANS
(Except All Promotion Items)

ON SALE July 1 - July 15, 2017

WHOLE TILAPIA FISH



128
/ lb

WHOLE GOLDEN POMFANO FISH



298
/ lb



BUY 1
C.T.F THAI JASMINE
RICE 50 LBS

2598
EA

Get 1 Free
Chaokoh Coconut Milk
14 oz



FRESH WHOLE CATFISH 3-5



248
/ lb

LION HEAD
FROZEN
SWAI FILLETS



138
/ lb



PACIFIC SURF
WHITE SHRIMP
MEAT
31-40 2 LBS

1198
EA

FRESH BEEF SHANK BONELESS



298
/ lb

FRESH PORK SPARERIBS



198
/ lb

CHICKEN WHOLE WING



198
/ lb

FROZEN GOLDEN JUMBO
6 QUAILS 26 OZ



798
EA

MAZOLA
100% PURE
CORN OIL
1 GALLON



898
EA

TWIN FISH DRIED SKINLESS
PEANUTS 4.4 LBS



698
EA

TWIN FISH DRIED PEELED
MUNG BEAN 4.4 LBS



698
EA

ONE TANG YELLOW
ROCK SUGAR 16 OZ



98¢
EA

WANG ZHI HE
SWEET BEAN PASTE 500G



228
EA



QING LIN
BROAD BEAN
PASTE 200G

158
EA



LEE KUM KEE
PREMIUM
SOY SAUCE
500 ML

198
EA



LEE KUM KEE
PREMIUM OYSTER
FLAVORED SAUCE
18 OZ

348
EA



LEE KUM KEE
CHICKEN BOUILLON
POWDER 2.2 LBS

698
EA



CHIN JUN
SESAME SAUCE
500G

698
EA



DRAGONFLY
FERMENTED
SOY BEAN IN
SYRUP 13 OZ

198
EA



DRAGONFLY
BEAN CURD
IN CHILI OIL
13 OZ

198
EA



KOON CHUN
PLUM IN BRINE
12 OZ

298
EA

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities

AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE

新世界超級市場

1920 W. Broadway Rd., Mesa, AZ 85202 - (602) 633-6296
Open 7 days a week: 9AM - 9PM

ON SALE July 1 - July 15, 2017

10% OFF OF PURCHASE
20% OFF FOR VETERANS
(Excludes all Promotional Items)



We now sale fresh live crabs and lobsters, pickles, and fermented sauces
Có bán tôm cua sống bơi lội trong hồ, và các loại mắm, củ kiệu, đồ chua



**BUY 1
C.T.F.
THAI JASMINE
RICE 50 LBS**

25.98

**GET 1 FREE
Squid Fish Sauce
25 Fl Oz**



**NAUTILUS
IMITATION
CRAB FLAKES
1 LB**

98¢

**CHAMPAR WHITE SHRIMP
HEAD ON 40-50**



**3.98
15.88**

FRESH WHOLE CATFISH 3-5



2.48
/ lb

WHOLE TILAPIA FISH



1.28
/ lb

FROZEN TILAPIA FILLET



1.98
/ lb

**TALLEY'S BRAND NEW ZEALAND
HALF SHELL MUSSELS 2 LBS**



5.98

**FRESH BEEF
SHANK BONELESS**



2.98
/ lb

FRESH PORK SPARERIBS



1.98
/ lb

CHICKEN WHOLE WING



1.98
/ lb

FRESH CHICKEN DRUMSTICK



58¢
/ lb

**ERAWAN RICE OR
GLUTINOUS RICE FLOUR 16 OZ**



78¢

**CJ KOREAN BBQ SAUCE
ASSORTED FLAVOR 500 G**



2.48

**MAZOLA
100% PURE
CORN OIL
ONE GALLON**



8.98

**C&H
PURE CANE
SUGAR 4 LBS**



1.98

**MORTON IODIZED/PLAIN SALT
26 OZ**



68¢

**NONGSHIM BOWL NOODLE
SPICY KIMCHI, HOT & SPICY,
SHIN BOWL 12X3.03**



7.98

**EXCELLENT
RICE STICK
BIHON
8 OZ**



1.28

**VINA CAFÉ
INSTANT 3 IN 1
COFFEE
20 SACHETS
20 G**



2.58

**PLANET COFFEE
VIETNAMESE
COFFEE 12 OZ**



2.48

**VIET HUONG
THREE CRAB
FISH SAUCE
24 FL OZ**



**3.48
40.98**

**FLYING LION
FISH SAUCE
24 FL OZ**



**3.48
40.98**

**HUY FONG SRIRACHA
HOT CHILI SAUCE 17 OZ**



1.78

**LONGEVITY SWEETENED
CONDENSED MILK 14 OZ**



**2.18
51.98**

**LIGO SARDINES IN TOMATO
SAUCE OR CHILI ADDED 15 OZ**



1.48

**GOLDEN MOUNTAIN
SEASONING SAUCE
20 FL OZ**



**1.38
15.98**

**CHAO KOH COCONUT MILK
13.5 FL OZ**



**1.28
26.98**

**SAVOY COCONUT CREAM
14 FL OZ**



**1.48
34.98**

**LEE KUM KEE
HOISIN SAUCE
20 OZ**



**1.98
22.98**

**OLD MAN QUE HUONG
802 RICE STICK 2 LBS**



**2.58
74.98**

**PANTAI CRAB OR SHRIMP
PASTE WITH SOYA BEAN OIL 7 OZ**



4.98

**GHIRARDELLI MILK
CHOCOLATE TOASTED COCONUT
21 OZ**



4.98

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities



The Maricopa County Community College District (MCCCD) is an EEO/AA Institution.

GO BACK TO GET AHEAD

10 Colleges • Easy University Transfer
Affordable Tuition • Flexible Start Dates

maricopa.edu/Get-Ahead-VL



MARICOPA
COMMUNITY COLLEGES

CREDIT CARD PROCESSING



- Bảo đảm quý vị sẽ rất hài lòng về dịch vụ. **GUARANTEED!**
- Free máy đời mới
- Free máy Mobile Swiper
- Không cần hợp đồng
- Văn phòng tại địa phương

BẢO ĐẢM LỆ PHÍ THẤP HƠN, GUARANTEED!

- Tặng thêm máy (back-up) lấy tiền trên phone, khi internet hư, máy hư, ngay cả cúp điện, vẫn không ảnh hưởng business của quý vị



FREE
Credit Card
Reader & App



Quân Trần
(480) 335-3534
nlccservices@gmail.com

- The best Gift Card, sang, đẹp, tiện và gần như miễn phí



Lexor®

THE KEY TO SALON SUCCESS



3611 N. 35th Ave.
Phoenix, AZ 85017

623.217.6369

FREE & HAUL
Installation **WAY**

* Haul Away Old Chairs Restrictions Apply

**GET
SPECIAL
FINANCING!**

- ✓ Lexor finances NEW BUSINESSES
- ✓ We offer BEST FINANCING RATE
- ✓ GET APPROVAL in 48 hours
- ✓ NO PAYMENT first 3 months

NO MONEY DOWN!

\$99 LOW MONTHLY
PAYMENT

0% SPECIAL 0% INTEREST
FOR 12 MONTHS

* Maximum 2 years in business required
for our financing promotions.
* Rates are subject to credit approval.

PHOENIX *Spa*

S U P P L I E S

HIGH QUALITY LINERS & SPA PEDICURE CHAIRS

QUALITY LINER
GUARANTEE

**SPA PEDICURE CHAIRS
& ALL ACCESSORIES INCLUDED
IN 1 LOW PRICE.**

5 DIFFERENT STYLES OF PURE SPA CHAIR:

- SHIATSU UPGRADE MASSAGE
- QUALITY LEATHER CHAIR
- NICE REMOTE & REMOTE STAND
- PIPELESS MAGNETIC JET
- FIBERGLASS TUB, CRYSTAL BOWL
- LED LIGHTS FIGHT BACTERIA
- DISCHARGE PUMP
- ELECTRICAL CHAIR MOVEMENT
- FREE DELIVERY
- FREE REMOVAL OLD CHAIRS
- TRADE INS WELCOME
- 1 YEAR WARRANTY ON CHAIRS
- ACCESSORIES, REMOTES, PARTS
AVAILABLE FOR LOW PRICES
- LOCAL WAREHOUSE DISTRIBUTOR

Xin Gọi TRÍ:

602.350.7011

NEW LOW PRICE

- 10 HỘP LINERS \$180
- 20 HỘP - \$340
- 40 HỘP hoặc hơn - \$16/hộp
- 60 HỘP - HOẶC CẢ PALET
SẼ GIẢM GIÁ NHIỀU HƠN!!!
- BLUE LINERS LARGE & SMALL SIZES
- CLEAR LINERS LARGE AND SMALL SIZES
- T 4 HARD LINERS (Xin gọi để biết giá cả)



WE SELL
MAGNETIC JETS
PRICE \$105



**SALE PRICE FOR BUY
6 CHAIRS OR MORE!!!**

\$1550
REGULAR \$2100



\$1550
REGULAR \$2150

GIAO HÀNG MIỄN PHÍ & BẢO ĐẢM GIÁ THẤP VÀ TỐT NHẤT!!!

WWW.PURESPACHAIRS.COM

PURESPACHAIRS@GMAIL.COM

Copyright © PureSpaChairs, 2017

AZ

Salon Builder

AZ ROC#248521



AZ SALON BUILDER

CHUYÊN NGHIỆP • KINH NGHIỆM LÂU NĂM • UY TÍN • TẬN TÂM • NHANH CHÓNG • CHÍNH XÁC

Là công ty xây cất của người Việt ở Arizona với đầy đủ License, Bonded, Insurance. Chúng tôi không hợp tác với bất kỳ công ty nào khác. **AZ SALON BUILDER** luôn sẵn sàng đáp ứng mọi nhu cầu xây Tiệm Nails, nhà hàng, và các cơ sở thương mại mới hoặc Remodel phù hợp với nhu cầu của quý vị. Đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp của chúng tôi sẽ giúp tư vấn mọi thắc mắc từ A-Z.

Chuyên: Build Tiệm mới hoặc Remodel cơ sở thương mại.

QUÝ VỊ NÀO CẦN MUA TIỆM NAIL MỚI, XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC:

Xin liên lạc: **Phong Vũ 602.451.3332**



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



QUANG DINH
602-672-8712



JOHN DINH
480-862-4648



ROBERT GEHRKE
ATTORNEY AT LAW
Fax: 602-277-4705
Email: gehrkelaw@cox.net



HIEN LE
480-388-1515



DAVID TA
602-380-9304

Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.

Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.

Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

- * Tai Nạn Trượt Té (Slip & Fall)
 - * Tai nạn chó cắn (dog attack)
 - * Lấy phúc trình của cảnh sát
 - * Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
 - * Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
 - * Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
 - * Mọi tham khảo đều miễn phí
 - * Chỉ nhận thù lao sau khi nhận được bồi thường thoả đáng
- Tuỳ trường hợp Luật sư phí chỉ 25%

Xin chân thành cảm ơn và mong được phục vụ Quý vị!

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ & Đài TNT AZ Radio
The Vietnamese Community in Arizona & TNT AZ Radio
Trân trọng thông báo - Proudly present

Hoa Hậu ÁO DÀI ARIZONA 2018

MISS VIETNAM ARIZONA 2018
Cần tuyển thí sinh dự thi Now accepting application



ĐIỀU KIỆN DỰ THI - REQUIREMENTS

- ✦ Nữ, độc thân tuổi từ 16 - 25 — Female, single and must be between the ages of 16- 25.
- ✦ Chưa từng lập gia đình hay có con - Never married or had children
- ✦ Có gốc Việt Nam - Vietnamese heritage
- ✦ Công dân hoặc Thường trú dân Hoa Kỳ và cư ngụ ở AZ ít nhất 1 năm
US Citizen or US Permanent Resident and has resided in Arizona at least 1 year

5 GIẢI THƯỞNG - 5 NGÔI VỊ

Hoa Hậu Việt Nam AZ 2018 - Miss Vietnam Arizona 2018

- ✦ Á Hậu 1 - 1st Runner Up
- ✦ Á Hậu 2 - 2nd Runner Up
- ✦ Hoa Hậu Ấn Anh - Miss Photogenic
- ✦ Hoa Hậu Thân Thiện - Miss Congeniality

Giải Thưởng - Prizes

✦ Miss Vietnam Arizona

Một vé khứ hồi du lịch Việt Nam hay nước Á Châu, một bộ áo dài từ nhà thiết kế danh tiếng, xuất hiện trên bìa tạp chí Viet Lifestyles, cùng nhiều tặng phẩm giá trị.
A round trip airfare ticket to Vietnam or any Asian countries. A custom made Aodai by famous designer. Featured on the Cover of Viet Lifestyle Magazine, and many more valuable gifts

✦ Runner Ups, Miss Photogenic, and Miss Congeniality

Hiện kim và nhiều tặng phẩm giá trị. Cash prizes and many other valuable gifts

LIÊN LẠC GHI DANH - CONTACT INFO

480-213-5987 or 602-335-8888 or Missvnaz@gmail.com Website: www.missvietnamaz.com

HẠN CHỐT GHI DANH: 31 THÁNG 10 NĂM 2017 - DEADLINE: OCTOBER 31ST, 2017

Ưu tiên cho 20 thí sinh ghi danh đầu tiên. Priority for the first 20 candidates





Dr. My Anh Tran

DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com



**FREE MÁY
RADIO**

nghe Đài Tiếng
Nước Tôi cho
bệnh nhân sử
dụng dịch vụ tại
văn phòng.

20% OFF

cho những bệnh nhân
không có bảo hiểm,
trả tiền mặt

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

**FREE chụp hình X-Ray
và khám răng miễn phí.**



Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt**, chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ \$50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có \$20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM

Tuesday: 8:30AM – 5:00PM

Wednesday: 9:00AM – 6:00PM

Thursday: Closed

Friday: 8:00AM – 5:00PM

Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phó Chủ Bút/Editorial Manager

- **Tiếng Việt:** Vinh Liem
- **English:** Dan Hulsey

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:
Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm
Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Triết & Zen

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BẢO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT

- **Phone:** 480-388-9837
- **Email:** info@vietlifestyles.com

Distributor/Phân Phối: Brandon Nguyễn, Dan Hulsey.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Giám Đốc Tài Chánh/Financial Director: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê,
Thái Đắc Nhã, Tuấn Nguyễn, Việt Photo AZ.

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Mường Giang, Ninh Nguyễn, Vinh Liem, Trịnh Thanh Thủy.

Quảng Cáo: Hoàng Giang.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Vinh Liem, Trần Quốc Chương, Bao Hoang, Văn Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đan, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Diệu Phương, Mya Phạm, Đức Nguyễn, Nguyễn Văn Sâm.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:

Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Như thường lệ, sau khi hoàn tất xong tất cả những công việc lên khuôn bài báo, tôi mới bắt đầu viết LTTS. Nhìn đồng hồ, đã gần 3 giờ sáng. Lẽ ra về đêm, thời tiết sẽ mát và dễ chịu hơn ban ngày; nhưng không hiểu sao, đêm nay tôi cảm thấy hanh nóng trong người. Không biết đó có phải là do cái nóng của mùa hè miền sa mạc, hay chính trong lòng tôi cũng đang nhen nung trông đợi sự chào đời của “đứa con tinh thần” tháng này. Thật vậy, ấn phẩm kỳ này với nhiều thông tin hấp dẫn, thuộc dạng “hot” với chủ đề **Thế Giới Đàn Ông**.

Nói về đàn ông, thì có lắm đề tài thú vị, mặc dù so với phụ nữ, đàn ông có vẻ ít phức tạp hơn. Đàn ông đã được xem là biểu tượng của sự mạnh mẽ, cứng rắn, nhưng không phải là không biết đau và không có những lúc yếu mềm. Đối với phái nữ, muốn có một người

đàn ông có thể cam nguyện ở lại bên quý bà trọn đời, thì trước hết quý bà nên chịu khó bỏ thời gian tìm hiểu về họ cũng như biết cách để giữ họ lại bên mình dài lâu. Bài viết **Đàn Ông và Quan Hệ Phụ Nữ Theo Độ Tuổi** là bài viết đáng để cho quý bà suy ngẫm. Riêng với cánh đàn ông, khuyết điểm lớn nhất của họ là ham muốn che chở, vì thế đàn bà khéo léo biết nắm bắt khuyết điểm này để tạo thành ưu điểm cho riêng mình là cần được sự chở che sẽ bằng cách làm cho mình trở nên yếu đuối. Vậy **Khi Nào Cần Thế Hiện Nam Tính Của Đàn Ông**, đó là bài viết quý ông cần quan tâm.

Câu nói “đàn ông là mãnh lực hành động, đàn bà là mãnh lực thu hút”. Thật vậy, đàn bà đẹp là để thu hút đàn ông hay nói một cách khác, chính đàn ông mới là lý do để cho đàn bà làm đẹp. Ngày nay, chúng ta thấy những nhà thiết kế thời trang, chuyên viên trang điểm, hair stylists, v.v... phần đông đều là nam giới. Theo trào lưu đó, một số những gian hàng giày dép phụ nữ của các thương hiệu thời trang, họ thường tuyển nhân viên nam bán giày cho phụ nữ. Có lẽ vì các ông biết được những ưu điểm thu hút của các bà nên đã chú trọng vào những điểm nhấn đó để giúp quý bà đẹp hơn ra. Thay vì viết về quý ông làm đẹp cho quý bà như chúng tôi vẫn thường giới thiệu trước đây, lần này, Việt Lifestyles xin hân hạnh giới thiệu hai nam nhân trong lãnh vực làm đẹp cho quý ông tháng này. Đó là nhà thiết kế **Thom Browne**, được biết đến là một trong những người tiên phong trong ngành thời trang chuyên thiết kế trang phục hiện đại cho nam giới ở Hoa Kỳ. Riêng về lãnh vực thời trang tóc, MC ca sĩ giảng viên trường thẩm mỹ Thomas Hoàng Trần với bài viết về **Kiểu Tóc Nam Thịnh Hành** theo xu hướng thời trang năm nay là bài viết quý ông không nên bỏ qua.

Với nhịp sống ngày càng hiện đại hóa như ngày nay, không chỉ riêng quý bà, mà quý ông ngày càng chú ý nhiều hơn đến nhu cầu làm đẹp. Bằng chứng là ngày nay chúng ta thấy nhan nhản rất nhiều mỹ phẩm chăm sóc da và nước hoa dành riêng cho nam giới. Hầu như những sản phẩm làm đẹp gì cho nữ giới đều có sản phẩm riêng cho nam giới. Theo thống kê, đàn ông đẹp trai, có xác suất thành công hơn đàn ông xấu trai... Do đó, quý ông, đừng xem thường việc làm đẹp nhé! Quý ông hãy đón đọc bài **Mèo Vặt Dành Cho Phái Nam**, hy vọng sẽ giúp quý ông có thêm tự tin và thu hút hơn trong mắt nhìn của người khác phái.

Người xưa có câu, “*Nam vô tửu như kỳ vô phong*” ý nói người đàn ông không có rượu thì cũng giống như cờ rú không được tung bay trong gió. Đúng là quý ông cần chút men nồng cay để say, để chứng tỏ “nam tính” của mình. Tuy nhiên, nếu gió thổi quá mạnh thì sẽ đứt dây cờ. Nghệ thuật uống rượu của quý ông tốt đẹp nhất khi đàn ông biết tự kiểm chế để không bị say túy lúy. Tác giả Mường Giang đã viết một bài biên khảo rất hay về rượu Tây rượu Ta “**Trăm Năm Bia Đá Vẫn Còn, Ngàn Năm Bia Rượu Vẫn Còn Say Sưa**”.

Dù muốn dù không, chúng ta đều phải nhìn nhận vai trò chủ đạo của nam giới trong gia đình và ngoài xã hội. Trong đó, người đàn ông thường nắm giữ vai trò lãnh đạo ở các công sở và nhất là trong các guồng máy chính trị. Một trong những chính trị gia người Mỹ gốc Việt sáng giá nhất hiện nay là **Thị trưởng Tạ Đức Trí**. Ông thuộc thế hệ 1.5, bố là một cựu sĩ quan QLVNCH, qua Mỹ vào đầu thập niên 90, từng là sinh viên năng nổ, rồi một Chủ tịch Cộng Đồng trẻ nhiệt tình, để thẳng bước vào Tòa Thị Chính và trở thành Thị trưởng thành phố Westminster 3 nhiệm kỳ qua. Ông là niềm tự hào của Cộng Đồng Người Việt hải ngoại chúng ta.

Câu nói “Những người đàn ông làm nên sự nghiệp lớn là những người có khả năng làm tốt ngay từ những việc nhỏ nhất”. Những việc nhỏ này từ chính trong gia đình. Bất luận nền văn hóa Đông hay Tây, có lẽ “món quà quý nhất mà người cha có thể cho các con là yêu thương mẹ chúng”. Bởi lẽ khi người vợ được yêu thương, cô ấy sẽ trở nên đảm đang hơn trong việc “tạo lửa” cho mái ấm gia đình. Thật vậy, câu nói “đàn ông xây nhà, đàn bà xây tổ ấm” chính là nền tảng mang lại hạnh phúc trong gia đình. Khi con cái nhìn thấy cha mẹ thương yêu nhau, chúng được chăm sóc và sinh trưởng trong môi trường đầm ấm, các cháu sẽ vào đời tự tin hơn và dễ thành công hơn. Kính chúc các đấng làm chồng, làm cha luôn làm tròn trọng trách của mình, cũng như luôn được tôn kính yêu thương. Kính chúc quý độc giả có được những ngày hè thật trọn vẹn và ý nghĩa.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Contents

Mục Lục

On the Cover: Mayor of Westminster City, Tri Duc Ta
Photo by Thai Duc Nha
Facebook: Thai Duc Nha Photography

BÀI ĐẶC BIỆT THEO CHỦ ĐỀ



- Đàn Ông và Quan Hệ Phụ Nữ Theo Độ Tuổi94
- Khi Nào Cần Thể Hiện Nam Tính Của Đàn Ông.....92
- Ngàn Năm Bia Rượu.....74
- Mẹo Vật Dành Cho Phái Nam90

THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG



- Quan Điểm: Người Mỹ: Cấp Tiến Hay Cực Đoan?.....20
- Tham Luận: ASEAN, Sinh Nhật Thứ 50 Vào Năm 2017 Mà Vẫn Chưa Trưởng Thành.....B14
- Giải Outstanding Community Service26
- Tea Ceremony of Asia32
- Người Mỹ Gốc Việt - Lãnh Vực Chính TrịB24
- Hawaii: 50 Năm Cuộc Chiến Việt Nam.....42
- Hội Người Việt Cao Niên Sinh Hoạt Tháng SáuB28
- Thị Trưởng Tạ Đức Trí: Niềm Hạnh Diện Của Cộng Đồng Việt Nam Hải Ngoại.....52
- Chuyện Ít Ai Biết Về Sài Gòn Xưa.....B18

FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT



- Fashion Designer: Thom BrowneB42
- Fashion Event: Met GalaB50
- Men's AthleisureB52
- The Best Museums in America.....B38
- Kiểu Tóc Nam Thịnh Hành88
- Ảnh Nghệ Thuật: Phái Mạnh82

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG



- Sức Khỏe: Bệnh Ung Thư Phổi.....B34
- Food Review: Asian Fusion Pink Pepper.....B54
- Detox Water: Thức Uống Giảm Cân "Hot" Nhất Mùa HèB56
- Nghề Nail: Vấn Đề Sách Nhiễm Tình Dục Tại Nơi Làm Việc.....B30
- KIDS ZONES: 5 Fun & Healthy Family Activities To Do This Summer60

TRUYỆN - THƠ - BIÊN KHẢO



- Tự truyện: Đồng Đội46
- Truyện ngắn: Tấm Vế SốB64
- Truyện ngắn: Chuyện Ông Tư Hình.....B60
- Truyện ngắn: Người Đàn Ông Số Vất VảB68
- Truyện dài: Tội Độc Phụ Nhân TâmB74
- Ca Dao Nẻo Vào Lịch Sử.....63
- Vườn Thơ.....B80

VIET
LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Advertise
With Us

Quảng Cáo Với Việt Lifestyles

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Ái Hoa: 480-388-9837
Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Mai Le: 480-213-5987

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: info@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

CA NHẠC - EVENTS

Show Lễ Quyền.....	11
Mùa Hè Rực Rỡ.....	40

NHÀ HÀNG

Urban Boba	7
Phở Đà Lạt.....	36
Phở Gia Đình	19
Phở Leo	22
Pholicious.....	37
Phở Thành.....	45
Lees Sandwiches Arizona	59
Great Wall Restaurant.....	86
Phở 43 Express	98

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ - THUỐC

TNT AZ Radio	2
Văn phòng luật sư Robert Gehrke	10
Rancho Santa Fe Dental Group	12
Healthy Spine Chiropractic Dr. Anh Luong	96
Phòng Khám Gia Đình.....	44
Sun Valley Eye Care	30
Etax & Insurance Agency (Obamacare)	31
North Phoenix Internal Medicine	97
Hi-Tech Dentistry	18
19th Ave Chiropractic - Thảo Hà	73
Trung tâm dịch vụ T & J	93
Văn phòng luật sư Edward & Wu.....	81
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền.....	58
Văn phòng Luật sư Luân Mai	49
KB Canyon State	51

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Envoy Mortgage.....	3
Liem Tran - HomeSmart Realty.....	36
People Mortgage Company - Natalie Nhung Phuong...59	
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn	41

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Maricopa	6
Credit Card Processing.....	6
Phoenix Spa Supplies.....	8
AZ Salon Boulevard.....	9
ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam	24
Trung Tâm Dịch Vụ TNT	25
Máy Credit Card	50
Tran Insurance	35
Japanese Auto Pro's	72
Hung Travel	37
AV Travel	61
Golden Jade Jewelry.....	98

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ

Đồng Trùng Hạ Thảo	71
Turmeric Origin Nghệ.....	70
ViVi Fashion.....	99

SIÊU THỊ - CHỢ

Mekong Supermarket	4
AZ International Marketplace	5
88 International Market.....	87
Chợ Lee Lee.....	23
Chợ Tấn Phát.....	45

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ
Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại
một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(480) 388-9837

2. Vùng Tucson - Arizona:

Lan Tran
3305 N. Swan Rd. # 103B
TUCSON, AZ 85712
Phone: (520) 661-1014
Email: lanlytran57@gmail.com

3. Atlanta – Norcross – GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

4. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Nguyễn Minh Triết
Phone: 714-765-9844
Email: lotustypesofmedia@gmail.com

6. San Jose – CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

NHÀ BÁN

Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
\$20,000
trên giá thị trường, hãy gọi:
(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA 3 THÁNG MIỄN PHÍ

Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:
(602) 842-1497



Access AZ Realty

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sửa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ
Hội sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM tại 2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017. Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc Ông **Ngà Bùi: 602-506-1288**

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 2 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 2 và thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 15 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt Người Việt vùng East Valley (Vietnamese Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner Rd., Chandler, AZ 85224). Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn Ngàn: 480-582-6539**. Trong tháng Sáu sắp tới đây, lịch trình sinh hoạt của hội sẽ vào hai ngày thứ Bảy ngày 8 tháng 7 và thứ Bảy ngày 22 tháng 7 năm 2017. (Mừng Sinh Nhật Hội viên tháng 7).

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy ngày 15 tháng 7. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc Khu Hội Trưởng, **Phan Thông Nhơn: 602-384-5335** để được hướng dẫn.

Hội Người Việt Cao Niên Arizona

Hội sinh hoạt mỗi tháng 1 lần vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ đầu tiên của tháng. Địa điểm sinh hoạt tại: **Family Park số 8024 N. 56th Lane, Glendale, AZ 85302**. Thời gian từ 11:00 giờ sáng đến 2 giờ trưa. Sinh hoạt gồm: Tập thể dục dưỡng sinh, tài chi. Thông báo thông tin Cộng đồng, tường trình công tác xã hội, thu chi, giúp đỡ hội viên gặp phải trở ngại khó khăn, văn nghệ, thi văn, và mừng sinh nhật hội viên có ngày sinh trong tháng... *Chúng tôi trên dưới 70, thời gian còn lại khoảng 10 năm thôi. Số đông biến mất đâu rồi, số hên còn lại lẻ loi chắc buồn. Thôi thì vô hội cao niên, tương thân tương ái vui buồn xẻ chia!*

Muốn tham gia hội, bảo trợ sinh hoạt hay đóng góp ý kiến trong mọi vấn đề quan tâm, xin liên lạc **Hội trưởng Thuận Lê (602) 369-6221** hoặc qua email: hoicaonienaz@gmail.com

Văn Phòng & Giờ Làm Việc Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ

Vietnamese Community of Arizona/Community Action Program
5850 W. Glendale Avenue Suite B-51
Glendale, Arizona 85301

Số Điện Thoại: 623-930-2127
Ngày/giờ làm việc: Mỗi thứ Ba hàng tuần từ 10:00 AM đến 2:00 PM (hoặc theo hẹn - by appointment). Ngoài giờ làm việc, xin quý đồng hương vui lòng liên lạc chúng tôi qua số điện thoại trên và để lời nhắn, Ban Điều Hành sẽ gọi lại quý vị trong thời gian sớm nhất. Văn phòng Cộng Đồng sẽ là nơi các thành viên trong Hội Đồng Điều Hành giao tiếp và gặp gỡ quý đồng hương mỗi thứ Ba hàng tuần để giúp đỡ quý đồng hương cách thức điền đơn xin những phúc lợi hoặc trợ giúp xã hội do chính phủ tài trợ cho những gia đình nghèo khó (dựa theo mức thu nhập) cho những chương trình sau đây: Trợ giúp tiền điện/nước và gas hàng tháng, trợ giúp tiền thuê nhà hàng tháng, trợ giúp sửa chữa nhà, mái nhà cho những hộ gia đình có thu nhập (income) thấp hoặc trung bình, điền đơn xin trợ giúp xã hội cho các vị cao niên, v.v.

Lễ Trao Nghị Quyết Cờ Vàng Thành Phố Tucson, AZ

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ kính mời quý đồng hương cùng tháp tùng phái đoàn đi đến thành phố Tucson vào ngày Chủ Nhật, 25 tháng 6, 2017 để tham dự Lễ Trao Nghị Quyết Cờ Vàng từ thành phố Tucson. Cộng Đồng đã thuê 3 chiếc xe van (14 chỗ ngồi): 2 xe sẽ xuất hành từ văn phòng ông Nguyễn Văn Tạo vào lúc 10 AM, và 1 xe sẽ xuất hành từ Vietnamese Center, sát cạnh văn phòng nha sĩ Ki Ngô vào lúc 10 AM. Ban Tổ Chức sẽ lo bánh mì Lee Sanwiches và nước uống cho đồng hương. Lịch Trình Chuyển Đi Tucson:

- 10 AM - khởi hành
- 12:30 PM - đến toà đô chính TP. Tucson
- 1:00 PM - Lễ đón nhận Cờ Vàng khai mạc
- 1:30 PM - Ăn trưa do CDNVQG Tucson khoảng đãi
- 2:00 PM - Rời toà Đô Chính, du ngoạn danh lam thắng cảnh TP Tucson
- 4:00 PM - Khởi hành về lại Phoenix
- 6:00 PM - về đến văn phòng chú Tạo và nha sĩ Ki Ngô

Vì chỗ ngồi có giới hạn, xin vui lòng ghi danh sớm với Ban Tổ Chức qua số phone của ông Nguyễn Văn Tạo: 602-790-6156.

SAVE THE DATE - THÔNG BÁO LỊCH TỔ CHỨC

Lễ Hội Tết Trung Thu năm nay, Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ sẽ tổ chức vào ngày thứ Bảy, ngày 30 tháng 9 bắt đầu từ lúc 5pm chiều. Địa điểm cũng tại Glendale Murphy Park giống năm vừa qua.

Câu Lạc Bộ Nhà Văn Hóa Việt Nam sẽ có buổi gây quỹ cho việc tổ chức Lễ hội Asian Festival vào ngày thứ Bảy, 26 tháng 8 sắp tới đây. Lễ hội Asian Festival năm nay sẽ rơi vào 2 ngày cuối tuần của ngày 2 & 3 tháng 12, tại Old Town thành phố Scottsdale. Câu Lạc Bộ Nhà Văn Hóa Việt Nam sẽ phụ trách sân khấu Community Stage và triển lãm vì vậy rất cần gây quỹ để có chi phí tổ chức trong 2 ngày văn hóa quan trọng này.

Tết Nguyên Đán và Cuộc Thi Hoa Hậu Việt Nam Arizona lần thứ 10 sẽ diễn ra

vào ngày Thứ Bảy, ngày 10 tháng 2 năm 2018. Đây được xem sẽ là một chương trình được dàn dựng hết sức công phu vì kỷ niệm đúng 10 năm của Cuộc Thi Hoa Hậu Áo Dài AZ.

Mục Mới:

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN & CỘNG TÁC VIÊN:

Với kế hoạch phát triển Việt Lifestyles trong thời gian tới, chúng tôi đang cần tuyển chọn thêm người đại diện ở một số vùng trên nước Mỹ. Nếu bạn thuộc tip người hoạt bát, giỏi về giao tế, và thích báo chí, xin gửi resume về: info@vietlifestyles.com hoặc liên lạc với chúng tôi qua số phone: 480-213-5987.

Ngoài ra, nếu bạn thích về viết lách, Ban Biên Tập chúng tôi cũng đang cần những cộng tác viên chuyên viết về các đề tài sau đây: khoa học kỹ thuật, mái ấm gia đình, nuôi dạy con cái... Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban Biên Tập qua email: info@vietlifestyles.com hoặc số phone: **480-213-5987**.

QUẢNG CÁO RAO VẶT - CLASSIFIED AD

Bạn cần người, cần thợ Nail, cần sang tiệm nail/nhà hàng, cần người giữ trẻ, v.v. Hãy đăng trên Việt Lifestyles, hiệu quả, giá cả phải chăng.

Viet Lifestyles Classified Ads, for only \$35/month, your ad will be printed on our monthly magazine as well as running online via our website : www.vietlifestyles.com and Facebook.

Chỉ với \$35/tháng (1/4 Page), Quảng cáo của bạn sẽ được free layout, màu full color, và đăng trên tạp chí cũng như trên Website và Facebook.

To place an ad with us, please contact:

480-388-9837 or
Email: info@vietlifestyles.com

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Việt Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà: www.vietlifestyles.com
- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vặt Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ \$35.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**

- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account**.
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút **"Submit"**
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn:

480-213-5987

Địa chỉ tòa soạn:

VIET LIFESTYLE MAGAZINE

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070

Chủ Đề Báo Tháng Sáu: Hè & Du Lịch

• **Hạn chót gửi bài ngày 7 tháng 7 năm 2017**

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này." Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ: info@vietlifestyles.com

**VIET LIFESTYLES
NOW GO MOBILE**



ĐẶT MUA BÁO

**Mua một năm đầu
\$5.99/cuốn
\$72/năm**

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070-3413

Hi-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận tất cả các loại bảo hiểm **PPO & AHCCCS**.

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
alternate Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa **Thứ Ba**

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu MEKONG PLAZA)

Exam, XRay &
Regular Cleaning

\$49.00

*SOME RESTRICTION APPLY

*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NẤU RĂNG

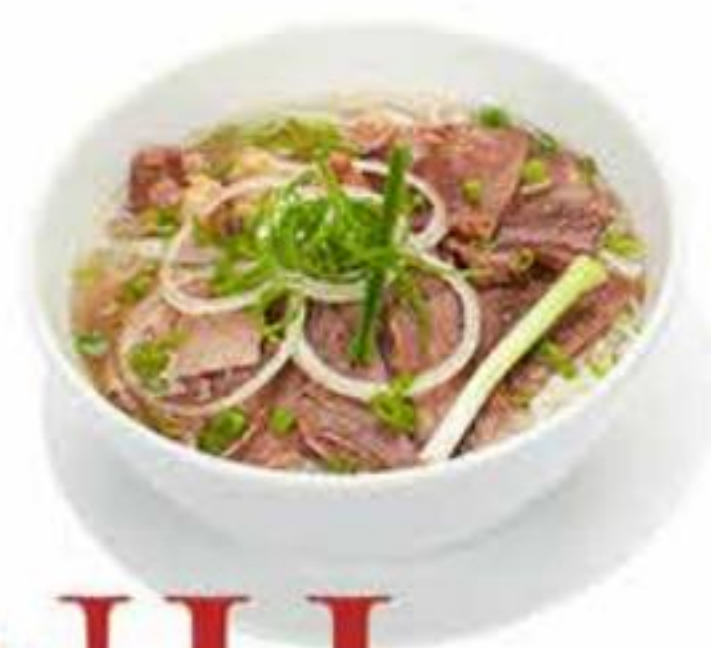
20% OFF

Quý vị cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng

PHỞ GIA ĐÌNH

VIETNAMESE CUISINE



VIET FEMAGAZINE © (480) 213-5987

- Các món ăn chơi ngon lạ, hấp dẫn: Bánh tráng trộn khô bò, Phở lẩu bò, Bánh mì nướng muối ớt, v.v...
- Nhận đặt tiệc Party Chay và Mặn. Delivery và set up (nếu ở vùng East Valley).
- Các món ăn sẽ do Cô Khánh, đầu bếp nhiều năm kinh nghiệm đứng nấu, đảm bảo sẽ làm vừa lòng quý khách.
- Nơi lý tưởng họp mặt gia đình, tổ chức party:
- Hiện chúng tôi đang cần tuyển Tiếp viên thông thạo tiếng Việt tiếng Anh.

Cuối tuần, chúng tôi có nhiều món lẩu gia đình:

- Lẩu Canh Chua & Cá Kho Tộ
- Lẩu Thái
- Lẩu Cua Đồng
- Lẩu Gà Nấu Lá Giang
- Lẩu Đuôi Bò
- Lẩu Dê
- Bò Né

Business Hours

Monday: 10:00AM - 9:00PM
Tuesday, Thursday, Friday: 8:30AM - 9:00PM
Saturday: 8:30AM - 12:00AM
Sunday: 8:30AM - 9:00PM
Wednesday: Closed

3002 N. ARIZONA AVE., SUITE #1. CHANDLER, AZ 85225

(Góc Tây Bắc đường Arizona Ave & đường Elliot, thành phố Chandler)

480-219-9696 | 480 295-2707



NGƯỜI MỸ

CẤP TIẾN HAY CỰC ĐOAN?

ĐẠI-DƯƠNG

Donald Trump đã trở thành tổng thống thứ 45 của Hợp chủng quốc Hoa Kỳ đúng theo Hiến pháp quy định, và ít nhất cũng được phân nửa số cử tri bầu chọn.

Chẳng quá cực đoan khi cho rằng Trump không phải là tổng thống Mỹ và tìm mọi cách lật đổ, kể cả dựa vào sức của nước ngoài?

Không lẽ chỉ có đảng viên Dân Chủ mới xứng đáng cho vị trí cao nhất của Hợp chủng quốc Hoa Kỳ? Vậy thì có khác chi đảng Cộng sản ở Trung Cộng, Việt Nam, Cuba, Bắc Triều Tiên cứ duy nhất lãnh đạo?

Chỉ có báo chí dòng chính ca tụng thành tích, công trạng của đảng cộng sản trái ngược với nhận thức của dân chúng bị trị.

Báo chí dòng chính của Mỹ cũng không ngớt ca tụng sự anh minh và sáng suốt của Tổng thống Barack Obama. Tuy nhiên, cử tri phản ứng trái ngược vì thành quả suốt 8 năm qua đối với Hoa Kỳ chỉ có bại và xui!

Đảng Dân Chủ bị mất 1,030 ghế hành

pháp, lập pháp trong 8 năm cầm quyền của Obama. Hiện tại, Đảng Dân Chủ chỉ còn nắm trọn hành pháp và tư pháp tại 5 tiểu bang so với 25 do Đảng Cộng Hòa kiểm soát.

Thay đổi đảng cầm quyền đã diễn ra suốt 240 năm mà sao Obama phải kêu gọi dân chúng ở Chicago đứng lên bảo vệ nền dân chủ của Hoa Kỳ?

Nợ công từ 10 ngàn tỉ USD vào năm 2009 đã vọt lên 20 ngàn tỉ. Suy trầm kinh tế toàn cầu đã chấm dứt từ giữa năm 2009 mà tăng trưởng kinh tế của Mỹ chỉ có 3% GDP không đủ sức vực nền kinh tế trỗi dậy.

Tổng thống Trump phải chấm dứt kiểu chỉ tiêu vô-trách-nhiệm để cứu nền kinh tế Mỹ khỏi lao theo vết xe Obama?

Obamacare bị 60% người Mỹ phản đối vẫn được thông qua mà không có một phiếu nào của Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện cũng như Thượng viện.

Giáo sư Jonathan Gruber thuộc Viện Công nghệ Massachusetts được coi như một trong những kiến trúc sư Obamacare. Nhưng, năm 2014, Gruber

đã đi khắp nước Mỹ để thú nhận: Chính phủ đã lợi dụng sự "ngốc nghếch của cử tri Mỹ" để che giấu chi phí thực sự của Obamacare.

Mỹ cùng với Anh, Pháp tham gia vào vụ lật đổ Lãnh tụ Muammar Gaddafi năm 2011 mà Obama hãnh diện được lãnh đạo ở ghế sau. Tuy nhiên, lúc gần kết thúc nhiệm kỳ 8 năm thì Obama buộc tội Anh, Pháp làm cho Libya trở thành quốc gia thất bại.

Tổng thống George W. Bush khởi đầu chiến tranh Iraq và kết thúc bằng Thỏa ước về Tình trạng Lực lượng Mỹ tại Iraq sẽ rút hết quân vào 31-12-2008. Khi đó, tình trạng chính trị, quân sự Iraq ổn định, Tổ chức al-Qaeda tại Iraq chỉ còn 700 tay súng.

Ngoại trưởng Hillary Clinton được giao trách nhiệm trang bị và huấn luyện cho quân đội và cảnh sát Iraq. Nhưng, năm 2014, ISIS, một nhánh của al-Qaeda, có hơn 10,000 tay súng đã làm tan rã 4 sư đoàn thiện chiến của Iraq và lực lượng cảnh sát khi chiếm thành phố Mosul, lớn thứ hai của nước này. ISIS cũng chiếm thành phố Falluja một cách dễ dàng và đe dọa trực tiếp tới Thủ đô Baghdad.

Mùa Xuân Á Rập do Obama và Ngoại trưởng Clinton khuyến khích đã lật

đổ 4 tổng thống, 7 thủ tướng thân Tây Phương.

Obama yểm trợ cho lực lượng chống chính phủ Damascus và đòi Tổng thống Bashar al-Assad phải ra đi. Nhưng, Obama đã hết nhiệm kỳ mà Assad vẫn còn đó và Nga đang làm chủ tình hình Trung Đông.

Trump phải làm gì để khôi phục ảnh hưởng của Hoa Kỳ tại Trung Đông hay trở mắt nhìn Nga, Trung Cộng, Iran quyết định số phận của kho dầu hỏa lớn nhất thế giới?

Tại Biển Đông Nam Á (Biển Đông, Biển Tây Phi Luật Tân, Biển Nam Trung Hoa), Bắc Kinh không những tuyên bố mà còn thực sự kiểm soát toàn bộ như chiếc ao nhà. Obama công bố chính sách xoay trục vào năm 2011, nhưng không ngăn được Tập Cận Bình đe dọa, cưỡng bức các đồng minh và đối tác của Hoa Kỳ tại Đông Nam Á, kể cả cưỡng chiếm Scarborough Shoal năm 2012 do Phi luật Tân trấn giữ.

Năm 2015, Bắc Kinh tiến hành cải tạo 7 thực thể địa lý tại Trường Sa trái với quy định trong Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển 1982 (UNCLOS). Obama chỉ phản đối cho có lệ.

Tập Cận Bình hứa với Obama “không quân-sự-hóa” Biển Nam Trung Hoa. Thực tế, Bắc Kinh đã biến 2 nhóm đảo Hoàng Sa và Trường Sa thành các cứ điểm quân sự mạnh nhất, có khả năng đe dọa chủ quyền của các nước láng giềng và kiểm soát hệ thống hải lộ huyết mạch quốc tế.

Phán quyết ngày 12-07-2016 của Tòa án Trọng tài Thường trực về Luật Biển (PCA), minh định rõ ràng về “quyền chủ quyền” biển đảo trên Biển Nam Trung Hoa. Nhưng, Tổng thống Obama chỉ cho phép các chiến hạm Mỹ đi vào vùng biển 12 hải lý của các đảo nhân tạo do Bắc Kinh xây dựng ở Trường Sa trong điều kiện “thông qua vô hại”. Mặc nhiên, Obama công nhận chủ quyền của Trung

Cộng tại các nơi mà PCA bác bỏ.

Sau khi Trump nhậm chức, Khu trục hạm hỏa tiễn dẫn đường USS Dewey thực hiện Chuyển tự do hàng hải đầu tiên đã áp dụng đúng quy định trong UNCLOS để nhắc Bắc Kinh phải tuân hành luật pháp quốc tế.

Do mót di sản nên Obama cần Tập Cận Bình ủng hộ Thỏa ước Khí hậu Paris và Thỏa ước Nguyên tử Iran mà mồm nói, mắt nhắm để Trung Cộng chiếm ưu thế quân sự tại Biển Đông Nam Á.

Bất chấp chiến đấu cơ của Trung Cộng quấy rầy trinh sát cơ Mỹ trên Biển Nam Trung Hoa, Tổng thống Trump vẫn bố trí thường trực 2 Hải đội Xung Kích Hàng không mẫu hạm tại Châu Á-Thái Bình Dương.

Khu trục hạm của Mỹ đã hoạt động phối hợp với các pháo đài bay trên Biển Nam Trung Hoa như một lời cảnh cáo nghiêm khắc cho Bắc Kinh.

Thỏa ước Nguyên tử Iran chỉ làm cho Chính phủ Tehran tạm hoãn chứ không loại bỏ chương trình vũ khí nguyên tử mà còn tạo áp lực lên các quốc gia Trung Đông.

Các quốc gia Châu Âu nhao nhao chống đối quyết định của Trump rút khỏi Thỏa ước Khí hậu Paris và sẽ không tái thương lượng với Hoa Kỳ.

Trump nói thỏa ước đó không công bằng vì Hoa Kỳ thải 15% trong tổng số khí thải toàn cầu so với 30% của Trung Cộng, 7% của Ấn Độ, 6% của Nga. Nhưng, Mỹ phải đóng vào Quỹ Năng lượng Xanh 1 tỉ USD trong khi Tàu, Nga, Ấn chẳng nộp đồng nào.

Hoa Kỳ bỏ tiền túi làm sạch môi trường trong khi Trung Cộng, nền kinh tế lớn thứ hai trên thế giới, có dự trữ ngoại hối trên 3,000 tỉ USD mà sao tính chuyện bòn tiền của các nước khác?

Tổng quát, mỗi năm các quốc gia phát triển phải góp 100 tỉ USD để giải quyết tình trạng ô nhiễm địa cầu.

Chắc chắn sau khi tận dụng nhiên liệu than được thỏa ước cho phép tới năm 2030 thì Bắc Kinh sẽ đòi các quốc gia phát triển phải cung cấp kỹ thuật làm sạch môi trường.

Hy vọng, sau khi Hoa Kỳ rút khỏi Hiệp ước Khí hậu Paris thì Trung Cộng sẽ đổ tiền làm sạch môi trường toàn cầu chỉ là ảo tưởng.

Khi tham gia WTO năm 2006 với tư cách quốc gia đang phát triển, Bắc Kinh cam kết sẽ cải cách nền kinh tế theo hướng thị trường tự do trong 10 năm. Nhưng, hoàn toàn không thực hiện điều hứa mà bây giờ vẫn đòi cộng đồng quốc tế phải công nhận Trung Quốc có nền kinh tế thị trường!

Tổng thống Trump cho phép các quốc gia khác trục lợi từ lòng hào phóng của người Mỹ hay phải đòi lại sự công bằng tương đối trong các giao dịch quốc tế?

Thủ tướng Angela Merkel của Đức cũng như các nước Châu Âu chỉ trích kịch liệt quyết định của Trump nên được Bắc Kinh thưởng bằng cách hợp tác chiến lược sản xuất xe hơi chạy điện. Trung Cộng cần kỹ thuật cao, Đức cần thị trường bao la mà bắt dân Mỹ gánh chi phí hay sao?

Muốn duy trì vị trí siêu cường thì Hoa Kỳ phải giàu và mạnh thực sự chứ không do ngôn từ.

ĐẠI-DƯƠNG

Tài liệu tham khảo:

- Interview with Jean-Claude Juncker (Der Spiegel).
- Pentagon: China Militarizing Disputed Islands in Bid to Control Asian Seas (The Washington Free Beacon)
- 'Irresponsible': Beijing blasts Pentagon report claiming China eyes more military bases overseas (Russia Times).
- How Trump's actions and tone affect US alliances and perception on global stage (Guardian).
- Chinese-German cooperation blossoms in auto, tech (Nikkei).

Phở Leo

25%
OFF
FOR LIMITED TIME

GRAND OPENING !!!

VIỆT ASIAN CUISINE BAR | HEALTHY AND TASTY

Nhà hàng chúng tôi có những món ăn ngon, hấp dẫn như sau:

- Phở Leo Đặc Biệt
- Cánh Gà Rang Me
- Hủ Tiếu Xào Thập Cẩm
- Bún Tôm Thịt Nướng Chả Giò
- Cơm Chiên Thập Cẩm

ĐẶC BIỆT Chả giò, Bò viên, và Nem nướng là do chính nhà hàng tự làm mới mỗi ngày, tươi ngon và chất lượng.



CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC CHO NHÀ HÀNG HELP WANTED-ALL POSITIONS

Cần đầu bếp, phụ bếp, và người giúp việc.
Lương và lợi tức tốt. Xin gọi: (480) 669-0025

1734 EAST STREET. #5, MESA, AZ 85203

(Gần góc đường Gillbert và Main Street)

480.410.4971

"Meet us on Google and yelp."



Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

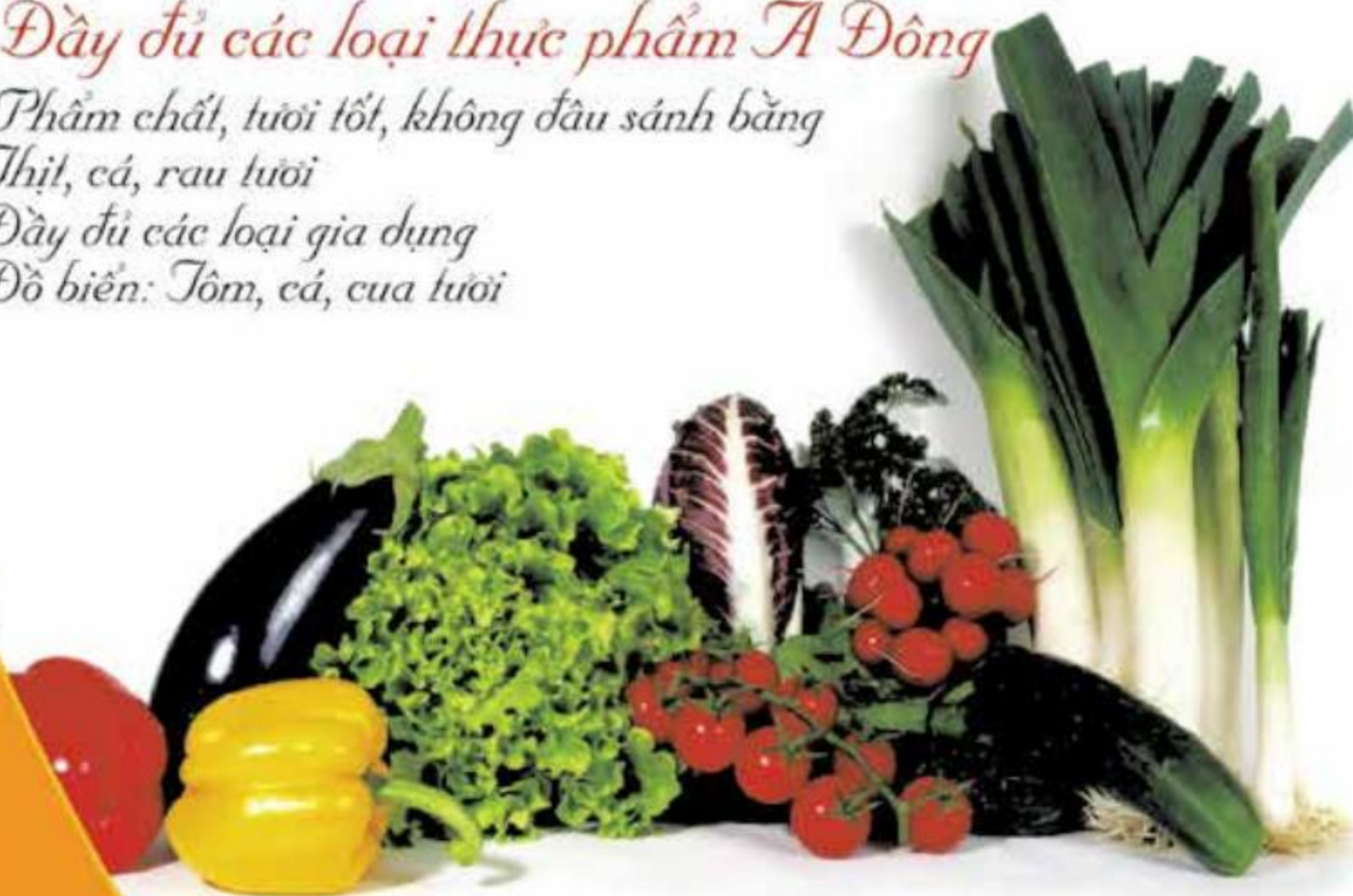
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Chất lượng, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: **(480) 899-2887**

Location # 1

2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2

7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3

1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM



Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

**Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...**

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)

NỆM Memory Foam

**Bán Giá
Wholesale
\$230**

Nệm Memory Foam là một loại nệm có thể giúp trị bệnh đau lưng. Chúng tôi giao hàng ở vùng Arizona và California.

Xin liên lạc: 480-519-7536



TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROAD PHOENIX, AZ 85015

(NẪM TRÊN ĐƯỜNG BETHANY HOME, GIỮA ĐƯỜNG 21 AVE VÀ ĐƯỜNG 19TH AVE, ĐỐI DIỆN VỚI BỆNH VIỆN)

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Nhanh chóng, bảo đảm, an toàn
- Sài Gòn: \$3.50/lb
- Các Tỉnh Thành: \$4.50/lb



CHUYỂN QUÀ VỀ VIỆT NAM

- Sữa Ensure, Sữa Entrust, Sụn Cá Mập
- Dầu Xanh, Salonpas, Thuốc Gout



ĐẠI LÝ NHIỀU LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO CỦA NHIỀU ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG

- Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện
- Bác sĩ Thomas Trọng Võ, Dược thảo Toàn Chân
- Đại lý độc quyền của Nhà thuốc Hoa Đà (ĐYS Cảnh Thiên, ĐYS Mai Thiên)



Dược thảo Toàn Chân:
Chai số 3, số 8, v.v.



Nutrimax:
Gout, Shark Cartilage (sụn cá mập)

Đại lý độc quyền sản phẩm Đông Trùng Hạ Thảo Cordyceps 950, Thuốc nghệ Tumeric Origin và sản phẩm Yến Royal Nest.

BÁN IPHONE & DỊCH VỤ ĐIỆN THOẠI VIỄN LIÊN

- Bán nhiều loại iPhone đã được unblock sử dụng qua, đảm bảo chất lượng tốt, với giá rất rẻ
- Cung cấp dịch vụ điện thoại gọi về Việt Nam qua đường dây Pin Less của hãng Lunex Telecom



MỘT SỐ DỊCH VỤ KHÁC

- Nhận chứng thị thực (Notary Public), Fax và Copy.
- Chi nhánh đại diện văn phòng Luật sư Phạm Viết Ảnh
- Bán một số sản phẩm CD, DVD, và sách



7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY - SUNDAY 10 00AM - 6 00PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS

602-335-8888

MOBILE

602-574-3995

GIẢI "OUTSTANDING COMMUNITY SERVICE" Trao Tặng Cô THANH MAI

Nguyễn Minh tường trình

Liên Đoàn Phụ Nữ vì Hòa Bình Thế Giới (Women's Federation for World Peace – WFWP) chi nhánh Arizona – USA vừa tổ chức Kỷ Niệm 25 Năm Mạng Lưới Phụ Nữ vì Hòa Bình Thế Giới (Global Women's Peace Network 25th Anniversary Celebration) vào trưa thứ bảy, ngày 20 tháng 5 vừa qua, từ 11:00 am đến 3:00 pm, tại Phoenix Airport Marriott Hotel, 1101 S. 44 St, Phoenix.

Chương trình gồm giới thiệu thành quả hoạt động của Tổ Chức WFWP trong năm vừa qua, họp mặt của các thành viên tại địa phương cùng một số quan khách từ một vài nơi đến tham dự.

Chúng tôi thấy có sự hiện diện của:

- Ms. Angelika Selle, President of WFWP/USA, đến từ New York
- Ms. Katarina Connery, Vice President of WFWP/USA, đến từ New York
- Ms. Staphanie Thamson, đến từ Las Vegas – NV
- Ms. Aimmee Kodachian, AK Experts TV Productions, Las Vegas NV
- Ms. Irma Deihl, De Mujer A Mujer Radio, Phoenix AZ
- Ms. Sherrie Natrass, Key Insights Publishing, LLC, Mesa AZ
- Ms. Farhana Shifa, Commissioner of Arizona Commission on the Arts
- Nhiều Hoa Hậu, Á hậu từ các Cộng Đồng tại AZ

Cùng nhiều quan khách tham dự, ước tính có trên 200 vị hiện diện tại hội trường, hầu hết là phụ nữ. Đặc biệt nhân dịp này, Hiệp Hội Phụ Nữ Hòa Bình Thế Giới Hoa Kỳ (WFWP) đã vinh danh và trao bằng khen cho 4 nhân vật nữ xuất sắc sau đây:

- Ms. Fleur Magbanua-Mansur giải "Outstanding Community Organizer"
- Ms. Sarah Cherian giải "Outstanding Humannitarian Work"
- Ms. Ann Meyers Drysdale giải

"Outstanding Leadership and Legendary Athlete"

- Ms. Mai Le giải "Outstanding Community Service"

Được biết cô Lê Văn Thanh Mai là người phụ nữ Việt Nam đầu tiên được tổ chức này vinh danh và trao giải kể từ 25 năm qua tại Arizona. Thật là một vinh dự lớn lao cho Cô và gia đình, dĩ nhiên cũng còn là niềm hãnh diện chung cho Cộng Đồng người Việt chúng ta tại Arizona.

Sau đây là một vài hình ảnh Nguyễn Minh ghi nhận được:



Ms. Rhia Luz, President of WFWP Phoenix Chapter khai mạc buổi lễ



Hàng đứng Chủ Lê Hữu Uy (Chủ tịch CLB Văn Hóa Việt Nam Arizona), Ms. Rhia Luz (President of WFWP Chapter of Phoenix); Hàng ngồi từ trái: Ms. Katalina Connery (Vice President of WFWP-USA), một vị không rõ, Ms. Angelika Selle (President of WFWP-USA) và một vị quan khách không rõ tên.



Phụ diễn văn nghệ do đoàn múa Rascapetatiando Dance Company, Mr. Frank Ornelas Director cùng 12 vũ công điều luyện trình diễn thật ngoạn mục.



Màn Pageant of Heart & Recognition of Mothers với 12 cô Hoa Hậu, Á hậu từ các Cộng Đồng tại AZ trình diễn.



Hai MC điều khiển chương trình (Phải: Ms. Irma Deihl, Mujer A Mujer Radio, Phoenix AZ)



Song ca: Ms. Ellen Forti (phải) and her sister



Trao bằng khen cho 2 thành viên WFWP, phía sau là các vị lãnh đạo



Ban Tổ Chức trao giải "Outstanding Community Service" đến cô Thanh Mai.



Ms. Angelika Selle, President of WFWP/US, phát biểu



Mọi người lần lượt lên ký tên lưu niệm, trong hình cô Thanh Mai đang ký tên.



Từ trái: Ms. Ann Meyers Drysdale giải "Outstanding Leadership and Legendary Athlete", Ms. Sarah Cheriyan giải "Outstanding Humanitarian Work", Ms. Mai Le giải "Outstanding Community Service", Ms. Fleur Magbanua-Mansur giải "Outstanding Community Organizer".



Chụp hình lưu niệm The 25th Anniversary Celebration Global Women's Peace Net Work (2017)



Ban Tổ Chức chụp hình lưu niệm cùng 4 vị được vinh danh và nhận lãnh giải HerStory Award



Từ trái: Cậu em và cô em dâu, Cô Thanh Mai và phu quân (BS Khoa Lê), Thân mẫu và thân phụ của cô Thanh Mai (Ông Bà Nguyễn Văn Vân)



Từ trái: Cậu em và em dâu, Ông Bà Nguyễn Văn Vân (Thân phụ và thân mẫu), Cô Thanh Mai và Phu quân, Hoa Hậu Từ Thiện Thanh Xuân, cô Phương Nguyễn, chú Lê Hữu Uy và anh Jonathan Nguyễn (Vũ Nam)



Cô Thanh Mai cùng gia đình và thân hữu



Cô Thanh Mai chụp hình lưu niệm cùng Ms. Rhia Luz, Trưởng Ban Tổ Chức WFWP USA.

Nhìn lại quãng đường cô Thanh Mai sinh hoạt Cộng Đồng từ khi cô vừa mới bước chân vào ngưỡng cửa đại học cho đến nay vừa đã hơn 20 năm. Một khoảng thời gian dài không mệt mỏi, cô đã và đang đóng góp không biết bao nhiêu là công sức phục vụ cho Cộng Đồng trong nhiều lãnh vực khác nhau như: Văn Hóa, Văn Nghệ, Thanh Niên, Thể Thao, Cộng Đồng, Xã Hội, và đặc biệt là Truyền Thông trong vai trò Giám đốc Đài TNT Arizona và Chủ nhiệm kiêm Chủ bút nguyệt san Việt Lifestyles Magazine. Ngoài ra, Cô còn tham gia vào công tác chính quyền nữa!

Cô luôn là người tiên phong khai sáng nhiều chương trình:

- Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài AZ (1998), khởi đầu cho các cộng đồng sắc dân Á Châu khác có chương trình thi hoa hậu.
- Cuộc thi Tuyển Lựa Tài Năng - Tuyển chọn "Giọng Ca Vàng", từ đó có những bạn trẻ thành danh như: Hoàng Thục Linh, Huỳnh Phi Tiến.

- Đài phát thanh "Tiếng Nước Tôi Arizona - TNT AZ Radio" phát thanh 24/7 liên tục hơn 10 năm qua.
- Báo Việt Lifestyles Magazine, là tờ báo Việt ngữ Full Color đầu tiên tại AZ.
- Phát hành Niên Giám Điện Thoại đầu tiên tại Arizona vào năm 2011.
- Chương trình Community Sporting Event In Memory of Dr. Ki Ngo (Chương trình Thể Thao Cộng Đồng nhằm tiếp nối các hoài bão của cố nhà sĩ Ki Ngô quy tụ nhiều đội Bóng đá, Bóng chuyền, Bóng rổ, Tennis, Điền kinh, Nhảy dây, Hít đất, ... có hàng trăm cầu thủ và vận động viên tham gia. Điểm đáng chú ý Chương trình Thể Thao Cộng Đồng còn mang tính xã hội nữa, mỗi kỳ tổ chức sau khi trừ hết các chi phí còn dư trên dưới \$10,000.00 USD trao tặng cho từ thiện. Trong năm 2016 vừa qua, qua chương trình này và vận động online, cô đã giúp gây quỹ trên 50,000 cho Diane Nguyễn (bệnh nhân ung thư máu thời kỳ cuối) thực hiện ước nguyện cuối cùng của mình.
- Cô còn là người Việt Nam đầu tiên làm Cố Vấn Á Châu Sự Vụ cho 2 nhiệm kỳ Thống Đốc tiểu bang Arizona Janet Napolitano và Jane Brewers.
- Hiện cô là thành viên của Asian American Coalition of AZ GOP.

Từ thành quả đó, Cô được nhiều tổ chức có tầm vóc tại địa phương vinh danh, trao tặng những bằng khen:



Cô Thanh Mai Lê, HerStory Award - Outstanding Community Service.



○ Bằng khen từ cựu Thống Đốc tiểu bang Arizona Janet Napolitano.



○ Bằng khen từ Thượng Nghị Sĩ John McCain với những thành tích xuất sắc trong Cộng Đồng 2016.



○ Ms. Caroline Lobo, President of Arizona Asian American Association trao giải "Entrepreneur of the Year 2008" cho cô Thanh Mai Lê.



○ Mục sư Hồ Hồng Hải (trái), Hội Thánh Tin Lành Phục Hưng trao giải "Community Service Award" đến cô Thanh Mai.



○ Bằng tưởng lệ từ Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ trao khi Cô đứng ra tổ chức chương trình Tri Ân Người Lính Việt Nam Cộng Hòa & Hoa Kỳ nhằm gây quỹ xây dựng Công viên Tưởng Niệm AZ Wall Project (2016).



○ Ông Nguyễn Văn Tạo, Chủ tịch Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona trao Bằng Tưởng Lệ "Người Phụ Nữ có thành tích xuất sắc phục vụ Cộng Đồng và Xã Hội" đến cô Thanh Mai Lê.



○ Ms Ethel Luzario, President of the 3000 Club, chụp hình lưu niệm cùng cô Thanh Mai khi cô được nhận Giải "Asian Pacific Community in Action Champion Award" trong năm 2016 vừa qua.



○ Ms. Farhana Shifa Ahmed, Đại diện Ban Tổ Chức Women's Federation for World Peace USA trao giải "Outstanding Community Service Award" cho cô Thanh Mai (2017).

Chừng đó giải thưởng, cũng đủ minh chứng được giá trị tài năng và tinh thần phục vụ Cộng Đồng và Xã Hội của cô Thanh Mai. Có lẽ cộng đồng người Việt tại Arizona khó khăn lắm mới tìm được thêm một vài người như thế!

Thường một người có chí lớn, lo nghĩ đến việc đại nghĩa họ không bao giờ có tính nhỏ nhen, và họ cũng chẳng cần quan tâm đến mấy chuyện bên đường. Xin hãy trân trọng viên ngọc quý, một trong vài cột trụ của sinh hoạt Cộng Đồng người Việt tại Arizona. Riêng Nguyên Minh tôi xin bày tỏ lòng ngưỡng mộ đến cô Thanh Mai.

Tường trình Nguyên Minh
(Phoenix AZ, May 27th 2017)

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley
eye care

Myopia Control Clinic

Hãy giúp **THỊ GIÁC** của con bạn
Tránh bị **CẬN THỊ** nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOU H. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN

Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống
như niềng đôi mắt

Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn
để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



MYOPIC EYE



LENS ON EYE



LENS RESHAPING
CORNEA



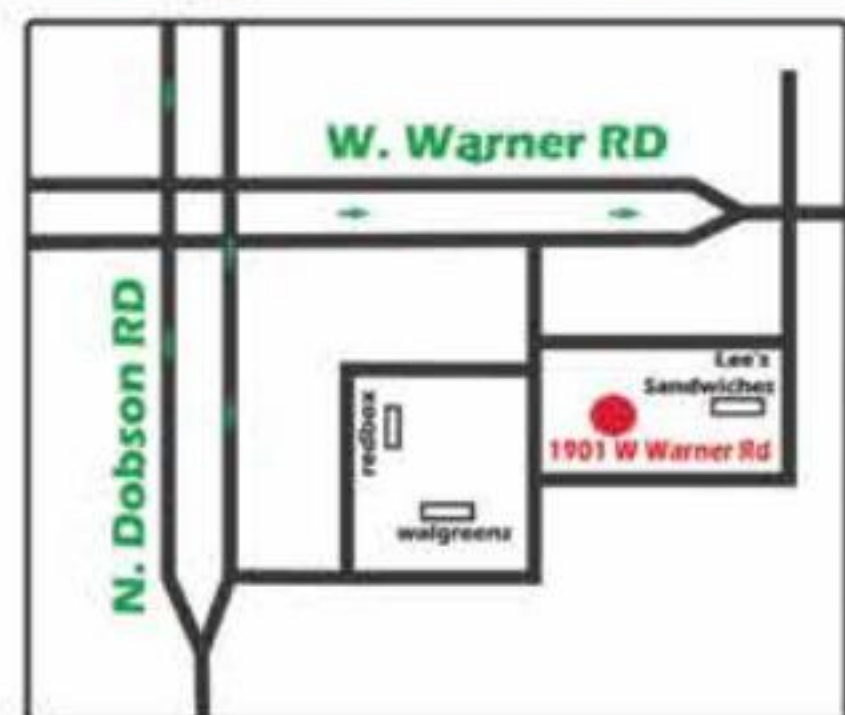
LENS REMOVED



CORRECTED VISION

Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

WWW.SUNVALLEYEYECARE.COM





AFFORDABLE CARE ACT (ACA)

BẢO HIỂM INSURANCE

Xe cộ, Nhà cửa, Sức khỏe, Nhân thọ,
Cơ sở Thương mại

- ✓ **Bảo hiểm sức khỏe** cá nhân hoặc trong công ty của quý vị đang tăng giá?
- ✓ **Xin gọi ngay** cho chúng tôi để tìm hiểu và so sánh giá của các **Công ty Bảo hiểm**
- ✓ **Chương trình đăng ký** bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc **OBAMACARE** sẽ hết hạn ngày 31 tháng 1, 2017

aetna



HealthNet



Cigna



BlueCross
BlueShield
of Arizona



Health Insurance Marketplace

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá nhân, Thương mại, Tổ hợp, Công ty

- ✓ **Cố vấn tài chính**
- ✓ **Tổng kết định kỳ - Quarterly Report**
- ✓ **Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping**
- ✓ **Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)**

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.



Office: 480.917.7711

Mobile: 602.540.0074

etax@cox.net

Mon - Fri: 9AM - 6PM

Sat: 9AM - 4PM

Sunday: Closed

2055 N. Dobson Rd, Suite 3 Chandler, AZ 85224 (Trong khu chợ Lee Lee)

LỄ HỘI TRÀ Á ĐÔNG 2017

Tea Ceremonies of Asia 2017

Phóng sự bằng hình – Nguyễn Minh thực hiện



Giới thiệu “Trà Việt Nam” phái đoàn Việt Nam chú trọng đến vài khía cạnh sau:

- Vùng miền sản xuất và các loại trà: trà ướp hương sen, trà hoa lài, trà xanh, trà ướp hương trái cây, v.v.
- Dụng cụ bình ẩm từ bình dân, trung lưu đến cao cấp.
- Nghệ thuật pha và thưởng thức Trà, và uống trà còn được xem như là một nghi lễ.

Sau đây vài hình ảnh Nguyễn Minh ghi lại khoảng khắc đáng nhớ của buổi tao ngộ văn hóa giữa 3 sắc dân Việt Nam, Trung Hoa và Nhật Bản:



Ms. Diana Larowe, đại diện Ban Tổ Chức chào mừng quan khách và khai mạc Lễ Hội.

Lễ Hội Trà Á Đông vừa được Hội Á Mỹ Arizona (Arizona Asian American Association, viết tắt AAAA) tổ chức hôm thứ bảy, ngày 3 tháng Sáu, 2017 vừa qua từ 2:00 pm – 4:00 pm, tại nhà thờ cổ - một di tích lịch sử của thành phố Phoenix. Đây là ngôi nhà thờ được xây dựng từ năm 1885, đến năm 1988 thuộc quyền sở hữu của Giáo phận Episcopal Arizona. Hiện nay nhà thờ dành riêng cho các Sứ Giả của Giáo Hội Episcopal sử dụng.

Chương trình nhằm giới thiệu văn hóa sắc dân Á Châu qua cách thưởng thức TRÀ, phản phát bản sắc của người phương Đông. Ngoài thưởng thức Trà, quan khách tham dự còn được thưởng thức thức ăn nhẹ, xem trình diễn vài màn ca múa đặc trưng văn hóa của 3 sắc dân tham dự Việt Nam, Trung Hoa và Nhật Bản.

Một số hình ảnh triển lãm trà. (Trien lam 1, Trien lam 2, Trien lam 3, Trien lam 4)

VIỆT NAM

Phái đoàn Việt Nam tham dự do chú Lê Hữu Uy, Vietnamese Culture Director của Hội AAAA, Chủ tịch CLB Văn Hóa

Việt Nam AZ cùng cô Thanh Mai Lê, đồng sáng lập CLB Văn Hóa Việt Nam AZ, Chủ nhiệm & Chủ bút Việt Lifestyles Magazine hướng dẫn. Trong đoàn có thêm các cô: Thy Yến (Á Hậu Phu Nhân AZ), Ái Vy Nguyễn (Á Hậu Áo Dài 1), ca sĩ Nguyệt Nga, cô Elizabeth Nguyễn (Chủ tịch Hội SWA-VSA), cô Lê Quỳen Medley và Trina. Ngoài ra còn có 6 em trong ban múa của Gia đình Phật Tử Nhất Tâm tham gia màn múa.



Phái đoàn Việt Nam: Từ trái: Cô Gina, Nguyệt Nga, Thanh Mai, Chú Uy, Thy Yến và Elizabeth Nguyễn.



Cô Lirong Huang , Á hậu Thy Yến, Chú Uy, Nguyệt Nga, và Thanh Mai



Cô Lê Quyên, Ms. Is Pah (Kareen), cô Elizabeth Nguyễn, một cô volunteer người Thái bên trong Kitchen



Cô Thanh Mai giới thiệu Trà Việt Nam bên cạnh cô Thy Yến phụ giúp



Cô Á Hậu Ái Vy Nguyễn mời quan khách thưởng thức ăn nhẹ của Việt Nam



Ca sĩ Nguyệt Nga hết sức duyên dáng trong áo tứ thân+ nón quai thao trình bày nhạc phẩm "Em đi chùa Hương"

TRUNG HOA

Trung Hoa là nơi đầu tiên sản xuất Trà từ hàng ngàn năm trước. Những loại danh trà (King Tea) trước đây chỉ dành cho các bậc đế vương và giới quan lại triều đình, ngày nay đã được phổ biến rộng rãi khắp nơi. Cộng đồng người Hoa tại AZ lại rất chú trọng đến các giá trị văn hóa của họ, trong đó Trà là một phần văn hóa mà họ rất tự hào. Cô Coco Tang hướng dẫn phái đoàn và cũng là người trình bày cách pha trà cầu kỳ của giới quý tộc Trung Hoa. Kèm theo là bài đơn ca và một màn múa dân tộc "Coco Tang's Little Dancers, cùng phần thức ăn nhẹ gồm chả giò, bánh bột mì.



Giới thiệu danh trà của China, bên phải là cô Coco Tang trưởng đoàn



Ca sĩ thiếu niên Victoria trình bày ca khúc Máu Nhuộm Bến Thượng Hải bằng tiếng Hoa



Màn múa của nhóm múa Coco Tang's Little Dancers



Mr. Albert Lin (giữa) giới thiệu các vị chịu trách nhiệm chính của Lễ Hội

NHẬT BẢN

Nhật Bản thì nổi tiếng với Trà Đạo, cách pha trà là một nghi thức, uống trà là một triết lý nhân văn. Cô Fukumi Toyoda hướng dẫn phái đoàn, thổi sáo do nghệ sĩ Yu-Jin Soku-Shin trình diễn. Thức ăn bánh ngọt để dùng với trà.



Ms. Fukumi Zapp, chuyên viên Trà Nhật Bản, giới thiệu về Trà Đạo



Cô Lirong Huang và Elizabeth Nguyễn mời quan khách dùng trà Nhật



Cô Cheint Win (Burma Culture Director in AAAA) mời quan khách dùng trà Nhật Bản



Mr. Yu-yin Soku-Shin trình diễn nhạc cụ Shaku-hachi



Ms. Diana Larowe thay mặt BTC cảm tạ và bế mạc



Bên trong nhà thờ Trinity Cathedral

Vài hình ảnh lưu lại tình bạn đáng nhớ mà bạn Thanh Tùng ghi lại cảm nghĩ trên FB:

Ichigo-ichi-e (一期一会 "one time, one meeting") is a Japanese four-character idiom (yojijukugo) that describes a cultural concept of treasuring meetings with people. The term is often translated as "for this time only," "never again," or "one chance in a lifetime." The term reminds people to cherish any gathering that they may take part in, citing the fact that many meetings in life are not repeated. Even when the same group of people can get together again, a particular gathering will never be replicated and thus, each moment is always once-in-a-lifetime.

Tạm dịch:

Ichigo-ichi-e (一期一会 "một lần, một cuộc họp") là một thành ngữ bốn nhân của Nhật Bản (yojijukugo) miêu tả một khái niệm văn hoá về các cuộc gặp gỡ với mọi người. Thuật ngữ này thường được dịch là "chỉ trong thời gian này", "không bao giờ nữa" hoặc "một cơ hội trong đời". Thuật ngữ nhắc nhở mọi người yêu mến bất kỳ cuộc tụ tập nào mà họ có thể tham gia, trích dẫn thực tế là nhiều cuộc họp trong cuộc sống không được lặp lại. Ngay cả khi cùng một nhóm người có thể gặp lại nhau, một cuộc tụ tập đặc biệt sẽ không bao giờ được nhân rộng và do đó, mỗi khoảnh khắc luôn luôn là một lần trong đời.



Miss Ai Vy Nguyễn, chú Lê Hữu Uy, Miss Asia Espiritu Dising



Từ trái: Miss Ai Vy Nguyễn, Mr. Gary Hostallero, Miss Asia Espiritu Dising, Mrs. Thy Yến



Ban Tổ Chức trao hoa cho 3 cô Coco, Thanh Mai, và Fukumi đại diện cho 3 Cộng Đồng Tàu, Việt Nam, Nhật Bản

Xin cảm ơn các anh chị em phái đoàn Việt Nam tham gia Lễ Hội Trà tại Phoenix năm nay. Mặc dù chúng ta cũng còn hơi khiêm tốn về nhiều mặt tuy nhiên đây cũng là một đóng góp đáng kể trong công việc sánh vai với cộng đồng bạn giới thiệu một khía cạnh nhỏ về văn hóa dân tộc Việt Nam mình.

Được biết bảo trợ cho Lễ Hội Trà (AAAA) Cộng Đồng người Việt chúng ta ủng hộ \$300.00 (Anh Kevin Đặng \$100.00, cô Thanh Mai Lê \$100.00 và anh Jonathan H. Nguyễn (Vũ Nam - \$100.00). Ngoài ra, bảo trợ cho phái đoàn Việt Nam cô Thanh Mai bảo trợ 70 phần thức ăn nhẹ, chú Lê Hữu Uy bảo trợ \$100.00 (Trà và chi phí linh tinh), Câu Lạc Bộ Văn Hóa Việt Nam AZ thực hiện triển lãm hình ảnh Tea of Vietnam (khoảng \$100.00).

Phóng sự bằng hình – Nguyễn Minh thực hiện

(Phoenix, Arizona - June 04-2017)



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại (nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH



Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

**NGOÀI MÓN PHỞ
ĐẶC BIỆT KHÔNG BỘT NGỌT
CHÚNG TÔI CÒN CÓ:**

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Mì Vịt Tiềm
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn
thuần túy khác



Đặc biệt món Cá Nướng thơm ngon, hấp dẫn



7707 S Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



Liem Tran



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín

"Đây là cơ hội tốt cho những người hiện chưa sở hữu ngôi nhà, các thành phố Goodyear, Avondale, Laveen, và Buckeye đang cho mọi người 10% của giá trị nhà để được làm chủ nhà trong những thành phố nói trên. Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc chúng tôi."

MOBIFONE USA

HÙNG TRAVEL

CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY

- Bán vé máy bay về Việt Nam
- Visa khẩn, làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực Visa

GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Giao hàng tận nhà về Sài Gòn và các tỉnh, bảo đảm an toàn
- Sửa Ensure, dầu xanh
- Bán thẻ điện thoại gọi về Việt Nam V247
- PREPAID Wireless \$20/month

HÙNG NGUYỄN

2025 N Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
Tel: 602 - 908 - 0449
mobilfoneusa@yahoo.com
(Inside Lee Lee Supermarket)

TRANG PHAN

7575W. Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
Tel: 602- 776 - 2027
Cel: 602-334-0588
(Inside Lee Lee Supermarket)

PHOLICIOUS VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ăn cần vui vẻ

Nhiều món mới: Canh chua, Cá kho tộ, Lẩu Thái, Tôm kho tàu, Phở đuôi bò, Bò lúc lắc...



MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020

7582 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381
Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd
Phía sau CVS Pharmacy
và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket



NGÀY 19 THÁNG 6 Lại Về!

TƯỜNG DUNG tường trình từ Phoenix



Điều hợp chương trình: Lucky Nguyễn & Kim Phụng & Christine Phạm

Ngày 19 tháng 6 ở Miền Nam Việt Nam trước 30-4-1975 là Ngày Quân Lực, ngày của toàn dân dưới chính thể VNCH vui mừng chào đón các quân binh chủng của Quân Lực VNCH về thủ đô Sài Gòn diễn binh. Giọng của xướng ngôn viên nhà binh Văn Thiệt làm cho cuộc lễ oai hùng hơn, dũng mãnh hơn, náo nhiệt hơn, và hơn hết là thân yêu hơn. Chỉ có Văn Thiệt mới làm nổi đình nổi đám. Đó là buổi lễ sống động, uy nghi, dũng liệt. Ngày 19 tháng 6 ở mãi trong tim mọi người Việt yêu tự do, không bị ràng buộc bởi bất cứ một mệnh lệnh nào từ chính quyền.

Tường cũng nên nhắc lại vài nét về Ngày 19 tháng 6 để các bạn trẻ ghi nhớ. Năm 1965 là năm chính biến dồn dập ở Miền Nam Việt Nam, tức Việt Nam Cộng Hòa (nền đệ nhị).

Ngày 6-6-1965, Hội Đồng Quân Lực nhóm họp khẩn cấp. Cuộc họp này hoàn toàn do các Tướng lãnh VN chủ động, và kết quả là đã bầu được một cơ cấu sẵn sàng nhận lãnh trách nhiệm điều khiển

Quốc Gia với Trung Tướng Nguyễn Văn Thiệu (Tham Mưu Trưởng Liên Quân) làm Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia (tức Quốc Trưởng), và Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ (Tư lệnh Không Quân) làm Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương (tức Thủ Tướng). Cùng lúc đó, các Tỉnh Trưởng và Quận Trưởng được lần lượt thay thế bằng các quân nhân (không có kinh nghiệm về hành chánh và quản trị) và lấy tên là Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Tỉnh hay Quận. Vì những lý do này, chính quyền trung ương lấy ngày 19 tháng 6 là ngày Quân Lực.

Năm nay ở tiểu bang Arizona, đặc biệt là thủ phủ Phượng Hoàng (Phoenix), thời tiết rất khắc nghiệt. Ngày Thứ Bảy, 17 tháng 6 năm 2017, nhiệt độ ở Phoenix lên tới 110 độ F. Chuyên viên khí hậu có nhắc rằng, liên tiếp trong tuần lễ từ 17/6 đến 24/6, nhiệt độ liên tiếp trên 100 độ F (110-117-118-121-119-114-112-114). Vì nhiệt độ ở Phoenix vào tháng 6 rất nóng nên Hội Cựu Quân Cán Chính VNCH-Arizona (Hội Cựu QCCVNCH-AZ)



Lễ chào cờ



Phát biểu của Hội Trưởng Hội QCCVNCH/AZ: Nguyễn Ngọc Thạch



Phát biểu của CTCĐNVQG/AZ: Dược sĩ Đặng Thế Khương

mấy năm gần đây hầu hết đều tổ chức ngày Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa nơi mát mẻ để giữ gìn sức khỏe cho các cụ ông, cụ bà cựu chiến sĩ VNCH.

Đặc biệt năm nay, Hội Cựu QCCVNCH-AZ tổ chức Lễ kỷ niệm ngày QL/VNCH 2017 tại nhà hàng Great Wall nằm trên đường Camelback Road, thành phố Phoenix vào lúc 6 giờ chiều Thứ Bảy, 17-6-2017. Hội Cựu QCCVNCH/AZ long trọng tổ chức lễ kỷ niệm ngày Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa để tri ân, vinh danh những người lính Việt Nam Cộng Hòa đã



Hợp ca: Việt Nam quê hương ngạo nghễ & Việt Nam! Việt Nam!



hy sinh xương máu bảo vệ quê hương miền Nam tự do; để hồi tưởng lại những chiến thắng lẫy lừng bạt vía quân thù; để tưởng nhớ những chiến hữu, đồng đội anh em và để sẵn sàng cùng nhau đứng lên khoác lại quân phục vì Tổ Quốc, Danh Dự, Trách Nhiệm chờ bình minh quang phục quê hương.

Ngoài những tiết mục thường lệ, năm nay có mục Văn nghệ do Ban nhạc Minh Ngọc Band đảm trách. Lễ dĩ nhiên là các ca sĩ địa phương tài nghệ điêu luyện. Ban Tổ Chức nhắc rằng: Đây là một dịp tốt để các chiến hữu ngồi lại với nhau, cùng ôn lại và tưởng nhớ những ngày tháng oai hùng của QL/VNCH và các chiến sĩ Đồng Minh cùng chiến đấu chống Cộng Sản để bảo vệ Miền Nam thân yêu được Tự Do, Hùng Cường và Hạnh Phúc.

Điều khiển chương trình hôm nay là Lucky Nguyễn, cùng hai mỹ nhân của Tiểu Bang Arizona: Hoa Hậu Phu Nhân, Nghệ Sĩ Kim Phụng và Hoa Hậu Arizona, Christine Phạm.

Mở đầu chương trình là phần nghi lễ Quốc Quân Kỳ, đêm nay có sự tham dự của đại diện đội Quốc Quân Kỳ Tiểu Bang Arizona (Arizona Colors Guards) cùng với sáu lá cờ của các quân đội Đồng Minh đã tham chiến ở Việt Nam. Chiến hữu (CH) Nguyễn Văn Tạo điều khiển nghi lễ rước quốc quân kỳ. Tiếp theo là rước quốc kỳ VNCH, và hát quốc ca VNCH. Nghi thức kế tiếp là rước quốc kỳ Hoa Kỳ, và hát quốc ca Hoa Kỳ (bằng Anh ngữ). Sau cùng là 1 phút mặc niệm quân cán chính và đồng bào đã bỏ mình trong cuộc chiến, trên đường vượt biên vượt biển tìm tự do, và trong các trại lao tù CS từ năm 1975 trở về sau.

Trong phần giới thiệu quan khách, Lucky Nguyễn giới thiệu các vị hội trưởng các hội đoàn hiện diện trong buổi lễ: Chủ Tịch Cộng Đồng Người Việt Việt Quốc Gia Arizona, Dục sĩ Đặng Thế Khương và quý Hội trưởng Hội Đoàn, Đoàn thể

của CĐNVQGAZ. Kế đến, CH Hội Trưởng Hội Cựu Quân Cán Chính VNCH-AZ Nguyễn Kim Thạch kiêm Trưởng Ban Tổ Chức chào mừng quan khách, chiến hữu và đồng hương. Ông lướt qua các thành quả của Hội trong năm qua. CH Thạch tha thiết yêu cầu mọi người nên bỏ qua tị hiềm và dị biệt hầu làm cho cộng đồng thêm vững mạnh. Ông cảm ơn các đàn anh niên trưởng đã có công thành lập Hội Cựu QCCVNCH-AZ. Chiến hữu Thạch nhắc lại những hình ảnh sống động: VC đi đến đâu đều bị cộng đồng người Việt biểu tình phản đối đến đó. Rồi ông hô to khẩu hiệu: VNCH muôn Năm! QL/VNCH muôn năm!

Kế đến là CH Tôn Thất Lành, Trưởng Ban Giám Sát Hội Cựu QCCVNCH-AZ, trình bày ý nghĩa Ngày Quân Lực VNCH. Ngày 19 tháng 6, ngày Quân Lực VNCH có một tầm vóc lịch sử vô cùng quan trọng và to tát.

Trong phần phát biểu cảm tưởng của quan khách, trước hết là ông Chủ Tịch cộng đồng, và tiếp theo là một vị khách thân quen của cộng đồng người Việt ở Arizona. Dục sĩ Đặng Thế Khương, Chủ Tịch Hội Người Việt Arizona, tường trình chuyến đi Hawaii vừa qua để tham dự cuộc diễn hành kỷ niệm 50 năm chiến tranh Việt Nam. Trong phái đoàn Arizona có khoảng 20 vị cựu quân nhân QLVNCH. Tổng cộng số người Việt từ Arizona đến Hawaii vào khoảng 30 người, trong số đó có Ông Đặng Thế Khương (Chủ Tịch Hội Người Việt Arizona), Ông Nguyễn Kim Thạch (Hội Trưởng Hội Cựu QCCVNCH-AZ)... Ông Khương cho biết thành phố Tucson đã chấp thuận Nghị Quyết Cờ Vàng của cộng đồng người Việt Arizona và buổi lễ sẽ được tổ chức tại Tòa Đô chính Tucson vào 25-06-2017.

Trong phần quan khách, Bà Farhana Shifa Ahmed (Chairwoman of AZ GOP Community Outreach, Commissioner for Arizona Arts Council (Appointed by Gov.

Ducey), President of the Lions Club) phát biểu cảm tưởng về ngày Quân Lực VNCH. Bà đã từng tham gia sinh hoạt cùng với cộng đồng người Việt ở Arizona và cảm thấy thân quen như trong cùng gia đình. Bà rất hân hạnh vinh danh Cờ Vàng. Nhân dịp này, Bà Ahmed thông

báo dự định sẽ ra tranh cử vai trò Dân biểu tiểu bang trong năm 2018, District 9.

Sau cùng là CH Nguyễn Xanh, Phó Chủ Tịch Nội Vụ Hội Cựu QCCVNCH-AZ trình bày về email vu khống và mạ lị của ông Lê Viết đối với Hội Cựu QCCVNCH-AZ.

Ngày mai 18 tháng 6 năm 2017 là ngày lễ Cha (Father's Day), chúng ta dành những giây phút thiêng liêng nhất để tôn vinh sự hy sinh cao cả của người cha, những người đã sinh thành và che chở chúng ta.

Một lòng thờ mẹ kính cha,

Cho tròn chữ hiếu mới là đạo con.

Tiếp theo là phần cắt bánh sinh nhật Hội Cựu QCCVNCH-AZ. Các chiến hữu và quan khách cắt 4 cái bánh sinh nhật thật to và nêu rõ từng ý nghĩa của chiếc bánh.

Ở phần hai của buổi lễ là Chương trình văn nghệ Chủ đề HỒI TƯỚNG và TRI ÂN, với những bài ca ngợi lính được điều khiển bởi ban nhạc Minh Ngọc Band cùng những tiếng hát ngọt ngào sẽ đưa khán thính giả trở về dĩ vãng oai hùng và dư âm như còn văng vẳng đâu đây tiếng hát của những em gái hậu phương ra chiến trường ủy lạo và viếng thăm anh chiến sĩ.

Nhưng trước hết, không gì bằng lính hát cho lính nghe. Còn gì hùng tráng hơn khi tất cả chiến hữu cùng hát một bản hợp ca tràn đầy khí phách hiên ngang, khí thế hào hùng của đất nước Việt Nam mến yêu: "Việt Nam quê hương ngạo nghễ" của Nguyễn Đức Quang và "Việt Nam! Việt Nam!" của Phạm Duy.

Chương trình văn nghệ rất sôi động và hào hứng, làm cho các chàng chiến sĩ cũng ngựa chân rủ nhau ra sàn nhảy cùng với các người đẹp của thuở ban đầu lưu luyến ấy những năm xưa.

Buổi lễ kỷ niệm kết thúc lúc 10 giờ đêm trong sự luyến tiếc của mọi người.

CASINO ARIZONA & BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG HÂN HẠNH GIỚI THIỆU
ĐÊM CA NHẠC & DẠ VŨ TIẾNG HÁT MÃI XANH 12

Đạo Diễn Chương Trình
MC TRƯƠNG TIẾN

Nhạc Sĩ
Trung Nghĩa

Ban Nhạc Đại Dương

Tiếng Hát Mai Xanh 12

MÙA HÈ

RỰC RỠ

FREE ADMISSION!
VÀO CỬA TỰ DO

8:00-12:00 PM (Midnight)
FRIDAY
JULY 21
2017

Quý Khách yêu ca hát muốn tham gia trong "Tiếng Hát Mai Xanh 12" cùng Ban Nhạc Đại Dương & 10 ngón tay vàng nhạc sĩ Trung Nghĩa đến từ nam California

Xin ghi danh gửi bài cho Ban Tổ Chức trước **30 THÁNG 06, 2017**

Để sắp xếp lên chương trình. Vì thời gian có hạn, nên ưu tiên cho 25 vị khách ghi danh trước

Email: daiduongband99@gmail.com

Text only: (480) 313 - 4215 or (480) 329 - 8362 or (520) 249 - 1000

Âm Thanh & Ánh Sáng Tân Kỳ do chuyên viên kỹ thuật của Casino AZ phụ trách

CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ. 85256 (101 & MCKELLIP)

* BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG HIỆN VỚI CÁC TIẾP CÚC, NHƯNG NHẤT, HỢP BÀN, DẠ VŨ, BẦY CŨY, HỢP ĐOÀN...
 * CHƠI NHƯM & NHƯM LẠI ANH THẠNH * LIÊN LẠC CƯỜNG THẠNH (480) 329-8362 | NH NHẠC BAN TRUNG NGHĨA - NH NHẠC BAN TRUNG NGHĨA

RÚT THẺM
TRÚNG THƯỞNG
\$500

Sponsored by: **CASINO ARIZONA**, **TALKING STICK RESORT**, **LARAS**, **in cooperation with** **AZ PAUL SUPPLY PCORSA**, **NAIL SALON**

VISIT DAIDUONG AT FACEBOOK.COM / DAIDUONG BAN NHAC
CASINO ARIZONA KINH MỘT QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ

© Copyright 2017 - All Rights Reserved. No Part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic, photocopying, without permission in writing by Casino Arizona. Violators will be fine up to \$10,000. Designed by KID Design Studio

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

*** Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..**

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần

CHƯƠNG TRÌNH 50 NĂM CHIẾN TRANH VIỆT NAM



Kỷ Niệm 50 Năm Cuộc Chiến Việt Nam đã diễn ra vào cuối tuần lễ Chiến Sĩ Trận Vong với sự tham dự của các cựu chiến binh Hoa Kỳ, cựu chiến binh Úc Đại Lợi, và một số nước đồng minh. Rất đông người dân và khách du lịch đứng dọc hai bên đường trên một đoạn đường diễn hành dài 3 km để đón xem hơn 50 đoàn diễn hành, trong đó phái đoàn của Việt Nam là đoàn thứ 17. Đây là một ngày lịch sử trong nhiều thập niên qua. Buổi diễn hành là một trong những

chương trình của tuần lễ 50 Năm Chiến Tranh Việt Nam và tuần lễ Chiến Sĩ Trận Vong từ ngày 24 - 29 tháng 5, 2017 tại Honolulu, Hawaii.

Được biết Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ do Chủ tịch Cộng Đồng Đặng Thế Khương hướng dẫn một phái đoàn gồm trên 30 người cũng đã tham gia vào chương trình này. Đặc biệt, cùng tháp tùng trong chuyến đi lần này có sự hiện diện của ông Robert Graham (cựu

Chủ tịch Đảng Cộng Hòa AZ) và ông Jonathan Lines (đương kim Chủ tịch Đảng Cộng Hòa AZ) cùng phu nhân, ông Chủ tịch Hội Cựu Quân Cán Chính VNCH/AZ, cùng một số các vị Chủ tịch và cựu quân nhân, Hoa hậu phu nhân AZ Kim Phụng, ca sĩ Phương Nguyễn, ông bà Trâm Chu, một số thân hữu và gia đình tham dự.

Sau đây là một số hình ảnh do ông Rick Lim ghi nhận.





PHÒNG KHÁM Y KHOA GIA ĐÌNH 21st CENTURY FAMILY MEDICINE

Thạc Sĩ Trợ Tá Bác Sĩ **JOANNE NGOC DUNG HỒ**

7550 N 19th Ave, Phoenix, AZ 85021

480-963-1853

www.evfm.care



**Khám và Trị bệnh cho mọi lứa tuổi:
Cao niên, trung niên, thanh thiếu
niên, trẻ em**

- **Chuyên trị:** Cao huyết áp, tiểu đường, bệnh phổi, Suyễn, và các bệnh thông thường
- Khám sức khỏe hằng năm (*Annual Wellness Exam*)
- Khám và theo dõi chích ngừa định kỳ cho trẻ em (*Well child Exam*)
- Có nhận làm PA cho gia đình (*Primary Care Provider*)

**Thạc Sĩ Trợ Tá Bác Sĩ
JOANNE NGOC DUNG HỒ
, MPAS – PA-C**
*American Association
of Physician Assistant Fellow;
Board Certified*

**Gọi số Tiếng Việt
480-420-3767**

Tại đây, có các dịch vụ:

- Lấy máu xét nghiệm tại chỗ để tiết kiệm thời gian cho bệnh nhân
- Thử chức năng phổi (*PFT*)
- Đo điện tim đồ (*EKG*)
- Đo dòng máu lưu thông ngoại biên (*ABI*)
- Siêu âm tầm soát bệnh động mạch chủ bụng (*AAA*)
- Thử các yếu tố gây dị ứng (*Allergy Testing*)

Ngoài ra, còn có phối hợp với nhiều Bác Sĩ chuyên khoa như: Tim mạch, Tiêu hóa, Thần kinh,...

Xin trân trọng chào đón và tận tình chăm sóc quý đồng hương và gia đình

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Goto

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: **(602) 864-8935**

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.

ĐỒNG ĐỘI

PHẠM THANH BA

Mới ra trường đi hành quân được 4 ngày là tôi bị thương vì VC gài lựu đạn. Tôi là trung đội trưởng Trung-đội 2 của Đại đội 2, Tiểu đoàn 3, Trung đoàn 4, Sư Đoàn II Bộ-Binh. Trung-Đội -Phó của Tôi là Thượng Sĩ XU. Quý thần ơi! Ông sai tôi như là một thằng "lao công chiến-trường" không bằng! Anh em trong đơn-vị ai ai cũng bảo ông là vị Cha già Dân Tộc. Ông thường khoe là trận Điện-biên-Phủ chỉ còn mỗi một mình ông sống sót rồi cười "ha-hả". Thiệt tình hết biết ông già nấy! Ông nói tôi còn hôi mùi sữa mẹ nên Đại-Đội-Trưởng là Trung-Úy NAO (khóa 16 SQĐL) thân thương trao tặng cho tôi danh hiệu "Thằng Cu". Mỗi lần muốn ra lệnh cho Trung Đội 2, ông gọi "cho Moi gặp Thằng Cu".

Là Trung-Đội-Trưởng nhưng tôi phải đi đầu vì Trung-Úy bảo "phải tập dạn-dĩ cho quen". Sau 29 ngày dưỡng bệnh tại ngoại thương 4 Bệnh Viện Duy-Tân Đà-Nẵng, tôi được Bác-Sĩ Phú, Trưởng khu cho 2 lần 29 ngày nghỉ tái khám.

Một kỷ-niệm không bao giờ quên được là trong những ngày dưỡng bệnh tôi phải đi tuần tiểu mỗi tuần 2 ngày trong tư thế Sĩ-Quan trực Trung-Đoàn, mỗi ngày là 8 tiếng. Tôi oai phong lắm! Đi xe jeep mui trần, phía sau là 2 Quân-Cảnh, vòng vòng suốt ngày tại thành phố Đà-Nẵng kiểm các quân-nhân trốn trại đi lang-thang vào các xóm chị em ta hay các binh chủng được dưỡng quân đi nhậu nhết đánh lộn là hốt lên xe.

Xe đang từ từ chạy trên đường Hùng-Vương thì gặp thấy tôi là Tôn-Thất Dương-Ky, cựu hiệu trưởng trường Trần-Cao-Vân, Tam Kỳ đang đạp xe đi dạy. Tôi cho xe dừng lại. Thấy trò mừng quá nên quên hết lễ nghi phép-tắc. Thấy ngạc-nhiên nói: "Ồi thằng BA! Sao mấy oai quá vậy?" Thấy trò nói chuyện huyền-thiên. Thấy cứ dặn đi dặn lại là cẩn-thận nghe con. Trong những tháng mùa Hè thường là chiến trường sôi động, Việt-Cộng nó đánh có mùa đó con.

Trở lại đơn vị, Đại-Đội 2 được điều động lên chiếm ngọn đồi phía sau Tiên-Cảnh để trực thăng tiếp tế đạn dược, thực phẩm cho Tiểu-đoàn sáng hôm sau. Chiếm xong mục tiêu cũng là lúc 1 trái mìn chống chiến xa của VC gài lại bên cạnh hòn đá nơi Bộ chỉ huy Đại-Đội vừa đặt chân tới. Trung-Đội của tôi đi sau nên quân số còn nguyên vẹn.

Thiếu-Tá Thanh, Tiểu đoàn trưởng để cử tôi nhận Đại-đội trưởng, vì chỉ còn mỗi mình tôi là thành phần con cá Chép trong đơn vị. Sĩ quan trong đại đội đều bị chạy nhanh hay chạy chậm.

Thằng Cu lên làm Đại-đội-trưởng. Chỉ huy tôi không sợ gì nhưng có 2 Thượng-Sĩ và 3 Trung-Sĩ già từ Liên Đoàn Phòng-vệ Phủ Tổng-Thống ra chiến trường vì mấy ngài không bao giờ tuân khẩu lệnh mà làm theo ý của mình. Nhiều lần tôi gọi lên Tiểu-Đoàn tường trình sự khó khăn này, Thiếu-Tá cứ nói: "Từ từ moa tính cho toa, bởi vì các vị này Đại-đội nào cũng ngán không nhận." Vì tôi mới ra trường còn non nớt về chiến đấu nên cãi không lại đành chịu. Rõ ràng là trên đe

dưới búa, chắc thằng nhỏ nẩy về chầu ông bà sớm cũng có thể lắm! Nhưng thôi, Trời kêu ai nấy dạ.

Cả Đại-Đội 2 ưu-tiên được nghỉ phép 7 ngày vì cái tang quá lớn vừa qua. Nhưng có vui sướng gì đâu, ai ai cũng lên xe đồ về nhà trong buồn thương cho anh em mình vừa ngã xuống. Hỡi ơi! Mấy mất tao còn để làm cái gì đây?

Thường cứ 2 tháng có 4 ngày thay phiên nhau về thăm nhà. Lần này tôi đi mua vật dụng cá nhân. Vào cửa hàng gần nhà thì Chú Truyền vốn vã hỏi thăm và nói gởi chú em tên Du vừa ra trường hiện đương phục-vụ tại Tiểu-Đoàn 2 thuộc trung đoàn 4 đương đóng tại cầu Bà-Rén (Thăng-Bình). Tôi nói với Chú: Nếu còn đồ ngực thì thằng Du nó sẽ mang cánh gà, còn không thì cả hai đều xanh cỏ. Chú chịu không? Chú cười mừng lắm.

Hôm sau tôi gọi Phương (bạn cùng lớp) là Đại-Úy trưởng phòng Quân số của Trung-Đoàn xin Du về Đại-Đội 2.

Ban đầu Du khép nép một tiếng thưa hai tiếng dạ. Tôi bực mình nói: Mấy có biết Đại-Bàng đặt tao là tên gì không? Dạ em biết. OK mấy gọi tao là Cu lớn còn mấy là Cu nhỏ nghe chưa? Không thưa với bầm cái khỉ khô gì hết! Du bám theo tôi như hình với bóng.

Tao không sợ mìn, tụi VC đã lên gài lựu đạn giết mà tao vẫn sống nhăn-răng. Tụi mình phải đi tìm cho được, thanh toán tụi VC thì linh hồn của những anh em đã nằm xuống hôm trước mới siêu thoát được đó mấy. Nhưng mà Cu ơi, tao sợ con vắt quá! Thằng Du nó cười mĩa mai làm cho tôi sùng máu.

Thời tiết miền Trung cứ chiều là mưa rào, mà lên đồi đóng quân là hằng hà sa-số con vắt đeo ở giày Saut ghê lắm! Tôi nói với Du: Mấy chạy trước lên đồi cột cho tao cái vòng, tao sợ quá rồi! Có nhiều quân nhân lấy thuốc Rê nhai nhai chập lên là nó rút liền. Cũng giống như VC rụng như sung khi con gà cổ của Đại-Đội 2 nã 1 phút 3000 viên như vậy đó mà!

Anh em trở về đơn-vị, rất mừng là không ai trể phép. Đại-đội 2 được lệnh thuyền chuyển từ đồn Phước-Cảnh trở về thôn 8 xã Kỳ Sanh, Quận Lý-Tín. Đơn-vị tôi đóng quân đã bước qua đêm thứ 3 vẫn chưa có lệnh hành quân của Trung-Đoàn vì còn chờ các Tiểu-Đoàn bạn đổ về tập trung để mở chiến dịch bình định vào mặt khu Tam giác của Việt-Cộng không mấy xa Quận Ba Tư, Quảng-Ngãi. Bất ngờ Đại-Bàng gọi tôi vào 10 giờ đêm: "Moa cho Toa điểm tâm sáng sớm ngày mai đó."

Đúng 3 giờ sáng, Đại-đội chuẩn bị lên đường tiểu trừ VC phá cầu Quốc-Lộ 1 thì súng nổ ngay trong thôn bởi VC tấn công 3 mặt.

Nhờ giao thông hào, mỗi Trung-Đội đều nhảy xuống hố phản công. Hơn nửa thế-kỷ qua, viết lại mấy dòng này tôi vẫn còn xúc động bởi vì khi hỏa châu soi sáng, tôi và Du nhảy từ giao thông hào này qua giao thông hào khác để đốc thúc anh em. Đạn VC phía sau bắn tới, tôi dựa đầu vào cây lật-mất để xin tiếp viện rồi vội vã kéo Du: "Du đi mấy!" Du ngồi im, ánh hỏa châu chiếu rõ, máu ra từng giọt từ trong nón sắt của Du. Tôi vội xô Du nằm xuống rồi nhảy qua giao thông hào trung đội 1. Du chết với mỗi 1 viên đạn trên đầu vì nó không nghe lời tôi là dựa đầu vào cây lật mất như tôi.

Đêm đó là ngày 7 tháng 7 năm 1964 (ngày Lễ Song Thất). Mỗi một mình Đại-Đội 2 chống trả một Trung Đoàn Địa-phương thuộc Quân khu 5 của VC. 7 giờ sáng thì Tiểu-Đoàn tràn ngập ập để cứu chúng tôi. Kiểm điểm quân số thì chỉ có Du chạy nhanh, VC để lại 24 xác và 5 tên bị thương bởi VC không kịp đem đi (xin cam đoan không hề bịa đặt).

Tất cả quân nhân trong đơn vị đều được đặc cách lên một cấp tại mặt trận do Trung-Tá trưởng khối Hành Quân của Trung-Đoàn và Thiếu-Tá Tiểu-Đoàn Trưởng thừa lệnh Chuẩn-Tướng Hoàng-Xuân Lãm, Sư-Đoàn Trưởng Sư-Đoàn II lúc bấy giờ ban thưởng.

Riêng tôi nỗi buồn vì mất Du nên không thiết tha gì cấp bậc, huy chương. Tôi xin nghỉ 2 tuần về đưa đám, an ủi gia đình Du, vì Chú đã tin tưởng mà giao phó mạng sống của người em út mà tôi đã không giữ được lời hứa.

Trở về đơn-vị tôi xin lỗi trước hàng quân là xa anh em lâu ngày. Ai ai cũng ca hát rộn-ràng, náo nhiệt. Là quân nhân chết sống, đối tôi là chuyện thường tình nhưng đối với tôi không quên được mỗi bữa cơm chiều, trước giờ ngủ tinh thần cứ bồn chồn nhớ những nỗi cơm cháy Du nấu trong nón sắt, hai anh em chia nhau cười cười nói nói. Nó hay hù dọa tôi:

- Vắt bò lên giày anh sao nhiều thế?

- Anh cho em về cưới vợ nghe.

- Mấy cù lần thấy mẹ, con nào mà ưng mấy! Mấy mà cưới vợ, tao dẫn cả đại đội về phá làng phá xóm chơi vậy đó.

Rồi cũng đến lúc Trung-Đoàn tung quân lên miền sơn cước, anh em đồng đội, đồng khóa, rồi cả các khóa đàn em bị đi trong quân-trường gặp nhau vui hơn ngày tết. Tôi cam đoan gặp nhau kiểu này mà không vui thì chết sướng hơn!

Sau 10 ngày chia nhau đi lùng địch, dành nhau lập công lấy thành tích thử có hơn Trung-Đoàn 5 và nhất là Trung-Đoàn 6 của Trung-Tá Hoàng-đình-Th. Không. (Nghe nói Ông này tự-cao lắm!)

Được lệnh đi lục soát ban đêm trong một làng xôi đậu, tin tình báo cho biết là VC trốn trong nhà dân để kiếm cơm, thu thuế vì ấp Chiến-Lược (giờ là ấp Tân-sinh) cô lập VC nằm vùng, tụi nó đói meo, không nơi nương tựa.

Sau khi nghiên cứu tình hình, tôi đích thân chỉ huy một Tiểu đội Trinh-sát của Đại Đội. (Nói thì cho oai, vậy chứ có 9 mạng kể cả tôi vì bất khiển dụng hết 3 thằng, đi phép, trễ phép chưa về.)

Vì đường xa, chờ giữa đêm mới lội qua hồ (nơi VC không ngờ, bởi chúng cho báo động những đường chính vào làng).

Đến nơi chia làm 3 tổ chỉ lục soát 3 căn nhà đã được chọn trước và gõ cửa đúng tín hiệu mật khẩu của VC được ban 2 của Tiểu-Đoàn cung cấp. VC không trở tay kịp, súng ống tài liệu và tiền bạc VC thu của dân cùng 5 tên đầu sỏ bị trói tay bịt miệng, êm thấm rút lui không một tiếng súng. Chỉ trong vòng hơn một tiếng đồng hồ là ra khỏi làng thì trung đội 1 đã bố trí sẵn-sàng yểm trợ và chờ khi ra về. Cũng ngay trong trưa hôm đó xe của Tiểu đoàn xuống thôn chiến lợi phẩm gồm có 5 khẩu AK 47, 10.000 tiền mặt, tài liệu không kể, danh sách những ai thường tiếp tế đều có bí danh, việc này Tiểu đoàn sẽ gởi về cho Quận Lý-Tín. Trung-Sĩ Hiệu nét mặt hầm hầm, đem treo tấm hình của Già Hồ nơi gốc cây muốn bắn nát. Trung Úy Đáng, Trưởng ban 2 Tiểu đoàn cười bảo: "Hiệu ơi! Để tao đem về chùi cầu đó mấy."

Trung-Đoàn 4 không bao giờ đóng quân cố định, sau những lần hành quân là được chỉ định đóng gần dân mà thôi, cho nên ngày thì anh em thay nhau đi chợ đi kiếm mỗi tươi về nhậu, ban đêm thì đi phục kích, đi tuần tiểu.

Đại Đội 2 được mấy lần ghi công đậm. Lợi dụng chiều trời hay mưa, tôi cho mấy anh em thuộc trung đội vũ khí nặng mang áo mưa công chừng 5 thằng nhóc (toán Trinh sát) đi ra lộ chính đến địa điểm phục kích là thả xuống, thông-dong ra về. Thế nào đêm đó VC cũng được tin báo là an toàn, chúng sẽ vào nhà dân thu thuế. Mấy thằng nhóc thanh toán gọn ơ, rồi cho nổ trái lựu đạn M2 báo tin chiến thắng. (Chỉ 2 lần, mỗi địa điểm sau đó không thành công vì tụi nó cũng tinh khôn lắm!)

Rồi cũng có một ngày tôi được về hậu cứ Trung-Đoàn 4 đóng tại Trại Hùng-Vương, Sơn-Chà lý do là đám cưới con trai Trung-Tá THÀNH Trung-đoàn-trưởng của tôi. Không biết thằng bé này có bị tôi đi trong quân trường không đây vì nó là lính mới tò-te. Khi đi chầu bàn Trung-Tá thấy tụi tôi ngồi một bàn nhậu li-bì, ông hỏi: "Đứa nào là thằng Cu?" Tôi đứng lên chào tay và hỏi: "Thưa Trung-Tá, có trình

diện số quân không?" Cả đám tiệc cười vỡ bụng.

Nghe nói Đại-Tá bị rớt máy bay trong ngày di tản khỏi Đà-Nẵng vào tháng 3 năm 1975. Ông là người chỉ huy có nhiều cái nhất:

- Chỉ-huy Trung-Đoàn 4 lâu năm nhất.

- Được sự kính mến thương yêu của anh em nhiều nhất.

- Là người chỉ-huy-trưởng hiền lành nhất.

- Thương yêu lính tráng dưới quyền nhất.

- Trong sạch nhất. (Ông không có nhà riêng, gia đình chỉ ở trong cư-xá Sĩ-Quan suốt đời).

- Ông giúp đỡ, giải quyết tận gốc, từ anh binh nhì cho đến Sĩ quan cao cấp đều công minh chính đại.

- Ông là người từng vác lên vai nòng súng Đại-Liên 30 khi người binh 1 Dương-Đức-Cao bị té ngã (trong khi Ông cũng là người bị thương nên chân đi khập-khiễng).

Hơn 10 năm trong đời binh-nghiep kể từ lúc còn trong quân-trường với 37 anh em trong trung đội, Phạm-Thuận xung phong đi Biệt-Động biên-phòng, chỉ gặp nhau 1 lần trong quán cơm tại Quảng-Ngãi hai đứa ôm nhau khóc thật lâu rồi từ giã. (Nghe nói sau khi ra tù, Thuận dẫn vợ con đi vượt-biên bị chìm tàu.)

Duy nhất còn lại một anh hơn tôi 2 tuổi, không biết tại sao từ khi trình diện nhập ngũ, vào quân-trường, về Sư-Đoàn II như cặp bài trùng cho đến khi anh được về Trung-Đoàn 5 (đóng tại Phước-Tường) làm phụ-tá cho ông anh chú bác bên Hành chánh tài chánh Trung-Đoàn. Đêm cuối cùng anh bị lòi ruột khi VC tấn công đối 59 (Tam-Kỳ), lúc Đại-Tá Đào-Mộng-X. cho lệnh rút lui về Đà Nẵng. Hiện nay anh định cư tại Boston, Massachusetts, đó là Thiếu-Tá Lê-Bình.

Atlanta, Tháng 6 năm 2017
ba.pham48@yahoo.com

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

LUAN MAI, Esq. & ARASH ALEX TAVANAEI, Esq.

WE SERVE IN THE PHOENIX AREA AND VICINITY.



Luật Sư **LUÂN MAI**
Thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh
Email: LuânMaiEsq@gmail.com



Luật Sư **ARASH ALEX TAVANAEI**
Thông thạo tiếng Anh
Email: tavanaei@tavlenlaw.com

Our Law Office Focus in:

Immigration
Social Security Disability Law

Văn Phòng Luật Sư Chuyên Về:

Luật Di Trú
Luật An Sinh Xã Hội cho người
Khuyết Tật

PHỤC VỤ TẬN TÂM, UY TÍN

PROVIDE A DEVOTED & TRUSTED SERVICE

THAM KHẢO MIỄN PHÍ!!!

FREE CONSULTATION!!!

Hãy liên lạc và lấy cuộc hẹn với Luật Sư ngay hôm nay

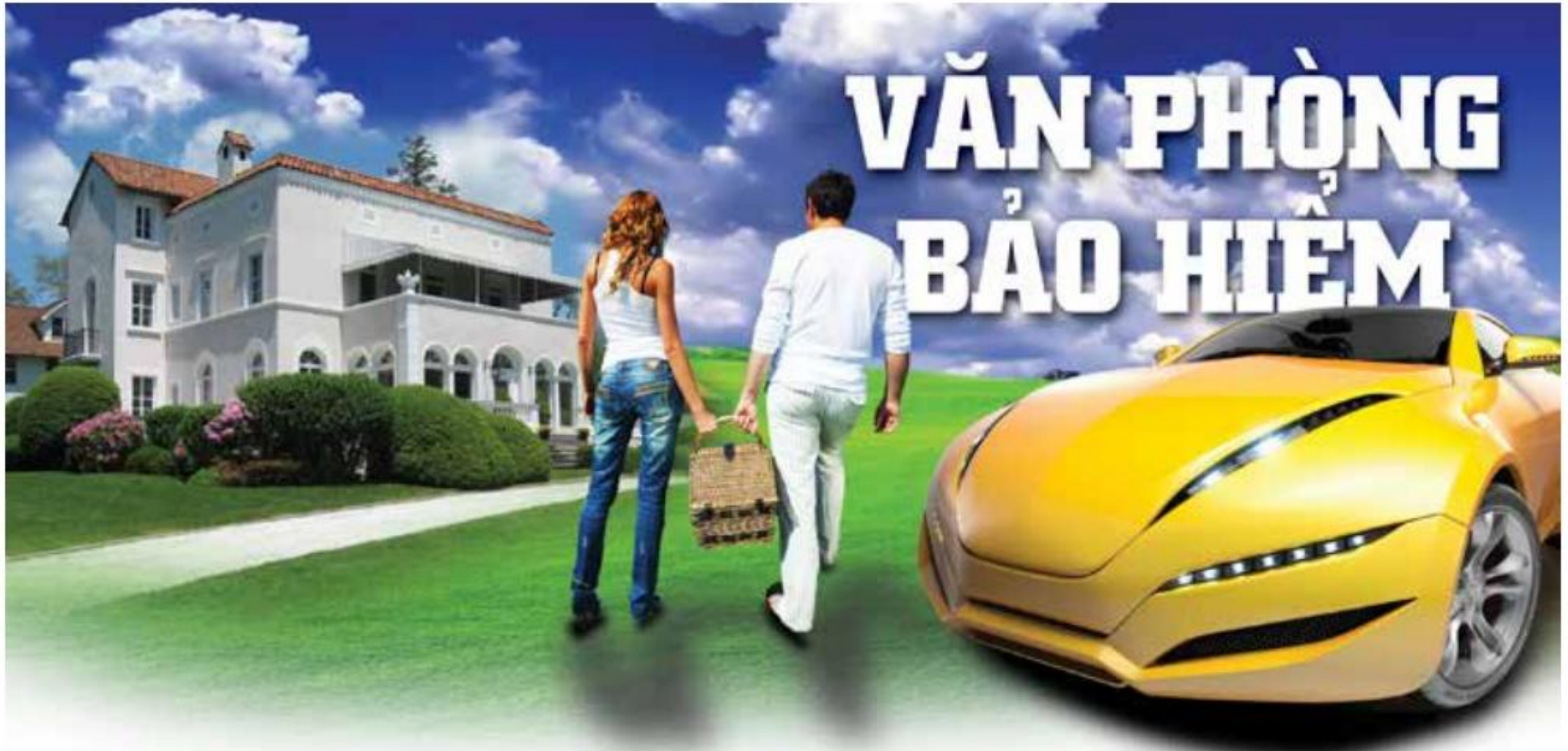
408-601-0199

MÁY CREDIT CARD



- ✓ Tự chọn lệ phí - 2% , 1.5% , 1% Tùy quý vị chọn
- ✓ 3 năm Rate Guarantee
- ✓ Máy mới nhận thẻ Chip, Máy Tablets
- ✓ Tận tâm vui vẻ phục vụ quý khách từ 8:00 giờ đến 11 giờ
Cali đến New York
- ✓ Bảo hiểm + Charge back
- ✓ No hidden fees, No PCI fees, No security fees
- ✓ Đang cần tuyển

MÁYVISA.COM - 1.866.629.8472



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016
(Góc Southwest đường Cactus & 35th Ave)

*Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm,
Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.*

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

- **BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI:** Apartment, Shopping Center, Auto Repair Shop, Restaurants, Nail Salon, Bakery, Gas Station, v.v.
- **Có nhân viên đặc trách về MEDICARE:** Chương trình y tế cho những người nghỉ hưu trí trên 65 tuổi, hướng dẫn xin Medicare, xin Extra help.
- **THÔNG BÁO:** Chương trình y tế dưới 65 tuổi OBAMACARE, sẽ mở cửa ghi danh từ đầu tháng 11 năm nay đến cuối tháng Giêng, 2017. Xin gọi văn phòng để lấy hẹn ghi danh hoặc tham khảo trong thời gian này.

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyên Kim Lok | Minh Trần | Hương Nguyễn

Chinese/English: Bruce Lok



Thị Trưởng TẠ ĐỨC TRÍ Niềm Hãnh Diện Của Cộng Đồng Việt Nam Hải Ngoại

Exclusive Interview by Thanh Mai Le

-

Photo by Thai Dac Nha



INTERESTING FACTS:

- Sinh năm: 1973
- Sở thích: Đi núi, võ thuật, triết học
- Thần tượng: Đức Giáo Hoàng và Đức Đạt Lai Lạt Ma
- Thức ăn thích nhất: Không đường, bột
- Sách thích nhất: Các sách về chính trị, triết học
- Câu châm ngôn: "Ai tôn mình lên, sẽ bị hạ xuống; còn ai hạ mình xuống sẽ được tôn lên" - Lời Chúa Giê-su trong sách Mathew, 23:12.

TM: Lời đầu tiên, chúng tôi rất ngưỡng mộ và chúc mừng Thị trưởng, một lãnh đạo người Mỹ gốc Việt trẻ tuổi đầy tài năng, một chính trị gia sáng giá trong Cộng đồng Người Việt của chúng ta ở hải ngoại này. Cảm ơn Thị trưởng đã dành thời giờ để tâm tình cùng quý độc giả Việt Lifestyles. Nhân đây, cảm ơn Thị trưởng đã nhận lời mời của Ban Tổ Chức chúng tôi sang Arizona trong Chương trình "Community Learning Day" đầu năm nay. Cảm tưởng của Thị trưởng trong lần đầu tiên đến với Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại Arizona như thế nào?

TĐT: Tôi rất cảm động trước sự tiếp đón chân thành của các thành viên trong Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại Arizona. Thêm vào đó, tôi cũng xin gửi lời cảm ơn đến tinh thần dấn thân phục vụ cộng đồng của quý anh chị



trong ban đại diện cộng đồng. Quý vị đều là những người trẻ thành đạt trong nhiều lãnh vực và đã dành thời gian để cống hiến cho cộng đồng, đó là một điều vô cùng đáng quý.

TM: Từ một sinh viên năng nổ của Tổng Hội Sinh Viên miền Nam California, cho đến những hoạt động tích cực trong Cộng Đồng và nắm giữ vai trò Chủ tịch Cộng Đồng miền Nam California... Theo ông, những hoạt động thời sinh viên và Cộng Đồng đó đã chuẩn bị cho ông những gì để giúp ông bước vào Tòa Thị Chính?

TĐT: Nhiều năm hoạt động trong Tổng Hội Sinh Viên và Cộng Đồng tại miền Nam California đã tập cho tôi tính bình tĩnh và kiên nhẫn. Đó là hai yếu tố chính giúp cho tôi tạo được sự hài hòa trong các sinh hoạt cộng đồng. Nhiều nhân sĩ trong cộng đồng đã khuyến khích tôi tranh cử vào Hội Đồng Thành Phố Westminster vào năm 2006 sau khi tôi phục vụ hoàn tất nhiệm kỳ làm chủ tịch cộng đồng. Các kinh nghiệm trong thời gian sinh hoạt cộng đồng đã giúp tôi hiểu được nguyện vọng của người dân và cố gắng duy trì một sự hài hòa trong các quyết định của mình trên Hội Đồng Thành Phố.

TM: Là Thị trưởng người Mỹ gốc Việt đầu tiên đắc cử chức vụ Thị trưởng và liên tiếp tái đắc cử trong 3 nhiệm kỳ qua, xin hỏi Thị trưởng bí quyết thành công của Thị trưởng là gì?

TĐT: Tôi không nghĩ rằng mình có một bí quyết thành công đặc biệt nào cả. Sự thành công của một cá nhân thường phụ thuộc vào nhiều yếu tố. Nói riêng trong lĩnh vực chính trị thì sự ủng hộ, thương mến của người dân là một yếu tố quan trọng. Tuy nhiên, nếu nói về bí quyết trong công việc mang nhiều tính căng thẳng này thì sự nhẫn nại và bình tĩnh trước mọi tình huống là điều đã giúp tôi có nhiều quyết định thích hợp trong nhiều hoàn cảnh. Có tình huống cần phải phản ứng nhanh chóng và có tình huống tôi cần phải suy nghĩ thêm, có khi phải tham khảo ý kiến các cố vấn riêng của tôi trước khi quyết định.

TM: Trong vai trò Thị trưởng thành phố Westminster kể từ năm 2012 cho đến nay, Thị trưởng có thể cho biết điều gì khiến ông tự hào nhất về những thành quả mà mình đã đạt được cho thành phố Westminster nói riêng và Cộng đồng người Mỹ gốc Việt nói chung?

TĐT: Trong 5 năm làm thị trưởng, tôi đã cùng các đồng viện phát triển thành phố về nhiều phương diện. Tôi chủ trương giảm bớt các luật lệ rườm rà để tạo cơ hội cho giới tiểu thương và doanh nhân phát triển. Tôi ủng hộ các tổ chức bất vụ lợi trong thành phố để họ tiếp tục tạo thêm dịch vụ miễn phí giúp cư dân. Tất cả 22 công viên của thành phố được tu bổ, nhiều con đường được sửa chữa, và rất nhiều thương vụ lớn đã khai trương



nếu Costco business center, tiệm 99 cents, nơi vui chơi Skyzone, nhà hàng TGIF, nhà Luxe Buffet, v.v. Riêng đối với cộng đồng người Mỹ gốc Việt thì thành phố Westminster đã có bảng tên đường Saigon, Tượng Đài Đức Thánh Trần và con đường chính của khu Little Saigon là đường Bolsa nay còn có thêm tên tiếng Việt là Đại Lộ Trần Hưng Đạo. Tại Tượng Đài Chiến Sĩ Việt Mỹ nay đã có trung tâm sử liệu của cuộc chiến Việt Nam và Đài Tưởng Niệm Các Vị Tướng, Tá và Chiến Sĩ VNCH đã tuần tiết trong ngày 30 tháng 4 năm 1975 được khánh thành vào tháng Sáu năm nay.

TM: Trong nhiệm kỳ này, Thị trưởng hiện đang phải đối phó với những thử thách gì? Thị trưởng có những kế hoạch gì để vượt qua những khó khăn đó?

TĐT: Thử thách trong nhiệm kỳ này sẽ là việc tuyển mộ thêm nhân viên cảnh sát nói tiếng Việt để phục vụ cộng đồng người Mỹ gốc Việt một cách hữu hiệu hơn. Vấn đề an ninh hiện nay là



mối quan tâm của hàng trăm thành phố tại tiểu bang California vì một vài luật lệ thả tù sớm của tiểu bang.

TM: Trong vài năm gần đây, được biết Thị trường đã phát hiện và đã lên tiếng về việc một cuốn sách tiếng Việt dạy ở học khu Westminster có nội dung và lối hành văn của sách vở in ấn từ trong nước. Thị trường đã làm gì hay có kế hoạch gì để giúp việc in ấn sách tiếng Việt cho con em tốt hơn trong tương lai?

TĐT: Tôi thường ủng hộ các trung tâm dạy Việt Ngữ và khuyến khích họ thực hiện các bộ sách dạy tiếng Việt để các học khu tại đây có thể sử dụng giảng dạy. Thêm vào đó, tôi cũng làm việc với các ủy viên giáo dục của các học khu trong khu vực và tạo cơ hội để họ hiểu thêm nguyện vọng của phụ huynh trong cộng đồng.



TM: Đối với các bạn trẻ Việt Nam hải ngoại, Thị trường có những lời khuyên gì cho họ nếu muốn tham gia vào dòng chính và thành công trên con đường chính trị giống như Thị trường?

TĐT: Cộng đồng Việt tại hải ngoại rất cần giới trẻ dần thân vào dòng chính. Sự có mặt của các dân cử gốc Việt sẽ giúp mang lại quyền lợi thiết thực cho cộng đồng. Theo kinh nghiệm của riêng tôi, quá trình tham gia và phục vụ cộng đồng sẽ tạo hành trang cho các bạn trẻ tham gia vào dòng chính trị của Mỹ. Kinh nghiệm sinh hoạt trong cộng đồng sẽ giúp bạn tự tin có bản lãnh khi phải đối diện với nhiều tình huống nan giải. Tính đam mê học hỏi sẽ cho bạn sự khiêm tốn cần thiết để lắng nghe người khác và sự bình tĩnh sẽ giúp bạn có được lòng can đảm khi phải quyết định hay phản ứng trước những hoàn cảnh khó khăn.

TM: Người Mỹ thường có câu "It's dirty politics" hay "it's not what you know but who you know"... Thị trường nghĩ gì về những câu nói đó?

TĐT: Chính trị là nghệ thuật đấu trí hay nghệ thuật lãnh đạo để đạt được lý tưởng, hay mục đích mà mình theo đuổi. Ngành chính trị nghiên cứu về bản tính của con người. Chính trị có xấu hay tốt, tiêu cực hay tích cực, bá đạo hay vương đạo đều do người xử dụng nó. Nếu chính trị gia đưa ra chính sách hay chủ trương vì dân, vì nước không vì lợi riêng của mình thì vẫn được người đời yêu mến. Triết gia Aristotle đã nổi tiếng với câu nói "con



người là một động vật có lý trí" và câu nói này cũng hàm ý là con người khác các động vật khác là biết làm chính trị.

TM: Theo Thị trường, yếu tố gì để trở thành một nhà lãnh đạo giỏi?

TĐT: Lãnh đạo giỏi hay dở sẽ được đánh giá và phán xét qua nhiều lăng kính, hay góc cạnh theo thời gian. Tuy nhiên, có thể nói, nhà lãnh đạo giỏi là người biết uyển chuyển và quyền biến trong mọi tình huống. Làm lãnh đạo phải biết nguyện vọng của người dân. Ý dân là ý trời. Do đó, người lãnh đạo phải hiểu mình, hiểu người, để có hành động hay lời nói thích hợp trong các hoàn cảnh khác nhau. Ngoài ra, nhà lãnh đạo phải có lòng tự tin, nghị lực và sức chịu đựng hơn người thì mới có thể đứng vững trước những thế lực hay áp lực từ nhiều phía.

TM: Là người của công chúng, nhất là vai trò của người lãnh đạo, phục vụ cho người dân, có lẽ Thị trường cũng đã gặp phải không ít những thị phi cùng những chỉ trích nặng nề. Khi gặp phải những chỉ trích hay thị phi đầy ác ý, Thị trường đã đối phó như thế nào?

TĐT: Ngạn ngữ có câu: "im lặng là vàng" và tôi đã nhiều lần áp dụng sự im lặng để tự mình vượt qua các chỉ trích hay thị phi. Đó cũng là cách dùng tính chế động của chính tôi. Đức Phật cũng từng nói: "Chiến thắng vạn quân không bằng chiến thắng chính mình" là như vậy.

TM: Nhận định của Thị trường như thế nào về tình hình chính trị trong nước hiện nay?

TĐT: Tình hình chính trị trong nước hiện nay thì mọi người đều thấy rõ. Nhiều cuộc biểu tình ở một số thành phố và các tỉnh đã diễn ra vì đồng bào trong nước đã quá phẫn nộ trước chính sách độc tài đàn áp của nhà cầm quyền Cộng Sản. Nhiều thành phần trong nước đã đứng lên và phản đối qua nhiều hình thức, từ viết bài đăng lên mạng, tham gia biểu tình hay lên án những vi phạm về nhân quyền, tự do tôn giáo của Cộng Sản Việt Nam. Và cái giá mà họ phải trả là bị đàn áp, cầm tù, và bị đánh đập. So với nhiều năm trước thì ngày nay người dân trong nước đã bớt sợ hãi hơn. Tuy nhiên, sự thay đổi chính trị tại Việt Nam cần có một số yếu tố. Thứ nhất, các cuộc tranh đấu tại Việt Nam cần có một lãnh tụ để trở thành một biểu tượng tranh đấu. Một thí dụ là tại Miến Điện, để chống lại sự độc tài của chính thể quân phiệt Miến Điện, người dân Miến Điện đã ủng hộ bà Aung San Suu Kyi và chính bà cũng đã kiên cường trước họng súng, chịu đựng bị quản thúc tại gia trong nhiều năm để cuối cùng đem tự do dân chủ đến cho người dân Miến Điện. Thứ hai, sự phối hợp trong và ngoài nước phải nhịp nhàng để vận động quốc tế ủng hộ biểu tượng tranh đấu trong nước. Thứ ba, các cộng đồng người Việt tại hải ngoại tiếp tục lên tiếng phản đối sự độc tài của Cộng Sản Việt Nam qua nhiều hình thức. Tình hình chính trị tại Việt Nam sẽ phải có thay đổi, nhưng sẽ phải cần thời gian. Trước khi Nga Sô sụp đổ vào năm 1991, không có ai có thể tiên đoán được điều này. Và cũng không ai có thể tiên đoán được bức tường Bá Linh bị giật sập vào năm 1989. Tại sao chủ nghĩa cộng sản bị sụp đổ tại Châu Âu nhưng vẫn còn tại một số quốc gia tại Châu Á và Nam Mỹ? Đây là câu hỏi cần phải được nhiều chuyên gia về chính trị phân tích để có những nhận định giúp mọi người hiểu rõ mấu chốt của vấn đề này.

TM: Nếu có cơ hội nói chuyện với giới trẻ trong nước, Thị trường sẽ nói gì với họ?

TĐT: Giới trẻ trong nước hiện nay đã từ từ nhận thức và hiểu về giá trị của sự tự do và dân chủ quan trọng đối



với việc phát triển đất nước. Việt Nam không thể phát triển toàn diện khi vẫn còn chính thể độc tài. Do đó, tuổi trẻ Việt Nam hãy tiếp tục khao khát là Việt Nam cần phải được thay đổi bằng một chính thể dân chủ. Tuổi trẻ trong nước cần ghi nhớ là Việt Nam sẽ không thể sánh vai với các quốc gia khác nếu vẫn còn ôm lấy chủ nghĩa Cộng Sản. Và sự khát khao thay đổi cần phải được hun đúc từ trong lòng của mỗi người trẻ trong nước, chứ không thể trông chờ vào bất cứ thế lực nào trên thế giới. Nếu có sự tương trợ từ bên ngoài thì đó chỉ là yếu tố phụ mà thôi.

TM: Nước Mỹ đã bỏ lệnh cấm vận, mở bang giao, cũng như ngày càng tiến lại gần hơn với Việt Nam. Là Thị trường của thành phố Westminster, Thủ phủ của Người Việt tị nạn, theo Thị trường thành phố Westminster có nên cởi mở hơn trong chính sách ngoại giao với nhà cầm quyền CS Việt Nam không? Tại sao?

TĐT: Tuy Hoa Kỳ đã bình thường hóa và bang giao với Việt Nam trong hai thập kỷ qua, nhưng lập trường của thành phố Westminster vẫn phản đối chính sách độc tài của nhà cầm quyền Cộng Sản Việt Nam. Thiết nghĩ đây cũng là lập trường của tập thể người Việt tị nạn tại hải ngoại nói chung và tại Westminster nói riêng.

TM: Được biết Thị trường còn là người rất đam mê đọc sách, nhất là sách về Triết

học Đông Tây. Triết học đã giúp gì trong sự nghiệp chính trị của ông?

TĐT: Tôi đam mê đọc sách từ lúc còn nhỏ. Có lẽ do sinh ra trong gia đình mà cả ba và mẹ đều là những người cầm viết do đó sự đam mê triết học đã đến với tôi một cách tự nhiên. Triết học là một phần trong đời sống của tôi. Tôi đọc và học hỏi triết học Đông Phương từ nhỏ. Đến khi qua Mỹ, theo ngành chính trị, tôi phải học triết học Tây Phương. Từ đó, tôi lại hiểu thêm nhiều điều lý thú, nhiều nét tương đồng cũng như khác biệt giữa triết Đông và Tây. Triết học giúp tôi hiểu được sự vô thường của cuộc sống, hiểu được giá trị của từng hành động và lời nói của con người. Kiếp người tuy ngắn ngủi, nhưng nếu con người tìm được hạnh phúc cho mỗi một giờ, một ngày thì có lẽ cuộc sống sẽ rất có ý nghĩa. Trong chính trị, triết học giúp tôi giữ được tâm bình thản và hiểu ý nghĩa của tinh thần phục vụ. Tôi xin đưa ra một thí dụ về sự khác nhau giữa hai triết gia Hy Lạp là Plato và Aristotle. Theo Plato, người lãnh đạo phải là một triết gia và từ đó, một công dân tốt phải là một con người tốt. Và định nghĩa về một con người tốt là phải có tinh thần bác ái và công bằng. Tuy nhiên, Aristotle lại phản bác về điều này. Ông cho rằng chỉ có hiến pháp



nhưng lại sợ cô đơn” và “người can đảm là người biết sợ, nhưng biết khống chế nỗi sợ hãi” và những câu nói trên đã làm tôi chiêm nghiệm trong nhiều năm. Bây giờ trong vai trò làm cha của hai cô con gái, tôi chỉ mong muốn hai con gái của tôi lớn lên trong sự mạnh mẽ, tự tin trong tinh thần khiêm tốn.

TM: Công việc của một Thị trưởng rất bận rộn, hơn cả 1 full time job vì ngoài giờ hành chánh, còn phải tham dự những meetings, events, đôi khi vào cả ngày cuối tuần. Vậy,



TĐT: Tôi trân quý chức vụ thị trưởng như là một cơ hội để phục vụ, chứ không phải là một nấc thang chính trị để thăng tiến. Tôi tin mọi sự diễn ra trong đời đều tùy duyên và do Thượng Đế an bài. Tôn chỉ của tôi khá đơn giản: phục vụ chân thành, lắng nghe nguyện vọng của dân và đem nghị lực của mình để phát triển thành phố.

TM: Dr. Martin Luther King đã làm nên một cuộc cách mạng lịch sử khởi đầu với câu nói “I have a dream...” Riêng với Thị trưởng, giấc mơ của của Thị trưởng là gì?

TĐT: Khi còn bé, tôi mơ ước sau này sẽ trở thành nhà văn, hay triết gia hay nhà hoạt động xã hội. Bây giờ, có lẽ hơn bao giờ hết, giấc mơ của tôi là muốn thấy Việt Nam có tự do và dân chủ.

mới khiến mọi công dân phải thi hành và từ đó tạo một xã hội ổn định. Một công dân tốt là người không vi phạm luật pháp. Điều này có nghĩa là một công dân tốt không hẳn phải là một con người tốt.

TM: Tháng Sáu có ngày lễ Father’s Day, Thị trưởng có những tâm tình gì của người con đối với thân sinh và của người cha đối với hai cô con gái nhỏ?

TĐT: Tôi vẫn nhớ những câu nói của ba tôi cho chúng tôi khi tôi còn bé như: “con người là động vật thích cô đơn

xin hỏi Thị trưởng có thời gian cho gia đình, bà xã và hai cháu nhỏ không?

TĐT: Vợ tôi là người có đức tính hy sinh cho chồng con. Nếu không có sự thông cảm và ủng hộ của vợ, tôi sẽ không thể tham dự được nhiều buổi họp hay sinh hoạt của cộng đồng. Tôi cũng cố gắng dành thời gian cho gia đình như dạy võ cho hai cháu hàng tuần, đi núi với vợ tôi trong dịp hè.

TM: Giữ chức vụ Thị trưởng thành phố Westminster trong 3 nhiệm kỳ qua, bước kế tiếp trong sự nghiệp chính trị Thị trưởng muốn nhắm tới là gì?



PHẠM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

Fax

602.218.7296 602.702.5211



**THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT**

**SPECIAL
SALE**

LEE'S SANDWICHES[®] ARIZONA



NOW HIRING
Scan for more information
& download Job application

Celebrating
over **60**
stores and counting...

CHANDLER

1901 W. Warner Road,
Chandler, AZ 85224

Tel: (480) 855-1778

Open Daily: 7:00 AM - 8:00 PM

PEORIA **NOW OPEN**

13686 N 75th Ave.,
Peoria, AZ 85381

Tel: (623) 299-8888

DRIVETHRU AVAILABLE

Open Daily: 7:00 AM - 8:00 PM



**Buy 2
Asian Sandwiches
Get 1
Reg. Cup of Lee's Coffee
with **99¢*****

Expires 07/31/17.

* Only at Lee's Sandwiches - Arizona
Cannot be combined with any other offers. Non-refundable.
Cannot be redeemed for money or store credit. Excluded Half Sandwiches.
Limit one per customer, per visit. Coupon must be presented at cashier.



**QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)?
TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.**

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Foreign National Products
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification



CALL ME TODAY!

TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!

C: (623) 256-8432

O: (623) 935-9859

F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164

5 FUN & HEALTHY ACTIVITIES TO DO THIS SUMMER



www.drazilfoods.com



1. Camp out in the backyard or camp inside the house

Cắm trại sân sau nhà hay cắm trại ở bên trong nhà

Depending the weather, if it's nice weather, it's more fun to camp out in the backyard. But if it's hot out there, then you can set up a tent inside the house at your living room or game room and designate one parent to supply the ghost stories. Sleep inside the tent with the kids will be fun.

Tùy thuộc vào thời tiết, nếu đó là thời tiết đẹp, sẽ thú vị hơn để cắm trại ở ngoài sân sau vườn nhà bạn. Nhưng nếu thời tiết nóng như ở Arizona, bạn có thể dựng lều trong nhà ở phòng khách hoặc phòng chơi game và chỉ định một người bố hay mẹ hay cả hai cùng kể chuyện ma cho các con nghe. Ngủ bên trong lều với những đứa trẻ sẽ là những kỷ niệm hè vui vẻ đáng nhớ nhất của trẻ con.

2. Make a Fun, Healthier Dessert Together.

Cùng nhau thực hiện một món tráng miệng vui, lành mạnh

Create an assembly line with whatever dessert you choose to make. The more participants, the merrier! We've listed a few that you might enjoy:

- Chocolate Covered Cheerios
- Chocolate Covered Frozen Bananas
- Homemade Fruit Popsicles

Tạo một dây chuyền lắp ráp với bất cứ món tráng miệng nào bạn chọn. Càng nhiều người tham gia, càng vui! Xin liệt kê một số ít món mà bạn có thể thích:

- Cheerios bọc sô cô la
- Chuối đông lạnh bọc sô cô la
- Kem trái cây tự chế

3. Exercise for Ice Cream.

Tập thể dục sẽ được thưởng cà-rem.

It doesn't hurt to add in a little exercise when a delicious ice cream treat is waiting!

- If you live close to town, walk.
- If it's not within walking distance, plan a bike ride.
- If you can't bike, maybe drive 3/4 of the distance and walk the rest.
- Or, choose another way to squeeze in some exercise, but make sure there is ice cream!

Để tạo thói quen lành mạnh cho các bé, hãy cùng các bé tập thể dục và tặng thưởng bằng món kem (các bé thích) ngon lạnh đang chờ đợi sau khi tập xong!

- Nếu bạn sống gần thị trấn, đi bộ.
- Nếu không đi bộ được, hãy lên kế hoạch cho một chuyến đi xe đạp.
- Nếu bạn không thể đi xe đạp, có thể lái 3/4 khoảng cách và đi bộ phần còn lại.
- Hoặc, chọn một cách khác để tập thể dục, nhưng hãy chắc chắn rằng sẽ được

thưởng kem sau khi tập!

4. Watch old home movies.

Hãy cùng nhau xem video ngày xưa của gia đình

A perfect activity for a rainy day. It's fun to watch personalities change and grow with age. Your kids may even enjoy watching home videos from when you were young!

Đây là một hoạt động thích hợp cho một ngày trời mưa. Thật thú vị khi xem cá tính của các bé thay đổi và phát triển theo độ tuổi. Các bé thậm chí có thể thích xem các video gia đình từ khi cha mẹ còn trẻ, video đám cưới, hỏi, ra trường, v.v.

5. Backyard water fun.

Trò chơi nước sau vườn.

What's better than a refreshing water fight on scorching hot summer day? Here are some ideas so kids of all ages can participate!

- **Water Balloons:** Why is that throwing them is so much more fun than filling them up and tying them. The more helping hands, the better!
- **Sprinklers:** Although your grass may not be thrilled, sprinklers are so much fun (especially for younger children)! You can even "make" your own!
- **Water Bottles:** Perfect for kids ages 2-3 and you probably already have one laying around the house. This is a fun way to keep the younger ones occupied (they can use water bottles to "help" with car washes, too!)

Có gì thú vị hơn là một cuộc chiến với nước trong ngày hè nóng bức? Dưới đây là một số ý tưởng để trẻ ở mọi lứa tuổi đều có thể tham gia!

- **Trò chơi bong bóng nước:** Ngoài việc ném chúng, bạn cũng cần bọn trẻ phụ giúp một tay để đổ nước vào bong bóng và cột chúng. Càng nhiều bàn tay giúp đỡ càng tốt!
- **Vòi xịt nước:** Mặc dù cỏ của bạn có thể không bị kích động, các vòi phun nước rất thú vị (đặc biệt đối với trẻ nhỏ)! Bạn thậm chí có thể tự tạo ra "vòi xịt" cho riêng mình!
- **Chai nước:** Rất thích hợp cho trẻ em từ 2-3 tuổi và có lẽ bạn đã có một số vỏ chai nước không ở quanh nhà. Đây là một cách thú vị để giữ bọn trẻ bận rộn (chúng có thể sử dụng chai nước để "giúp" với việc rửa xe!)



AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG



Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014

**Văn phòng
chuyển về
địa điểm mới**

Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Nhân Trần
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**
Cell: **623-824-6426**

CA DAO, NÈO VÀO LỊCH SỬ

Phần Bốn, Đoạn 24 QUYỀN TOÀN QUYỀN PASQUIER ĐẾN TOÀN QUYỀN DECOUX (1926 - 1945)

ĐÀO ĐỨC CHƯƠNG

27 - Pasquier, Pierre:

Nguyên Khâm sứ Trung Kỳ, ông được cử làm Quyền Toàn quyền từ ngày 4-10-1926 đến 16-5-1927 khi Varenne về Pháp công cán.

Sau này Pasquier còn được phong Toàn quyền ngày 23-8-1928, chính thức nhậm chức ngày 26-12-1928, và tử nạn phi cơ ngày 15-1-1934 trước khi mãn nhiệm kỳ. Trong thời gian làm Toàn quyền, ông có hai lần về Pháp công cán: lần đầu từ ngày 1-12-1930 đến 30-6-1931, lần hai từ 4-1-1934 đến ngày tử nạn.

Việc ông được chọn làm Toàn quyền là một thắng thế của phe thực dân bảo thủ. Đường lối cai trị của ông trái ngược hẳn với Varenne, vị tiền nhiệm.

Lúc còn là Quyền Toàn quyền, Pasquier ký Nghị định ngày 26 tháng 2 năm 1927, ban hành sắc lệnh của Tổng thống Pháp tăng cường bộ máy cảnh sát và mật thám Đông Dương để siết chặt việc cai trị, chặn đứng mọi hình thức chống đối.

Lúc làm Toàn quyền, trong bài diễn văn đọc trước Hội đồng Kinh tài Đông Dương ngày 22-10-1929, Pasquier phát biểu, Nguyễn Văn Trung trích dịch: "Nếu có một cuộc khủng hoảng trong vấn đề mộ phu, thì nguyên nhân chính là nhằm nâng cao mức sống của dân chúng..." [1]. Với ý hướng đó, Pasquier bãi bỏ ngay Thể chế Thanh tra Lao động, thế vào bằng Sở Kinh tế với những biện pháp ràng buộc người lao động hơn. Ca dao

thời ấy đã phản ánh cuộc sống đen tối của dân phu:

*Ngày ngày nghe tiếng còi tằm,
Nghe như tiếng vọng từ âm phủ về.
Tiếng còi nào ruột tái tê,
Bước vào hầm mỏ như lê vào tù.*

Mọi công nhân bản xứ phải xuất trình một tiểu bạ có chữ ký của chủ sở và dấu chứng của công an. Năm 1933, Pasquier còn ban hành một nghị định rất nghiêm khắc: nếu công nhân đồn điền tự ý bỏ sở làm trước khi mãn hợp đồng, sẽ bị án tù hai tháng:

*Lỡ lằm vào đất cao su [2]
Chẳng tù thì cũng như tù chung thân.
hoặc
Phủ Quy [3] đi có về không,*

Mồ xanh vợ để tang chồng là đây.

Cũng trong năm này, y còn ra nghị định cấm không được thành lập các hội đoàn tranh đấu cho quyền lợi của công nhân. Vì vậy các đồn điền của Pháp càng thẳng tay bóc lột sức lao động và coi rẻ sinh mạng của người làm công.

"Những địa danh như Phú Riềng, Dầu Tiếng, Thành Tuy Hạ biến thành những địa ngục trần gian, ở đó mỗi gốc cao su nếu không lấy đi một tính mạng cu li người Việt, cũng xé rách cuộc đời họ trong cảnh nhục nhã, cơ khổ của những nô lệ mới." [4]:

*Cây cao su quý hơn người,
Mỗi khi cây bệnh, cây thì nghỉ ngay.*

*Làng ta cho chí làng Tây,
Đêm đêm lo lắng ngày ngày chăm nom,
Còn ta đau ốm gầy còm,
Đau, không được nghỉ; chết, hòm cũng không.
Mùa hè cho chí mùa đông,
Quanh năm chẳng được ngồi không một ngày.
Thằng Xu Bàu ác lắm thay,
Máu ta đã thấm bàn tay hần nhiều.
Hắn còn hoạnh hợ đủ điều
Bạc tai đá đít trăm chiều đắng cay.
Ta cơ cực, Tây vui say,
Ta ăn gạo mục, Tây thết quay bánh mì.
Nhà ta chật hẹp tanh hôi,
Nhà Tây cao ngất trên đồi núi cao.
Thằng Tây da đỏ hồng hào,
Còn ta lem luốc, cằn cào bụng phơi.*

Đồn điền cao su thời ấy đang vào thời kỳ mới khai thác, rừng rú rậm rạp đầy lam chướng, nước độc, muỗi mòng sẵn sàng truyền bệnh. Chế độ lao động khắc nghiệt, đau yếu lại thiếu thuốc men, nếu không bỏ mạng thì cũng da vàng bụng ỏng. Thời ấy, các tổ chức chống Pháp, rải truyền đơn tố cáo việc mộ phu, có kèm theo câu thơ, đã trở thành ca dao thời sự:

*Ra đi bỏ mạng Nam Kỳ,
Thầy anh bón cỏ, xanh rì ngoài uông.*

Về mặt đàn áp, Pasquier cũng tỏ ra xuất sắc. Ông đã giục Bride (một trong bốn tứ hung), Chủ tịch Hội đồng Đế Hình, phải mau chóng kết thúc vụ án Việt Nam Quốc Dân Đảng (越南國民黨).



Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vĩnh Thạnh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đệ Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí Làng Văn (Canada) từ 1994, Nguồn Sống (San Jose, CA) 1996, Tâm Giác (Germany) 2005, Chuyên San Dòng Sứ Việt (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san Bình Định Bắc California từ 2001.
- Cộng tác:
 - a/ Việt Nam Nhật Báo (San Jose, CA) 1996.
 - b/ Các Tạp chí: Văn Uyển (San Jose, CA) 1994, Thế Kỳ 21 (Westminster, CA) 1998, Văn Học (Garden Grove, CA) 2006, Tin Văn (Houston TX) 2006, Cỏ Thơm (Virginia) 2006, Văn Hữu (Seattle, WA) 2009.
 - c/ Các Đặc San: Tây Sơn Bình Định (Nam California) 1995, Cường Để & Nữ Trung Học (Houston, TX) 1999, Liên Trường Lại Giang (Nam Cali) 2000, Quang Trung & Tây Sơn (Houston, TX) 2000, Liên Trường Qui Nhơn (Nam Cali) 2006.
 - d/ Diễn đàn Cuongde.org từ 19- 11- 2009.
 - đ/ Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.
- 11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):
 - Nhà Văn Phê Bình (1996)
 - Thi Ca Việt Nam Thời Cần Vương (1997).

Ngày 16 tháng hai năm 1930, y hạ lệnh máy bay ném bom khắp làng Cổ Am huyện Vĩnh Bảo tỉnh Hải Dương, rồi quần thảo bắn phá từng nhà, từng bờ bụi, đến nỗi không có một cái gì còn nguyên vẹn. Ngày 17 tháng 6 năm 1930, tại Yên Bái, nhà Cách mạng Nguyễn Thái Học [5] cùng 12 chiến sĩ Việt Nam Quốc Dân Đảng lần lượt lên đoạn đầu đài, gồm [6]:

- Bùi Tử Toàn, 37 tuổi, nông dân
- Bùi Văn Chuẩn, 35 tuổi, thuộc Binh đoàn Yên Bái
- Nguyễn An, 31 tuổi, thuộc Binh đoàn Yên Bái
- Hà Văn Lão, 25 tuổi, thợ hồ
- Đào Văn Nhít, thuộc Binh đoàn Yên Bái
- Ngô Văn Du, thuộc Binh đoàn Yên Bái
- Nguyễn Đức Thịnh, tức Cai Thịnh, thuộc Binh đoàn Yên Bái
- Nguyễn Văn Tiềm, thuộc Binh đoàn Yên Bái
- Đỗ Văn Sứ, thuộc Binh đoàn Yên Bái
- Bùi Văn Cửu, thuộc Binh đoàn Yên Bái
- Nguyễn Như Liên, 20 tuổi, bí danh Ngọc Tĩnh, sinh viên
- Phó Đức Chính, 23 tuổi, Phó Chủ tịch Đảng, kiêm Trưởng ban Tổ chức Tổng bộ
- Nguyễn Thái Học, 28 tuổi, Chủ tịch Đảng, đến nợ nước lúc 5 giờ 35 phút sáng ngày 17-6-1930, nhằm ngày 21-5- Canh Ngọ.

Cuộc hành quyết bằng máy chém, bắt đầu lúc 5 giờ kém 5 phút và kéo dài trong 40phút. Pháp trường là một bãi cỏ rộng, thuộc thành phố Yên Bái, dưới sự canh phòng cẩn mật của 400 lính bản xứ. Vì thế, kế hoạch của Nguyễn Thị Giang dùng bom tấn công pháp trường giải cứu tử tù, không thực hiện được.

Tất cả các liệt sĩ đều quyết lòng hô to bốn chữ: "Việt Nam Vạn Tuế" trước khi lưỡi dao máy chém rơi phập xuống; nhưng không ai hô được trọn vẹn, vì liền bị lính Lê Dương [7] bịt miệng lại, và đao phủ xô ngã sắp xuống tấm ván bắc nổi vào lỗ máy chém. Riêng ông Phó Đức Chính đòi nằm ngửa để nhìn lưỡi chém rớt xuống cổ mình. Còn Nguyễn Thái Học hô được đến chữ thứ ba.



H 1: Chân dung Nguyễn Thái Học 1902 - 1930.

(Ảnh: vi.wikipedia)

Phóng viên Louis Roubaud của báo Paris Soir, thuật lại cuộc hành quyết:

"Trong đời phóng viên, tôi chưa bao giờ trông thấy một cảnh như sáng hôm nay. Những tiếng 'Việt Nam' mà các nhà Cách mạng cùng hô to trước khi bước lên đoạn đầu đài đã cho tôi thấy một lòng hăng hái và một sự tin tưởng gần như mê tín vào chủ nghĩa quốc gia của họ. Những tiếng đó đã làm cho tôi, một người ngoại quốc, cũng phải cảm động. Gây nên những cảnh rùng rợn như hôm nay, phải chăng đó là do chính sách vụng về của người Pháp ở xứ này? Tôi đã có dịp tiếp xúc với những nhà Cách mạng như Nguyễn Thái Học, Phó Đức Chính và các yếu nhân Việt Nam Quốc Dân Đảng trong nhà pha Hỏa Lò. Họ đã nói nhiều, công kích nhiều, tất cả các tổ chức hành chánh, chính trị, kinh tế và xã hội trong xứ này, theo ý các nhà ái quốc đó, đều phải sửa đổi nhiều..." [8].

Nguyễn Thị Giang (em ruột Nguyễn Thị Bắc) vị hôn thê, vừa là người đồng sự và tham mưu đặc lực của Đảng trưởng Nguyễn Thái Học. Ngay sau khi ông Học bị bắt, cô Giang vẫn tiếp tục hoạt động cho Tổng bộ, giữ việc cố vấn, và làm liên lạc giữa Lê Hữu Cảnh ở bên ngoài và Nguyễn Thái Học trong nhà lao. Ngày hành quyết, cô Giang trà trộn trong dân chúng đến Yên Bái, chứng kiến tận mắt cái chết oanh liệt của 13 chiến sĩ Yên Bái. Cô về nhà trọ, viết hai bức thư tuyệt mệnh để ngày 17-6-1930, một cho cha mẹ, một cho vị hôn phu, trong đó có đoạn [9]:

"Anh đã là người yêu nước!

"Anh không làm tròn được nghĩa vụ cứu nước. Anh giữ lấy tấm linh hồn cao cả để về chiêu binh, rèn lính ở dưới suối vàng.

"Phải chịu đựng nhục nhã mới có ngày mong được về vang! Các bạn đồng chí phải sống lại sau Anh để đánh đổ cường quyền mà cứu lấy đồng bào đau khổ."



H 2: Toàn cảnh pháp trường, nơi 13 vị anh hùng

Việt Nam Quốc Dân Đảng vị quốc vong thân.

(Ảnh sưu tầm trên mạng)

Kèm theo bức thư, còn có bài thơ lục bát gồm 18 câu, trích 4 câu đầu: Thân không giúp ích cho đời!

Thù không trả được cho người tình chung.
Dẫu rằng đương độ trẻ trung,
Quyết vì dân chúng thể lòng hy sinh.

Ngày hôm sau, Nguyễn Thị Giang về quê chồng, làng Thổ Tang, báo hung tin và lễ sống bố mẹ chồng là Ông bà Nguyễn Văn Hách. Rồi Cô ra quán nước, cách nhà chồng chừng một cây số, nơi hai người đã từng hẹn hò, tự kết liễu đời mình bằng khẩu súng lục của Nguyễn Thái Học tặng.

Trong thi ca có bài thơ "Ngày Tang Yên Bái" [10] của Đảng Phương, tường thuật tấm gương oanh liệt của 13 nghĩa sĩ Việt Nam Quốc Dân Đảng trong giờ phút cuối cùng. Toàn bài có 76 câu, thể thơ 8 chữ liên vận, dưới đây trích đoạn từ câu 5 đến câu 56.

*Gió căm hờn rền rĩ tiếng gào than
Từ lưng trời sương trắng rủ màn tang
Ánh mờ nhạt của bình minh rắc nhẹ
Trên Yên Bái đang u sầu và lặng lẽ,
Giữa mấy hàng gương sáng tỏa hào quang,
Mười ba người liệt sĩ Việt hiên ngang
Thong thả tiến đến trước đài danh dự.
Trong quần chúng đứng cúi đầu ủ rũ,
Vài cụ già đầu bạc, lệ tràn rơi,
Ngất người sau tiếng rú: "Ồi, con ơi!"
Nét u buồn chợt mờ màng thoáng gọn
Trên khóe mắt đã từng khinh đau đớn
Của những trang anh kiệt sắp lìa đời.*

Nhưng chỉ trong giây lát vẻ tươi cười
Lại xuất hiện trên mặt người quốc thước
Đã là kẻ hiến thân đến nợ nước,
Tinh thần yêu quyền thuộc phải xem thường.

Éo le thay! Muốn phụng sự quê hương,
Phải dẫm nát bao lòng mình quyền luyến!
Nhưng này đây, phút thiêng liêng đã đến
Sau cái nhìn chào non nước bi ai,
Họ thản nhiên lần lượt bước lên đài,
Và đồng dục buông tiếng hô hùng dũng:
"VIỆT NAM muôn năm!" Một đầu rơi rụng,
"VIỆT NAM muôn năm!" Người kế tiến lên.
Và tử thần kính cẩn đứng ghi tên
Những liệt sĩ vào bia người tuần quốc.
Sau Đức Chính, đây là phiên Thái Học,
Anh nghiêng mình trước xác những anh em,
Rồi mỉm cười, Anh ngẩng mặt nhìn xem
Những kẻ đến quan chiêm đoàn liệt sĩ
Để từ biệt những bạn đồng tâm chí,
Tiếng tung hô bỗng nổi, vang trời cao,
Nhưng liền theo Anh đã bị xô vào
Chiếc gương máy giăng tay chào, lặng lẽ.
Đao xuống, đầu rơi, máu đào tung tóe.
Người anh hùng nước Việt thôi còn đâu!
Lũ thực dân giám sát đứng nhìn nhau
Như trút sạch hết những điều lo ngại.
Và xoa tay, chúng thở dài khoan khoái.
Trong rừng người ứa lệ, Nguyễn Thị Giang
Nén nỗi đau như cắt xé can tràng,
Đứng ngơ ngác, lặng người bên Hữu Cảnh [11]

Trong nắng sớm, gió căm hờn quất mạnh
Như thể cùng những tử sĩ anh linh
Mang đội cùng trên đất Việt điều linh
Những tiếng thét uy hùng và tráng liệt
Của những kẻ tan thân vì giống Việt.
Việt Nam muôn năm! Việt Nam muôn năm!
Như tan trong gió mạnh khóc vang rầm
Mười ba tiếng tung hô bao tráng liệt,
Cố lay tỉnh cả toàn dân nước Việt.

Một nét son của 13 liệt sĩ Việt Nam Quốc Dân Đảng, đáng ghi vào lịch sử, họ xem quyền lợi của đất nước và dân tộc Việt Nam là tối thượng, là vĩnh cửu. Còn đảng phái chỉ là một tổ chức cần có để kết hợp lại được chặt chẽ hơn và hiệu quả hơn, trong giai đoạn đánh đuổi quân xâm lược đang cai trị đất nước ta. Nên trong giờ phút cuối cùng, bước lên máy chém, họ đã đồng dục hô "Việt Nam Vạn Tuế" [12], như một thông điệp nhắn gửi lại cho hậu thế. Đây mới là Nhà Cách Mạng chân chính. Đây là lòng yêu nước thương nòi chân thành, không vì quyền lợi đảng phái hay phe nhóm.

Vì thế, trong ca dao cũng ghi lại tấm gương trong sáng ấy, dù họ "Không Thành Công Thì Thành Nhân" [13]:

"Việt Nam Vạn Tuế" một lòng,

Mười Ba Liệt Sĩ oai phong rơi đầu.

Còn đối với tên Toàn quyền Pasquier khét tiếng gian ác thì sao?

Phàm luật nhân quả, hễ "gieo gió thì gặt bão." Trong chuyến về Pháp công tác, hần bị tử nạn phi cơ ngày 15 tháng 1 năm 1934, trước khi mãn nhiệm kỳ. Đúng với sấm ký của Trạng trình, Pasquier đọc ra âm Việt là Bát Kê, nghĩa nôm là Tám Gà:

Giữa năm hai bảy mươi ba,

Lửa đầu mà đốt tám gà trên mây.

Tóm lại, Pasquier cai trị cứng rắn nhất, và cũng là viên Toàn quyền duy nhất chết banh xác trong tai nạn thảm khốc; người đời rỉ tai nhau qua câu ca:

Ác lai quả báo nhãn tiền

Banh thây nát thịt trả liền thấy chưa!



H 3: Bưu ảnh, Mười ba vị Liệt sĩ

Việt Nam Quốc Dân Đảng bị đoạn đầu đài.

(Ảnh từ Facebook)

28 - Robin, Eugène René:

Nguyên Trưởng phòng nhì, Robin ba lần được đề cử vào chức vụ tối cao ở Đông Dương:

- Lần đầu, Quyền Toàn quyền từ ngày 7-8-1928 đến 26-12-1928, thay cho Monguillot và chờ Tổng thống Pháp bổ nhiệm viên Toàn quyền mới. Trong thời gian này có cuộc đấu tranh của công nhân đồn điền cao su ở Cam Tiễn, đám đông nổi giận giết chết tên cai (cạp rắng) người Pháp. Robin ra lệnh đàn áp dã man, công nhân Trần Duy Tư bị án tử hình và nhiều người bị tổng giam.

- Lần hai, Quyền Toàn quyền từ ngày 01-12-1930 đến 30-06-1931, khi Pasquier về Pháp công cán lần thứ nhất. Năm 1931, Robin thẳng tay đàn áp cuộc nổi dậy của nông dân Nghệ An.

- Lần ba, Robin được bổ nhiệm Toàn quyền Đông Dương kể từ ngày 27-2-1934, nhưng đến ngày 23-7-1934 mới chính thức nhậm chức, và thôi chức ngày 9-9-1936. Ông làm Toàn quyền kế nhiệm Pasquier, chứng tỏ chính phủ Pháp lúc bấy giờ chủ trương cứng rắn để củng cố nền thuộc địa tại Đông Dương.

Theo thống kê trên báo La Lutte, số ra ngày 6 tháng 4 năm 1935, nói về chế độ lao tù khắc nghiệt của Pháp, ở Côn Đảo: số tù chết năm 1930 là 305 người, năm 1931 là 204 người, năm 1932 là 105 người, năm 1933 là 85 người. Ngày 1 tháng 3 năm 1935, 70 tù chính trị ở Côn Đảo tuyệt thực, chống chế độ giam giữ của thực dân thường xuyên cho tù nhân ăn cá khô đã mục nát và có dòi. Cuộc đấu tranh lan rộng, có 120 người tham gia đòi yêu sách: Chấm dứt hành hạ, đánh đập, bắt giờ lao động khổ sai, phát quần áo, cải thiện ăn uống, điều trị bệnh lao, tù chung thân phát lưu được sống ngoài các "banh"... [14]

Vâng, họ là người muốn bảo vệ non sông, khao khát độc lập, mà phải chịu kiếp sống tù tội lưu đầy:

Giờ đây cá chậu chim lồng,

Nhớ thương con nén bên lòng con ơi!

29 - Graffeuil, Maurice:

Nguyên tốt nghiệp Trường Thuộc địa năm 1905, ông được giao điều hành công việc của Toàn quyền từ ngày 4-1-1934 đến 1-3-1934. Và từ ngày 2-3-1934 được cử làm Quyền Toàn quyền cho tới 23-7-1934, trong thời gian chờ Robin đến nhậm chức. Ngoài ra, Graffeuil còn Xử lý thường vụ một thời gian rất ngắn từ 23 đến 29-8-1939, khi Toàn quyền Brévié về Pháp nghỉ và Quyền Toàn quyền Catroux chưa nhậm chức.

30 - Silvestre, Achille:

Ông làm Quyền Toàn quyền từ ngày 9-9-1936 đến 14-1-1937, lúc Robin thôi chức cho đến khi viên Toàn quyền mới chính thức nhận việc.

31 - Brévié, Jules:

Ngày 8-8-1936 ông được phong Toàn quyền, ngày 14-1-1937 chính thức nhậm chức, đến ngày 23-8-1939 thì về Pháp nghỉ cho tới hết nhiệm kỳ là ngày 19-5-1940.

Sau chín năm Đông Dương bị cai trị bởi

những viên Toàn quyền khắc nghiệt, giờ đây Brévié trở lại đường lối cai trị cởi mở của Verenne.

- Về xã hội, trong khóa họp Đại hội đồng Kinh tế và Tài chính Đông Dương năm 1937, Brévié tuyên bố sửa đổi chế độ thuế khóa cho phù hợp với thực tế của xã hội bản xứ. Ngày 23 tháng 12 năm 1937, ông ra nghị định điều chỉnh thuế thân dựa trên lợi tức thu nhập của từng người (cũng như thuế ruộng đất, thuế môn bài, thuế thổ trạch và tiền lương), xác định có bảy mức thuế thân: 1 đồng, 2 đồng rưỡi, 7 đồng, 14 đồng, 24 đồng, 35 đồng, 50 đồng [15]. Căn cứ vào các số liệu Nguyễn Thế Anh ghi trong *Việt Nam Thời Pháp Đô Hộ*, thuế thân ở Bắc Kỳ dưới thời Brévié được quy định: Những người có lợi tức hằng năm dưới 120 đồng, chỉ nộp 1 đồng. Mức thuế tăng dần lên đến 220 đồng cho những ai có lợi tức trên 6.000 đồng. Năm 1939, Bắc Kỳ có 2.196.932 người phải nộp thuế thân, gồm 483.136 người chỉ đóng 1 đồng, 1.502.447 người đóng 2 đồng rưỡi và 114 người đóng 250 đồng [16].

Brévié còn nới rộng việc nhập tịch Pháp. Những người bản xứ có bằng Tiến sĩ, Bác sĩ, Cử nhân, hoặc đã tốt nghiệp trường Polytechnique hay sĩ quan đều có quyền xin nhập tịch. Riêng ở Nam Kỳ, các quyền tự do báo chí và tự do kết xã được công nhận.

- Về kinh tế, việc hành nghề nấu và bán rượu nay được Brévié nhìn nhận với điều kiện phải có giấy phép và môn bài.

- Về chính trị, mới nhậm chức, ông đã ra lệnh ân giảm để thả bớt một số tù chính trị trước thời hạn mãn án.

32 - Catroux, Georges:

Nguyên là Thống tướng (Général d'Armée), Catroux được phong làm Quyền Toàn quyền ngày 20-8-1939, chính thức nhậm chức ngày 29-8-1939 đến 19-5-1940 khi Toàn quyền Brévié hết nhiệm kỳ, rồi tiếp làm Toàn quyền cho đến ngày 19-7-1940 thì chuyển giao cho Decoux.

Catroux đảm nhiệm chức vụ trong giai đoạn vô cùng khó khăn. Ngày 3-9-1939, Pháp tuyên chiến với Đức. Ngày 14-6-1940, Paris thất thủ. Trong tình thế ấy, Catroux sợ rằng các đảng Cách mạng Việt Nam nhân cơ hội vùng lên lật đổ chính quyền Bảo hộ, nên ngày 8-9-1939 đã ban hành nghị định cấm ngặt mọi hoạt động chính trị. Đến ngày 20-1-1940, ra lệnh bắt giam tất cả những ai xét thấy nguy hại cho nền an ninh của

Pháp. Với triều đình Huế, ngày 4-10-1939, Catroux gửi văn thư cho Bảo Đại, chỉ thị đình hoãn mọi dự án cải cách.

Dù Catroux có cố gắng phòng bị cũng không thể xoay chuyển được tình thế. Ngày 19-6-1940, Nhật gửi tối hậu thư cho Catroux qua ngả tòa đại sứ Pháp ở Nhật, hạn định trong 24 giờ phải chấp thuận ba điều kiện: Đóng cửa biên giới Hoa Việt; đình chỉ mọi sự vận chuyển từ Bắc Kỳ sang Trung Hoa của quân Đồng Minh để tiếp tế cho Tưởng Giới Thạch; và Nhật được đặt lực lượng kiểm soát việc đóng cửa biên giới.

Việc này, ngoài thẩm quyền, Catroux phải đánh điện về Pháp xin ý kiến. Nhưng lúc ấy, chính phủ Pétain chưa ký xong hiệp ước đình chiến với Đức, cơ quan chính phủ dời từ Bordeaux đến Vichy, phủ Toàn quyền mất liên lạc với chính quốc. Trong tình thế cấp bách, Catroux phải đành chấp nhận các điều kiện của Nhật. Ngày 21 tháng 6 năm 1940, ông mới báo về Pháp nên bị khiển trách nặng nề. Ngày 25 tháng 6 năm 1940, ông nhận lệnh triệu hồi, chờ ngày bàn giao cho Decoux.



H 4: Quân Nhật tiến vào Hải Phòng ngày 24-11-1940

(Nguồn: Wikipedia tiếng Việt)

33 - Decoux, Jean:

Nguyên là Hải quân Đô đốc, đương chức Tư lệnh Hạm đội Pháp ở Thái Bình Dương, Decoux được bổ nhiệm Toàn quyền ngày 25-6-1940, nhậm chức ngày 19-7-1940 và ngày 19-12-1941 được phong làm Tổng Cao Ủy Pháp tại Thái Bình Dương. Đến ngày 9-3-1945 Nhật đảo chánh Pháp, chấm dứt chế độ Toàn quyền Đông Dương.

Ở Pháp, chính phủ Pétain thân Đức, ngày 22 tháng 9 năm 1940 ký một thỏa ước quân sự với Nhật tại Tokyo: thuận cho Nhật xử dụng phi trường Gia Lâm, Lào Kay, Phủ Lạng Thương và đồn trú 25.000

quân tại Bắc và Trung Kỳ. Đổi lại, Nhật thừa nhận chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của Pháp tại Đông Dương. Ngày 29-7-1941, một hiệp ước phòng thủ chung được ký kết, Pháp thuận cho Nhật đóng quân không hạn định số lượng và khắp lãnh thổ Đông Dương.



H 5: Quân Nhật tiến vào Sài Gòn qua cầu Khánh Hội, năm 1941

(<http://kienthuc.net.vn/phongthuy/anhhiem>)

Từ ấy, dân Đông Dương phải gánh chịu hai tầng cai trị: của Pháp và của Nhật. Đông Dương trở thành hậu phương của Nhật. Nền kinh tế và ngân sách Liên bang phải phục vụ cho nhu cầu chiến tranh của Nhật. Theo Phan Khoang, *Việt Nam Pháp Thuộc Sử*, Đông Dương phải gửi gạo sang Nhật năm 1941 là 700.000 tấn, năm 1942 là 1.050.000 tấn, năm 1943 là 950.000 tấn, năm 1944 là 900.000 tấn. Ca dao đã phản ánh một giai đoạn lịch sử đen tối của nước ta:

Con đường trách số oán trời,

Nhật, Tây là bọn giết người, cướp cơm.

Quân phát xít, giống gian tham

Phân tro cũng lấy, rạ rơm chẳng từ.

Trước sự lung lay của Pháp tại Đông Dương, một mặt Decoux đàn áp mạnh các phong trào chống Pháp; mặt khác, mua chuộc các tầng lớp dân chúng. Decoux cho xây thêm 4800 trường học, giao nhiều chức vụ quan trọng cho công chức người Việt, hứa hẹn tăng lương ngang với người Pháp, dùng nhiều tiếng Việt hơn trong các cơ quan hành chính. Decoux còn giao cho Thiếu tá Ducoroy tổ chức phong trào Thể thao và Tuổi trẻ để lôi cuốn thanh niên khiến họ lãng quên việc cứu nước.

Đáp ứng tình trạng khẩn cấp, thể theo lời Decoux, ngày 18 tháng 2 năm 1943, Pétain ra đạo luật cho phép Toàn quyền Đông Dương đặc quyền hành động để

bảo vệ quyền lợi của Pháp tại thuộc địa, một khi chiến tranh làm gián đoạn sự liên lạc của chính quốc với Liên bang này. Ngày 20 tháng 8 năm 1944, chính phủ Pétain lưu vong sang Đức, Decoux tuyên bố thi hành đạo luật trên.

Đối với phe kháng chiến, Decoux vẫn liên lạc cam kết trung thành với De Gaulle. Mặt khác, ông tiếp tục giao hảo với Nhật, đồng ý sửa lại hiệp ước 1941 để tăng số lượng gạo cung cấp cho Nhật theo đòi hỏi.

Thế nhưng, đúng 6 giờ chiều ngày 9 tháng 3 năm 1945, Đại sứ Nhật Matsumoto gửi tối hậu thư cho Toàn quyền Decoux, buộc phải trao quyền chỉ huy tối cao ở Đông Dương cho quân đội Nhật và phải đứng hẳn về phe Nhật chống lại quân Đồng Minh. Hạn chót là 8 giờ tối hôm ấy. Quá giờ, Nhật nổ súng. Chỉ trong một đêm đã tiêu diệt tất cả các lực lượng kháng cự của Pháp trên khắp Đông Dương. Chế độ Toàn quyền Pháp ở Đông Dương cáo chung từ giờ phút ấy.

Ngày 11 tháng 3 năm 1945, triều đình

Huế ra tuyên cáo hủy bỏ Hiệp ước Pháp Việt đã ký ngày 6 tháng 6 năm 1884 tức Hòa ước Giáp Thân, từ nay Việt Nam lấy lại chủ quyền. Ngày 12 tháng 3 năm 1945, Cao Mên cũng tuyên bố độc lập. Nhưng trên thực tế, biến cố này chỉ là một sự thay ngôi đổi chủ ở Liên bang Đông Dương mà thôi.



H 6: Các tướng lãnh Pháp bị bắt trong ngày Nhật đảo Chánh, 9-3-1945. (Ảnh sưu tầm từ Google)

III - CÁC LƯỢT NGƯỜI NẮM QUYỀN TỐI CAO LƯỞNG KỲ, VÀ LIÊN BANG ĐÔNG DƯƠNG

A - Tổng Trú sứ Lưỡng Kỳ:

Lưỡng Kỳ, gồm Trung và Bắc Kỳ có 12 lượt người giữ chức Tổng Trú sứ và Quyền Tổng Trú sứ, nhưng chỉ có 10 viên chức, vì Rheinart và Bihourd giữ chức vụ này đến 2 lần.

01/ Rheinart (lần 1) Quyền Tổng Trú sứ từ 06-06-1884 đến 10-10-1884

02/ Lemaire Tổng Trú sứ từ 10-10-1884 đến 05-06-1885

03/ Roussel de Courcy Tổng Trú sứ từ 05-06-1885 đến 26-01-1886

04/ Varnet Tổng Trú sứ từ 27-01-1886 đến 07-04-1886

05/ Paul Bert Tổng Trú sứ từ 08-04-1886 đến 11-11-1886

06/ Paulin Vial Quyền Tổng Trú sứ từ 12-11-1886 đến 28-01-1887

07/ Bihourd (lần 1) Tổng Trú sứ từ 29-01-1887 đến 11-09-1887

08/ Berger Quyền Tổng Trú sứ từ 11-09-1887 đến 27-10-1887

09/ Bihourd (lần 2) Tổng Trú sứ từ 27-10-1887 đến 17-11-1887.

Sau khi có chức vụ Toàn quyền Đông Dương, vẫn còn duy trì quy chế Tổng Trú sứ thêm 3 lượt người nữa mới chấm dứt. Tuy nhiên, chức Tổng Trú sứ phải trực thuộc Toàn quyền Đông Dương.

10/ Berger Quyền Tổng Trú sứ từ 17-11-1887 đến 25-06-1888

11/ Parreau Quyền Tổng Trú sứ từ 25-06-1888 đến 08-09-1888

12/ Rheinart (lần 2) Tổng Trú sứ từ 08-09-1888 đến 09-05-1889

B - Toàn quyền Đông Dương:

Liên bang Đông Dương có 58 lượt chức vụ Toàn quyền, Quyền Toàn quyền, và Xử lý thường vụ, kế tiếp nhau cai trị, nhưng kể theo danh tánh chỉ có 33 người. Lý do, vì gặp trường hợp một người được bổ nhiệm đến hai, ba, bốn lần như: Sarraut làm Toàn quyền hai lần; Richaud, Pasquier giữ Quyền Toàn quyền rồi mới chính thức được phong Toàn quyền; Robin lãnh Quyền Toàn

quyền hai lần rồi mới làm Toàn quyền; làm Quyền Toàn quyền ba đợt như Fourès, Monguilot; bốn đợt như Broni; được cử Xử lý thường vụ rồi làm Quyền Toàn Quyền như Vollenhoven; hai lần Xử lý thường vụ và một lần Quyền Toàn quyền như Graffeuil. Ngoài ra, trong thời gian làm Toàn quyền phải về Pháp công cán, có người tạm thay thế, đi một lần như Lanessan, Rousseau, Klobukowski, Long, Varenne, Pasquier; đi hai lần như

Doumer, Beau. Và dưới đây, liệt kê lượt người theo thứ tự thời gian:

- 01/ Constans Toàn quyền 16-11-1887 đến 22-04-1888 Tr. 02
- 02/ Richaud (lần 1) Quyền Toàn quyền 22-04-1888 đến 07-09-1888 Tr. 02
- 03/ Richaud (lần 2) Toàn quyền 08-09-1888 đến 30-05-1889 Tr. 02
- 04/ Piquet Toàn quyền 31-05-1889 đến 12-04-1891 Tr. 03
- 05/ Bideau Quyền Toàn quyền 12-04-1891 đến 26-06-1891 Tr. 04
- 06/ Lanessan Toàn quyền 26-06-1891 đến 10-03-1894 Tr. 04
- 07/ Chavassieux Quyền Toàn quyền 10-03-1894 đến 26-10-1894 Tr. 05
- 08/ Lanessan (tiếp) Toàn quyền 26-10-1894 đến 29-12-1894 Tr. 04
- 09/ Rodier Quyền Toàn quyền 29-12-1894 đến 15-03-1895 Tr. 05
- 10/ Rousseau Toàn quyền 15-03-1895 đến 21-10-1895 Tr. 05
- 11/ Fourès (lần 1) Quyền Toàn quyền 21-10-1895 đến 14-03-1896 Tr. 06
- 12/ Rousseau (tiếp) Toàn quyền 14-03-1896 đến 09-12-1896 Tr. 05
- 13/ Fourès (lần 2) Quyền Toàn quyền 10-12-1896 đến 13-02-1897 Tr. 06
- 14/ Doumer (lần 1) Toàn quyền 13-02-1897 đến 29-09-1898 Tr. 06
- 15/ Fourès (lần 3) Quyền Toàn quyền 29-09-1898 đến 24-01-1899 Tr. 06
- 16/ Doumer (lần 2) Toàn quyền 24-09-1899 đến 16-02-1901 Tr. 08
- 17/ Broni (lần 1) Quyền Toàn quyền 16-02-1901 đến 20-08-1901 Tr. 08
- 18/ Doumer (lần 3) Toàn quyền 20-08-1901 đến 14-03-1902 Tr. 08
- 19/ Broni (lần 2) Quyền Toàn quyền 14-03-1902 đến 15-10-1902 Tr. 08
- 20/ Beau (lần 1) Toàn quyền 15-10-1902 đến 01-07-1905 Tr. 08
- 21/ Broni (lần 3) Quyền Toàn quyền 01-07-1905 đến 06-12-1905 Tr. 09
- 22/ Beau (lần 2) Toàn quyền 06-12-1905 đến 28-07-1906 Tr. 09
- 23/ Broni (lần 4) Quyền Toàn quyền 28-07-1906 đến 02-01-1907 Tr. 08
- 24/ Beau (lần 3) Toàn quyền 02-01-1907 đến 28-02-1908 Tr. 09
- 24/ Bonhoure Quyền Toàn quyền 28-02-1908 đến 23-09-1908 Tr. 09
- 25/ Klobukowski Toàn quyền 24-09-1908 đến 13-01-1910 Tr. 11
- 26/ Picquié Quyền Toàn quyền 13-01-1910 đến 11-06-1910 Tr. 11
- 27/ Klobukowski(tiếp) Toàn quyền 11-06-1910 đến 17-02-1911 Tr. 11
- 28/ Luce Quyền Toàn quyền 17-02-1911 đến 15-11-1911 Tr. 12
- 29/ Sarraut (lần 1) Toàn quyền 15-11-1911 đến 04-01-1914 Tr. 12
- 30/ Vollenhoven XLTV Toàn quyền 04-01-1914 đến 04-08-1914 Tr. 13
- 31/ Vollenhoven Quyền Toàn quyền 05-08-1914 đến 05-03-1915 Tr. 13
- 32/ Roumé Toàn quyền 05-03-1915 đến 23-05-1916 Tr. 13
- 33/ Charles Quyền Toàn quyền 23-05-1916 đến 22-01-1917 Tr. 14
- 34/ Sarraut (lần 2) Toàn quyền 22-01-1917 đến 22-05-1919 Tr. 13
- 35/ Monguillot (lần 1) Quyền Toàn quyền 22-05-1919 đến 19-02-1920 Tr. 14
- 36/ Long (lần 1) Toàn quyền 20-02-1920 đến 18-11-1920 Tr. 14
- 37/ Gallen Quyền Toàn quyền 18-11-1920 đến 31-03-1921 Tr. 15
- 38/ Long (lần 2) Toàn quyền 31-03-1921 đến 15-04-1922 Tr. 14
- 39/ Baudoin Quyền Toàn quyền 15-04-1922 đến 09-08-1923 Tr. 15
- 40/ Merlin Toàn quyền 10-08-1923 đến 23-04-1925 Tr. 15
- 41/ Monguillot (lần 2) Quyền Toàn quyền 23-04-1925 đến 18-11-1925 Tr. 14
- 42/ Varenne Toàn quyền 18-11-1925 đến 04-10-1926 Tr. 16
- 43/ Pasquier (lần 1) Quyền Toàn quyền 04-10-1926 đến 16-05-1927 Tr. 17
- 44/ Varenne (tiếp) Toàn quyền 16-05-1927 đến 01-11-1927 Tr. 17
- 45/ Monguillot (lần 3) Quyền Toàn quyền 01-11-1927 đến 07-08-1928 Tr. 14
- 46/ Robin (lần 1) Quyền Toàn quyền 07-08-1928 đến 26-12-1928 Tr. 19
- 47/ Pasquier (lần 2) Toàn quyền 26-12-1928 đến 01-12-1930 Tr. 17
- 48/ Robin (lần 2) Quyền Toàn quyền 01-12-1930 đến 30-06-1931 Tr. 19
- 49/ Pasquier (lần 3) Toàn quyền 30-06-1931 đến 04-01-1934 Tr. 18
- 50/ Graffeuil (lần 1) XLTV Toàn quyền 04-01-1934 đến 01-03-1934 Tr. 19
- 51/ Graffeuil (lần 2) Quyền Toàn quyền 02-03-1934 đến 23-07-1934 Tr. 19
- 52/ Robin (lần 3) Toàn quyền 23-07-1934 đến 09-09-1936 Tr. 19
- 53/ Silvestre Quyền Toàn quyền 09-09-1936 đến 14-01-1937 Tr. 19
- 54/ Brévié Toàn quyền 14-01-1937 đến 23-08-1939 Tr. 19
- 55/ Graffeuil (lần 3) XLTV Toàn quyền 23-08-1939 đến 29-08-1939 Tr. 19
- 56/ Catroux Quyền Toàn quyền 29-08-1939 đến 19-05-1940 Tr. 19
- 57/ Catroux Toàn quyền 20-05-1940 đến 19-07-1940 Tr. 20
- 58/ Decoux Toàn quyền 19-07-1940 đến 09-03-1945 Tr. 21



H 7: Bưu ảnh thời Pháp thuộc, phụ nữ Việt phải làm phu khiêng ghế kiệu cho Tây Đắm dạo chơi bãi biển Đồ Sơn.



H 8: Bưu ảnh, cảnh phụ nữ Việt khiêng ghế kiệu cho quan Tây dạo núi ở Đồ Sơn.

IV - NHẬN XÉT VỀ CHẾ ĐỘ TOÀN QUYỀN

Chế độ Toàn quyền kéo dài trong 61 năm (1884 - 1945). Trong đó, Toàn quyền Lương Kỳ, tức Tổng Trú sứ chỉ tồn tại 5 năm (1884 - 1889), nhưng đến năm 1887 chính phủ Pháp thành lập chế độ Toàn quyền Đông Dương, trong lúc chế độ Tổng Trú sứ còn duy trì thêm 2 năm nữa mới chấm dứt (1887 - 1889). Trong 10 vị Toàn quyền Lương Kỳ, chỉ có Paul Bert theo đường lối cai trị Hợp tác, nhưng rất ngắn ngủi trong 7 tháng 3 ngày.

Chế độ Toàn quyền Đông Dương khởi đầu từ năm 1887 và chấm dứt năm 1945, kéo dài trong 58 năm. Nhưng các viên Toàn quyền cai trị Đông Dương không theo một đường lối nhất định nào. Bởi vì ngay từ lúc mới đặt nền độ hộ toàn cõi Việt Nam (Hòa ước Quý Mùi 1883), các giới chức Pháp đã có hai quan niệm khác nhau về cách cai trị Đông Dương.

- Phái theo khuynh hướng "Đồng hóa," chủ trương cứng rắn, buộc các xứ thuộc địa phải rập khuôn theo Pháp. Họ không cho phép các nước thuộc địa đứng riêng rẽ, mà phải biến thành phần tử phụ thuộc mẫu quốc, phải có sự thống nhất giữa nước Pháp và các nước bị trị. Nhưng tùy theo quan niệm về mức độ đồng hóa, phái này chia làm hai nhóm nữa. Một nhóm cho rằng chỉ cần đồng

nhất về cơ chế pháp lý là đủ. Nhóm kia, đòi hỏi phải đồng hóa cả về xã hội và sinh hoạt, buộc dân bản xứ chấp nhận ngôn ngữ, tập quán của Pháp quốc.

- Phái theo khuynh hướng "Hợp tác" hay "Liên hiệp," cai trị có vẻ cởi mở hơn. Nhóm này quả quyết rằng: thực tế cho thấy khó lòng đồng hóa một dân tộc xa lạ, hoàn toàn khác biệt với nước Pháp. Họ chủ trương chỉ cần củng cố quyền lợi và ảnh hưởng của Pháp tại thuộc địa theo lối cai trị gián tiếp, đồng thời vẫn tôn trọng phong tục tập quán của dân bản xứ. Toàn quyền Lanessan, trong cuốn *Sự Bành Trướng Thuộc Địa Của Nước Pháp*, xuất bản tại Paris năm 1886, viết:

"Muốn đạt tới những kết quả đó, phải làm gì? Cần những người cai trị sáng suốt và cần mẫn, biết tôn trọng luật lệ, phong tục người bản xứ và biết làm cho họ cộng tác với mình trong công cuộc xây đắp văn minh..."

Ở một đoạn khác, ông viết:

"Từ những nguyên tắc đó, phải coi xứ Annam như một thuộc địa có nền văn minh tương đối cao...Chúng ta phải coi dân chúng ở thuộc địa này như người hiệp tác (associé) trong công cuộc văn minh tiến bộ mà bất cứ công cuộc thực dân nào cũng phải coi như là mục tiêu." [17].

Nói tóm lại, tuy các Toàn quyền kế tiếp nhau cai trị Liên bang Đông Dương không một ngày gián đoạn, nhưng đường lối cai trị mỗi người một khác; tùy thuộc vào mức độ áp dụng phương pháp cai trị "hợp tác" hay "đồng hóa." Nói một cách khác, chính sách cai trị của chính quyền Bảo hộ, không phải là một đường lối mạch lạc và nhất quán, mà một sự luân phiên giữa những giai đoạn mềm mỏng và cứng rắn.

- Nhóm khuynh hướng "Hợp tác" có các Toàn quyền: Constans, Lanessan, Beau, Sarraut, Long, Varenne, Brévié.

- Nhóm khuynh hướng "Đồng hóa" gồm các Toàn quyền như: Richaud, Doumer, Klobukowski, Merlin, Pasquier, Robin.

- Nhóm lưng chừng, không rõ rệt một khuynh hướng nào, có: Piquet, Rousseau, Roumé.

- Ngoài ra, Toàn quyền Catroux và Decoux lại một trường hợp khác. Trước tình thế chẳng đáng dừng quân Nhật tràn vào Đông Dương, và để phòng các lực lượng thừa cơ nổi dậy lật đổ Bảo hộ: Catroux cai trị Đông Dương bằng cách thẳng tay đàn áp ngay từ trong

trứng nước; còn Decoux lại dùng kế sách mua chuộc, nới lỏng để dân bị trị cảm thấy dễ chịu mà giảm sút sự chống đối.

Nhưng dù theo đuổi sách lược nào chăng nữa, mục đích cai trị của họ vẫn giống nhau: củng cố nền móng độ hộ để khai thác Đông Dương, mang quyền lợi về cho nước Pháp. Dân bản xứ phải chịu đói khổ, sưu thuế nhọc nhằn, ca dao còn lưu lại:

Lấy chi mà trả ái ân,

Lấy chi mà nộp công ngân cho chàng?

Phần thì quan bắt đắp đàng,

Đào sông Cu Nhí, bòn vàng Bông Miêu.

Bỏ làng, theo đời phu hăm mỏ, lại càng thêm vất vả nhọc nhằn:

Đồn đây đãi cát ra vàng,

Nghe ai dụ dỗ mà chàng ra đây.

Lắm than cực khổ thế này,

Xúc than, cuốc đất suốt ngày lợ lem.

Cuộc sống công nhân ở các đồn điền còn tệ bạc hơn:

Những ai mất xác Nam Kỳ,

Những ai bôn cỏ xanh rì ngoài Uông.

Một ngày hăm sáu đồng xu,

Đi sương về mù khổ lắm bu ơi!

Ăn với chồng một bữa,

Ngủ với chồng nửa đêm,

Còn gì má phấn răng đen hời chàng!

Trên đây chỉ một số những ca dao tiêu biểu cho thời đại, và trong kho tàng văn chương truyền khẩu còn biết bao câu khác phản ánh tình trạng đen tối của nước ta trong giai đoạn ấy:

Đời ông cho chí đời cha

Đời nào cực khổ cho qua đời này.

Từ ngày mất nước cho Tây,

Tiêu hao thì có, sum vầy thì không.

Đã vậy, trong guồng máy "Bảo hộ" tại Việt Nam, còn có những hung thần, tiêu biểu nhất là tên Công sứ Darles, cai trị một cách tàn bạo và khắc nghiệt nhất, đến nỗi hầu hết dân trong tỉnh Thái Nguyên không chịu nổi, đồng loạt nổi loạn. Thời ấy có câu "Tứ hung," đời đời bị người dân Việt nguyện rửa. Mà Darles lại tên gian ác đứng đầu số:

Nhất Đạc (Darles, Công sứ tỉnh Thái Nguyên), *Nhì Be* (de Galember),

Tam Ke (Eckert), *Tứ Bít* (Bride, Thanh tra Hành chánh, Chánh trị Bắc Kỳ). [18]

Tuy nhiên, cũng có những quan chức Pháp như Kỹ sư Minault, thể hiện đúng nghĩa của "khai hóa." Khi ông qua đời, được một số làng ở Bắc Kỳ lập miếu thờ. Họ nhớ công ơn ông, dẫn thủy nhập điền, làm cho đồng ruộng khô cằn trở nên phì nhiêu, đời sống dân trong vùng được no cơm ấm áo. Alexandre Yersin (1863 - 1943), Đại tá Bác sĩ Y khoa, đã điều chế ra huyết thanh chống bệnh dịch hạch, cứu sống nhiều người, và chữa bệnh miễn phí cho dân nghèo ở vùng Nha Trang. Khi ông chết ở Nha Trang, dân trong vùng để tang cho ông, và rất đông người đưa tiễn linh cửu. Có nhiều con đường phố ở Việt Nam, xưa nay vẫn mang tên các ân nhân như Pasteur, Yersin, Calmette.

Vâng, Văn hóa biết ơn là truyền thống của dân tộc Việt.

Còn tiếp

GHI CHÚ

[1] Nguyễn Văn Trung; *Chủ Nghĩa Thực Dân Pháp Ở Việt Nam* (Sài Gòn, nxb Nam Sơn, 1963), trang 45.

[2] Đất cao su là tiếng gọi chung các đồn điền cao su đất đỏ ở Nam Kỳ do Pháp lập như Phú Riềng, Dầu Tiếng, Chụp, Bến Súc, Phước Hòa, Hớn Quản.

[3] Phủ Quỳnh là lỵ sở của Quỳnh Châu, ở làng Nghĩa Hưng, tổng Nghĩa Hưng, huyện Nghĩa Đàn, phủ Quỳnh Châu, tỉnh Nghệ An. Vùng này có 2 đồn điền cà phê: Tây Hiếu và Đông Hiếu do Pháp lập.

[4] Vũ Ngự Chiêu; *Các Vua Cuối Nhà Nguyễn*, Tập 2 (Houston, TX, nxb Văn Hóa, 2000); trang 718.

[5] Nguyễn Thái Học (阮太學; 1902 - 1930) là nhà Cách mạng, đồng sáng lập Việt Nam Quốc Dân Đảng, với chủ trương dùng vũ lực lật đổ chính quyền Bảo hộ, giành độc lập cho Việt Nam. Xem thêm tiểu sử Nguyễn Thái Học, nơi ghi chú số 16, thuộc Phần 3, Đoạn 20, *Từ Nguyễn Hoàng Tông Đến Bảo Đại* (1916 - 1945).

[6] Hoàng Văn Đào; *Lịch Sử Đấu Tranh Cận Đại 1927 - 1954, Việt Nam Quốc Dân Đảng*, Tái bản kỳ 4 (Garden Grove, CA, nxb Tân Việt, 2006); trang 141 & 142. Nguyên trích từ tài liệu của ký giả Louis Roubaud; *Viet Nam La Tragédie*

Indochinoise (Paris, Librairie Valois, 1931); trang 154 - 161.

[7] Lĩnh Lê Dương, là lính đánh thuê chuyên nghiệp, được tổ chức chặt chẽ, chuyên môn cao, trực thuộc Lục quân Pháp, có nhiệm vụ bảo vệ và mở rộng các thuộc địa của Pháp.

[8] Lăng Nhân; *Những Trận Đánh Pháp* (Houston, nxb Zieleks, 1987); trang 201.

[9] Nguyễn Huyền Anh; *Việt Nam Danh Nhân Từ Điển*, in lần thứ ba (Sài Gòn, Khai Trí xuất bản, 1972); trang 374.

[10] Bài thơ "Ngày Tang Yên Bái" sưu tầm trên mạng.

[11] Lê Hữu Cảnh sinh năm 1895, trong gia đình Công giáo rất ngoan đạo, người xã Thịnh Quang, tổng An Hạ, huyện Hoàn Long, tỉnh Hà Đông. Ông là một trong những yếu nhân của Việt Nam Quốc Dân Đảng, rất thông minh, gan dạ, nhưng chín chắn. Ông có khuynh hướng chủ hòa, trong lúc Nguyễn Thái Học và Nguyễn Khắc Nhu thuộc phái chủ chiến. Trong cuộc Đại Hội Đảng tại Vọng La, ngày 26-1-1930, có 20 Đại biểu, lấy biểu quyết thực hiện cuộc Tổng Khởi Nghĩa khẩn cấp, hầu hết đều giơ tay tán đồng, chỉ có ủy viên Trung ương Lê Hữu Cảnh và Nguyễn Đôn Lâm không đồng ý. Sau đó, những người chủ chốt trong Tổng bộ e rằng có sự trở ngại cho cuộc khởi nghĩa, nên cả hai người chủ hòa bị khép án tử hình bí mật. Nhưng Ký Con, Trưởng ban Âm sát, không nỡ thủ tiêu Nguyễn Hữu Cảnh, còn Nguyễn Đôn Lâm chỉ bị thương ở vai. Mặc dù có sự đáng tiếc xảy ra, nhưng cả hai đã bỏ qua chuyện cũ, không tư thù, họ vẫn vui vẻ dốc tâm chung lo việc đại sự, và một lòng phụng sự Đảng cho đến hơi thở cuối cùng.

Sau khi cuộc Tổng Khởi Nghĩa thất bại, Nguyễn Thái Học và hầu hết các yếu nhân khác trong Tổng bộ, Tỉnh bộ và Chi bộ, lần lượt bị bắt. Lê Hữu Cảnh thoát được, tiếp tục việc nối kết các đảng viên còn lại, và phục hoạt Đảng. Ông tạm lãnh đạo Việt Nam Quốc Dân Đảng Cải tổ, lập kế hoạch đột nhập ngục thất Hỏa Lò giải cứu tù nhân, và thường xuyên trao đổi tin tức để nhận lời khuyên Nguyễn Thái Học từ trong xà lim, qua sự bí mật liên lạc của Cô Giang.

Nhưng rồi, ngày 10-7-1930, tức sau 4 tháng 18 ngày Nguyễn Thái Học bị bắt tại ấp Cổ Vịt (20- 2- 1930), và sau 23 ngày Nguyễn Thái Học lên đoạn đầu đài ở Yên Bái (17-6-1930); Lê Hữu Cảnh cũng bị bắt tại Hải Phòng. Ngày 23-6-1931, họ Lê và người phụ tá Nguyễn Xuân Hân bị lên máy chém tại trước cổng nhà lao Hỏa Lò Hà Nội. (Theo Hoàng Văn Đào, *Lịch Sử Đấu Tranh Cận Đại*, các trang 125, 131, 147).

[12] Cũng có tài liệu ghi là "Việt Nam Muôn Năm," nhưng có lẽ thời ấy người ta quen dùng chữ "vạn tuế" mang tính truyền thống, còn chữ "muôn năm" còn mới mẻ chưa được thịnh hành.

[13] Lời Nguyễn Thái Học nói trong Đại hội khẩn cấp, tại Vọng La, ngày 26-1-1930, đã thành câu danh ngôn bất hủ, để đời cho hậu thế.

[14, 15] Dương Trung Quốc; *Việt Nam Những Sự Kiện Lịch Sử 1919 - 1945* (Hà Nội, nxb Giáo Dục, 2001); trang 241, 273.

[16] Nguyễn Thế Anh; *Việt Nam Thời Pháp Đô Hộ* (Sài Gòn, nxb Lửa Thiêng, 1970); trang 170 & 171.

[17] Nguyễn Văn Trung, Chủ Nghĩa Thực Dân Pháp Ở Việt Nam, trang 109 và 110. (Lanessan; L'extension Coloniale de La France, Étude Économique, Politique et Géographique Sur Les Établissements Français D'outre-mer, Paris 1886, trang 692 và 542; Nguyễn Văn Trung trích dịch).

[18] Hoàng Cơ Thụy; *Việt Sử Khảo Luận*, Cuốn 3 (Paris, nxb Nam Á, 2002); trang 1722.

TÀI LIỆU THAM KHẢO

01/ DƯƠNG KINH QUỐC; *Việt Nam Những Sự Kiện Lịch Sử* (1858 - 1918), tái bản lần thứ nhất; Hà Nội, nxb Giáo Dục, 2001.

02/ DƯƠNG TRUNG QUỐC; *Việt Nam Những Sự Kiện Lịch Sử* (1919 - 1945), tái bản lần thứ nhất; Hà Nội, nxb Giáo Dục, 2001.

03/ ĐÀO TRINH NHẤT; *Phan Đình Phùng*; Hà Nội, nxb Đại La, 1945.

04/ ĐÌNH XUÂN VINH; *Sổ Tay Địa Danh Việt Nam*; Hà Nội, nxb Lao Động, 1996.

05/ HOÀNG CƠ THUY; *Việt Sử Khảo Luận*, Cuốn 3; Paris, nxb Nam Á, 2002.

06/ HOÀNG VĂN ĐÀO; *Lịch Sử Đấu Tranh Cận Đại 1927 - 1954*, Việt Nam Quốc Dân Đảng, Tái bản kỳ 4; Garden Grove, CA, nxb Tân Việt, 2006.

07/ Từ Yên Bái Đến Các Ngục Thất Hỏa Lò, Côn Nôn, Guy An, viết xong 1957; Sài Gòn, nxb Sống Mới, không đề năm.

08/ LĂNG NHÂN; *Những Trận Đánh Pháp*; Houston (TX), nxb Zieleks, 1987.

09/ LÊ VĂN SIÊU; *Văn Học Sử Thời Kháng Pháp* (1858 - 1945); Sài Gòn, nxb Trí Đăng, 1974.

10/ NHẤT THANH; *Đất Lẽ Quê Thói* (xuất bản tại Sài Gòn năm 1968); Glendale, CA, Đại Nam tái bản, không đề năm.

11/ NGUYỄN HIẾN LÊ; *Đồng Kinh Nghĩa Thục*; Sài Gòn, nxb Lá Bối, 1968

12/ NGUYỄN HUYỀN ANH; *Việt Nam Danh Nhân Từ Điển*; Sài Gòn, Khai Trí xuất bản, 1972.

13/ NGUYỄN THẾ ANH; *Việt Nam Thời Pháp Đô Hộ*; Sài Gòn, nxb Lửa Thiêng, 1970.

14/ NGUYỄN VĂN TRUNG; *Chủ Nghĩa Thực Dân Pháp Ở Việt Nam*; Sài Gòn, nxb Nam Sơn, 1963.

15/ NGUYỄN NHƯỠC THỊ BÍCH (Lễ Tấn); *Hạnh Thục Ca*, Trần Trọng Kim phiên dịch và chú thích; Sài Gòn, nxb Tân Việt, không đề năm.

16/ PHẠM ĐAN QUẾ; *Giai Thoại Và Sấm Ký Trạng Trình*; không đề nơi xb, nxb Đại Việt, 1994.

17/ PHẠM VĂN SƠN; *Việt Sử Tân Biên*, Quyển 5, Tập thượng; Sài Gòn, Tác giả xuất bản, 1962.

18/ *Việt Sử Tân Biên*, Quyển 7: Chế Độ Pháp Thuộc tại Việt Nam; Xuất bản tại Sài Gòn năm 1972; Glendale, CA, Đại Nam tái bản, không đề năm.

19/ PHAN KHOANG; *Việt Nam Pháp Thuộc Sử*; Sài Gòn, nxb Sống Mới, 1961.

20/ VŨ NGỰ CHIÊU; *Các Vua Cuối Nhà Nguyễn*, Tập 2; Houston (TX), nxb Văn Hóa, 2000.

TURMERIC ORIGIN

Nghệ

SALE

Giá \$29/chai.

**Mua 2 chai,
tặng 1 chai**



TURMERIC ORIGIN, một trong những sản phẩm công hiệu của **US NUTRILAB** đang được nhiều người tin dùng, tuyển chọn từ giống nghệ cổ tốt nhất, sau đó được nuôi trồng và chiết xuất đạt tiêu chuẩn **USDA Organic**. Trong **Turmeric Origin** có chứa nhiều khoáng vi lượng cũng như các vitamins cần thiết cho cơ thể, đặc biệt là hoạt chất curcumin với các lợi ích như sau:

- Giúp phòng ngừa ung thư, đặc biệt đối với tai mũi họng và phổi.
- Giúp vết thương mau lành vì có tính kháng viêm.
- Giúp phục hồi vóc dáng, đẹp da, bớt tàn nhang sau khi sinh nở.
- Giúp tiêu hóa dễ dàng, hơi thở thơm tho.
- Giúp thanh lọc gan và giảm bớt các bệnh về tiêu hóa.
- Giúp tái sinh tế bào não đối với bệnh nhân Alzheimer.



Đài TNT AZ RADIO, đại lý độc quyền sản phẩm Tumeric Origin Nghệ tại AZ.

2013A West Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015 (Nằm gần góc SW đường 19th Ave & Bethany Home)

Mở cửa mỗi ngày từ 10:00AM - 6:00PM

602-335-8888

ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO 950 CORDYCEPS 950



SẢN XUẤT TẠI HOA KỲ

Công ty US Nutrilab phân phối trên toàn thế giới
Nuôi trồng và chiết xuất tại Hoa Kỳ.
Được chứng nhận của cơ quan USDA Organic



Special sale
MUA 2 CHAI 90 VIÊN,
ĐƯỢC TẶNG
1 CHAI 30 VIÊN.
\$108.00

GIÚP NÂNG CAO SỨC ĐỀ KHÁNG | GIÚP TĂNG CƯỜNG SINH LỰC, BỔ THẬN, GIẢM TIỂU ĐÊM | GIÚP NGỦ NGON,
NGỦ SÂU, GIẢM STRESS, GIẢM ĐAU NHỨC, TÊ TAY, TÊ CHÂN | GIÚP ĐIỀU HÒA HUYẾT ÁP ĐÃ THÔNG KINH MẠCH
GIÚP HƠI THỞ THÔNG THOÁNG VÀ BỔ PHỔI | GIÚP CƠ THỂ HẤP THỤ OXYGEN NHIỀU HƠN NÊN LÀM VIỆC SẼ
KHÔNG BỊ MỆT!

Cam kết hoàn tiền 100% nếu dùng trong hai tuần mà vẫn không hài lòng.

ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI TẠI VÙNG ARIZONA

Vùng West Valley:

TNT AZ Radio:

2013 W. Bethany Home Rd.
Phoenix, AZ 85015

602-335-8888

Nationwide Nail Supply

(trong khu chợ Lee Lee, Peoria)

623-878-2475

Vùng East Valley:

VIVI Fashion (bên trong Chợ Lee Lee Chandler)

480-917-3886

Nationwide Nail Supply (trong khu chợ Mekong)

480-835-5589

Chen AZ (Trong chợ AZ International Market Place)

480-226-5284

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »»

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »»

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng



Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

■ CHÚNG TÔI
CHUYÊN TRỊ ĐAU
NHỨC SAU KHI
TAI NẠN Ô-TÔ
■ SPECIAL OFFER
FOR NAIL TECH -
ĐẾN CHỈNH
XƯƠNG CHỈ CÓ
\$80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for
accident.



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC
602.339.4228

BÁC SĨ THAO HA
CHIROPRACTIC PHYSICIAN
5225 N. 19th Ave Suite E
Phoenix, AZ 85015
(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với tòa nhà
19th Avenue Dental)



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.



TRĂM NĂM BIA ĐÁ CŨNG MÒN NGÀN NĂM BIA RƯỢU VẪN CÒN SAY SƯA

Mường Giang



Bình Định trước đây là đất vua, nơi có thành Đồ Bàn từng là đế kinh của vương quốc Chiêm Thành, kéo dài từ thế kỷ thứ X-XV (sau tây lịch) mới chấm dứt. Thành này lại được Thái Đức Hoàng đế Nguyễn Nhạc vào năm 1776 cho mở rộng để xây hoàng cung. Đặc biệt ở ngoại ô có một chợ rượu rất vui vẻ tấp nập, nhờ nằm trên một địa thế thuận lợi cả đường bộ lẫn đường sông, nên mọi người có thể tới đây bằng ngựa xe hay ghe thuyền. Theo các tài liệu còn lưu trữ cho biết chợ rượu thời đó thuộc tổng Háo Đức Thượng, nay là xã Nhơn An, huyện An Nhơn, được xem như là chốn phồn hoa đô hội vào thời đó.

Ngoài kinh thành Đồ Bàn, đây cũng là nơi tụ tập ăn chơi hưởng thụ của giới quan quyền và thượng lưu sang giàu khắp vùng. Vì vậy đã tập trung gần như tất cả các giai nhân tài tử tứ phương cùng với nhiều loại danh tửu trong thiên hạ, từ rượu nếp hương, nếp lưu niên, cơm nếp Phú Đa, Háo Lễ tới rượu gạo tằm Cảnh Hàng, An Tây, Chánh Mẫn, rượu nho tươi Kim Châu và đệ nhất đế 'Bầu Đá' tới nay tiếng tăm vẫn còn nguyên vẹn. Sở dĩ đế Bầu Đá ngon và nổi tiếng khắp Bình Định, vì xóm Bầu Đá xưa có một cái bầu nước ngọt trong và xanh vắt được đem về nấu rượu bằng nôi đất và ống dẫn được làm bằng tre. Rượu chẳng những

dùng để uống mà còn được ngâm với thuốc bắc để các nam nữ võ sĩ thoa bóp hay uống trong lúc luyện võ. Ai đã từng uống được thứ rượu ngon này mới cảm nhận hết cái mùi vị vừa thơm vừa nhẹ, chỉ vài chén đã thấy tâm hồn sảng khoái, nồng nàn thú vị, nên dẫu có say cũng không lâu hay bị nhức đầu.

Ngoài rượu của miền xuôi, tại đây còn bày bán các thứ rượu cần của người Chăm và Bahnar ở vùng Tây Sơn thượng đạo (Bình Khê, An Túc ngày nay), được chở tới với trâu nguồn, mặng le... bằng các thuyền buôn xuôi ngược trên sông Côn. Rượu bày bán khắp các hàng quán



có dang đèn kết hoa rực rỡ và được chứa trong các chai lọ, bình ché độc đáo. Tất cả đều là loại đồ cổ quý giá lâu đời, làm bằng sứ men xanh hay đồng, thau, bạc, thủy tinh, đất nung cho tới da lươn, vỏ bầu nậm, bong bóng lợn... Bên cạnh còn có những cốc, chén, ly hay tô lớn đủ màu đủ kiểu có chân hay không, được đặt trên những đài, kỷ và khay làm bằng gỗ được chạm trổ, để các người hầu rượu hay đào nương kỷ nữ dâng rượu ngang mày cho khách.

Thường chợ rượu họp năm ngày một tuần nhưng đông vui nhất vẫn là phiên cuối tháng với khách kinh thành đổ về mua vui trong các quán rượu do người đẹp làm chủ. Nhưng rồi 'thành cũ lâu đài bóng tịch dương', tất cả cũng tan biến theo thời cuộc và nổi thăng trầm khi Nguyễn Nhạc chết năm 1793 mang theo sự sụp đổ của Hoàng đế thành

Quê người những ngày xa xứ, ngồi trong quán cốc bên đường lặng lẽ nhìn cuộc đổi thay nhanh chóng của thời gian, để rồi ngậm ngùi trước cảnh đổi đời phé hưng với người xưa cảnh cũ đâu còn. Mới thấy thương biết bao những ngày làm lính trận, lúc sắp vào xuân có dịp dừng quân trên các thôn làng sông nước Hậu Giang, là dịp thưởng thức mùi hương lúa mới, các món ngon vật lạ của ruộng đồng, trong đó có đòn ca và nhắm nháp một thứ mỹ tửu: "Rượu đế nổi tiếng Gò Đen", những thứ ở Phan Thiết quê tôi không có. Rượu đế ở đây trong veo và chát nồng như một ngọn lửa bốc cao, hòa điệu cùng với lời ca tay đòn ngẫu hứng lồng lộng khi hơi men chếnh choáng, cứ thế cổ bàn rộn theo những bản vọng cổ, xàng xê, nam xuân, văn thiên tường, phượng cầu, bản lớn bản nhỏ xen lẫn những bản tân cổ giao duyên, mượn ý nhạc của Trịnh Lâm Ngân như Xuân này con không về, thư xuân trên rừng cao, mùa xuân của mẹ khiến cho lính trận cũng phải khóc ngất theo những cung bậc nỉ non hờn oán của tiếng lục huyền cầm, vì đêm xuân xa nhà, nhớ quê, nhớ mẹ, nhớ em.



Nay thì vèo xa tất cả, ở một chốn rất là buồn, trong giờ khắc giao thừa, giữa lúc nhà nhà cài then khóa cổng để xum vầy năm mới, thì người lữ khách tị nạn cũng "rũ áo phong sương" lặng nhìn thiên hạ rối hướng về cố quốc, để thấy mình lạc lõng bơ vơ. Rốt cục cũng chỉ mình ta nâng chén để mừng ta thêm một tết buồn. Hỡi ôi:

*"Trăm năm sông núi cũng mòn,
Nghìn năm bia rượu, vẫn còn như xưa."*

1- ĐI TÌM DÁNG RƯỢU TRONG DÒNG LỊCH SỬ NHÂN LOẠI:

Mỗi khi xuân về, người ta thường làm thơ viết đối với những lời chúc tụng tốt đẹp và nồng nàn nhất để dành cho nhau trước những ngày đầu năm mới. Ngoài ra, chuyện ăn uống ngày tết cũng là một biến chuyển quan trọng, so với cuộc sống thường nhật vì nhà nhà đều ăn nhiều, ăn ngon như là một ước nguyện mong mọi được sung túc quanh năm. Cái vui của ngày tết, là trong lúc phụ nữ bận rộn lo chuyện ăn mặc, gạo cơm thì các chàng hầu như chỉ biết tới bia rượu để cùng bạn bè vui vầy say xỉn.

Ngày xưa, rượu tượng trưng cho quyền lực, do đó chỉ có vua chúa mới tha hồ thưởng thức các loại mỹ tửu và theo sử liệu, thì đây là nguyên cơ chính khiến cho các hoàng đế Trung Hoa cũng như các nước trên thế giới bị giảm thọ. Người quân tử dùng rượu trong việc lễ "vô tửu bất thành lễ", cho nên rượu trước hết là một phạm trù văn hóa trong sinh hoạt của mọi dân tộc, nhất là VN. Ngày tết mà thiếu rượu là thiếu đi một phần đáng kể trong ngẫu hứng của con người, cho

nên ngay cả các bà vợ khó tánh, ghét nhậu... cũng ráng sửa lại cái dáng "mặt lớn, mặt nhỏ" chỉ làm xui cho cả năm, để sẵn đây ắp rượu ngon mỗi quý, cho chồng và bạn vui xuân.

Tới nay các nhà khoa học vẫn chưa biết chắc thời điểm xuất hiện đầu tiên của rượu. Căn cứ vào sử liệu Trung Hoa, thì ngay thời huyền sử Tam Hoàng, Ngũ Đế đã xuất hiện rượu, trong đó có nói tới chuyện Đổ Khương tình cờ đem nếp ngâm làm mại để gieo trồng nhưng sơ ý khiến nếp hỏng nhưng tiếc của không bỏ lại lấy số nếp hư đem nấu và phát hiện được một thứ nước màu hồng sậm, nồng mà ngon ngọt, về sau gọi là rượu.



Tuy nhiên, đó cũng là huyền thoại, còn thực chất thì theo Chiến Quốc Sách ghi rõ, Nghi Địch là người đầu tiên sản xuất rượu, đồng thời với các vật dụng bằng sành như chum vại ly chén, dùng để đựng và uống rượu. Tại lưu vực sông Nil thuộc Ai Cập, qua các công trình khảo cổ cho thấy cách đây hơn 6000 năm, người xưa đã biết cách làm bia rượu. Tại Cổ cung Bắc Kinh, có một viện bảo tàng, tập hợp hầu hết những tác phẩm văn hóa nghệ thuật trân quý của nhiều triều đại, trong đó có các thứ ly cốc chén dùng để uống rượu, làm bằng vàng, bạc, đồng, ngọc, thủy tinh, sứ, gỗ, phần lớn là của các bậc đế vương, quan quyền, thượng lưu trí thức, có cái thực dụng, có cái làm chỉ để ngắm chơi.

Nhưng trong tất cả, chỉ có chiếc ly “Kim âu vĩnh cố” làm bằng vàng khảm ngọc, chạm khắc hoa mỹ, được coi là độc đáo nhất về phương diện nghệ thuật và giá trị kim tiền. Theo sử liệu, chiếc ly này do Phủ nội vụ thực hiện theo lệnh vua Càn Long (1736-1796). Ly làm toàn bằng vàng y, cao 12,5 cm, đường kính miệng ly là 8cm chung quanh khảm toàn là trân châu, tay cầm là hai con rồng đứng, trên đầu đính ngọc quý, thân ly chạm hoa với 11 trân châu, 9 viên bảo thạch đỏ, 12 đá quý màu lam, vành miệng ly khắc hoa văn với chữ triện “Kim âu vĩnh cố”, mặt sau ghi chữ “Càn Long niên chế”. Về ý nghĩa, chữ kim âu chỉ lãnh thổ toàn vẹn, còn ly kim âu thì đựng ngự tửu, song song với bút vạm niên thanh của nhà vua. Tất cả đều là dụng ý thâm kín của các hoàng đế, mong ước nhà Đại Thanh nhất thống Trung Hoa muôn năm. Ý trên còn để lộ ra một cách rõ ràng, khi thân ly được thiết kế trên hình ba con voi đứng và mỗi vòi voi cuốn lên làm thành một chân ly.

Tóm lại toàn bộ chiếc ly toát lên cái tính chất quý phái, sang trọng và vững chải theo thể chân vc, nên được nhà Đại Thanh coi là vật trấn quốc chi bảo. Theo sử liệu thì hằng năm vào ngày Nguyên Đán, giờ tý tức là khoảng 11 giờ khuya, vua cử hành nghi thức khai bút năm mới, tại Đông viên các trong Dưỡng tâm điện. Trên án thư đã bày ly “kim âu”, đuốc ngọc và bút vạm niên thanh. Vào thời điểm thiêng thiêng đó, ngự thị rót đồ tửu, thứ rượu ngừa bệnh dịch ôn, vào ly kim âu, rồi đốt nến và vua khai bút bằng mực đỏ hai chữ Cát Tường, cùng các câu Thiên hạ thái bình, Phúc Thọ trường xuân... ban cho hoàng gia, quần thần và thần dân.

Tại cao nguyên Trung Phần VN, trước năm 1975 ai có dịp sống tại đây, chắc cũng đôi lần thưởng thức món rượu Ché (rượu cần) của đồng bào Thượng dùng đãi bạn bè, khách quý và khi trong làng có cuộc vui. Theo từ điển Francaire-Jarai-Vietnamien của học giả P.E. Lafont do E.F.E.O xuất bản năm 1968 tại Paris đã có kê khai 30 chiếc ché cực quý đựng rượu của người Thượng cao nguyên. Theo tác giả, đây không phải là loại ché tầm thường bày bán tại chợ, mà là những tác phẩm nghệ thuật, chẳng những có giá trị vật chất mà còn mang đầy tính huyền thoại. Theo đó ta thấy ché RAN DING DÔNG của Will ở làng Kon Robang, KonTun, theo huyền thoại do công chúa Bok Glai làm tặng hai anh hùng đã có



công chống giặc ngoại xâm. Ché có giá trị bằng 10 con trâu, tuổi thọ 100 năm, cao 0,60m đựng rượu quý. CHÉ HOTOK H'DANG của Kluu làng PleiBrell Pleiku, trị giá 20 con trâu, do người Sedang làm trên 1 thế kỷ. CHÉ HOTOK RANGPIA vừa giữ nhà, khi có người lạ tới thì rượu báo động, ngoài ra trong ché tự chế biến đặc biệt chất rượu khi uống dù chỉ đựng một chất rượu. Tóm lại mỗi chiếc ché quý được đánh giá theo lý lịch, tên tuổi, các nhà giàu thời đó tranh nhau lấy tài sản để đổi cho được làm của gia bảo. Ngày nay qua cuộc đổi đời, ché chỉ còn coi như món đồ tầm thường, dù thực sự giá trị của nó có thể bằng cả thớt voi hay chiếc xe đồ.

Xưa nay rượu với người như hình với bóng vì ngoài chức năng tiêu khiển, giải pháp thành sầu, rượu còn được dùng trong công nghiệp, y học, các nghi thức tôn giáo, giao tế xã hội... sau hết rượu là nguồn bất tận, gây cảm hứng cho văn nghệ sĩ, giúp họ sáng tác những tác phẩm bất hủ để đời, có thể kể như Lý Bạch, Đỗ Phủ, Bạch Cư Dị, Cao bá Quát, Nguyễn công Trứ, Nguyễn

Khuyến... Theo Chung Dung, Tôn văn Kỳ, Chu Quảng Ba... trong sách những toa thuốc cổ truyền danh tiếng của Trung Hoa, rượu chữa được bách bệnh, nên chữ Y (thuốc) trong Hán tự có chữ Tửu (rượu) đứng trước. Rượu giúp hành huyết, khai uất. Chính Hải Thượng Lãn Ông, đại danh y của VN cũng viết: “rượu có chất cồn dùng để tải thuốc, uống có điều độ sẽ thông khí huyết”. Uống rượu là một nghệ thuật sống mà không phải ai cũng đạt được, vì thế người Tàu đã phân phối rành rẽ năm cách uống rượu: Độc ẩm, đối ẩm, cộng ẩm, quần ẩm và loạn ẩm. Sẵn tiền là sẵn rượu nhưng tìm được tri kỷ để đối ẩm không phải là chuyện dễ dàng.

“Tửu vô kiểm tỏa năng lưu khách” nên Nguyễn Khuyến đã viết: “Rượu ngon không có bạn hiền, không mua không phải không tiền không mua”, còn Lý Bạch thì “Cổ lai thánh hiền giai tịch mịch, duy hữu ẩm giả lưu kỳ danh”, nhưng nồng nàn và đầy đủ ý nghĩa hơn hết vẫn là lời phán của văn hào Anh Fergus Hamilton Allen: “Whisky là mặt trời chiếu sáng tình bạn, là mặt trăng soi sáng tình yêu...”



Cổ nhân cứ theo rượu mà trêu chọc người đời khắp nơi trên sách vở, làm cho thế nhân cứ ao ước được một lần, để nhấp thử loại rượu do Đỗ Khang chế, đã làm cho Lưu Linh là người nổi tiếng uống rượu không bao giờ biết say vào thời đó, phải nằm yên dưới lòng đất để ngủ một giấc 'ba năm' mới tỉnh lại.

'Mãnh hổ nhất bôi sơn trung túy
Giao long lưỡng trán hải đồ miên
Không say ba năm chẳng lấy tiền'

2 - CÁC LOẠI RƯỢU:

Rượu có nhiều loại, nhiều hạng, thứ nào uống nhiều cũng say dù đó ngự tửu của vua chúa, hay Mai quế lộ, ngũ gia bì hoặc đế, nếp, rượu cần... Nói chung, rượu phát từ hai nhóm chính là RƯỢU

LÊN MEN cất từ nước ép của hoa quả như rượu vang, rượu cần... và RƯỢU CHỨNG CẤT (spirits) làm từ đường mía, tinh bột, ngũ cốc, củ cải... Ngoài ra, còn có thứ rượu mùi đặc biệt, được pha chế từ thứ rượu cồn Etalic với đường, acid Citricque, và các hợp chất màu.

+ Rượu Ta:

Việt Nam có nhiều vùng cất rượu ngon nổi tiếng như là làng Vân (Bắc Ninh), Nguyên Xá (Thái Bình), Trương Xá (Hưng Yên), Nga Mi (Hà Tây), Quảng Xá (Thanh Hóa), Bắc Hà (Lào Kai), Kẻ Diên (Quảng Trị), Bàu Đá (Bình Định), Phụng Hiệp (Cần Thơ), Gò Đen, Long Thành, Củ Chi... Các dân tộc thiểu số vùng núi có rượu cần độc đáo.

Tất cả các loại trên đều được chưng cất theo phương pháp gia truyền, chứ không theo đúng các qui trình khoa học Âu Mỹ. Nhiều loại rượu đặc chế bằng gạo, dừa, nếp, đậu nành, đào, táo, lê. Rượu đế còn gọi là nước mắt quê hương, nấu bằng nếp, phát xuất từ thời Pháp thuộc, có nồng độ cao. Rượu quế chỉ dùng làm thuốc trị tê bì vì quế có nồng độ rất gắt và bán rất đắt giá. Rượu dừa chế bằng cách cấy men vào gốc dừa khi buồng dừa mới trở và phải mất từ 6-8 tháng mới thành rượu dừa, sủi bọt nhưng ngon hơn bia. Theo khách sành điệu trong làng ve chén hiện nay, thì VN hiện có bốn loại rượu ngon nổi tiếng là rượu làng Vân xứ Bắc, Kim Long ở Quảng Trị, Bàu Đá Bình Định và đế Gò Đen Nam Phần.

Trong Đại Nam Nhất Thống Chí viết rượu Kim Long ở Hải Lăng, Quảng Trị ngon hơn hết. Thời Pháp thuộc, thực dân chiếm hết các lò nấu rượu trong tỉnh và lập công ty rượu Xi-Ca. Khi rượu ra lò đóng vào chai, thì được đem ngâm trong hồ nước lạnh một thời gian ấn định, rồi dùng thuyền nhỏ chở rượu theo sông Vĩnh Định tới Huế, lên tàu lớn chở về Pháp và từ đó xuất cảng khắp thế giới.

Rượu rắn Phụng Hiệp được chế tạo tại thị trấn Phụng Hiệp còn gọi là Ngã Bảy, về phía nam tỉnh Phong Dinh, cách thành phố Cần Thơ chừng 30 km, từ xưa đã nổi tiếng về các đặc sản đồng ruộng như cá, tôm, ốc, ếch, cua, bìm bịp và nhiều nhất là rắn bầy bán dọc theo quốc lộ 4 và các ngôi chợ nổi trên sông rạch. Rượu rắn Phụng Hiệp là thổ sản địa phương, phát triển từ năm 1960 tới nay vẫn còn hưng vượng. Hiện có 5 lò sản xuất nhưng qui mô hơn hết vẫn là lò Năm Rô. Rắn dùng để làm rượu, phải là rắn sống, đem về mổ bụng từ úc tới hạ môn, bỏ hết chỉ giữ lại mỡ và mật vì đây là hai vị thuốc. Làm theo ba cách như ngâm rắn tươi, rắn khô và bột rắn. Hiện Phụng Hiệp sản xuất ba loại rượu rắn là Tam xà (hổ mang, hổ lửa hay rắn ráo, mai gầm hay cạp nong), Ngũ xà (gồm ba loại trên thêm hổ hành và hổ hèo), và Thập Xà (gồm 5 loại rắn trên cộng thêm rắn lục, bông, ri voi, ri cá và bông súng). Rượu rắn có công dụng trị các chứng tê liệt, đau nhức, phong thấp, bồi bổ sức khỏe, ăn uống chậm tiêu.

Vùng thượng du Bắc Việt có rượu cần tây bắc của người Thái, Mèo như rượu Lầu Xá tại Sơn La chế bằng nếp, trấu và

men, uống say như bia, lại có mùi thơm nếp, làm mát ruột và tiêu hóa nhanh. Tại Lai Châu có rượu Lẩu Sơ, loại rượu trắng nấu bằng khoai mì, theo phương pháp cất khô như rượu bắp của người Mèo ở Bắc Hà (Lào Kai). Ngoài ra còn có rượu Lẩu Vàng của người Nùng ở Mường Tè nấu bằng nếp và dùng chén để uống chứ không hút bằng cần.

Người Mèo Hoa ở Bản Phố trồng nhiều bắp (300 ha) hơn lúa (chỉ có 82 ha) vì bắp dùng để nấu rượu ngô vừa để uống và mang ra chợ Bắc Hà, cách bản chừng 3 km, bán cho mọi người kinh cũng như thưởng. Nhờ vậy mà dân trong bản, nhiều gia đình đã sắm được xe ngựa chở rượu ra chợ bán. Rượu ngô của người Mèo chế đặc biệt hơn, khác với vị đậm của rượu San Lùng người Mán, vị ngọt của rượu Cần Thái, vì nó nồng nên khó uống. Cách làm rượu cũng dễ, cứ đem bắp về (loại bắp vàng) luộc nhưng đừng để lửa to quá làm rượu không ngon. Còn men thì làm từ hạt Hồng Mị (giống như hạt kê), đem trộn với bắp đã luộc, bỏ vào thùng gang ủ một tuần. Thời gian này phải đốt lửa để hơi rượu bốc hơi qua một cái chọt gỗ, chảy ra ngoài. Cứ 10 ký bắp làm được 3 lít rượu, để nguyên uống nếu pha thêm nước lạnh thì rượu sẽ không mùi vị nữa. Ngoài ra rượu ngon cũng còn tùy thuộc vào nguồn nước để nấu. Nên người kinh tại vùng xuôi dù đã học đúng cách nấu rượu của người Mèo Hoa, rượu cũng không ngon vì tại đây đâu có nước suối Háng Đế để mà chưng cất rượu?

Xứ Thái ở vùng tây bắc giáp Lào (Lai Châu) có loại rượu đặc biệt làm từ các loại côn trùng như sâu chít, nhộng dùng làm rượu bổ, được bày bán tại chợ Điện Biên. Chít là con sâu non sống trong ngọn cây chít, một loại cây giống như lau sậy ở miền Nam nhưng sâu chít chỉ có ở vùng tây bắc mà thôi. Vào mùa xuân, đồng bào bắt đem về làm rượu.

Tại cao nguyên Trung phần, rượu cần được nấu bằng lúa, nếp, bo bo, khoai mì, bắp, đậu. Với các người Teu, Vân Kiều, Pacoh tại Quảng Trị, Thừa Thiên có các loại rượu nứa, mây, đoác... chế từ nước trong thân của các loại cây trên cộng với men, uống có vị chua cũng say nhưng phẩm chất kém xa các loại nấu bằng ngũ cốc. Riêng người Rhade nấu rượu bằng cơm, trộn với thứ men đặc biệt gọi là Kuach Eya. Người Lào có rượu nếp, còn rượu Miên thì lạt hơn rượu Lào nhưng rượu nào cũng say.



+ RƯỢU TÀU: Từ thời thượng cổ, người Trung Hoa đã có nhiều loại rượu nổi tiếng như Thiệu Hưng Trạng Nguyên Hồng, Thiệu Hưng Nữ Nhi Hồng, Trúc Diệp Thanh, Mai Quế Lộ, Bách Thảo Mỹ Tửu, Hẩu Nhi Tửu, Bồ Đào Tửu, Cao Lương, Ngũ Tiên, Phục Đức Gia Tửu, Mao Đài, Thấu Bình Hương... Theo sử liệu, vào thời nhà Tống (960-1297), nền công nghiệp chưng cất rượu của người Tàu đã đạt tới mức tinh vi. Huyện Dương Cốc thuộc tỉnh Sơn Đông, một địa danh gắn liền với truyền thuyết Võ Tòng đã nổi trong Thủy Hử truyện của Thị Nại Am tiên sinh, thưở đó đã có tới 77 nhà sản xuất rượu, trong số này có Thấu Bình Hương của Trần Trương Thu là nổi tiếng nhất. Đây chính là loại rượu "Tam Uyển Bất Quá Cường", mà Võ Tòng đã uống tới 18 chén mới say, rồi bất chấp lời khuyên can của mọi người, vượt đỗi Cảnh Dương đã hổ được truyền tụng muôn đời. Thấu Bình Hương từng được chọn làm cống tửu và chính vua Tống Thần Tông đã viết lời khen tặng: "Quý Nhân Giai

Tửu". Đại Đế Khang Hy đời Thanh, khi tuần du phương nam cũng không tiếc lời ca tụng khi nhắm nháp. Năm 1983, trong Đại Hội toàn quốc Võ Tòng đã tổ chức lần thứ III tại Bắc Kinh, rượu Thấu Bình Hương đã chính thức chinh phục cử tọa và được mệnh danh là Anh Hùng Tửu. Ngày nay, công ty rượu Cảnh Dương Cương ở huyện Dương Cốc, cách Sư Tử tửu lầu không xa, sản xuất Thấu Bình Dương để xuất cảng với biệt danh Cảnh Dương Trấn Nhưỡng.

+ Rượu Tây: Champagne là vua trong các loại vang sủi bọt, có nồng độ từ 10-12, dịu nhưng cũng đủ say, được mọi người dùng nhiều nhất trong các dịp lễ tết, tiệc tùng kỷ niệm. Chữ Champagne còn mang ý nghĩa vui vẻ, hạnh phúc, phấn khởi. Được chế tạo bằng loại nho đặc biệt (Chardonnay 24% và Pinot Noir 76%) tại các vùng trồng nho nổi tiếng của nước Pháp thuộc miền Champagne như bình nguyên Montagne de Reims Epernay nằm về phía đông bắc Ba Lê. Riêng các thùng gỗ đựng rượu nho có một hệ thống nắp đặc biệt, mở ra đóng vào phù hợp với thời gian đủ cho khí CO2 thoát ra mà không cho các loại khí khác xâm nhập. Khi nho lên men, người ta trộn thêm đường, sau đó đóng nút chai, đặt ngược đầu và ủ vào hầm kín, từ 5 đến 6 năm mới đem ra thị trường tiêu thụ. Riêng các kỹ thuật xoay chai và tách nấm men ở cổ chai đều là bí thuật không phổ biến. Tóm lại, mỗi chai Champagne đều có một lượng nhỏ



đường và acid, còn lại là chất Phenol nhưng yếu tố quyết định ngon dở vẫn do mùi vị bí truyền, thuộc nhiều yếu tố như giống nho, men, thời gian lên men, kỹ thuật biến chế. Hiện thị trường có ba loại Champagne: Loại không ngọt (bruit), hơi ngọt (demi-sec) và ngọt (sec). Ngày nay các hãng sản xuất Champagne bắt chước các công ty Brandy vẽ sao làm ký hiệu trên các nhãn chai như 1 sao là rượu 3 năm, 2 sao là 4 năm, và 3 sao là 5 năm. Còn VO là rượu trên 12 năm, VSO từ 12-20 năm và VOVs từ 20-30 năm và XO trên 30 năm. Được biết người chế ra rượu Champagne đầu tiên là một giáo sĩ người Pháp tên Pierre Pérignon. Hiện rượu Champagne đã vượt biên giới Pháp, lan tràn khắp nơi trên thế giới và được sản xuất tại các nước trồng nho.

- Bia: là loại thức uống có Gaz, nồng độ từ 3-10, được chế bằng các loại ngũ cốc mà chủ yếu là lúa đại mạch, ngoài ra còn độn thêm bắp, gạo, cao lương, tiểu mạch hoặc vài loại trái cây. Bia lon hay bia chai là bia đã lọc, thanh trùng, còn loại không lọc hay thanh trùng thì gọi là bia tươi, bia bock, bia Draft. Bia chế tạo tại VN sau 1975 không thanh trùng, lại còn thêm vào khí CO2 cho sủi bọt.

Người Đức gọi Beer là Bier, một đại gia không bao giờ vắng mặt tại nước này. Theo truyền thuyết bia xuất phát đầu tiên tại vùng Lưỡng Hà và là món giải sầu cho những người nô lệ khi họ bị bắt tới Ai Cập vác đá xây kim tự tháp cho các Pharaoh. Còn Đức lại là quốc gia sản xuất nhiều bia nhất hiện nay với 1270 lò sản xuất 5000 loại và mỗi người Đức hằng năm tiêu thụ tới 114 lít. Bia Đức thường có độ alcool trung bình là 5% nhưng cũng có loại không chứa, gồm ba thứ chính là bia vàng, nâu và đen.

Hằng năm tại Munich (Đức) có lễ hội bia Oktoberfest, có xuất xứ từ một lễ cưới của Hoàng gia Phổ năm 1810, đã thu hút hàng triệu du khách quốc tế. Hiện Đức

chọn ngày 23 tháng 4 Dương Lịch mỗi năm là "Ngày Bia" với những luật lệ được ban hành từ năm 1516, qui định việc sản xuất bia bằng nước thiên nhiên, hoa bia và mạch nha.

Pháp có bia 33 và con cọp (tiger) nổi tiếng lâu năm tại VN nhưng không phải là nước uống nhiều bia mà lại nổi tiếng về rượu vang và cognac. Nhưng Pháp lại có một trung tâm bia (Culture Bière) trên đại lộ Champs Élysées. Đặc biệt ở đây chỉ có bia, từ loại nổi tiếng đắt tiền được các dòng tu sĩ Thiên Chúa Giáo sản xuất, tới loại bia Heineken đựng trong các chai với nhiều kiểu kỳ lạ làm bằng nhôm. Trung tâm này không phải là một lò sản xuất bia của Pháp, mà là nơi trưng bày tất cả những gì có liên quan tới việc nấu bia như hoa bia, hạt lúa mạch, các loại men... Ngoài ra còn có các kiểu ly dùng để uống từng loại bia cho tới những dụng cụ mở chai được thiết kế rất cầu kỳ.

- Các Loại Rượu Mạnh: chiếm phần lớn thị trường rượu, bao gồm WHISKY được nhiều quốc gia sản xuất nhưng nổi tiếng nhất của Mỹ, Tô Cách Lan, Anh, Ái Nhĩ Lan, Gia Nã Đại. VODKA chế biến tại Nga, Ba Lan, Đông Âu. RUM tại Tây Ban Nha, Đức, Ý. COGNAC nổi tiếng nhất của Pháp. Rượu mạn Slivovitz phổ biến ở Hung Gia Lợi, Lỗ và Nam Tư. Ngoài ra còn có Brandy Anh Đào gọi là rượu Kirsch ở Pháp, Đức, Thụy Sĩ. Người Mễ Tây Cơ có loại rượu Tequila và Pulque. Ở Hawaii có rượu Okelahao hay Oke, còn người Nhật có rượu Saké. Được coi là rượu mạnh (spirit), nồng độ tối thiểu phải đạt trên 30 độ.

Whisky cất từ lúa đại mạch đen và bắp. Trước kia các loại Whisky đều nấu bằng mầm lúa đại mạch nên gọi là Whisky đại mạch. Sau năm 1830 người ta trộn thêm bắp nên Whisky có mùi dịu hơn và sự cấm kỵ trong lúc chế biến là không được dùng khoai tây, trái cây. Hiện có

bốn loại Whisky nổi tiếng trên thế giới: Whisky Scotch (Tô Cách Lan), Irish (Ái Nhĩ Lan), Hoa Kỳ và Gia Nã Đại. Trong các loại, Whisky Tô cách Lan nổi tiếng hơn 1100 năm, với hai nhãn hiệu Ông Già Chống Gậy (Johnnie Walker) nhãn đỏ ủ trên 3 năm, còn nhãn đen trên 12 năm trước khi xuất xưởng. Ngoài ra còn có Chivas Regal nổi tiếng và mỗi năm bán trên 42 triệu chai. Whisky Ái Nhĩ Lan dùng nguyên liệu tương tự rượu Scotch nhưng chưng cất bằng nồi có cột (patien still), còn rượu Scotch thì nấu trong nồi cổ cong hay nồi củ hành. Whisky Mỹ nấu bằng bắp (51%), nên nồng độ không quá 80 độ, còn gọi là whisky Bourbon, nổi tiếng trong loại này có Four Roses và Danniell's Jack Bourbon. Rượu whisky Gia Nã Đại có màu sậm vì chế bằng lúa mạch đen và bắp mà nhãn hiệu Crown Royal được ưa chuộng nhất, bên cạnh còn có Seagram mang ký hiệu VO cũng được nổi tiếng.

Brandy chưng cất từ nho hay các loại trái cây đã lên men theo kỹ thuật cổ truyền, đạt nồng độ từ 70-80, sau khi rượu phải qua hai lần chưng cất rồi đem ủ vào các thùng gỗ sồi để oxy hóa. Cuối cùng thêm vào rượu nước cốt Caramel để hạ nồng độ xuống còn 40 cổ định, hiện nay có hai loại Cognac và Armagnac. Cognac chế bằng loại nho đặc biệt được trồng tại những miền lựa chọn, nho tươi ép lấy nước cốt để lên men trước khi cho vào nồi chưng. Nhiều loại cognac nổi tiếng hiện nay như Hennessy, Martell, Remy Martell, Courvoisier, Napoleon, Roi des Rois... Riêng Armagnac được chế tạo bằng các loại nho St. Emillion, Folle Blanche và Colombard trồng ở vùng Gascony phía nam tỉnh Bordeaux, Pháp, cách chưng cất hai loại rượu giống nhau nhưng rượu này dùng nồi cất có cột và rượu được ủ trong thùng gỗ sồi, rượu uống gắt nhưng hương vị đậm đà. Tại Ý có cognac gọi là Marc và Grappa, chưng cất từ vỏ và hạt nho, có màu xanh nhạt, gắt hơn rượu Pháp nhưng được nhiều nước Âu Châu thích, nhất là loại Grappa Italy, chế tạo tại vùng Pied Monte và Barbara.

Về loại Rum. Ron (Tây Ban Nha) và Rhum (Pháp) đều chế bằng mía, theo truyền thuyết được quân viễn chinh Mông Cổ và Hung Nô từ Trung Á mang vào trồng tại Âu Châu đầu tiên, sau đó Kha Luân Bố mang đến trồng tại Châu Mỹ La Tinh và Cu Ba. Ngày nay Rum được chế tại hầu hết các quốc gia trồng mía, dùng để pha cocktail nhưng nhiều người vẫn thích

uống nguyên chất vì nồng độ rất cao, so với các loại brandy khác.

Tại Jalisco, Mễ Tây Cơ có loại rượu nổi tiếng Tequilla, chưng cất từ nước cốt lên men của một loại cây cùng họ với cây xương rồng gọi là Tequilla Weber, nồng độ chừng 40, có vị thảo mộc, khi uống pha với nước chanh.

Vodka là loại rượu mạnh không màu, gần giống như đế của VN hay Phục Đặc Gia Tầu của Tàu, chế biến từ các loại lương thực ngâm nước nóng. Riêng Vodka Ba Lan và Nga, nấu bằng khoai tây, có nồng độ ban đầu tới 95, sau đó giảm dần chỉ còn 45-50, đặc biệt loại này không cần ủ mà chỉ cần lọc hết màu và mùi vị để trở thành trong suốt. Trừ các tay cao thủ trong Lưu Linh phái uống nguyên chất, còn hầu hết phải uống qua sự pha chế với các loại nước trái cây cho rượu hạ bớt nồng độ. Cuối cùng là rượu GIN của Hòa Lan do tiến sĩ Sylvius sáng chế năm 1650, từ sự chưng cất các loại hạt (bắp, lúa), trộn với các hương liệu như quế, hạnh nhân, côca, gừng, vỏ chanh, vỏ cam... có nồng độ từ 34-47.

3- CHUYỆN LẠ VỀ RƯỢU:

+ CUỘC CHIẾN RƯỢU Ở MEXICO: Mỗi chai rượu Tequila theo thời giá hiện nay bán trên 100 đô la vì vậy nhiều người làm rượu giả. Năm 1999 đã có 1307 vụ xô xát về rượu Tequila tại Mễ Tây Cơ, làm 42 người chết và hàng ngàn người khác bị thương. Theo tin từ tờ Newsweek và USA Today ngày 8-9-2000, có tường thuật cuộc chiến rượu giả Weber Blue nấu bằng cây thù và đậu Hà Lan, mới vừa phát minh từ tiền bán thế kỷ XX và loại nổi tiếng hơn 1000 năm qua là Tequila, cũng được nấu bằng hạt cây thù. Vì giá cả và phẩm chất khiến rượu giả Weber Blue nhiều lần đánh bật rượu thật Tequila, và cuộc chiến giữa hai thứ rượu đã bùng nổ ngay trên quê hương của Tequila. Cuộc tranh chấp thật dã mang, người ta dùng đủ mọi thủ đoạn để hại nhau, từ đâm chém, bắn giết, phá hoại ruộng vườn trồng trọt và cả cách làm rượu giả để hạ uy tín lẫn nhau. Vì cách thức cất rượu quá dễ và kiếm lời nhiều, nên nhiều Bang khác của Mễ cũng bắt chước trồng đậu Hà Lan và thù để chế rượu Tequila và Weber Blue. Để chế biến rượu cho mới lạ, thành một thứ hỗn hợp, không giống ai vì nhái theo mùi vị và kiểu chai cognac hay champagne, rượu Whisky của Mỹ, Tô Cách Lan... bằng cách trộn thêm đủ thứ như mía, bắp, củ

cải, trái cây... bán khắp nước và xuất cảng. Từ thập niên 1950-1994, các bang Oxaca, Guadalajara, Monterrey, Juarez... bùng nổ kỹ nghệ sản xuất rượu, chỉ riêng Tequila đã có hơn 600 loại, thượng vàng hạ cám. Còn một điều lạ khác là các nước Âu Mỹ cũng bắt chước người Mễ làm rượu giả và Mễ Tây Cơ hiện nay là quốc gia sản xuất rượu nhiều nhất thế giới.

+ BÔNENKAI, TRUYỀN THỐNG UỐNG CẠN LY CỦA NGƯỜI NHẬT: Bônenkai, từ nguyên Hán-Việt có nghĩa là vọng niên hội, một biểu hiện cao nhất của tính cách hai mặt, trong đời sống Nhật Bản, nghiêm trang đứng đắn lúc ban ngày và trở thành kẻ rất xa lạ về đêm trong các tửu quán, nơi bộc lộ một cách trần trụi nhất tính bạo lực tiềm ẩn trong xã hội công nghiệp đang phát triển tột bậc. Tóm lại, trong các cuộc vui mọi người phải hòa mình và quên hết thân phận nhưng trên hết phải biết uống rượu và hát.

Theo nhà xã hội học Nobutake Kanzaki, thì tập tục uống cạn ly trong bàn tiệc, bắt nguồn từ các nước Đông Nam Á và Nhật Bản, về mùa hè nóng và ẩm ướt, nên việc bảo quản rượu lên men thời xưa rất khó khăn. Vì thế trong mùa hội hè, người ta có thói quen uống sạch rượu dự trữ từ 1 tới 3 ngày. Trái lại ở Âu Châu, mùa hè khô ráo, rượu tha hồ để lâu, nên người ta nhắm nháp tùy theo ý muốn và gọi đó là kiểu Địa Trung Hải, còn uống cạn ly như Nhật là kiểu gió mùa. Cho nên điều cốt yếu trong một bàn tiệc là rượu phải chảy như suối, tất cả mọi người phải say để đạt tới một sự cộng thông về tinh thần, đây cũng là thói quen từ xưa của người Nhật, uống rượu liên tục và khi họ say thì hát và chơi các trò vui nho nhỏ.

Tại vùng Á Đông, người Nhật có phong tục thờ cúng tổ tiên đặc biệt. Ngày Tết, cúng rượu Saké cho thần thánh và tổ tiên xong, số rượu còn lại họ uống để chúc tụng. Người Anh có lối chúc rượu nhau gọi là Toast bắt nguồn từ một phong tục cổ truyền hồi thế kỷ XVI. Thời ấy người Anh mỗi khi uống rượu thường bẻ một mẫu bánh mì nướng bỏ vào ly rượu cho thêm hương vị. Ngày nay Toast có nghĩa là cạn ly.

Ngoài ra, họ còn một phong tục rất giống người Việt, đó là luân phiên nhau

uống rượu trong cùng một cái ly bằng bạc, có hai tay cầm. Những ngày đầu năm tết lễ, người Mỹ dùng rượu để chúc mừng lẫn nhau. Trong một bữa tiệc có Mục sư Martin Luther King tham dự, một nhà báo đã nâng ly chúc mừng: "Cầu xin Thượng Đế hãy cho nước Mỹ có những con người không vì danh lợi mà hại dân, không vì vinh thân mà bán nước." Tóm lại, kẻ sĩ uống rượu là để thực hành cái nhân sinh quan bất biến: "Thề, Chết, Trốn, Uống" nghĩa là Thề vì Tổ Quốc, Chết cho Chính Nghĩa, Trốn khỏi bọn gian ác bất lương và Uống với Bạn Hiền.

Ai cũng biết rượu là nguyên nhân gây ra phiền phức cho con người. Nhưng tự cổ tới kim, thế nhân vẫn lao đầu vào rượu đến độ như Lý Bạch trong cơn say thấy bóng trăng phản chiếu trên mặt sông Thái Thạch, đưa tay vói bắt đến nổi té xuống nước chết đuối. Người xưa dùng rượu để quên ta, quên đời, quên sầu, quên tất cả như Nguyễn Công Trứ: "Rượu với sầu như gió mã ngư, trong lai láng biết tránh đâu cho khỏi...". Còn Cao Bá Quát thì: "Thôi công đâu chuốc lấy sự đời. Tiêu khiển một vài chung liếu láo. Đoạn tổng nhất sinh duy hữu tửu." hoặc: "Lắc bầu rượu, dốc nghiêng non nước lại. Chén tiểu đàm, mời mọc trích tiên..."

Người đời nay cũng đâu khác đời xưa, trước tâm sự ngổn ngang tận tụy, chỉ còn biết mượn rượu để tống biệt sầu buồn:

"Ai người tri kỷ
Hãy cùng ta cạn một hồ trường."
(Nguyễn Bá Trạc)

hay:
"Đất trời nghiêng ngửa
Thành sầu không sụp đổ em ơi..."
(Vũ Hoàng Chương)

Thật ra, con người coi rượu là tri kỷ cũng đáng vì rượu là niềm vui cũng như nỗi buồn, khi trùng phùng cũng như hồi ly biệt, băng khuâng thương nhớ khi nhấp ly rượu đào. Hóa ra hạnh phúc nhiều khi không phải là tưng bừng cao lương mỹ vị, mà chỉ cần có những mặn mòi nồng ấm quê hương, một nơi cho nỗi nhớ biết chốn đi về, ở đó hình như những ngày xuân cũ có bạn, có ta, có người em gái... cười vui chệnh choáng xuân thì.

Viết từ Xóm Cồn Hạ Uy Di
Tháng 6-2017



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN

Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường **THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN** tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ **ĐÁP ỨNG** được **MONG ƯỚC** của **QUÍ VỊ**.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

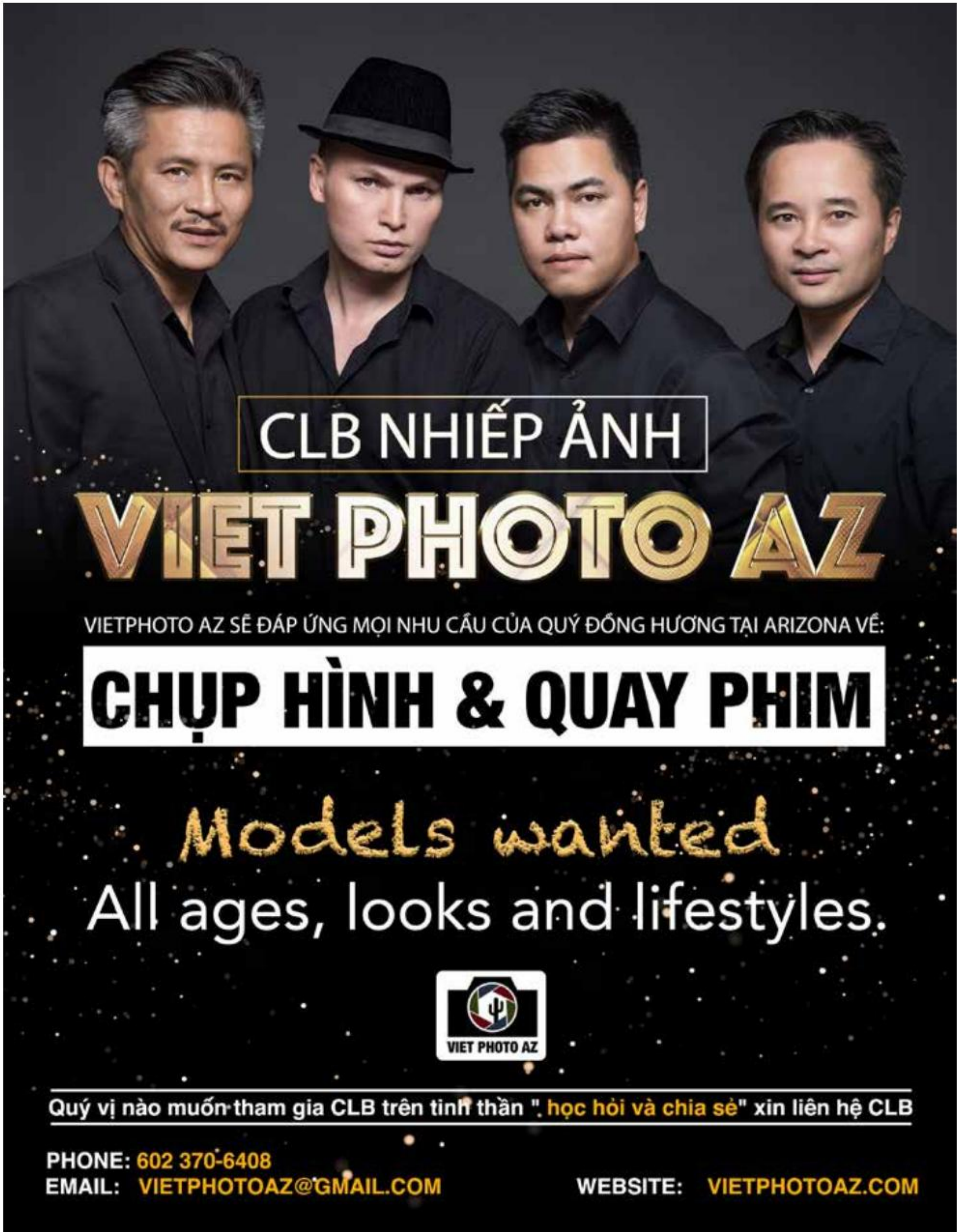
602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG



CLB NHIẾP ẢNH

VIET PHOTO AZ

VIETPHOTO AZ SẼ ĐÁP ỨNG MỌI NHU CẦU CỦA QUÝ ĐỒNG HƯƠNG TẠI ARIZONA VỀ:

CHỤP HÌNH & QUAY PHIM

Models wanted
All ages, looks and lifestyles.



Quý vị nào muốn tham gia CLB trên tinh thần "**học hỏi và chia sẻ**" xin liên hệ CLB

PHONE: **602 370-6408**
EMAIL: **VIETPHOTOAZ@GMAIL.COM** WEBSITE: **VIETPHOTOAZ.COM**

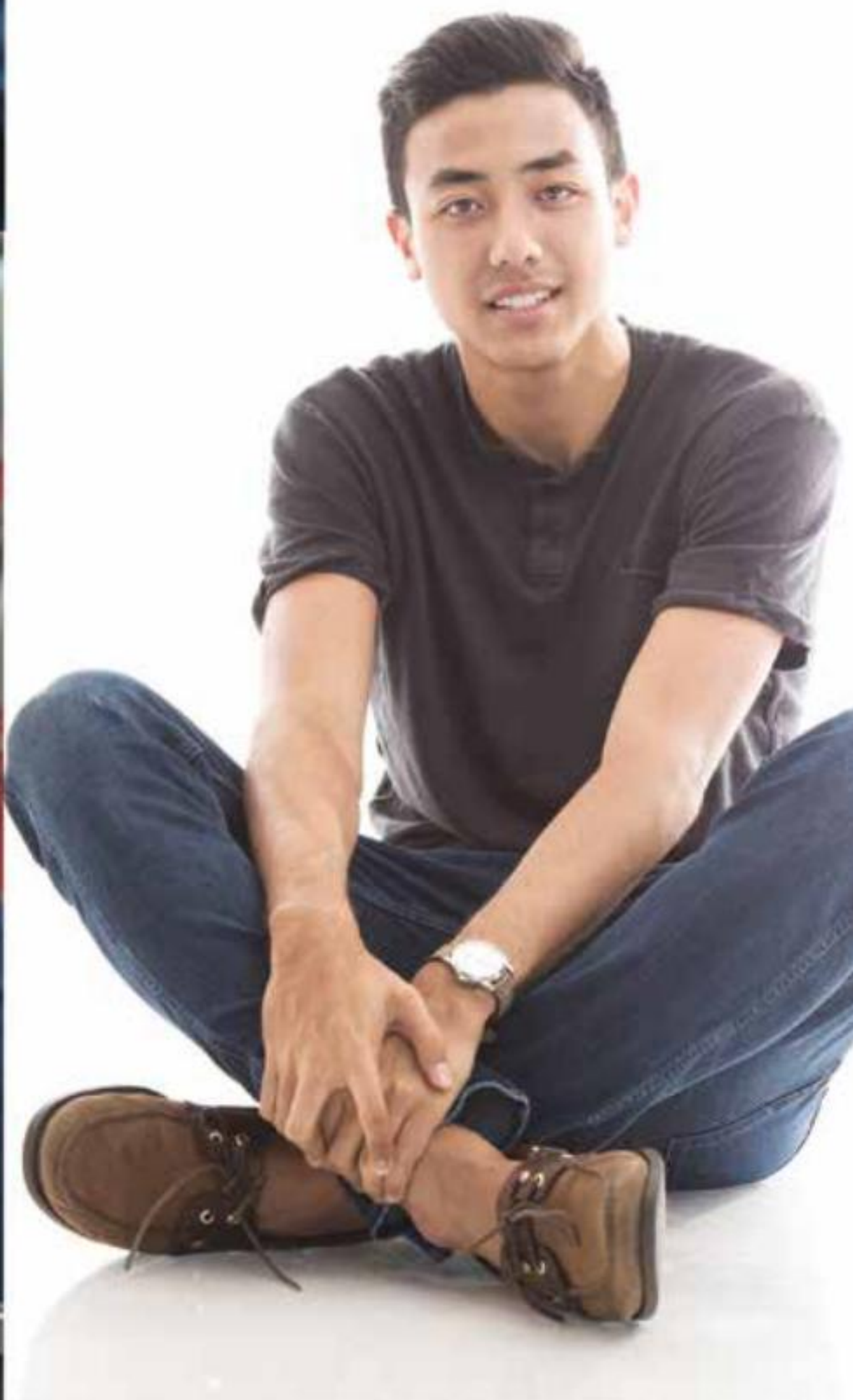


WEBSITE: VIETPHOTOAZ.COM

Góc ảnh nghệ thuật

CLB VIET PHOTO AZ

MODEL: DANIEL

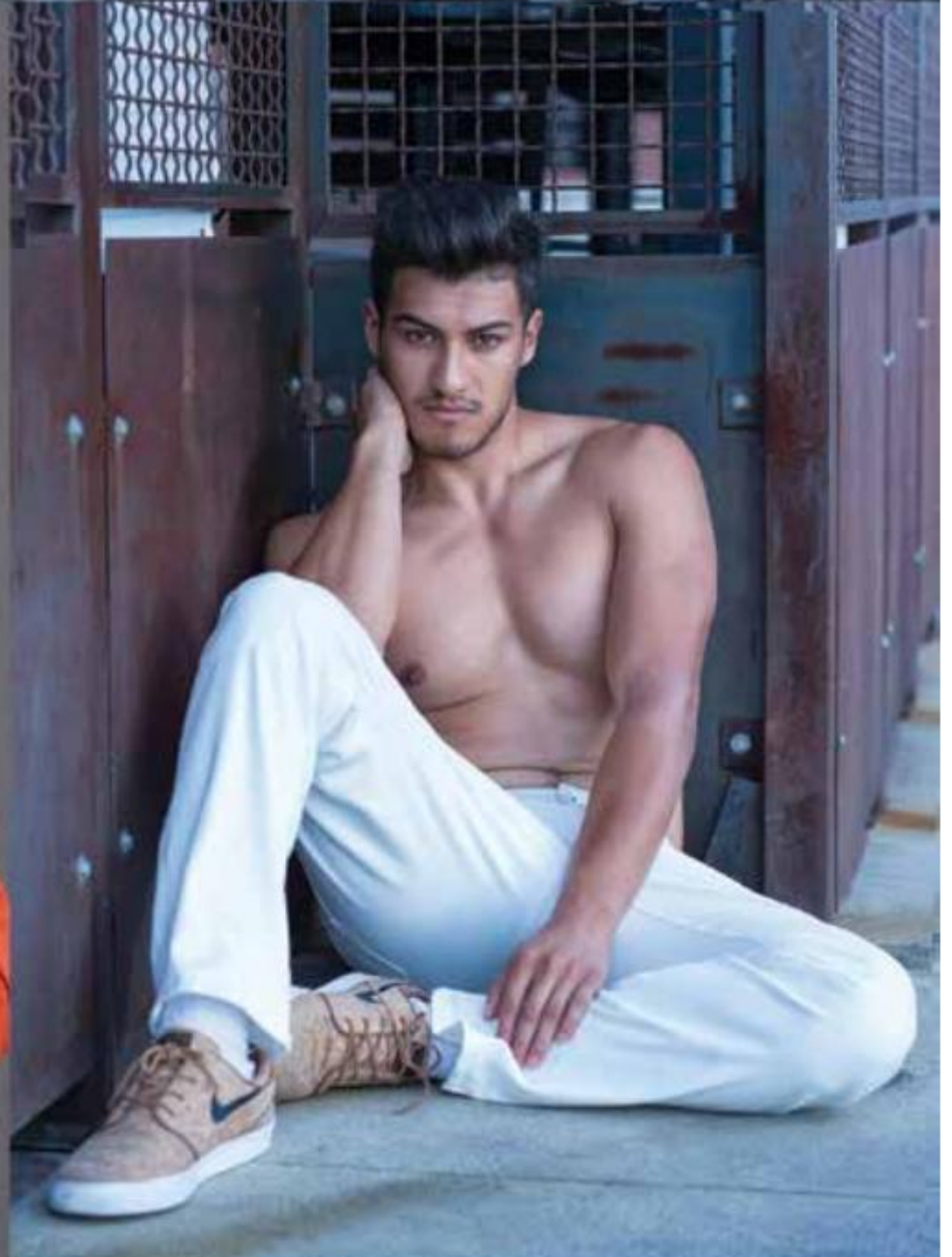


WEBSITE: VIETPHOTOAZ.COM

Góc ảnh nghệ thuật

CLB VIET PHOTO AZ

MODEL: CHRISTIAN IVAN LOPEZ



WEBSITE: VIETPHOTOAZ.COM

Góc ảnh nghệ thuật

CLB VIET PHOTO AZ

MODEL: CHẾ LINH



Nhiều món ăn ngon, nấu theo kiểu Hongkong do đầu bếp danh tiếng, nhiều năm kinh nghiệm.
Nơi lý tưởng tổ chức tiệc cưới, sinh nhật, party, có sân khấu, dance floor với sức chứa trên 400 người.
Khung cảnh khang trang, ấm cúng, với bãi đậu xe rộng rãi.

Nhân viên nói tiếng Việt, phục vụ ân cần, chu đáo.



Great Wall

HONG KONG CUISINE

DIM SUM SERVES DAILY UNTIL 3:00PM

3446 W. CAMELBACK RD. PHOENIX, AZ. 85017 (GÓC ĐÔNG BẮC ĐƯỜNG CAMELBACK & 35TH AVE)

TEL: 602-973-1112 FAX: 602-973-9670

Mon - Fri: 11:00AM - 11:00PM Saturday: 10:00AM - MIDNIGHT Sunday: 9:00AM - 11:00PM

Copyright © VietLifeStyles - 2017

8 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

NEW

"Chợ có khu vực bán **FOOD TO GO** với nhà bếp đầy đủ equipment muốn cho thuê, điều kiện dễ dàng. Nếu ai thật lòng muốn thuê, xin liên lạc: (623) 476-6668



ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

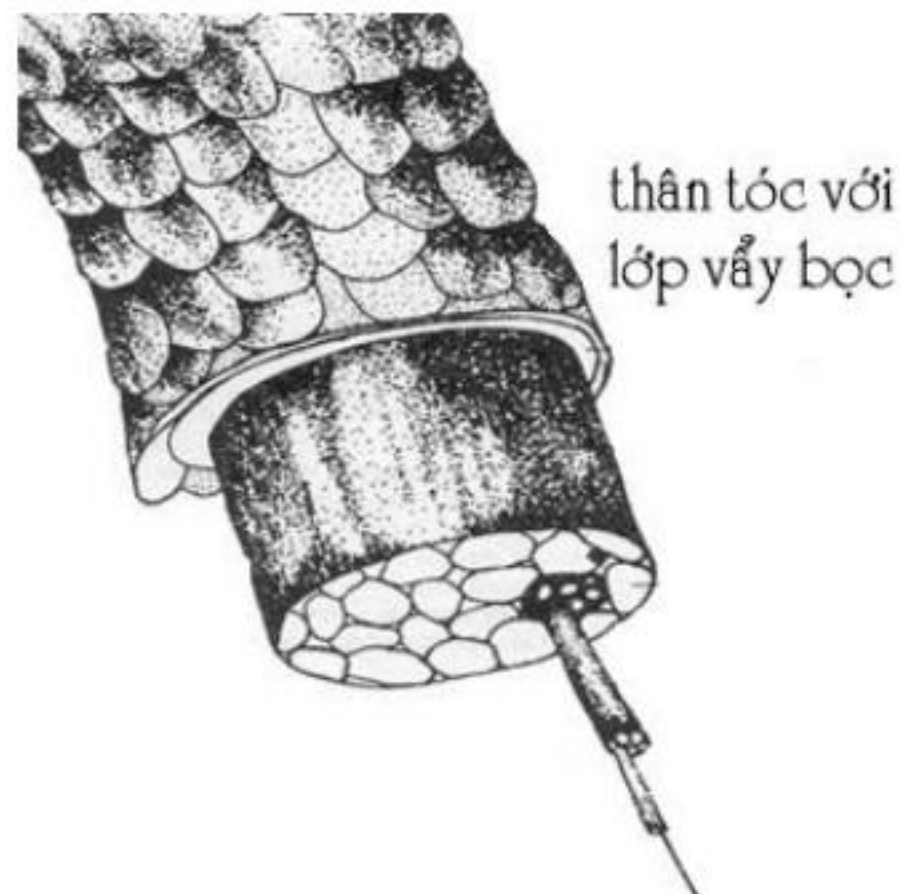
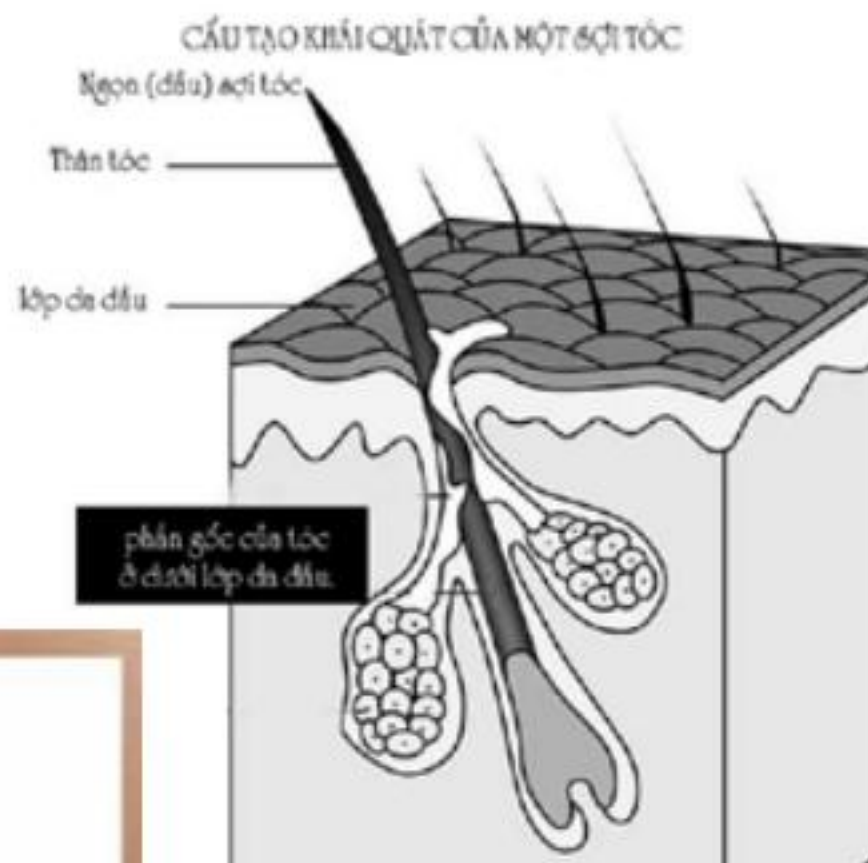
GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chủ nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VÉ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%



THOMAS TRẦN HOÀNG

Thomas Trần Hoàng đến với nghề tóc từ năm 2010, tốt nghiệp bằng Hair Designer & Stylist tại Bella's Oregon Cosmetology, thực tập tại backstages's Universal Studio California, hiện là thành viên của Northwest Hair Designer Group tại Oregon. Thomas đã đoạt hạng 3 (Bronze Award) trong cuộc thi PDX Hair stylist & Fashion 2013. Anh là thành viên trong ban giám khảo cuộc thi Miss International Queen pageant - Northwest USA 2015. Thomas hiện là Freeland hair designer, và tham gia giảng dạy tại một số trường Beauty College trong vùng. Ngoài công việc tóc, Hoàng thích ca hát và làm MC, thường xuyên tham gia các sinh hoạt văn nghệ tại Oregon, Washington state, tham gia cuộc thi hát do đài radio TNT-Arizona tổ chức, làm giám khảo cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Việt Nam tại Oregon... Hoàng cũng thích thời trang, đi dã ngoại, du lịch.

Kiểu Tóc Nam THỊNH HÀNH

Hy vọng hôm nay và những lần kế, chúng tôi sẽ cùng quý độc giả của tạp chí Viet Lifestyles chia sẻ những hiểu biết, những kinh nghiệm, thú vị của cái Tóc nói riêng và thời trang nói chung.

Tại sao tôi chọn nghề tóc? Trước tiên phải nói ngay là vì tôi yêu thích việc làm đẹp, làm đẹp cho mình và làm đẹp cho người. Tôi rất quan trọng sự thay đổi, dù không phải sự thay đổi nào cũng hay cũng đẹp. Trong cuộc sống thường ngày, cho đến bây giờ không biết tôi đã để bao nhiêu kiểu tóc, từ kiểu hiện lịch sự đến kiểu bụi bặm, từ kiểu tóc dài qua vai đến tóc ngắn 1-2 phân như kiểu "tóc đinh". Nhớ lại lúc còn nhỏ đi học ở Việt Nam, tôi luôn bị Giám Thị gọi lên văn phòng vì hay để tóc "không giống ai". Như các bạn còn nhớ thì nam sinh ngày xưa không được để tóc dài, tóc tai phải tén gọn, nghiêm túc, học sinh bị nhà trường kiểm tra tác phong bên ngoài rất nghiêm khắc chứ không thoáng như bây giờ. Tôi nghiệm ra một chân lý là: không có người mẫu nào tiện lợi và gan dạ để mình thử nghiệm những kiểu tóc mới bằng chính mình. Thật vậy, nếu các bạn trẻ nào muốn theo nghề tóc, hoặc bạn nào thích thú với bộ môn này thì theo tôi không cần tìm đâu xa, hãy tự luyện với chính cái tóc của mình trước khi đến với những cái đầu mẫu khác. Mặc dù vậy để bước chân vào thế giới

của Tóc thì trên tất cả bạn phải tìm hiểu từng sợi tóc, tôi tin rằng khi hiểu được rồi mình sẽ biết trân quý từng sợi tóc, cũng như từng mẫu tóc mình tạo ra.

Bạn phải tìm ra lời đáp cho câu hỏi: Tóc là gì? Bạn sẽ cảm thấy buồn cười khi tôi trả lời: Tóc là một loại lông (hair) trên cơ thể con người, mọc phía trên đầu và tiếng Việt mình gọi danh từ riêng là Tóc để phân biệt với các loại lông ở những vị trí khác trên cơ thể. Câu hỏi tiếp theo: Cấu tạo của Tóc? Đây chính là điều tôi mong các bạn cùng chia sẻ. Với hiểu biết của tôi, thông thường trên đầu mỗi người có một bộ tóc bao gồm nhiều sợi Tóc, một sợi tóc được cấu tạo thành 3 phần: phần gốc (còn gọi là đuôi, rễ tóc) nằm dưới da đầu, phần thân tóc với những lớp vẩy bọc (như lớp vẩy cá), và ngọn tóc. Bạn có thể tưởng tượng đến một cái cây cũng vậy với rễ cây, thân cây, và ngọn. Từ hiểu biết trên các bạn sẽ dễ hình dung ra những điều sau đây, nhưng không giới hạn:

Một sợi tóc khỏe là một sợi tóc có phần gốc khỏe, nếu gốc bị yếu, bị bệnh, sẽ không đủ sức bám vào cơ thể (da đầu) thì sẽ tự rụng ngay. Cũng giống như rễ cây, gốc tóc là nơi tiếp nhận chất dinh dưỡng từ cơ thể mỗi người. Mỗi thức ăn, nước uống và môi trường xung quanh của mình có ảnh hưởng trực tiếp đến sức khỏe của tóc.



Khi chúng ta nhuộm tóc, ép, uốn hoặc duỗi tóc là chúng ta đang chuyển tiếp hóa chất vào từng sợi tóc, những chất này được giữ lại trong lớp vẩy bọc, giúp ta có được kết quả như mong muốn. Nhưng đồng thời cũng làm suy yếu sợi tóc, làm tóc khô cứng, xơ, tẻ ngọn, bạc sớm... Nguyên nhân là do tác động của hóa chất. Nhớ hồi xưa ở quê nhà các bà các cô thường gội đầu bằng trái bồ kết, hoặc các loại hoa trái thiên nhiên để có những làn tóc mượt mà, điều đó lý giải một phần là do ta đã tránh được các loại hóa chất.

Ngay cả việc rụng tóc, bạn thử tưởng tượng một cái cây bị tưới quá nhiều hóa chất sẽ gãy mòn, yếu ớt như thế nào. Ngày nay việc các thức nước uống, các thức ăn có quá nhiều hóa chất, môi trường ô nhiễm, hay ngay cả nước chúng ta tắm rửa hàng ngày (nhất là ở các nước phát triển) cũng có chứa các hóa chất tẩy sạch, đã là những tác nhân lớn nhất sinh ra rụng tóc. Đương nhiên rụng tóc cũng có một lý do khác là do di truyền trong máu.

Ông bà mình nói: "Cái răng, cái tóc là gốc con người", rất đúng. Một người muốn có một dáng vẻ bên ngoài xinh đẹp chắc chắn phải chăm chút sao cho có được một hàm răng đẹp, và một mái tóc đẹp, không phân biệt là ai, công việc gì, nếu yêu cái đẹp, muốn cho mình đẹp thì bạn phải học làm đẹp. Một bộ tóc đẹp trước tiên phải khỏe mạnh, khi tóc khỏe, tóc mạnh rồi thì bạn có thể sáng tạo và thiết kế bất cứ kiểu tóc, màu sắc nào bạn muốn. Ngược lại, dù có một kiểu tóc đẹp, màu sắc hợp thời trang nhưng trên bộ tóc bị xơ, bị khô, sợi tóc yếu đuối rụng lưa thưa, mỗi lần chải là mỗi lần rụng tóc... bạn cũng tự hình dung ra là không thể đẹp rồi.

Tuy nhiên, các bạn đừng lo. Ngày nay đã có nhiều công nghệ hiện đại, nhiều chất dinh dưỡng thiên nhiên dành cho



tóc, rất nhiều cách giúp cho tóc vẫn được tốt sau những lần tiếp xúc với hóa chất, tất cả sẽ được xây dựng trên một nền móng vững chắc của sự hiểu biết. Hy vọng trong thời gian tới tôi sẽ có dịp cùng các bạn trải nghiệm các kiểu tóc mới, cách tự làm đẹp cho tóc của mình, các cách chăm sóc tóc tại nhà. Một mái tóc đẹp, hợp thời trang sẽ giúp chúng ta cảm thấy trẻ trung hơn, tự tin hơn và yêu đời hơn.

Mỗi ngày tiếp xúc nhiều khách hàng, nhất là giới trẻ, tôi tin rằng việc thay đổi một mẫu tóc mới là điều rất thú vị trong cuộc sống. Một kiểu tóc thời trang hợp với khuôn mặt, vóc dáng, công việc... không chỉ làm tôn thêm vẻ quyến rũ của bạn mà còn giúp bạn thành công, hạnh phúc hơn trong cuộc sống.

Dưới đây là một số kiểu tóc đẹp, đặc biệt dành cho quý ông trong mùa Hè 2017: Năm nay sẽ chuộng các kiểu tóc Nam hót cao, như các tấm ảnh tôi đã sưu tầm và giới thiệu đến các bạn bên dưới.

Kỹ thuật: Dùng tông đơ (clipper) của gọn từ phía sau sang 2 bên, phần trên để dài vuốt ngược chút về phía sau để nổi cả khuôn mặt, bạn có thể dùng kem tạo kiểu (Hair gel) hoặc keo xịt tóc (hairspray) để giữ tóc không bị rủ xuống, để tạo vẻ tinh nghịch, bụi bụi hơn bạn có thể dùng wax, dầu pomade,... đánh rối một chút phần trên trán, kiểu này là thích hợp nhất cho các kỳ nghỉ hè ở biển, hay camping vì nó rất gọn, không cầu kỳ. Nếu tóc phía trên hơi lưa thưa thì quý ông có thể dùng kem Defining paste đánh nhẹ trên tóc khô làm cho tóc bớt thưa. Hiệu American Crew đặc biệt dành cho quý ông có tất cả các loại kem tạo kiểu tôi vừa nêu trên. Hiệu American Crew này quanh năm vào các dịp lễ như Lễ Father's Day, Xmas... bán hàng rất chạy vì có rất nhiều sản phẩm dành cho quý ông. Về màu tóc: có một tin mừng là năm nay xu hướng thời trang có vẻ rất dễ chịu cho quý ông, chúng ta giữ màu tóc tự nhiên, không cần phải nhuộm, đơn giản vì màu tóc thời trang 2017 của phái nữ là màu vàng sáng (light blonde), tông bạc (platinum blonde), quý bà sẽ chứng chắc hơn rất nhiều với màu này, nên dù tóc quý ông có bạc chút cũng không phải lo.

Đối với các chú, bác lớn tuổi có thể ngại ngừng thay đổi một kiểu tóc mới, và không muốn mất nhiều thời gian, hiệu Paul Mitchell nổi tiếng có sản phẩm nhuộm màu nhanh chóng, trong vòng 10 phút các ông sẽ có một mái tóc tươi mới, ít bạc, trẻ trung hơn, thay vì trước đây phải mất cả tiếng đồng hồ nhuộm một bộ tóc. Đây cũng là món quà thú vị dành tặng quý ông.

Hãng mỹ phẩm AGE có một loại màu tạm thời dùng xịt vào chân tóc mới mọc ra (Root-touch-up) giúp che lấp những sợi tóc bạc mới nhú ra, hoặc màu sắc không đồng bộ, sản phẩm này rất thịnh hành hiện nay. Quý bà hoặc cả quý ông khi đi làm việc, du lịch xa nhà có thể dùng tạm, trước khi có thể nhuộm màu chính thức.

Hãy nhớ luôn luôn tham khảo thêm với các nhà làm tóc chuyên nghiệp, có kinh nghiệm giúp tìm cho bạn những kiểu tóc, những sản phẩm tạo kiểu và bảo dưỡng tóc thích hợp. Chúc các bạn may mắn và luôn tươi đẹp với mái tóc của mình nhé!

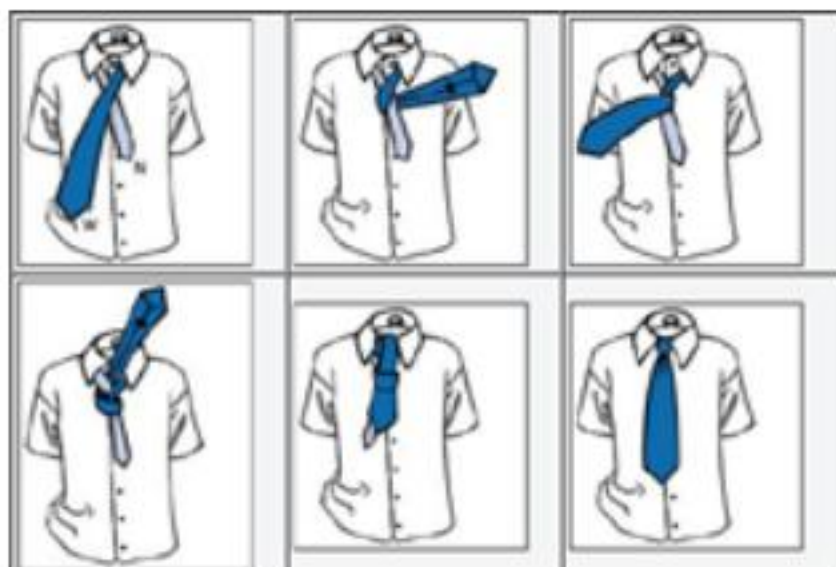
Cần tham khảo, trao đổi về thời trang tóc và nghề tóc, các bạn có thể liên lạc trực tiếp với tôi về địa chỉ Email: tomhtrannwhairstylist@gmail.com

Thân mến!

NHỮNG MẸO VẬT DÀNH CHO PHÁI NAM

Cách thắt cà vạt kiểu "Four in Hand"

Đây là cách thắt đơn giản nhất với bốn động tác cơ bản và cũng là cách thắt nhanh nhất. Đặc điểm của cách thắt này là nút thắt nhỏ, chặt và bất đối xứng. Kiểu này phù hợp với cổ áo có khuy chuẩn, và cà vạt làm từ chất liệu dày.



Cách thắt cà vạt kiểu "Windsor"

Cách thắt cà vạt này được sử dụng phổ biến vào những năm 1930, là cách phức tạp hơn và quả trám cũng to hơn. Nó phù hợp với cổ áo rộng, thích hợp cho những buổi phóng vấn xin việc, thuyết trình...



Bí Quyết Dùng Nước Hoa

Khí hậu mùa hè thường nóng bức, việc sử dụng các sản phẩm khử mùi là rất cần thiết. Để giúp quý ông dễ dàng lựa chọn nước hoa phù hợp với khí hậu ngày hè mà vẫn thể hiện được cá tính và phong cách của mình, chúng tôi chia sẻ cùng bạn một vài bí quyết nho nhỏ dưới đây:



- Nên chọn nước hoa có nồng độ hương thơm dịu nhẹ. Những chai nước hoa có hương thơm từ cỏ cây hoa trái sẽ mang lại cảm giác nhẹ nhàng tinh khiết, giúp bạn hòa quyện vào thiên nhiên ngày hè.

- Tránh sử dụng nước hoa có mùi hương nồng gắt chỉ nên sử dụng trong những buổi tiệc tối.

- Nên sử dụng các sản phẩm bộ trợ như lăn khử mùi, phấn thơm, lotion hay kem dưỡng thể, có mùi hương cùng bộ với mùi nước hoa bạn đang sử dụng để giữ mùi lâu hơn, và tạo hương thơm hài hòa.

Một số mẹo nhỏ khi sử dụng nước hoa:

- Không nên chà xát hai cổ tay với nhau vì điều này sẽ phá hủy các phân tử hương thơm.

- Xịt một ít nước hoa vào không khí khi bạn muốn có cảm giác đi dạo trong không gian của những hương thơm.
- Xức thêm một ít nước hoa trong ngày sẽ làm tăng cảm giác dễ chịu và thoải mái cho bạn.

Phụ Kiện Đồ Lót Nên và Không Nên.



5 NÊN:

• Thay thế đồ cũ

Những thống kê trên thế giới cho thấy, 8 năm là thời gian trung bình khi các quý ông mua đồ lót mới. Dù những con số đó có hoàn toàn đúng hay không, chúng tôi cũng khuyên bạn nên thay đổi ngay khi xuất hiện những lỗ nhỏ, sờn rách trên quần vì chúng sẽ khiến việc "giữ sủng" không đúng tư thế.

• Mua đủ bộ

Đàn ông nên có ít nhất 10 chiếc quần lót để bạn có thể thay đổi hàng ngày và dự trữ cho những dịp đặc biệt. Những quý ông thường xuyên hoạt động ngoài trời càng nên có nhiều hơn vì mồ hôi trên quần sẽ gây mất vệ sinh cho "cậu bé" của bạn.

Chọn thương hiệu

Có rất nhiều thương hiệu trên thế giới với những kiểu dáng và chất liệu đáp ứng đủ nhu cầu của bạn. Hãy chọn cho mình một nhãn hiệu tốt, phù hợp nhất với mình để không phải bỏ quá nhiều tiền cho việc thay mới thường xuyên.

• Nhiều kiểu dáng

hững kiểu dáng khác nhau cho bạn sự thoải mái ở các hoạt động khác nhau.

Quần boxer thích hợp khi đi ngủ, quần boxer cạp ngắn thích hợp với các hoạt động thể thao.

- **Giặt thường xuyên**

Một chiếc quần không được giặt ngay tiềm ẩn rất nhiều nguy cơ gây hại cho bạn. Hãy giặt ngay sau mỗi lần sử dụng và phơi khô sạch sẽ. Lộn trái đồ lót để phơi sẽ tránh cho vải bị bạc màu và ánh nắng tới trực tiếp nơi tiếp xúc bên trong.

5 KHÔNG NÊN:

- **Không thả rông**

Việc để cho “cậu bé” của bạn thoải mái tự do là điều cần thiết nhưng không phải thường xuyên. Bạn nên mặc đồ lót để tránh bị “xệ bì” và ngứa ngáy do chạm vào quần dài bên ngoài cũng như làm bẩn trang phục.

- **Không mặc quần cắt quá cao**

Dáng quần cắt cao lên trên hông dạng bikini đem lại cho bạn vẻ đẹp gợi cảm nhưng nó cũng có mặt trái vì thường phái nữ lại không thích đàn ông mặc kiểu dáng này. Họ cho rằng chúng khá thô tục và đồng tính.

- **Không nhân nhượng với vết bẩn**

Những vết vàng ố do mồ hôi và có thể là nước tiểu khiến quần bạn không những trông tồi tàn mà còn gây hại cho cơ thể, chưa kể đến mùi khó chịu gây ra.

- **Không mặc boxer với quần vải**

Dạng quần sooc boxer thích hợp khi bạn đi ngủ hoặc những hoạt động thoải mái. Bạn nên kết hợp với quần jeans chứ không phải quần vải. Mặc boxer trong quần vải sẽ làm phom quần vải không đẹp và không lên dáng.

- **Không khoe đồ lót**

Những chiếc quần tụt khiến bạn vô tình để lộ cạp quần hoặc cổ tình để lộ nó không phải là một điều hay. Hãy chỉ để đồ lót của bạn lộ diện khi những cánh cửa đã khép lại.

Mẹo vặt giúp đàn ông “yêu” lâu hơn

Kéo dài thời gian “yêu” hẳn là điều mong muốn của rất nhiều cặp vợ chồng. Để đời sống tình dục của vợ chồng bạn thêm phần thú vị, hãy nắm chắc 3 mẹo vặt dưới đây nhé, chúng sẽ giúp quý ông quan hệ được lâu hơn và kéo dài cuộc vui đấy!



Là đàn ông, ai cũng muốn thể hiện bản lĩnh của mình, nhất là trong chuyện chăn gối. Trong đó, việc kéo dài cuộc “yêu” chắc hẳn là điều rất nhiều quý ông mơ ước. Tuy nhiên, những vấn đề như xuất tinh sớm, yếu sinh lý, rối loạn cương dương,... có thể khiến bạn rơi vào tình huống dở khóc dở cười, chưa đến chợ đã hết tiền, dẫn đến việc mất tự tin và khiến vợ, người tình của mình không hài lòng. Bên cạnh việc luyện tập, kết hợp các tư thế quan hệ tình dục để đời sống vợ chồng thú vị và điều trị bệnh hiệu quả hơn, bạn đừng quên các mẹo vặt sau đây nhé. 3 mẹo vặt này cực kì có hiệu quả trong việc kéo dài cuộc “yêu” đấy.

Tạm dừng lại khi muốn ra

Theo Tiến sĩ tình dục học Debby Herbenick tại Đại học Indiana (Mỹ), để kéo dài cuộc “yêu” một cách hiệu quả, đàn ông cần tập thói quen “đánh lạc hướng” khi gần tới điểm xuất tinh. Kỹ thuật này bắt đầu bằng cách kích thích và dừng lại khoảng 5-10 giây trước khi tới điểm xuất tinh, sau đó lại bắt đầu lại. Cứ thế khoảng 2-3 lần sau đó thư giãn.

Quá trình hình thành cảm giác của nam giới khi “yêu” gồm 4 giai đoạn: kích thích, tăng dần khoái cảm, cực khoái, và kết thúc bằng “cú quyết định”. Do đó, bí quyết kéo dài thời gian “yêu” nằm ở chỗ bạn nhận ra mình đang đi tới giai đoạn nào. Nếu đánh giá mức độ khoái cảm trong suốt quá trình theo thang từ 1 đến 10 thì hãy cố gắng giữ cảm giác của bạn

ở mức 7-8 thôi nhé. Vì nếu bạn để lên đến mức 9,5 thì thật khó có thể quay lại được mà bắt buộc phải xuất tinh.

Bóp nhẹ đầu “cậu bé”

Khi sắp đến thời điểm xuất tinh, bạn hãy tạm dừng cuộc yêu lại và dùng tay bóp nhẹ vào dưới đầu của “cậu bé”, tập trung vào ống dẫn tinh nằm phía dưới, vì khi đó, nó có thể giúp bạn át đi cảm giác muốn xuất tinh. Động tác này sẽ đẩy bớt máu ra khỏi “cậu bé” và khiến cho phản ứng xuất tinh tạm biến mất. Bạn có thể lặp lại kỹ thuật này vài lần trước khi xuất tinh.

Dùng bao cao su loại dày

Dùng bao cao su khi quan hệ tình dục không chỉ giúp bạn phòng tránh các bệnh lây qua tình dục, tránh thai an toàn mà còn mang đến hiệu quả chống xuất tinh sớm cực kỳ hiệu quả. Các sản phẩm bao cao su này thường sử dụng chất bôi trơn benzocain giúp bạn bớt nhạy cảm và kéo dài cuộc “yêu”, đặc biệt là những loại bao cao su “dày” hay các loại bao cao su có “gai” vừa giúp chị em đạt khoái cảm nhanh hơn, đồng thời còn có tác dụng giúp quý ông chậm xuất tinh hơn.

Đây là một trong những cách giúp bạn kéo dài thời gian quan hệ, tuy nhiên, hãy cẩn thận khi áp dụng phương pháp này, đừng lộn ngược bao thì khi đó chất bôi trơn sẽ ở bên ngoài bao và không phát huy được tác dụng.

(Sưu tầm)



Khi Nào Cần Thể Hiện Sự Nam Tính CỦA NAM GIỚI

Nam tính là một khái niệm phức tạp và đa chiều. Phụ nữ thích đàn ông nhạy cảm, dịu dàng, nhưng vẫn ngang tàng, mạnh mẽ; cổ điển, lãng mạn nhưng phải hiện đại, biết chơi.

Vậy khi nào đàn ông nên thể hiện sự nam tính của mình và khiến phụ nữ ngưỡng mộ?

Khi “nói chuyện” với một kẻ khiếm nhã

Hắn giẫm lên chân cô gái, nói những điều thô lỗ, hắn không tôn trọng người yêu/ người vợ của anh, hắn cần phải được “nói chuyện” tử tế.

Đàn ông đích thực sẽ bước tới, nói thẳng vấn đề và yêu cầu một lời xin lỗi cho bạn gái/ vợ mình. Đàn ông biết cô ấy có thể tự bảo vệ mình, nhưng hành động của đàn ông vẫn khiến cô ấy cảm động vì cô ấy đã được quan tâm chu đáo, vì danh dự của cô ấy là bất khả xâm phạm đối với đàn ông. Một quý ông chỉ dùng nắm đấm trong những trường hợp bất khả kháng.

Khi giải quyết công việc

Trong công việc, đàn ông nam tính được đồng nghiệp kính trọng, cấp trên tôn trọng. Có chính kiến, giữ vững lập trường, bảo vệ quan điểm khi cần thiết chính là đàn ông nam tính. Đàn ông giao tiếp hiệu quả là có thể thuyết phục mà không cần khiêu khích, nóng nảy. Khi

đàn ông muốn được tăng lương hoặc thăng chức, họ ngẩng cao đầu để xuất và phân tích rõ vai trò, thành tựu, cống hiến của mình đối với công ty. Sự tự tin và tài ăn nói sẽ giúp đàn ông tiến xa trong sự nghiệp và khiến gia đình của họ tự hào.

Khi đối mặt với khủng hoảng

Đàn ông nên kiểm soát bản thân khi đối mặt với khủng hoảng trong đời. Dù đó là việc nguy hiểm tới tính mạng như một vụ tai nạn hoặc một vấn đề tài chính nan giải (Làm sao có thể trả tiền nhà tháng này khi tiền đang cạn), đàn ông phải đứng lên gánh vác trách nhiệm, biết cách động viên mọi người cùng cố gắng giải quyết với anh ta. Đàn ông không được đắm chìm trong hoang mang, suy sụp, mất kiểm soát. Khi đàn ông bình thản đối mặt với áp lực, anh ta khiến mọi người yên lòng và đặt niềm tin trọn vẹn.

Khi sửa chữa những thứ hỏng hóc

Khi trong nhà có đồ bị hỏng, đàn ông không nên cầm ngay điện thoại và gọi thợ sửa chữa tới. Đàn ông nên biết làm thế nào để sửa những hỏng hóc đơn giản. Như vậy vừa tiết kiệm tiền, vừa đem lại cho đàn ông cảm giác hài lòng, đồng thời khiến vợ thêm ngưỡng mộ và yêu đàn ông hơn.

Khi làm giúp vợ việc khó

Đàn ông có thể nấu ăn rất dở nhưng những việc như nướng chả, cắt tiết gà, chặt thịt gà... thì nên học để làm giúp vợ. Đặc biệt, khi đàn ông làm những việc đó trước mặt khách, người vợ sẽ rất tự hào và sự nam tính, ga lăng của đàn ông sẽ tăng mạnh như điện cao thế.

Khi “yêu”

Đàn ông nam tính lúc “yêu” không chỉ dám chịu trách nhiệm hoặc là người khao khát mạnh mẽ, chủ động. Đàn ông còn phải biết làm sao để người phụ nữ thoải mái, để cô ấy được chăm sóc chu đáo. Người đàn ông tuyệt vời nhất là người thực lòng quan tâm, hỏi xem bạn gái/ vợ mình có được thoải mái không và biết dùng những kinh nghiệm của mình để cả hai cùng thăng hoa.

Hãy là đàn ông đích thực

Đàn ông biết nhậu, biết chơi, “nam vô tửu như kỳ vô phong”, nhưng đàn ông đích thực không say xỉn rồi phóng xe ầm ầm trên đường, không “cho mèo ăn chè” để vợ phải dọn. Đàn ông có sức khỏe tốt để đảm đương công việc nặng nhọc, nhưng không dùng nắm đấm với vợ. Đàn ông biết ứng xử ôn hòa, hiệu quả chứ không hơi chút là làm anh hùng rơm. Đàn ông đích thực biết tôn trọng mọi người, biết cân nhắc lợi hại trong những việc mình làm.

(Theo Dân Trí)

TRUNG TÂM DỊCH VỤ T & J

2229 W. Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015

Cell: 360-540-6692, Work: (602) 347-0418; Fax: (602) 347-0414

(MON - FRI: 8AM – 5PM, SAT - SUN: 9AM – 4PM)



LUẬT SƯ GARY LARSON

HÀNH NGHỀ TRÊN 30 NĂM

- Tai nạn xe cộ
- Té ngã trong hãng xưởng, siêu thị
- Cố Vấn miễn phí
- Giới thiệu Bác Sĩ chuyên khoa
- Chỉ nhận lệ phí khi được bồi thường

GARY LARSON
Attorney at Law
(480-834-6880)



TAO NGUYEN
General Director
(602-790-6156)

DỊCH VỤ KHAI THUẾ

Thuế cá nhân và Thương mại
Xin license cho Trade Name, LLC
Corporation, Partnership, EIN number
Làm Form 1099-MISC hoặc W-2,
Quarterly Report, etc ...

DỊCH VỤ PHÁP LÝ

Say rượu lái xe, đánh con, đánh vợ
Ly Dị, Cấp dưỡng con cái, Ly thân
Phá Sản Cá Nhân hoặc Thương Mại
Mọi thủ tục tổ tụng trước Pháp Luật
Hợp tác nhiều Luật Sư chuyên nghiệp

BẢO LÃNH – DI TRÚ

Thiết lập toàn bộ hồ sơ và theo dõi cho đến khi hoàn tất
Làm Thẻ Xanh, thi Quốc tịch, thay đổi tình trạng cư trú
Du học, Du lịch, Đoàn tụ, Cưới hỏi tại Việt Nam hay Hoa Kỳ
Chứng chỉ Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao
Passport, Visa, Ủy Quyền, Khế Ước, làm lại Khai Sinh...

Y TẾ - AN SINH XÃ HỘI

Xin Food Stamp, AHCCCS, Medical Part A, B and D
Xin SSA, SSI, Disability, Housing, Bằng Lái Xe
Dịch và Thị thực Khai Sinh, Hôn Thú, Văn Bằng, Căn
Cước, Văn kiện, Văn thư, v.v...
Đưa rước để làm tất cả các dịch vụ trên nếu được yêu cầu

UY TÍN – KÍN ĐÁO – TẬN TÂM – NHANH CHÓNG



Đàn ông

& Mối Quan Hệ Phụ Nữ Theo Từng Độ Tuổi

Nếu như tuổi 20, đàn ông chỉ mãi chạy theo những sở thích, tận hưởng vị ngọt của tình yêu thì 30 họ hoàn toàn khác. Họ không còn say xỉn trong men "ngôn tình" nữa, họ lý trí và có trách nhiệm hơn trong mối quan hệ với phụ nữ. Vậy 40, 50 thì sao, họ có khác gì so với những thập niên trước không?

Có khi nào bạn tự nghĩ khi mình già thêm 10, 20 tuổi nữa, bạn sẽ có những ý nghĩ khác xa bây giờ, hay vẫn còn những cố hữu kia. Rồi bạn sẽ khác thôi, thật đấy. Qua 7 giai đoạn cuộc đời người đàn ông với sự liên kết với phụ nữ dưới đây, bạn sẽ hiểu.

18-24. Tình yêu quả lắc

Các nhà tâm lý học khẳng định, người đàn ông chỉ có thể trưởng thành sau 25 tuổi, khi họ đã ít nhiều đánh giá được chính mình. Còn trước đó, đàn ông là người đang đi tìm mình, tìm những điều mình mong muốn như sở thích, công việc, người phụ nữ... Lúc này bắt người đàn ông trở thành người chủ gia đình là điều không nên vì đơn giản là anh ta chưa sẵn sàng để có thể chịu trách nhiệm. Vậy thì cô gái sẽ làm gì khi đang trong mối quan hệ với một chàng trai như thế? Hãy làm cho anh ấy say đắm mình nhưng đừng bắt anh ấy phải cưới. Nên yêu thương và cùng chuẩn bị cho sự trưởng thành. Hãy theo dõi sao cho con cá đừng nhảy khỏi lưới, rơi vào kẻ câu cá may mắn khác.

25 – 30. Thời gian làm tổ

Đó là giai đoạn người đàn ông trưởng thành về mặt xã hội. Những cảm giác cơ bản như sự được thừa nhận, sự chín chắn, uy tín, triển vọng và những cảm nhận khác được hình thành. Thông thường ở độ tuổi này người đàn ông bắt đầu đã có một số sự ổn định, trở nên có trách nhiệm, nghiêm chỉnh. Đó là thời gian anh ta có thể trở thành một người cha. Cũng ở tuổi này, người đàn ông mong muốn có được sự ấm cúng, chăm sóc và những biểu hiện của tình yêu. Hãy dịu dàng, dễ thương và đừng quên thể hiện khả năng nấu ăn của mình.

30 – 35. Bắt đầu nhàm chán

“Thời gian vàng” của người đàn ông là đây. Anh ta cảm thấy mình trẻ trung, những kinh nghiệm sống mang lại cho anh ta sự tự tin. Đó là lý do tại sao nếu anh ta chưa kết hôn, thì việc cố gắng lôi anh ta đến phòng đăng ký thường kết thúc trong thất bại. Anh ta thích sự tự do vì anh ta đang có tất cả mọi thứ: công việc, nhà cửa, phụ nữ... Với những người đã kết hôn sau ba mươi tuổi – hoặc anh ta là một người đàn ông của gia đình tuyệt vời, mặt khác có thể anh ta cảm thấy bắt đầu nhàm chán và xuất hiện những chuyện “đi ngang về tắt”. Giữ anh ta chỉ có thể bằng cách tạo nên trong anh ta những thói quen chắc chắn và quan hệ tình dục mê say.

Chính trong những năm tuổi 30 người đàn ông đạt tới đỉnh cao của ham muốn tình dục, một người vợ lúc nào cũng lôi thôi lếch thếch trong bộ đồ đầy mùi bếp núc không phải là điều anh ta mong

muốn. Quan trọng hơn, hãy trở thành người phụ nữ thú vị và không thể thiếu với anh ta. Tóm lại, người đàn ông của bạn phải hiểu rõ có rất nhiều phụ nữ trên thế giới, nhưng tế nhị, chu đáo và thông minh như bạn thì anh ta sẽ không bao giờ tìm thấy.

35 – 45. Độc thân lần hai

Sau “thời gian vàng” sẽ đến một giai đoạn xuống dốc mạnh, là giai đoạn khủng hoảng tuổi trung niên. Người đàn ông đột nhiên bắt đầu suy nghĩ và đưa ra những kết luận về cuộc đời mình khi nửa cuộc đời đã ở phía sau. Đột nhiên anh ta nhận ra mình đã trở thành một con người hoàn toàn khác, không giống với những gì mình từng mơ ước khi còn là một cậu bé và bây giờ thì chẳng còn thời gian để hoàn thành ước mơ đó. Trong thời gian này, người đàn ông có thể vứt bỏ bất kỳ điều gì. Người đàn ông muốn thay đổi! Cách dễ nhất là thay đổi vợ.

Vì vậy, mối nguy hiểm về sự tan vỡ gia đình xuất hiện. Người đàn ông đến với người phụ nữ khác, không phải vì cô ta tốt hơn vợ mình, mà vì cô ta là người khác! Họ phá hoại sự nghiệp, thay đổi số phận, một kỹ sư có thể ném tấm bằng đại học của mình và đi làm vườn, người ghét nhậu nhẹt thì la cà quán xá... Chính trong độ tuổi này có khá nhiều đàn ông tự tử. Người phụ nữ phải làm gì đây? Nếu anh ấy bắt đầu thích sưu tầm tem, hãy sưu tầm cùng anh ấy. Anh ấy bắt đầu vẽ, hãy mua sơn và vải. Niềm đam mê chung sẽ giúp cả hai xích lại gần nhau...

45 – 55. Những sợi bạc xuất hiện

Giai đoạn tương đối yên tĩnh. Người đàn ông mạnh mẽ hơn so với trước khi khủng hoảng, anh ta bắt đầu đánh giá cao hậu phương của mình. Khi đó, sức khỏe vẫn còn, những đứa trẻ đã lớn... Dường như anh ấy lại bắt đầu muốn khám phá người bạn đời của mình. Đầu tiên hết là những giao tiếp tinh thần, kiểu như “mình nói chuyện chút đi em”. Thật tuyệt vời nếu trong thời gian này các cặp vợ chồng vẫn giữ được những giao tiếp cảm xúc, nếu không, tai họa sẽ đến. Anh ta sẽ đi tìm kiếm sự kết nối cảm xúc bên ngoài.

Ở tuổi này, người đàn ông bắt đầu nhận ra những dấu hiệu đầu tiên của sự suy giảm sức mạnh đàn ông. Quan hệ tình dục thường trở thành một biểu tượng –

tôi cho là tôi vẫn còn rất trẻ và tôi vẫn còn có thể! Khả năng giao tiếp với các cô gái trẻ cũng làm tăng lòng tự tin của anh ta và rõ ràng là các cô gái trẻ thiếu kinh nghiệm thường dễ dàng bị cuốn hút bởi người đàn ông giàu kinh nghiệm. Tốt nhất là người đàn ông phải bận bịu gì đó trong lứa tuổi này: Xây nhà, sửa chữa căn hộ, nuôi chó... Điều quan trọng là anh ta phải thấy thú vị. Có thể hơi điên một chút, nhưng không hại gì. Hãy tổ chức những chuyến dã ngoại, hãy làm gì đó khiến anh ta ngạc nhiên nhưng thích thú.

55 – 60. Ai có phần này

Người đàn ông đã được an toàn. Anh ta có thể trở nên ích kỷ một chút, nhưng sự ích kỷ đó mang tính xã hội, giúp anh ta gần bó hơn với gia đình. Người vợ từ một người bạn gái trở thành một người họ hàng thân thiết, một người mà bạn biết từ trong ra ngoài. Nếu trong độ tuổi 30-40 mà biết rõ từ trong ra ngoài là điều xấu thì từ 60 trở đi, nó là điểm cộng lớn, là sự ràng buộc không gì chia cắt hay phá vỡ được.

Trước hết là cảm giác bên nhau rất dễ chịu. Điều này hết sức quan trọng. Nếu không có sự ấm áp và hiểu biết lẫn nhau, người đàn ông có thể trở nên trầm lắng và cắt đứt những giao tiếp với vợ và gia đình. Khi đó anh ta muốn kiếm một chỗ ở tách riêng khỏi mọi người và sẽ sống một mình, mặc vợ anh ta muốn làm gì thì làm. Điều đó thật tồi tệ! Hãy cho người đàn ông biết rằng bạn thực sự cần anh ấy. Hãy thường xuyên nhờ vả anh ấy những chuyện nhỏ nhỏ và đừng quên cảm ơn anh ấy.

60 tuổi... Sự thông thái bền vững

Giữa hai vợ chồng nên có những việc chung: chăm sóc vườn cây, chăm sóc cháu hay đi dạo vào những buổi chiều.

Tất nhiên, những xác định lứa tuổi trên đây không phải luôn luôn đúng. Có những người đến tuổi 50 vẫn chưa thực sự chín chắn về mặt xã hội và đến tận tuổi già họ vẫn bối rối, thất vọng, tìm kiếm chỗ đứng của mình trong cuộc sống và cố gắng thể hiện mình. Lại có người ngay từ tuổi 25 đã cảm thấy mình là một người đàn ông trưởng thành. Quy luật cũng chỉ là quy luật, vẫn phải tùy người mà ứng xử.

(Theo PNO)

NẾU KHÔNG MAY BẠN GẶP TAI NẠN XE CỘ **BẠN PHẢI LÀM GÌ?**



- Kiểm tra tình trạng sức khỏe của bạn và những người đi chung xe với bạn.
- Nếu cần thiết, gọi 911 ngay lập tức.
- Gọi cảnh sát để làm biên bản.
- Trao đổi với đối phương những thông tin cần thiết: bằng lái xe, số xe và giấy tờ bảo hiểm.
- Chụp hình hiện trường nơi xảy ra tai nạn và tình trạng xe bị hư hại.
- Tiếp xúc với những nhân chứng và xin họ cho biết tên và số điện thoại.
- Ngay sau đó hãy liên lạc với Bác Sĩ để tham khảo tình trạng sức khỏe của bạn.



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC LLC

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC
Bác Sĩ Lương Ánh Linh D.C.

- Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức, Bác Sĩ Ánh Linh có nhiều kinh nghiệm điều trị về tai nạn xe cộ và lao động.
- Chuyên trị: Đau nhức, đau cổ, vai, lưng, chân, tay, đầu gối, đau dây thần kinh tọa, v.v.
- Đừng chậm trễ. Hãy đến ngay Văn phòng của chúng tôi để được hướng dẫn mọi thủ tục và được điều trị ngay để tránh những nguy hiểm rủi ro đến sức khỏe của bạn sau này.
- Chúng tôi làm việc với nhiều Luật Sư giỏi, nhiều năm kinh nghiệm, và chuyên về tai nạn xe cộ.
- Chúng tôi nhận bảo hiểm: Banner Healthcare, United Healthcare PPO, Aetna PPO, Worker Comp. (Tai nạn nơi làm việc), Personal Injury (tai nạn thương tích cá nhân).
- Phòng mạch trang bị đầy đủ máy vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và Massage Therapy.

Vùng West Valley

4616 North 51st Ave, Suite 212. Phoenix AZ 85031
(Gần Chùa Như Lai Thiên Tự)

Vùng East Valley

1930 S. Alma School Rd, #C202. Mesa, AZ 85210
(Góc đường Baseline và Alma School)

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.



Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thoại Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

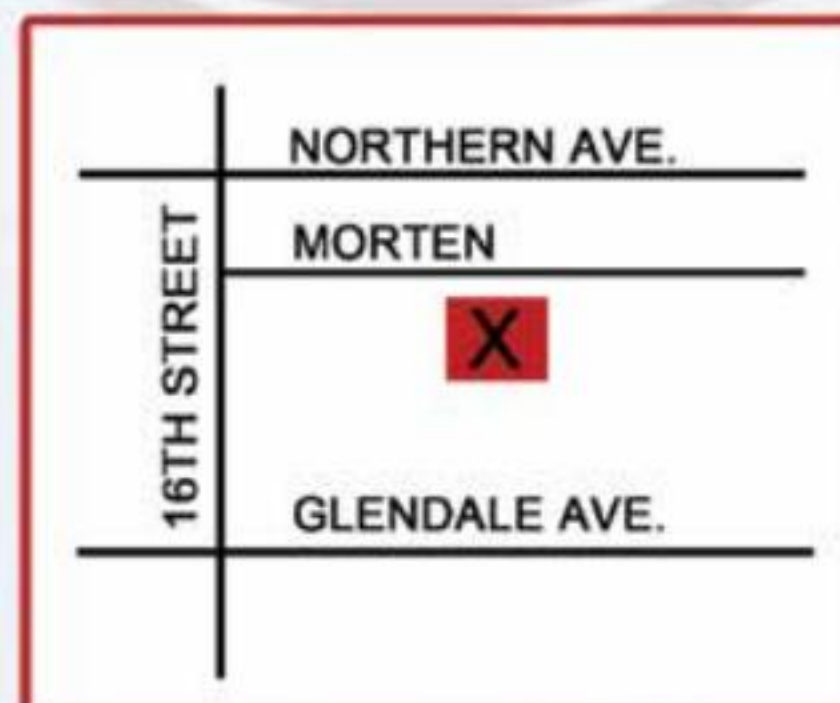
Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt.
Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

PHỞ **43** Express

Rice Noodle Beef Soup



ĐẶC BIỆT:

Lunch Special \$5.95

Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho \$8.00

- *PHỞ / BEEF RICE NOODLE SOUP
- *CƠM / RICE DISHES
- *BÚN / RICE VERMICELLE
- *HỦ TÍU - MÌ / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP



Tel (602) 269-3383

2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:

Monday-Friday: 9:00AM - 8:00PM

Close every Tuesday



GOLDEN JADE
Jewelry Inc.

金隆珠寶行

GOLDEN JADE JEWELRY STORE

2025 N. Dobson Rd – Chandler, AZ 85224

(Nằm trong Chợ LEE LEE ORIENTAL MARKET – vùng Chandler)

(480) 812-3893

Web: www.goldenjadeinc.com

Email: goldenjadeinc@gmail.com

MỞ CỬA

Mở cửa mỗi ngày:
10:30am – 6:30pm
Đóng cửa thứ Ba

RETAIL –
REPAIR 14K, 18K, 24K,
DIAMONDS, JADE,
PRECIOUS STONES, PEARLS



CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CHUYÊN MUA BÁN:

- o Hột xoàn (Diamond) có giấy chứng nhận của các hãng lớn, uy tín, như GIA, EGL
- o Vàng bạc nữ trang các loại (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)
- o Các loại cẩm thạch, đá quý (Ruby, Sapphire, Emerald...)

Nhận thiết kế (Design), Gia công (custom make Jewelry), sửa chữa (repair), nhuộm (Rhodium) các loại nữ trang (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)

Chuyên thay pin đồng hồ (replace battery)

Vivi Fashion

CD, DVD nhạc & Phim, Giày dép, Áo đầm, Áo dài, Sườn xám, Mỹ phẩm NYX, Kem dưỡng da, Dầu gội đầu, Thuốc giảm cân, Thuốc mọc lông mi, Thuốc được thảo, Lịch sách tử vi v.v..



NYX
is here!



Bảo vệ làn da tươi trẻ



KEM DƯỠNG DA



GIÀY THỜI TRANG



KEM DƯỠNG DA



THUỐC MỌC LÔNG MI



SỮA BỘT DẸP DA



THUỐC GIẢM CÂN



THUỐC ĐAU NHỨC



ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO



FUCOIDAN PLUS



VÒNG LẮC BỤNG



CAO MỠ MD HEARBS



SỮA ONG CHÙA

MỞ CỬA CÁC NGÀY LỄ

2025 N Dobson Rd. Chandler AZ 85224

Mở cửa 6 ngày: 10am - 8pm | Đóng cửa thứ 3

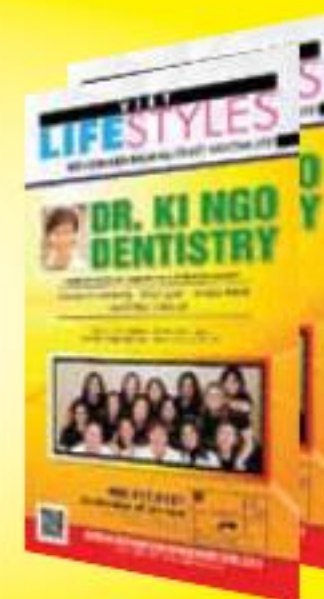
480 917 3886

vivifashion2006@yahoo.com

Trong khu chợ Lee Lee



DẦU GỘI ĐẦU & THUỐC MỌC TÓC



NIÊN GIÁM ĐIỆN THOẠI NGƯỜI VIỆT ARIZONA 2017

■ **Nhu cầu cần thiết của hơn 35,000 đồng hương tại Arizona**

■ **Thông Tin Đầy đủ - Chính Xác**

với 10,000 cuốn sẽ được phát hành vào dịp Tết Nhâm Thìn.

■ **Trình Bày Ngắn Gọn - Dễ Sử Dụng**

vì được sắp xếp một cách hợp lý. Dễ dàng cho việc tìm tên doanh mục, số phone, địa chỉ trong tích tắc.

■ **Gọn - Nhẹ - Tiện Lợi**

Khuôn khổ đặc biệt 6.5 x 10.5, thích hợp để mang theo trong xe, khi đi đường, hoặc bất cứ nơi nào.

■ **QUẢNG CÁO HỮU HIỆU
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**

Để tiện việc sắp xếp, xin quý thân chủ quảng cáo vui lòng liên lạc với chúng tôi sớm. Ưu tiên cho những thân chủ ký hợp đồng trước.

BUSINESS DIRECTORY

VIETNAMESE COMMUNITY IN ARIZONA 2017

■ **A useful resource for each Vietnamese American household in the state of Arizona**

■ **List the most current and updated businesses and organizations in the areas.**

10,000 directory books will be widely distributed across Arizona during Lunar New Year in January 2012.

■ **All listing is organized in a logical order,**
easy to access and look up for information in just a second.

■ **A portable size (6.5 x 10.5)**

which will be easily carried in the car or anywhere else.

■ **THE MOST EFFECTIVE ADVERTISING
TO REACH OUT TO THE VIETNAMESE COMMUNITY IN ARIZONA
AT AN AFFORDABLE PRICE!**

To ensure your ad is published in our business directory book this year, please contact us as soon as possible.

ONLINE DIRECTORY

Để quảng cáo thương vụ của quý vị hiệu quả hơn, xin trân trọng giới thiệu Trang Niên Giám Điện Tử (Online Directory Page), một nhu cầu cần thiết trong việc cập nhật thông tin nhanh chóng, cũng như phương tiện hữu hiệu để phổ biến thương vụ của quý vị rộng rãi trên mạng lưới internet toàn cầu.

Đặc biệt giảm giá 5% cho những quý thân chủ quảng cáo cả 2:

Quyển Niên Giám Điện Thoại và Trang Niên Giám Điện Tử.

MỌI CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC:

CONTACT INFORMATION:

Ái Hoa: 480-388-9837
Mai Le: 480-213-5987
Giang Pham: 623-707-6898
Bình Phạm: 623-570-7036
TNT AZ Radio: 602-335-8888
Thy: 602-809-5038

EMAIL: INFO@VIETLIFESTYLES.COM



LIFESTYLES

YOUR LIFE • YOUR STYLES • YOUR MAGAZINE

Arizona | California | Texas

Florida | Georgia | Hawaii



ASIAN FUSION PINK PEPPER

DINE-IN • DELIVERY • TAKE-OUT • CATER

Nhà hàng vừa được tân trang, với chủ nhân mới, đầu bếp mới, và một khái niệm hoàn toàn mới. Tại đây, quý khách sẽ được thưởng thức các món ăn Á Đông đặc trưng của nhiều nước Á Châu.

One Stop Restaurant Featuring Many Popular Dishes From Various Asian Countries:

- **Vietnamese:** Phở, Nem Nướng, Chả Giò, Gà Nướng Mía, etc...
- **Thai:** Padthai, Red & Green Curry, Tom Yum, Tom Kha, etc...
- **Cambodian:** Neua Nam Tok, Nam Sod, etc...
- **Chinese:** Kung Pao, General Tso's, Szechwan, Orange Chicken, etc...

10% OFF
for the month
of July



NEW MANAGEMENT • NEW CHEF • NEW CONCEPT

1941 Guadalupe Rd. #105. Mesa, AZ 85202. (SE Corner of Dobson & Guadalupe) **480.839.9009**



FRIENDLY SMILES FAMILY DENTISTRY

BRIAN TRƯƠNG, DMD
TRAMY TRƯƠNG, DMD

Chương trình nhỏ răng miễn phí

Sunday đầu tiên của mỗi tháng, Nha sĩ Brian Trương và Tramy Trương sẽ có chương trình nhỏ răng từ thiện miễn phí cho quý đồng hương Việt Nam nghèo, không đủ điều kiện tại AZ. Xin gọi lấy hẹn.



NHA KHOA TỔNG QUÁT CHO NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

- Nha khoa tổng quát cho người lớn & trẻ em
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa cấy ghép răng (implant dentistry)

OFFICE HOURS

MON- 10 AM- 7 PM
TUE-WED: 8 AM- 5 PM
THUR: 9 AM- 6 PM
FRI: 7 AM- 3 PM
SAT BY APPOINTMENT ONLY

**Exam, X-rays,
& Basic Cleaning***

(*in absence of
gum disease)

\$49

20% OFF

- CASH PATIENT
- CAO NIÊN
- KHÔNG CÓ BẢO HIỂM

Nhỏ Răng

starting
\$79

**IMPLANT
SPECIAL**

starting
\$899

NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢO HIỂM AHCCCS, HMO, PPO
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP

Hãy làm cho nụ cười bạn đẹp hơn!

7510 W ASPERA BLVD, STE 105, GLENDALE, AZ 85308 623-241-9200
(GÓC ĐƯỜNG 75TH AVE VÀ LOOP 101 FREEWAY) www.FriendlySmilesFamilyDentistry.com

KOREA MART

FRESH AFFORDABLE QUALITY TASTY

Now Open

Purchase
over \$100,
will only pay
1 cent for a bag
of Green Rice
(15 lbs, product
of USA)



Purchase \$20.00 or more
to earn raffle ticket for a chance to win
a BMW 3 Series give away
(Winner will be responsible to pay for Tax &
Registration. The winner will be announced on
New Year Day).

480-476-9423

1350 S. LONGMORE, MESA, AZ 85202

(Near the corner of Southern and Longmore, between Fiesta Mall and Mesa Community College)

Business Hours: Monday - Saturday: 9:00AM - 9:00PM Sunday: 10:00AM - 8:00PM We accept cash, EBT, and all credit cards.

CHANDLER BEAUTY CENTER

BRING BACK YOUR BEAUTIFUL SMILE, YOUTHFUL SKIN, AND SHARP VISION



Grand
Opening

SMILECARE DENTAL, LLC.

Dr. Loan Dao, DDS - www.smilebydrdao.com
A Chandler Dentist Serving AZ Since 1999

480-812-1173

- Khám răng tổng quát
- Trị bệnh hôi miệng, nướu răng
- Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- Clean răng nhẹ nhàng
- Trám răng
- Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

20% OFF

Cho những bệnh nhân không có
bảo hiểm trả tiền mặt.

- Lấy gân máu
- Porcelain Crown/Bridges
- Răng giả đủ loại
- Nha khoa thẩm mỹ/Veneer
- Tẩy trắng răng - Zoom!
- Niềng răng thẩm mỹ - Invisalign

**Permanent Make-up by
Licensed Professional Cosmetician
(480) 678-0072**

Dermaster Arizona

LOCATES AT CHANDLER BEAUTY CENTER, RIGHT NEXT TO SMILECARE DENTAL

CÔNG NGHỆ

LÀM ĐẸP

HÀN QUỐC

SERVICES:

- Laser Skin Toning
- Laser Skin Resurfacing
- Laser Hair Removal
- Laser Vein Removal
- Laser Acne & Acne Scars
- Laser Skin Tightening
- Laser Body Contouring
- Laser Tattoo Removal
- Ultra V Lifting
- Ultra V facial Contouring
- Ultra S Line
- Ultra Hip Up
- Botox
- Dermal Fillers
- Sclerotherapy
- Gold Stemcel Treatment
- Microneedling
- PRP
- Weight Loss



ULTRA
TRIPE
FACIAL
CONTOUR

ACNE
SCAR
REMOVAL



BEFORE AFTER

ULTRA
BEAUTY
LEG



Beyond Medispa



10 YEARS EXPERIENCE IN DEMANDING MARKETS, DERMASTER HAS SERVED IN ASIA AND CALIFORNIA.

www.dermasterclinic.com

408.855.7379

www.dermasteraz.com



MODERN EYEDOCTOR

Eye Care & Eyewear Boutique

BÁC SĨ NHÃN KHÓA TONY NGUYỄN MÃ, O.D.

- KHÁM MẮT ĐỂ CHO TOA MUA KÍNH CẬN, KÍNH MẮT, VÀ KÍNH ÁP TRÒNG (CONTACT LENS)
- KHÁM BỆNH MẮT CƯỜM, TĂNG ÁP, XUẤT MẮT, KHÔ MẮT...
- CHÚNG TÔI NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM (VSP, EYEMED.....)
- VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CŨNG CÓ NHIỀU GỌNG KÍNH HÀNG HIỆU NHƯ: GUCCI, HUGO BOSS, JIMMY CHOO, KATE SPADE VÀ NHIỀU HIỆU KHÁC....
- DR. TONY NGUYEN MA, O.D. PERFORMS COMPREHENSIVE EYE HEALTH EXAMS AND WRITES PRESCRIPTIONS FOR GLASSES AND CONTACTS. WE ALSO CARRY HIGH FASHION EYEGLASSES AND SUNGLASSES. PLEASE CALL FOR AN EYE EXAM.

(480) 812-8992

XIN VUI LÒNG GỌI ĐỂ LẤY HẸN



2045 N. DOBSON RD. #3 CHANDLER, AZ 85224
(TRONG KHU CHỢ LEE LEE SUPERMARKET. GẦN DR. LOAN ĐÀO DENTISTRY)

BOSS
HUGO BOSS

kate spade JIMMY CHOO GUCCI

Inside Chandler Beauty Center

CẦN THỢ NAIL

Tiệm Nail vùng Central Phoenix, gần khu Biltmore, góc đường 16th St. & Glendale trong khu chợ Sprouts đang cần gấp Thợ Nail.

Bao Lương: Thợ bột và Thợ Tay Chân Nước \$900-\$1,000/tuần 6 ngày

Bao Lương: Thợ Chân Tay Nước \$700-\$800/tuần 6 ngày

Mọi chi tiết, xin vui lòng liên lạc:

Tiệm: **602-274-6627**

Cellphone: **623-606-5982**



RV_0617-0717P_TM

ARIZONA FAIR HOUSING CENTER

ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT VỀ VẤN ĐỀ NHÀ CỬA LÀ PHI PHÁP

Website: www.azfairhousing.com

**LUẬT PHÁP CỦA LIÊN BANG, TIỂU BANG
VÀ ĐỊA PHƯƠNG VỀ VIỆC NHÀ CỬA
NGĂN CẤM ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT DỰA VÀO**

**QUÊ QUÁN, CHỦNG TỘC, MÀU DA, TÔN GIÁO,
GIỚI TÍNH, KHÔNG ĐỦ KHẢ NĂNG VỀ THỂ LỰC
HOẶC TINH THẦN, VÀ HOÀN CẢNH GIA ĐÌNH
(CÓ CON CÁI DƯỚI 18 TUỔI)**

**Chương trình này do sự bảo trợ của HUD
(Arizona Housing Department)
hoặc Thành phố Phoenix**



**NẾU BẠN HAY NGƯỜI BẠN QUEN BIẾT
BỊ TỪ CHỐI VỀ CƠ HỘI**

- ➔ Mướn chung cư, mướn nhà hoặc nhà trong chung cư.
- ➔ Mua nhà hoặc nhà di động, Hoặc
- ➔ Bị từ chối mướn tiền mua nhà hoặc bảo hiểm cho nhà
- ➔ Bị gợi ý nhà cửa trong khu vực chỉ định vì chỉ có dân tộc thiểu số cư ngụ tại đó.

**BẠN CÓ THỂ LÀ NẠN NHÂN
CỦA NẠN ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT VỀ NHÀ CỬA**

Để biết thêm chi tiết hoặc tham khảo, xin hãy gọi số:

602-548-1599

Trung tâm Arizona Fair Housing nhận lãnh và điều tra những khiếu nại về việc đối xử phân biệt nhà cửa

Phone: 602-548-1599

1402 S. Central Avenue, Phoenix, AZ 85004

Gọi miễn phí: 1-800-868-3315
TDD: 1-800-367-8939

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.

**SHORT
SALE**

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG

CALI & ARIZONA

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

**BANK
OWN**

FOR SALE – CẦN BÁN



- 240 Cây Mãng Cầu (Trái Mãng Cầu \$15-\$18/lbs)
- 240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails \$15-\$18/lbs)
- 13+ Mẫu Đất Có Nước Vào Từ Sông
- 13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

**CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER**



Nếu mua nhà để bán lại và có
lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

Giá mua = \$73,000
Tiền sửa chữa = \$12,000
Tổng Cộng = \$85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường = \$135,000
Bán ra = \$129,000
Tiền Lãi = \$45,000
(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)
Tiền mortgage: \$400/tháng
Tiền tax & insurance: \$100/tháng
Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: \$900/tháng
Tiền lãi: \$400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên
thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người
bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế
và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà
lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều
kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi
tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tín dụng nhiều
bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền
khoảng \$3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty

Call/Text: **714-867-3249**

Anton V.

CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty

Call/Text: **602-327-8155**



VIETNAM MAGAZINE © (480) 213-5987

URBAN BOBA

TEA HOUSE



Your Opportunity to own... Cơ Hội Làm Chủ Tiệm!!!!

- Urban Boba Tea House is now offering business licensing opportunity throughout Arizona, and other states. We will help you set up your own "licensed" store with our unique urban branding that will stand out from other businesses.
- This is not a "franchised" business that means you have full control of you own store! We are currently expanding here in Arizona, and will be rewarding new locations throughout the valley.
- Please contact us to discuss future locations, and territory exclusives. We will help you start this business from A-Z.
- Urban Boba Tea House hiện đang mở ra cơ hội cấp giấy phép kinh doanh trên toàn tiểu bang Arizona, và các tiểu bang khác. Chúng tôi sẽ giúp bạn thiết lập tiệm Boba "được cấp giấy phép" cho riêng bạn với thương hiệu Urban độc đáo của chúng tôi sẽ giúp tiệm boba của bạn nổi trội hơn so với các doanh nghiệp khác.
- Đây không phải là hoạt động kinh doanh "franchised thuần túy" có nghĩa là bạn sẽ có toàn quyền kiểm soát và quản lý cửa tiệm của chính mình! Hiện chúng tôi đang có mô hình phát triển mạnh ở vùng Arizona, và sẽ giúp bạn tìm địa điểm mới thích hợp ở vùng thung lũng Phượng Hoàng.
- Xin vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết thêm chi tiết về mô hình kinh doanh, địa điểm mới trong tương lai và đặc quyền của người chủ tiệm. Chúng tôi sẽ sẵn sàng hướng dẫn cho bạn từ A-Z.

We currently have 2 existing locations for sale, please contact us for additional information.
Chúng tôi hiện có 2 tiệm cần sang, xin liên lạc để biết thêm chi tiết.

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL: **KEVIN 480-358-8717**

EMAIL: URBANBOBA@GMAIL.COM
WEBSITE: WWW.URBANBOBA.COM



AMERICAN FURNITURE GALLERIES

"Where America Buys QUALITY Furniture For LESS!"

1980 N. Alma School Road • Chandler, AZ 85224

70%-80% MẶT HÀNG
TRÊN SHOWROOM MADE IN USA

BUSINESS HOURS:

MON - FRI: 10:00AM - 8:00PM

SAT: 10:00AM - 7:00PM

SUN: 11:00AM - 6:00PM

SAVINGS THROUGHOUT THE ENTIRE STORE, PLUS UP TO \$1200 IN MANUFACTURER'S INSTANT REBATE.



4 PC Queen Set \$598.00



5 PC Dining Set \$648.00



Sofa \$898.00



WAS \$2,998.00 NOW \$2,198.00
INSTANT REBATE \$800.00



Leather Sofa \$798.00



Jumbo Pillow Top TwinSet
Was \$480 Now \$240

Jumbo Pillow Top QueenSet
Was \$1098 Now \$549



Latex Harbor
Extra Firm
Queen Set
Was \$2198
Now \$1099

JULY 4th
FACTORY AUTHORIZED
SELL OFF!!!

JULY 4th
SALE

50% OFF
ON DELIVERY & SETUP
WITH MINIMUM \$1000 PURCHASE.

ĐẶC BIỆT
ĐỦ LOẠI GHẾ
CHO KHÁCH NGỒI
CHO CÁC TIỆM NAIL

UP TO
60% OFF
ON ALL MERCHANDISES

50% OFF
ALL MATTRESS

UP TO
30% OFF
ALL ACCESSORIES

1980 N. Alma School Rd,
Chandler, AZ 85224

480.786.0777

(SW Corner of Alma School Rd & Warner Rd.) www.MyAmericanFurnitureGalleries.com



BẢO HIỂM

SỨC KHỎE VÀ NHÂN THỌ



HIẾU LƯƠNG
Lic#0L02573

**CHUYÊN BÁN BẢO HIỂM CỦA CÁC CÔNG TY HÀNG ĐẦU NHƯ
TRANSAMERICA, NATIONWIDE, PACIFIC LIFE VÀ VOYA**

CHARLES LƯƠNG
LIC#1105454

CHUYÊN GIA BẢO HIỂM NHÂN THỌ: QUA ĐỜI SỚM, BỊ ĐAU ỒM, SỐNG QUÁ LÂU

- Chương trình lâu dài hoặc ngắn hạn
- Bảo vệ tài sản và gia đình
- Lấy tiền trong lúc bị bệnh lâu dài (LTC)
- Chúng tôi cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ có thể tích lũy dần thành tiền mặt mà không bị đánh thuế và không bị đóng phạt trong trường hợp rút tiền mặt và có lợi ích khi khai thuế.

CHUYÊN GIA BẢO HIỂM SỨC KHỎE VÀ NHA KHOA

- Có nhiều chương trình bảo hiểm sức khỏe tự do khác nhau để quý vị tham khảo và lựa chọn (PPO Network).
- Có chương trình sức khỏe cho cá nhân hay nhóm
- Có quyền lựa chọn bác sĩ và bệnh viện toàn nước Mỹ
- Có bán bảo hiểm phụ trợ để giúp trả tiền deductibles cao cũng như tai nạn xe cộ, bệnh nghiêm trọng, bệnh ung thư.

Chúng tôi nhận bán bảo hiểm sức khỏe cho du học sinh và khách du lịch ngắn hạn hay dài hạn trong suốt thời gian ở Mỹ.

Chuyên Gia Bảo Hiểm
TOLL FREE 800-420-1538

Xin gọi hoặc text để lấy hẹn
hluong@myhst.com
www.hstsales.com/hieu-luong






BẢO HIỂM NHÂN THỌ, BẢO HIỂM CHĂM SÓC DÀI HẠN, KẾ HOẠCH TÀI CHÍNH, KẾ HOẠCH TIẾT KIỆM CHO ĐẠI HỌC

459 North Gilbert Rd. Ste. A211. Gilbert, AZ 85234

430 West Warner Rd. Ste. 123. Tempe, AZ 85284



REAL ESTATE

MUA BÁN ĐỊA ỐC

TƯ VẤN MIỄN PHÍ!



SEAN THANH / KELLA TRANG

Christian BROKERS






480.678-8222 / 480.626.3100

Credit Card Services



Free
Terminal

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- *Bảo đảm lệ phí thấp nhất.*
- *100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.*
- *Nhân viên phục vụ tại địa phương.*



Business Cash Advance



- *Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?
Need Cash for your Business?*
- *Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.
Fast Approval-Funding Typically Within
10 - 14 Days.*

Servicing All
50 States



500 Credit Score **O.K.**

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

*Local Service / Local Support
in English and Vietnamese*



vipccs.com

1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

AD DIRECTORY



Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

VĂN NGHỆ - EVENTS

Hoa Hậu Áo Dài.....	B9
NHÀ HÀNG	
C-Fu Gourmet Restaurant	B36
Saigon Bowl	B33
Huế Gourmet.....	B16
Café Dĩ Vãng.....	B58

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ-NHÀ THUỐC

Friendly Smile Family Dentistry	B2
Chandler Beauty Center	B4-B5
Modern Eye Doctor	B6
Bảo Hiểm Hiến Lương.....	B7
Arizona Fair Housing Center	B11
Văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh.....	B22
Văn phòng Luật sư Clifford Levenson	B17
Chiropractor Dr. Bình Tô	B27

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Anton Vu.....	B8
VIP Credit Card Services.....	B12
Realty One Group - Lan Huynh	B33
Realty One Group.....	B32
THD Contrusction	B59
Chương Trần	B53
Văn Phòng Bảo Hiểm Lynn Nguyễn	B23

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Nệm Memory Foam	B11
American Furniture.....	B10
Dịch vụ Điện -BAM Electrical Services....	B58
TNT AZ Radio	B87
Sago Glass Thay Kính Xe	B72
Máy Lạnh Xe Hơi Auto A/C Express.....	B63
Franklin's Fine Sign	B63
P & H Auto Glass.....	B16
AZ Window Covering.....	B37
Jungle Nursery	B73
GGG Florist.....	B73
Le Plumbing	B49

DỊCH VỤ NGÀNH NAILS

Negev Design Build LLC.....	B67
Nail Salon Gift Card	B88
Herbal Nails & Spa.....	B89
Cần Thợ Nail.....	B90
Nationwide Nail Supply	B91

Sun Beauty Supply.....	B72
RAO VAT	B92

SHOP - BÁN LẺ

Korea Mart	B3
Minh Ngọc Jewelry	B48

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Như Lai Thiển Tự.....	B84
Hội Thánh Tin Lành Việt Nam Phoenix ..	B62
Hội Thánh Lời Hằng Sống	B79

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix - ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(480) 388-9837

2. Vùng Tucson - Arizona:

Lan Tran
3305 N. Swan Rd. # 103B
TUCSON, AZ 85712
Phone: (520) 661-1014
Email: lanlytran57@gmail.com

3. Atlanta - Norcross - GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

4. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Nguyễn Minh Triết
Phone: 714-765-9844
Email: lotustypesofmedia@gmail.com

6. San Jose - CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

CẦN NGƯỜI

Tòa soạn Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp một số nhân viên tiếp thị làm việc full time hoặc part time cho các vùng Georgia, Florida, California, và Arizona. Cần người hoạt bát, thông thạo hai thứ tiếng Anh và Việt, biết sử dụng computer, biết lái xe, làm việc uy tín, tận tâm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987

hoặc qua email:

info@vietlifestyles.com

RAO VAT
GIÁ PHẢI CHĂNG - NHANH CHÓNG
HIỆU QUẢ



Hãy gọi hoặc email:

480-388-9837

623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.com

ASEAN

SINH NHẬT THỨ 50 VÀO NĂM 2017 MÀ VẪN CHƯA TRƯỞNG THÀNH

ĐẠI-DƯƠNG

Cộng đồng Kinh tế ASEAN có 620 triệu nhân khẩu và GDP 2.5 ngàn tỉ USD so với 510 triệu và 16.5 ngàn tỉ của Liên hiệp Châu Âu (Liên Âu).

Tổ chức Hiệp hội các Quốc gia Đông Nam Á (ASEAN) phỏng theo mô hình Liên Âu với nhiều tương đồng và khác biệt nên thành quả không giống nhau.

Liên Âu và ASEAN hình thành trong thời kỳ Chiến tranh Lạnh (1946-1991) nhằm ngăn chặn sự lan tràn của chủ nghĩa cộng sản. Mục tiêu đạt được dưới chiếc dù che của Hoa Kỳ.

Các quốc gia Tây Âu có nền tảng kỹ nghệ và được Kế hoạch Marshall của Hoa Kỳ với tên chính thức Kế hoạch Phục hưng Châu Âu trong 4 năm (1947-1951). Kế hoạch gồm có viện trợ kinh tế và hỗ trợ kỹ thuật làm cho các nước Châu Âu đã phát triển vượt mức trước chiến tranh, ngoại trừ Tây Đức do bị chiến tranh tàn phá nặng nề.

Liên quân Mỹ-Pháp-Anh đóng thường trực tại Tây Đức đã làm nản lòng Liên Xô nên Châu Âu sống trong hòa bình và an ninh mà dồn nỗ lực phát triển kinh tế.

Các quốc gia vệ tinh của Liên Xô ở Đông Âu đã từ bỏ chủ nghĩa cộng sản mà trở về mái nhà Châu Âu sau năm 1991. Liên Âu với 28 quốc gia hội viên ngày càng

vững mạnh và phát triển kinh tế, có ảnh hưởng chính trị, ngoại giao tới cộng đồng quốc tế.

Ngược lại, mối đe dọa của chủ nghĩa cộng sản từ Trung Cộng và Việt Nam chưa nghiêm trọng hơn Liên Xô nên Hoa Kỳ không sử dụng tổng lực khiến cho các quốc gia Đông Nam Á phải tự vật lộn với chiến tranh cục bộ hoặc nội chiến làm tiêu hao tiềm lực kinh tế.

Các quốc gia Đông Nam Á vốn gắn chặt với nông nghiệp, ngoại trừ Tân Gia Ba, nên không thể theo kịp trình độ công nghệ trên thế giới.

Cho tới nay, họ vẫn còn loay hoay đặt chính sách xuất cảng lên hàng đầu nên rất khó thoát khỏi chiếc bẫy thu nhập trung bình khi lợi tức rỗng (nominal) đầu người dưới 12,000 USD.

Mặc dù cách tổ chức và cai trị có chút ít khác nhau, nhưng tất cả 28 quốc gia Liên Âu đều có chung niềm tin chính trị dân chủ, tự do, nhân quyền, cấp tiến nên dễ thỏa hiệp.

Trái lại, ASEAN không cùng niềm tin chính trị. Tân Gia Ba, Mã Lai Á, Phi Luật Tân, Thái Lan, Indonesia theo mô hình dân chủ, kinh tế thị trường. Brunei theo chế độ quân chủ. Việt Nam, Cambodge, Lào vẫn gắn chặt vào chủ nghĩa cộng sản và nền

kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa. Myanmar đang vật lộn với ảnh hưởng của chủ nghĩa quân phiệt.

Vì thế, sự thông hiểu và tin tưởng lẫn nhau có rất nhiều hạn chế khiến cho sự đồng thuận trước các vấn đề quan trọng đều rất gay go, khó khăn.

Hơn nữa, di sản thuộc địa vẫn còn đeo đuổi trong giới lãnh đạo khiến họ rất dễ phản ứng gay gắt đối với Tây Phương.

Tất cả 10 quốc gia hội viên ASEAN đã thất bại trong việc hợp lực giải quyết vấn đề an ninh hàng hải khi Trung Cộng gia tăng hoạt động quân sự trên Biển Nam Trung Hoa.

Thỏa ước Đối tác Xuyên Thái Bình Dương (TPP) cũng chỉ có 4 trong 10 hội viên ASEAN tham gia.

Tại Hội nghị Quốc tế về Tương lai của Châu Á lần thứ 23 được Tập đoàn Truyền thông Nikkei tổ chức hồi đầu tháng 6 đã ghi nhận phản ứng khác nhau từ các nhà lãnh đạo ASEAN trong bối cảnh ảnh hưởng của Hoa Kỳ đang phai nhạt tại Biển Đông Nam Á (Biển Đông, Biển Nam Trung Hoa, Biển Tây Phi Luật Tân).

Phó tổng thống Indonesia, Jusuf Kalla trả lời Nikkei "hào quang của TPP do có sự hiện diện của Hoa Kỳ mà nay Mỹ rút

ra. Chúng tôi thấy ít lợi ích nên chẳng còn quan tâm”.

Cựu Thủ tướng Mã Lai Á, Mahathir Mohamad vẫn duy trì thái độ chỉ trích: “Các tổ chức tự do thương mại có Mỹ tham gia đều bị Hoa Thịnh Đốn ra lệnh và áp đặt quan điểm. Không có Mỹ, các quốc gia có thể nghĩ đến các con đường hợp tác khác công bằng hơn”.

Nikkei nhận xét “Quan hệ giữa ASEAN và Hoa Kỳ như mặt trăng và mặt trời. ASEAN sáng chói khi phản chiếu từ Hoa Kỳ”.

Để cập tới Thỏa thuận Đối tác Kinh tế Toàn diện Cấp vùng với Trung Cộng thì Tổng thư ký Lê Minh Lương cho biết Cộng đồng Kinh tế ASEAN sẽ ở vào vị trí điều khiển. Tuy nhiên, Bắc Kinh sẽ chi phối từng thành viên của Tổ chức này nên ảnh hưởng của Tổng thư ký rất hạn chế.

ASEAN hứng thú với “Sáng kiến Một Vành đai, Một Con đường”, nhưng cựu Thủ tướng Goh Chok Tong của Tân Gia Ba e ngại Trung Cộng sẽ kiểm chế ASEAN.

ASEAN không muốn mất sự hào phóng từ Hoa Kỳ nên khó chấp nhận sự thay đổi chính sách của Tổng thống Donald Trump bằng cách nghiêng về phía Trung Cộng.

Thực tế, Trump sẽ không để số phận của ASEAN do Bắc Kinh quyết định nên bắt đầu tháo gỡ các sai lầm từ người tiền nhiệm.

Hai Hải đội Xung kích Hàng không mẫu hạm của Mỹ hoạt động thường trực tại Châu Á-Thái Bình Dương. Khu trục hạm USS Dewey tự do hải hành trong vùng 12 hải lý của đảo nhân tạo Vành Khăn đúng quy định của Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển năm 1982. Trình sát cơ của Hoa Kỳ đang giúp Phi Luật Tân tái chiếm Marawi bị Hồi giáo cực đoan kiểm soát.

Tại Đối thoại Shangri-La ở Tân Gia Ba hồi đầu tháng 6-2017, Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ, James Mattis đã cam kết: “Hoa Kỳ đã đến và sẽ ở lại. Hoa Kỳ phản đối hoạt động quân-sự-hóa và thực thi yêu sách hàng hải quá mức, không chấp nhận kiểu thay đổi nguyên trạng”.

Hoa Kỳ không để cho Trung Cộng thao túng thế giới, tuy nhiên, rất cần đồng minh, đối tác chia sẻ nghĩa vụ và trách nhiệm một cách công bình.

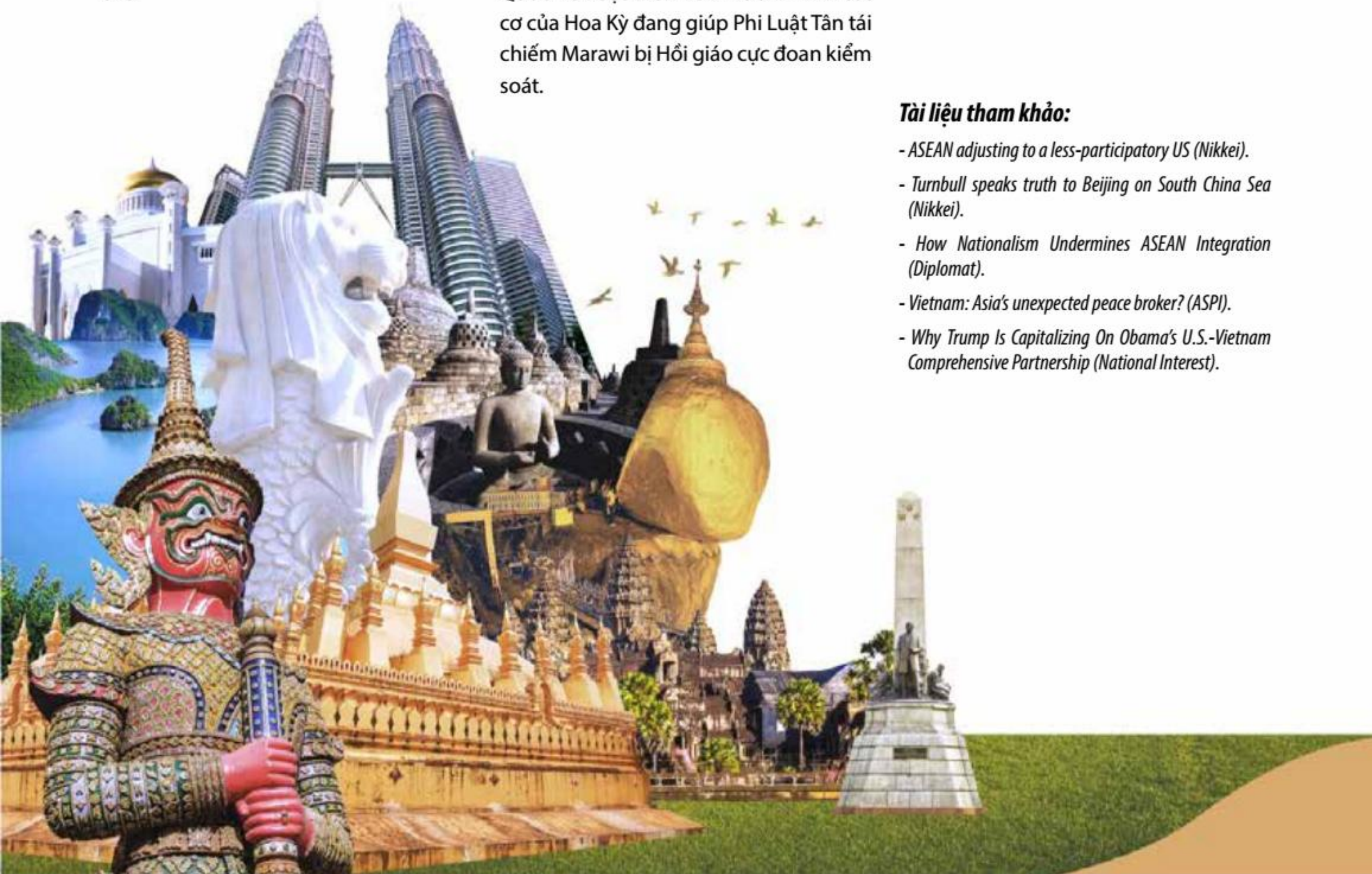
Được như vậy, mới tránh tình trạng mạnh hiếp yếu để bảo vệ và duy trì hòa bình, an ninh, phát triển cho toàn thể cộng đồng nhân loại.

ASEAN sẽ trưởng thành hay vẫn như đứa trẻ ưa vòi vĩnh?

ĐẠI-DƯƠNG

Tài liệu tham khảo:

- ASEAN adjusting to a less-participatory US (Nikkei).
- Turnbull speaks truth to Beijing on South China Sea (Nikkei).
- How Nationalism Undermines ASEAN Integration (Diplomat).
- Vietnam: Asia's unexpected peace broker? (ASPI).
- Why Trump Is Capitalizing On Obama's U.S.-Vietnam Comprehensive Partnership (National Interest).





Hue Gourmet

PHỤC VỤ TẬN TÂM AN CẦN

www.huegourmet.net

Chuyên các món ăn về Huế

Đặc Biệt: Bún Bò Huế nấu đúng kiểu Huế

480 - 251 - 7429

Dine in, Take Out, Delivery and Party Order

- ☐ Bánh Bèo
- ☐ Bánh Nậm
- ☐ Bánh Bột Lọc
- ☐ Bún Măng Vịt
- ☐ Bánh Canh Cua
- ☐ Mì Quảng

Trong Mekong Plaza
Khu ăn uống (Food Court)

Giờ mở cửa:
8:30AM - 8:00PM
Đóng cửa thứ tư

66 S. Dobson Rd. Suite 126
Mesa AZ 85202



w w w . h u e g o u r m e t . n e t

P&H AUTO GLASS

DỊCH VỤ THAY KIẾNG XE

- WINDSHIELD REPLACEMENT
- LIFETIME WARRANTY 100% ON WINDSHIELD REPLACEMENT & WINDOW TINT
- WINDOWN TINT USING SUNTEK WINDOW FILMS



- Chuyên Bán Và Thay Bánh Xe Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Thay Nhớt Xe, Thay Thắng, Thay Shocks & Trusts...
Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Tận Tâm Phục Vụ, Vui Vẻ Chuyên Nghiệp,
Giá Cả Phải Chăng



Xin Liên Lạc **BÌNH TRƯỞNG**: (480) 558-2009

3235 N. Arizona Ave. #1. Chandler, Az 85225. **Tel: (480) 558-2009**. www.Phprotection.com

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
**CLIFFORD
LEVENSON**

TRÊN 20 NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGÀNH LUẬT SƯ



CLIFFORD LEVESON

Attorney, Luật Sư

P: (602) 258-8989 (24/7)

Fax: 602-544-1900

CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ

DÙ CÓ HAY KHÔNG CÓ BẢO HIỂM,
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP CHO QUÝ VỊ
TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP:
TAI NẠN XE CỘ, BẬT CẢN Y TẾ,
TÉ NGÃ SIÊU THI - NHÀ HÀNG
MÁY BAY - CHỖ CÁN V.V.

**CHỈ NHẬN THÙ LAO
KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG**

602.544.2222



QUANG TRƯƠNG

Phụ Tá Pháp Lý

602-363-3700

Gọi bất cứ lúc nào

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
- TAI NẠN CÁ NHÂN (PERSONAL INJURY)
- GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)
- PHÁ SẢN (BANKRUPTCY)
- DI CHỨC (ESTATE PLANNING)
- DI TRÚ (IMMIGRATION)
- HÌNH SỰ (CRIMINAL LAW)

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn.
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị.
- Đặc biệt: Kéo xe, mượn xe, sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát.
- Xin lại Bằng lái từ DMV nếu bị tịch thu.



5119 NORTH 19TH AVE, #K PHOENIX, AZ 85015

WWW.LEGALHELPPONTHEWAY.COM

CHUYỆN ÍT BIẾT VỀ SÀI GÒN XƯA

Chuyến bay đầu tiên và ngành hàng không



Một máy bay tư nhân của Pháp hạ cánh ở Sài Gòn năm 1925

Lúc 10 giờ 30 ngày 10/12/1910, lần đầu tiên một chiếc máy bay loại bốn cánh nhãn hiệu Farman xuất hiện trên bầu trời Sài Gòn, lượn mấy vòng cho dân chúng ngắm vật lạ từ cha sinh mẹ đẻ chưa từng thấy. Sau đó chiếc máy bay đáp xuống trường đua ngựa. Người phi công lái chiếc máy bay ấy tên là Van Ven Borg.

Trong Thế chiến thứ nhất (1914 – 1918), máy bay đã tham chiến ở châu Âu. Sau này một số sĩ quan người Pháp tham chiến trở lại thuộc địa Nam kỳ, đóng ở trại lính bộ binh, lập câu lạc bộ chơi máy bay. Họ mua bộ phận rời từ Pháp, chở về Sài Gòn ráp lại, đem biểu diễn ở bãi trường đua cũ, bay vào phía Chợ Lớn rồi quay về. Phía dưới đất phải đốt khói để

phi công biết được hướng gió, khi cất cánh và khi đáp xuống. Máy bay thuở ấy có hai tầng cánh, bay chậm, gây ngạc nhiên thích thú cho người xem.

Thực hiện chủ trương đưa ngành hàng không vào Đông Dương, ngày 31/1/1917 chính quyền Bắc kỳ cho xây sân bay Vị Thủy (thuộc tổng Thanh Vị, huyện Minh Nghĩa, phủ Quốc Oai, Sơn Tây), rồi những chiếc máy bay quân sự đầu tiên được chở bằng tàu thủy Ménom cập bến Hải Phòng. Ngày 13/7/1917, Toàn quyền Đông Dương ký Nghị định thành lập Sở Hàng không Đông Dương đặt dưới sự chỉ đạo tối cao của Toàn quyền Đông Dương.



Sân bay Tân Sơn Nhất năm 1938 trong lần đón Bào Đại bị thương khi đi săn ở Đà Lạt về Sài Gòn chữa trị.



Các con đường dẫn vào sân bay Tân Sơn Nhất được kiểm tra an ninh nghiêm ngặt

Ngày 25/9/1919, nhân dịp Hội đồng tư vấn Trung kỳ họp ở Huế, Hà Nội cho 2 chiếc máy bay vào để biểu dương sức mạnh quân sự của chính quyền thuộc địa. Chẳng may một chiếc bị nạn rơi ở sông Lam (Nghệ An). Đó là tai nạn máy bay đầu tiên ở VN.

Ngày 20/11/1919, loại thủy phi cơ (Hydravion) bắt đầu được cho bay. Sau khi chính thức thành lập phi đội Nam kỳ, chính quyền Pháp ở Sài Gòn cho xây dựng sân bay Tân Sơn Nhất.

Tân Sơn Nhứt là tên một thôn nằm trên vùng đất cao phía bắc thành phố Sài

Gòn, cách trung tâm thành phố khoảng 5 km. Thôn này nguyên là một giáp thuộc thôn Tân Sơn có từ thời Nguyễn Hữu Cảnh vào lập nền hành chánh ở Gia Định, trải qua triều Gia Long đến triều Minh Mạng nâng lên thành thôn Tân Sơn Nhứt thuộc tổng Dương Hòa Thượng, huyện Bình Dương, phủ Tân Bình, tỉnh Gia Định, với tứ cận: Đông giáp 2 thôn Phú Nhuận, An Hội thuộc tổng Bình Trị Hạ. Tây giáp thôn Tân Sơn Nhì cùng tổng. Nam giáp xã Phú Thọ thuộc tổng Tân Phong Thượng, huyện Tân Long và thôn Tân Sơn Nhì. Bắc giáp hai thôn Hạnh Thông Tây và An Hội thuộc tổng Bình Trị Hạ.

Năm 1920, ngành hàng không lấy phần lớn diện tích của làng Tân Sơn Nhứt để xây dựng sân bay, và gọi là sân bay Tân Sơn Nhứt. Phần đất còn lại nhỏ hẹp không đủ tiêu chuẩn lập làng riêng, nên hợp với phần còn lại của làng Chí Hòa sau khi trích một phần nhập vào thành phố Sài Gòn thành làng Tân Sơn Hòa.



Sân bay Tân Sơn Nhứt được xây dựng vào năm 1933. Sau này ga quốc tế mới được xây dựng

Ban đầu sân bay Tân Sơn Nhứt chỉ dùng cho quân sự, lúc đó chỉ mới một phi đạo, nền đất trống cỏ. Đến năm 1930 mới có một số nhà cửa ở sân bay phục vụ cho Hãng hàng không Air Orient. Năm 1934, phi đạo mới được trải nhựa và bắt đầu xây nhà ga. Tuyến Hà Nội – Sài Gòn – Hải Phòng – Xiêng Khoảng và ngược lại bay đầu tiên vào ngày 10/1/1921. Tuyến bay thẳng Hà Nội – Sài Gòn đầu tiên vào ngày 19/4/1921, mỗi lượt mất 8 giờ rưỡi.

Năm 1930, chính quyền Sài Gòn muốn mở rộng sân bay để dùng cho máy bay dân sự. Nhưng bấy giờ giá đất xung quanh sân bay đã cao vọt lên, không đủ ngân sách để bồi thường. Người ta nghĩ tới việc tìm ở Cát Lái thuộc Quận Thủ Đức một khu đất vuông vức, mỗi chiều 1.400 m để xây dựng sân bay khác. Công việc chưa kịp tiến hành thì gặp lúc khủng hoảng kinh tế thế giới nên xây dựng phải làm lại từ đầu, kinh phí thì quá lớn, chương trình làm sân bay mới đành hủy bỏ, đành mở rộng sân bay Tân Sơn Nhứt cho đỡ tốn kém.

Chuyến bay quốc tế đầu tiên của Hãng hàng không Pháp (Air France) bay tuyến Paris – Sài Gòn – Paris trong 50 giờ (hồi đó chưa thể bay ban đêm) mất vừa đúng một tuần lễ mới hạ cánh Sài Gòn ngày 28/12/1933, tiếp đó là tuyến Sài Gòn – Batavia.

Như vậy, trước năm 1940 là thời điểm Đại chiến thế giới thứ hai lan tới châu Á và Thái Bình Dương, đã có tuyến bay Đông Dương – Pháp mỗi tuần một chuyến do hãng hàng không Pháp đảm trách, Sài Gòn – Singapore – Indonésia do hãng hàng không Hòa Lan đảm trách, Hà Nội – Hồng Kông – Pénang do hãng hàng không Anh đảm trách, Hà Nội – Vân Nam do hãng hàng không Âu – Á đảm trách, Hà Nội – Hồng Kông – Trùng Khánh do hãng hàng không Trung Hoa đảm trách.

Ngày 2/12/1937, Toàn quyền Đông Dương ký Nghị định thành lập Sở Hàng không dân dụng Đông Dương thay thế cho Sở Hàng không dân sự, để lo việc khai thác các chuyến bay.

Buổi đầu xe đồ



Bến xe ở đường Lê Lai (Boudonner) bên hông tường ga xe lửa Sài Gòn, khoảng năm 1950

Việc vận chuyển bằng xe đồ được thực hiện rất sớm giữa Sài Gòn và các tỉnh lân cận. Các nhà tư sản bỏ vốn đầu tư mua xe xin phép chạy khắp các ngả, từ thành thị đến thôn quê. Chủ xe phải tuân theo những quy định chặt chẽ để bảo đảm an toàn cho hành khách.

Từ năm 1910 trở đi xe hơi đã tiến bộ hơn nhiều, kiểu dáng thanh lịch, máy móc tối tân hơn, gồm các hiệu xe Peugeot, Panhard, Dehalaye, La Nouvelle Darracq. Những người có xe hơi riêng buổi đầu là các giới chức người Pháp hay các nhà cự phú như Lê Phát An. Năm 1923 xe chính phủ chỉ có 100 chiếc, ghi số từ C.1 đến C.100, trong đó chiếc Dehalaye C.100 của Thống đốc Nam kỳ xử dụng thuộc loại "chiến" nhất.

Lúc đầu ở Sài Gòn chỉ mới nhập vào một vài chiếc xe hơi xử dụng cho ngành bưu chính, chuyên chở thư từ và bưu phẩm đi các tỉnh lân cận: Biên Hòa, Thủ Dầu Một, Tây Ninh, Tân An do người Pháp lãnh thầu. Khoảng thời gian 1903 – 1908 tại Sài Gòn đã có khoảng 30 xe hơi, kiểu còn thô sơ, muốn chạy phải đốt cho máy nóng trước, mui vải bố có dây da chằng ra hai bên.



Bến xe đồ lớn trên đường Petrus Ký năm 1950, gần Ngã sáu Sài Gòn





Bến xe đò Lục Tinh (miền Tây) với xe đò lữ (lữ cỡ = không lớn không nhỏ = trung)

Về sau các tư nhân nhập xe hơi để chuyên chở hành khách gọi là xe đò. Tuyến xe đò đầu tiên được đem vào khai thác là tuyến Sài Gòn – Trảng Bàng, Sài Gòn – Tây Ninh. Trước đó, có nghị định bắt buộc chủ xe đò phải ghi trên một bảng gắn phía ngoài xe nơi dễ thấy số hành khách tối đa. Phía trong xe ghi bảng giá tiền cước từng cung đoạn. Cả hai bảng đều viết bằng tiếng Việt, Pháp và Hoa. Nếu vi phạm sẽ bị phạt tiền. Khách dư một người, chủ xe bị phạt bằng giá trọn tuyến bất kể lên chỗ nào.

Khi các hãng xe đò ra nhiều và chạy khắp các tỉnh, ngành bưu điện áp dụng thủ tục cho các hãng xe đò đầu thầu chuyên chở bưu phẩm, khỏi phải mua sắm xe riêng, tiết kiệm cho công quỹ. Chẳng hạn như ở tỉnh Thủ Dầu Một, chính quyền cho mở các tuyến xe đò kiêm luôn chuyên chở bưu phẩm.

Một số tuyến và chủ hãng xe đò trên những cung đường ngắn giữa hai thành phố Sài Gòn, Chợ Lớn đi đến các trung tâm thị tứ thuộc các tỉnh lân cận hoặc từ tỉnh lỵ này đến tỉnh lỵ kia với điều kiện vận hành được quy định rất chặt chẽ: Ngày 9/9/1918 ông Nguyễn Văn Tố ở Bình Hòa Xã, hạt Gia Định được phép chạy xe đò hiệu Peugeot tuyến Chợ Lớn – Lộc Giang, số hành khách tối đa là 11 người kể cả tài xế, vận tốc 25 km/giờ; ngày 26/11/1918 ông Huỳnh Quay ở Nhu Gia tỉnh Sóc Trăng được phép chạy xe đò hiệu Clément Bayard tuyến Sóc Trăng – Bạc Liêu, chở 10 người kể cả tài xế và lơ xe, vận tốc 30 km/giờ.

Đến năm 1929 số xe hơi nhập vào Nam kỳ đã lên đến 11.000 chiếc, trong đó có 9.000 chiếc xe du lịch, còn gọi là xe nhà. Vào thời điểm từ 1935, xe hơi dùng chở khách, chở hàng rộ lên khắp Nam kỳ. Các nhà tư sản bỏ vốn đầu tư mua xe

xin phép chạy khắp các ngã, từ thành thị đến thôn quê. Ngoài Sài Gòn, Chợ Lớn là trung tâm hoạt động của các hãng xe đò, xe tải đi về các tỉnh miền Đông, miền Tây, ra Trung, còn có các hãng xe chạy các tuyến trong nội vi từng tỉnh hay với các tỉnh lân cận thành một hệ thống như mạng nhện.



Những chiếc xe đò xưa

Ngoài các cá nhân tư sản bỏ vốn mua xe kinh doanh, Công ty tàu điện Pháp ở Đông Dương cũng xin chuyên chở hành khách bằng xe hơi trên một số tuyến đường đi về các tỉnh xung quanh Sài Gòn. Ngày 23/2/1937, công ty được Khu trưởng Sài Gòn – Chợ Lớn cấp giấy phép khai thác vận chuyển hành khách với hành lý xách tay trên tuyến đường từ Sài Gòn đi Tây Ninh qua Đức Hòa bằng xe hiệu Renault 1 sức ngựa, chở được 40 người.

Việc chuyên chở hành khách và hàng hóa bằng xe đò và xe tải đang tiến triển thì năm 1945 việc lưu thông bị gián đoạn một thời gian vì đường sá bị đào phá vì chiến tranh. Một thời gian sau, quân Pháp đánh chiếm các tỉnh lỵ, tái lập các tuyến đường, cho nhập vào rất nhiều xe hơi dân sự. Trong 9 năm dưới sự kiểm soát của quân đội Pháp, ngành vận tải bằng xe hơi tại Sài Gòn và các tỉnh miền Nam phát triển mạnh.

Đồng bạc dùng chung cho Đông Dương



Tiền Đông Dương mệnh giá 100 piastres

Khi người Pháp mới chiếm được Nam kỳ, họ chưa có loại tiền riêng để lưu hành, phải dùng đồng franc của Pháp và đồng bạc Mỹ Tây Cơ (còn gọi là đồng bạc con cò).

Dân chúng không quen với hai loại tiền này nên gây không ít trở ngại về tài chính buộc Pháp vẫn phải công nhận và



Đồng bạc Đông Dương tờ \$100 ghi chữ Nho; Đông Dương hồi lý ngân hàng tức Ngân hàng Đông Dương

cho lưu hành tiền nhà Nguyễn mang các niên hiệu Gia Long, Minh Mạng, Thiệu Trị và Tự Đức bằng đồng hay kẽm.

Trong thời gian từ năm 1874 – 1879, ở Nam kỳ người Pháp cho dùng cả đồng đô la Mỹ, đô la Hồng Kông và đồng tiền Ấn Độ. Do đó, ở Sài Gòn phát sinh dịch vụ đổi tiền các loại làm cho một số Ấn kiều có dịp đầu cơ thu lợi. Nếu đem so sánh giá hối đoái theo giá chính thức, thì 1 đồng franc đổi được 600 đồng tiền của ta, 1 đồng bạc con cò đổi được 3.000 đồng tiền của ta.

Ngày 21/1/1875, tổng thống Pháp ban hành sắc lệnh thành lập Ngân hàng Đông Dương, trụ sở đặt tại Paris (Pháp) và chi nhánh đặt ở các nước thuộc địa, giao độc quyền phát hành đồng bạc để thống nhất tiền tệ toàn xứ Đông Dương, trong đó có Nam kỳ, thời hạn 45 năm từ 1875 – 1920. Sau đó, lưỡng viện quốc hội Pháp quyết định tăng thêm độc quyền 25 năm nữa.

Để bảo đảm uy tín cho đồng bạc của ngân hàng, ngày 5/7/1881 tổng thống Pháp ban hành sắc lệnh bắt buộc phải dùng đơn vị tiền tệ là đồng bạc (piastre) trong việc lập ngân sách Nam kỳ kể từ niên khóa 1882. Mọi thu chi đều dùng đồng bạc của Ngân hàng Đông Dương gồm hai loại: loại đúc bằng kim khí và loại in bằng giấy.



Mặt trước của đồng 5 piastre



Tờ bạc 100 đồng Đông Dương, 1954

Loại bằng kim khí có mệnh giá 1 đồng, 50 xu, 20 xu, 10 xu (thường gọi 5 hào hay cắc, 2 hào, 1 hào), 5 xu, 1 xu và nửa xu. Loại 1 đồng được đúc bằng bạc, hình tròn, đường kính 34 mm, không có lỗ ở giữa, mặt trước có hình bà Marianne nữ thần tự do (biểu tượng nền Cộng hòa Pháp), do đó dân chúng quen gọi là đồng bạc bà đầm xòe, vành phía trên để chữ République Française, phía dưới để năm phát hành. Đó là các năm 1879, 1885 và 1895. Loại 50 xu, 20 xu, 10 xu cũng đúc bằng bạc. Loại 5 xu bằng bạc pha kền, loại 1 xu và nửa xu làm bằng đồng đúc, cả hai loại này ở giữa có lỗ tròn. Loại nửa xu được làm vào năm 1938. Nghị định của Toàn quyền Đông Dương cho lưu hành kể từ ngày 1/1/1880 các loại hào và xu trên đây.

Các loại tiền bằng bạc rất được các nhà giàu ưa thích, thường bỏ tiền hay hàng hóa ra mua giá cao để tích trữ, do đó số tiền lưu hành trên thị trường ít dần, trở



Tiền kim loại Piastre 1885

ngại lớn cho việc giao thương. Để chấm dứt tình trạng đó, năm 1917 Toàn quyền Đông Dương ban hành nghị định nói rõ: ai đã mua, bán hay đổi hoặc hứa hẹn mua, bán, đổi chác các đồng bạc và hào xu của Ngân hàng Đông Dương cao hơn giá trị hợp pháp hoặc có hứa thù lao nào đó đều bị phạt tù từ 1 – 15 ngày và phạt tiền từ 16 – 100 fr hay một trong hai hình phạt đó. Việc tịch thu các đồng bạc và tiền lẻ của Ngân hàng Đông Dương có thể được cơ quan kho bạc tuyên bố nếu xét thấy có sự thiệt hại cho quyền lợi của cơ quan này.

Loại bạc bằng giấy do Ngân hàng Đông Dương phát hành gồm hai giai đoạn với một số đặc điểm khác nhau. Từ ngày 21/1/1875 đến ngày 21/1/1920, có các loại giấy bạc: 1 đồng, 5 đồng, 20 đồng, 100 đồng. Trên tờ giấy bạc 1 đồng phát hành ngày 3.8.1891 có đóng thêm chữ SAIGON bằng mực đỏ. Sở dĩ như vậy là vì lúc in tờ giấy bạc chưa có chủ trương giới hạn khu vực phát hành. Sau đó mới có quyết định chỉ phát hành tại Sài Gòn và lưu hành trên đất Nam kỳ mà thôi.

Sắc lệnh của tổng thống Pháp chỉ cho phép ngân hàng tung ra thị trường một số lượng giấy bạc không được quá 3 lần số quý kim và đá quý tồn trữ. Nhưng đến năm 1920 tổng số đó đã vượt quá 12,6 lần, vì ngân hàng được độc quyền phát hành giấy bạc mà lại không có cơ quan nào kiểm soát gây nên khủng hoảng tài chính trong hai năm 1919 – 1920. Dân chúng đổ xô đến các chi nhánh hay đại lý ngân hàng đòi đổi giấy bạc lấy vàng

và đá quý đúng giá tương đương đã được ghi trên giấy bạc, khiến ngân hàng có thể phá sản. Để bảo vệ quyền lợi của giới tư bản tài chính, tháng 3/1920 Toàn quyền Đông Dương tuyên bố “chế độ lưu hành cưỡng bức” đối với đồng bạc. Lại cho phép lưu hành thêm 25 triệu đồng nữa ngoài số đã có, cho phép ngân hàng không phải đổi quý kim và đá quý cho người có giấy bạc, mặc dầu trên tờ giấy bạc vẫn còn ghi câu “Payables en espèces a vue au porteur” (trả bằng vàng cho người cầm giấy bạc này).

Ngày 21/1/1920 phát hành giấy bạc lần 2. Thực ra ban đầu thời hạn độc quyền chỉ được từng hạn 6 tháng. Hết 6 tháng lại được gia hạn tiếp bằng sắc lệnh của tổng thống Pháp. Về sau thấy cứ gia hạn kiểu đó quá phiền phức, vả lại việc phát hành giấy bạc cũng chỉ có Ngân hàng Đông Dương đảm trách liên tục, chẳng có cơ quan nào xen vào nên trong phiên họp ngày 2/2/1931, Hạ nghị viện Pháp giao độc quyền cho Ngân hàng Đông Dương phát hành giấy bạc trong 25 năm.

Theo đó, thời hạn phải đến năm 1956 mới hết nhưng đến cuối năm 1939 chiến tranh thế giới bùng nổ, nước Pháp bị Đức chiếm đóng, chỉ còn liên lạc với Đông Dương bằng vô tuyến điện nên ngân hàng đặt trụ sở tại Paris cũng ngưng việc phát hành giấy bạc vì không thể chở qua được.

(Nguồn: Nguyễn Đình Tư_Vinh Liêm sưu tầm trên Internet)

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

714-713-5953

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng tị du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

Advantage Insurance PLLC



CHÚNG TÔI CHUYÊN VỀ NHỮNG DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

**Bán bảo hiểm xe hơi, xe
gắn máy, tàu thuyền, v.v.**

BẢO HIỂM NHÀ

- Nhà Ở
- Nhà Cho Thuê

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

- Tiệm Nail
- Nhà Hàng
- Văn Phòng Bác Sĩ...

**CÓ CHƯƠNG TRÌNH
GIẢM GIÁ CHO:**

- Paid-In-Full
- Good Driver
- Học Sinh
- Khách hàng mua Bảo Hiểm Nhà
và Bảo Hiểm Xe.

Chúng tôi là đại diện của nhiều hãng bảo hiểm uy tín hàng đầu nước
Mỹ như:



CENTURY-NATIONAL
INSURANCE COMPANY



HOMEOWNERS
OF AMERICA

National General



PROGRESSIVE

Safeco

TRAVELERS

Đặc Biệt Chúng Tôi Có Thể Giúp Quý Vị

- Apply LLC mở Business (Tiệm Nail, Nhà Hàng, v.v.)
- Apply Tax ID

Lynn Nguyen

4548 N 19th Ave. Phoenix, AZ 85015

Cell: (480) 492-1336

Fax: (623) 505-9873

VIET LIFESTYLES MAGAZINE © (480) 213-5987

NGƯỜI MỸ GỐC VIỆT

HỘI NHẬP VÀ THÀNH QUẢ KHÍCH LỆ: LÃNH VỰC CHÍNH TRỊ

(Tiếp theo kỳ trước)



VĨNH LIÊM

Vinh Liem viết văn và làm thơ từ năm 1964 trên Tiểu Thuyết Thứ Năm, đồng thời cộng tác với một số nhật báo, tuần báo, và tạp chí tại Saigon trước năm 1975. Tại hải ngoại, từ năm 1980 đến nay, ông đã xuất bản 9 văn thi phẩm bằng cả hai thứ tiếng Việt và tiếng Anh. Hiện ông là Phó Chủ Bút tạp chí Việt Lifestyles. Độc giả có thể tìm thấy nhiều sáng tác thơ văn của ông qua trang nhà:

<http://vinhliem.tripod.com>

(3). Hubert Võ: Dân biểu tiểu bang Texas



Hubert Võ sinh ngày 30 tháng 5 năm 1956, là Dân biểu tiểu bang Texas, đại diện khu vực 149. Ông là người Mỹ gốc Việt đầu tiên và duy nhất được bầu vào Hạ viện tiểu bang Texas.

Đời sống cá nhân

Hubert cùng gia đình đến Mỹ tị nạn chính trị sau cuộc cưỡng chiếm Miền Nam tháng 4 năm 1975 của Cộng sản Bắc Việt. Hubert đỗ cử nhân năm 1983, trường University of Houston, ngành kỹ sư cơ khí. Ông đã lập gia đình và hiện có 3 người con.

Con đường chính trị

Hubert Võ là Dân biểu tiểu bang Texas, đảng Dân Chủ, đại diện khu vực 149. Khu vực 149 nằm một phần trong Quận Harris, kể cả một phần miền Tây của Houston. Hubert Võ đắc cử năm 2004.

Năm 2006, Hubert Võ tái đắc cử (nhiệm

kỳ 2) với 54% phiếu bầu. Hubert Võ thắng luôn 3 nhiệm kỳ 2008, 2010 và 2012.

Các Ủy Ban Lập Pháp

Hubert Võ là thành viên của các ủy ban trong Quốc Hội Texas sau đây:

- Economic and Small Business Development, Vice Chair
- House Administration, Member
- Insurance, Member
- Public Safety, Member

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

(4). Đinh Đồng Phụng Việt (Đinh Việt) Trợ lý Bộ Trưởng Tư Pháp Hoa Kỳ



Đinh Việt

Đinh Đồng Phụng Việt (sinh 22 tháng 2, 1968), được biết nhiều hơn với tên tiếng Anh như Viet Dinh, Viet D. Dinh, hoặc ngắn gọn Đinh Việt, là cựu Trợ lý Bộ trưởng Tư pháp (Assistant Attorney General) Hoa Kỳ từ 2001 đến 2003, tác giả

đạo luật chống khủng bố PATRIOT Act sau sự kiện 11 tháng 9 năm 2001. Hiện nay ông là giáo sư Đại học Georgetown và tham gia hội đồng điều hành của tập đoàn News Corporation.

Tiểu sử

- Sinh ngày 22 tháng 2 năm 1968 tại Sài Gòn.
- Đến Hoa Kỳ tị nạn năm 1978.
- Bằng tiến sĩ luật của Đại học Harvard, năm 1993.
- Từng là Giám đốc Chương trình Nghiên cứu chính trị và pháp luật châu Á, Giám đốc Chương trình Hành chính doanh nghiệp và pháp luật.
- Trợ lý Bộ trưởng Tư pháp Hoa Kỳ dưới thời Tổng thống George W. Bush, từ ngày 31 tháng 5 năm 2001 đến năm 2003. Ở cương vị này, ông phụ trách Cục Chính sách Pháp lý

(Office of Legal Policy) của Bộ Tư pháp.

- Hiện nay ông là giáo sư tại Đại học Georgetown, Phó chủ nhiệm khoa Luật tại trường này.
- Từ 16 tháng 4 năm 2004 ông là thành viên Hội đồng Quản trị (Board of Directors) của tập đoàn News Corporation. Ngoài ra, ông còn có khả năng được đề cử vào Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ.

Những chức vụ đảm nhiệm

- Giám đốc điều hành (Corporate directors) của tập đoàn News Corporation (từ năm 2004).
- Giáo sư Đại học Georgetown, Phó chủ nhiệm khoa luật.
- Cố vấn đặc biệt trong Ủy ban điều tra vụ Whitewater.
- Giám đốc Chương trình Nghiên cứu chính trị và pháp luật châu Á.
- Giám đốc Chương trình Hành chính doanh nghiệp và pháp luật.
- Thư ký Tòa án tối cao Liên bang Hoa Kỳ.
- Trợ lý Bộ trưởng Tư pháp Hoa Kỳ.

(Nguồn: Bách khoa toàn thư mở Wikipedia)

(5). Janet Nguyen: Thượng Nghị Sĩ Tiểu Bang California

Janet Q. Nguyen sinh năm 1976 tại Sài Gòn, là Quận Trưởng Quận Orange (Quận Cam), tiểu bang California (Hoa Kỳ). Janet tuyên thệ nhậm chức ngày 27 tháng 3 năm 2007. Sau đó, năm 2008, Janet thắng cử nhiệm kỳ 4 năm. Janet tái đắc cử năm 2012.



Janet là người trẻ nhất ngồi ở ghế Quận Trưởng, người phụ nữ đầu tiên đắc cử ở Hạt I, và là người Mỹ gốc Việt đầu tiên. Trước đó, Janet là nghị viên hội đồng thành phố Garden Grove.

Đời sống cá nhân

Khi Janet lên 5, gia đình vượt biển tị nạn tại California năm 1981. Gia đình cô tạm cư tại San Bernardino, đến năm 1990 thì dời về Garden Grove. Janet học tại University of California, Irvine. Janet thành hôn với Tom Bonikiwski.

Cuộc bầu cử đặc biệt năm 2007

Năm 2006, Quận Trưởng Lou Correa vừa đắc cử Thượng nghị sĩ tiểu bang California nên chiếc ghế Quận Trưởng bị bỏ trống. Mười người ghi danh ứng cử chức Quận Trưởng trong cuộc bầu phiếu đặc biệt ngày 2-6-2007. Ứng cử viên dẫn đầu là Tom Umberg, cựu Dân biểu California, đảng Dân Chủ. Trong khi đó, đảng Cộng Hòa chẳng có lời giới thiệu gà nhà của mình, nhưng hầu hết các lãnh tụ hai đảng đều ủng hộ ứng cử viên Carlos Bustamante. Cùng lúc đó, có 3 ứng cử viên người Mỹ gốc Việt, nhưng 2 người nổi bật nhất đó là Janet Nguyen (Hạt I), Trung Nguyễn (Garden Grove).

Trong cuộc chạy đua, Janet Nguyen và Trung Nguyễn dẫn đầu; còn Umberg và Bustamante về 3 và 4. Janet Nguyen hơn Trung Nguyễn chỉ có 52 phiếu. Trung Nguyễn khiếu nại. Ngày hôm sau tổng kết, Trung Nguyễn thắng Janet 7 phiếu. Janet Nguyen khiếu nại. Ban bầu cử kiểm soát lại lần cuối, Janet được 10.919 phiếu, còn Trung Nguyễn được 10.912 phiếu. Như vậy, Janet thắng cử với 7 phiếu. Tuy nhiên, Trung Nguyễn lại nộp đơn khiếu kiện. Vì lẽ đó, cuộc đăng quang phải dời lại. Ngày 26-3-2007, Janet Nguyen mới chính thức là người thắng cử. Janet tuyên thệ nhậm chức ngày 27-3-2007.

Cuộc bầu cử năm 2008

Cuộc bầu cử năm 2008, có 3 ứng cử viên người Mỹ gốc Việt, đó là Janet Nguyen đương nhiệm và Dina Nguyễn (nghị viên thành phố Garden Grove, người được Dân Biểu Trần Thái Văn và Trung Nguyễn ủng hộ), và Trần Văn Hoa (Dân Chủ). Cuối cùng, Janet Nguyen được 56.6%, còn Dina Nguyễn được 27.7%, và Trần Văn Hoa (đảng Dân Chủ) được 15.7%

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

Thượng nghị sĩ tiểu bang California năm 2014

Ngày 4 tháng 11 năm 2014, Janet Nguyen theo gót người tiền nhiệm và được bầu vào Thượng viện tiểu bang California Địa hạt 34. Bà đã dẫn đầu cuộc đua với 63% phiếu ủng hộ. Đối thủ của bà là Jose Solorio, thuộc đảng Dân chủ, chỉ nhận được 37% phiếu ủng hộ. Quỹ chiến dịch tranh cử của bà với số tiền ủng hộ lên đến 3,3 triệu USD, theo nguồn tin công bố công khai. Với thắng lợi bầu cử này, Janet Nguyen trở thành phụ nữ gốc Việt đầu tiên bước chân vào chính trường Hoa Kỳ trong vai trò Thượng nghị sĩ tiểu bang California, sau 40 năm người Việt hiện diện tại đất nước này. Cuộc tranh cử này cũng được xem là "một cuộc tranh cử gay cấn và ồn ào nhất từ trước đến nay trong cộng đồng người Việt ở Little Saigon, Quận Cam". Chiến thắng trong đợt bầu cử này của bà cũng đặc biệt quan trọng để Đảng Cộng hòa phá thế đa số áp đảo của Đảng Dân Chủ tại Thượng nghị viện tiểu bang California, nơi có dân số lớn nhất Hoa Kỳ (38 triệu dân). Bà đã tuyên thệ nhậm chức vào ngày 1 tháng 12 năm 2014.

(Nguồn: Wikipedia)

(6). John Quoc Duong: Executive Director of the White House



John Quốc Dương sinh năm 1973 tại Sài Gòn. Ông định cư tại Mỹ năm 1982. Dương đỗ cử nhân tại trường University of California at Davis và bằng Cao học tại trường University of California at Irvine.

Tổng Thống George W. Bush cử ông giữ chức vụ Giám Đốc Tòa Bạch Ốc từ 2001 đến 2003, đặc trách người Mỹ gốc Á Châu và Thái Bình Dương; đồng thời ông giữ chức Giám Đốc Ủy Ban Cố Vấn Tổng Thống về người Mỹ gốc Á Châu và Thái Bình Dương. Dương cũng là Phụ Tá Thống Đốc California Pete Wilson, từ 1996 đến 1999.

Hiện thời, ông Dương là cố vấn của Bridgecreek, một công ty khuếch trương địa ốc tại Quận Cam (Orange County), California.

Năm 2006, Dương được Đảng Cộng Hòa ở Orange County đề cử ra ứng cử chức Thị trưởng Irvine, đối đầu với đương kim Thị Trưởng Beth Krom, người có thể lực nhứt ở Irvine. Bà Krom đang có 1 triệu đồng trong quỹ ứng cử; trong khi đó Dương chỉ có 200 ngàn. Thế là Dương bị đo ván (thất cử).

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

(7). John Tran: Mayor of Rosemead, California

John Tran (tên Việt là *Trần Diệc Tuyền*, tên Trung Hoa là 陳亦泉, *Chén Yiquán*; sinh ngày 20 tháng 11 năm 1975 tại Sài Gòn) là chính trị gia người Mỹ gốc Việt đầu tiên làm Thị trưởng Rosemead, California.

Thời niên thiếu và đời sống cá nhân

John Trần tức Trần Diệc Tuyền sinh tại Sài Gòn trong gia đình có 6 người con. John Trần cùng gia đình rời khỏi Việt Nam năm 1979, định cư tại tiểu bang Oklahoma, Hoa Kỳ. Sau đó dời qua tiểu bang Arizona, rồi qua Monterey Park, California, lúc đó John mới 10 tuổi. Sau đó gia đình John định cư hẳn tại thành phố Rosemead, California. John học trường tiểu học Garvey School District, trung học Mark Keppel. Sau khi tốt nghiệp Trung học, John lập gia đình với một thiếu nữ người Mỹ. Khi đến 18 tuổi John được nhập tịch Mỹ. John có 2 cháu trai với đời vợ trước, và 2 cháu với đời vợ sau. John sống tại Rosemead gần 20 năm.



Nghề nghiệp và phục vụ công cộng

John khởi sự nghề nghiệp phục vụ công cộng với chức vụ thành viên của Hội đồng Giáo dục Garvey School District năm 1999, lúc ấy John mới vừa 23 tuổi, là thành viên trẻ nhất trong Hội đồng. Năm 2002, John trở thành chủ tịch Hội đồng Giáo dục. Trong lúc làm việc ở Hội

đồng Giáo dục Garvey School District, John còn gia nhập Hội đồng điều hành California Latino School Board Members Association và thành viên của California School Board Association.

Tiếp theo, John được bầu vào Hội đồng thành phố Rosemead với chức nghị viên năm 2005, chỉ được một nhiệm kỳ. Lúc ấy, John là người Mỹ gốc Việt đầu tiên được chọn làm nghị viên thành phố. Tháng 3 năm 2007, John được bầu giữ chức Thị Trưởng thành phố Rosemead. Tháng 3 năm 2009, John tái ứng cử chức nghị viên nhưng thất cử chỉ vì thiếu 1 phiếu!

Ngày 3 tháng 11 năm 2009, John đắc cử hội đồng nhiệm kỳ 2 năm của The El Monte Union High School District School Board. John tuyên bố là ông ta sẽ ra tranh cử chức Dân biểu tiểu bang đại diện Hạt 49 bị Dân biểu Mike Eng sẽ bỏ trống vào tháng 8 năm 2011. Ngày 3 tháng 2 năm 2012, John từ chức hội đồng ở El Monte Union High School District, và rút khỏi cuộc chạy đua vào Hạ viện California.

FBI buộc tội tham nhũng

Hồ sơ tham nhũng của John đã được FBI tiến hành điều tra. Ngày 3 tháng 2 năm 2012, John nhận tội "public corruption". John đã nhận tiền hối lộ hơn 10 ngàn đô từ một công ty khai thác bất động sản trong lúc John đang làm Thị Trưởng Rosemead. Căn cứ theo lời biện hộ của John thì ông ta có thể ngồi tù tới 10 năm và bị phạt 250 ngàn đồng.

Theo hồ sơ của FBI thì trong năm 2005, 2006 và 2007, John nhận tiền từ Tammy Gong, nhà khai thác bất động sản, trong cuộc gặp gỡ tại Rosemead City Hall. Trong hai năm 2005 và 2006, John nhận 7 ngàn đô tiền mặt từ tay Tammy Gong. Và năm 2007 một chi phiếu \$3.200 từ người hợp tác của Tammy Gong. FBI cho biết, sở dĩ John cần tiền vì mang bệnh bại liệt. Ngoài ra, John cũng đòi hỏi làm tình với một nhân vật nữ khai thác địa ốc trong lúc hồ sơ thương vụ của bà đang nằm chờ thành phố Rosemead giải quyết.

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

(Trong "Bức Chân Dung Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn ở Hoa Kỳ, 1975-2014", Biên khảo của Vinh Liêm, chưa xuất bản).

(Còn tiếp kỳ sau)

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHỈNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TẠI NẠN XE CỘ

SINH HOẠT THÁNG 6 CỦA HỘI NGƯỜI VIỆT CAO NIÊN

CHÁNH NGUYỄN



Như thường lệ, đầu chương trình anh Thuận hội trưởng thông báo và tường trình những sự kiện đã và đang thực hiện của cộng đồng. Anh kêu gọi mọi người tham gia chuyến đi sắp tới nhận nghị quyết cờ vàng ở Tucson, chương trình tổ chức ngày quân lực 19 tháng 6 sẽ tổ chức trọng đại với một rừng cờ vàng ba sọc đỏ; chuyến du ngoạn Hawaii tưởng niệm năm mươi năm chiến tranh Việt Nam ở Hawaii rất long trọng, rất tiếc là không có chú Xuân người trực tiếp tham dự trình bày. Sau đó là phần sinh hoạt, tham khảo ý kiến và tâm tình của hội viên. Có chú đặt câu hỏi tại sao người Việt chúng ta ở Arizona chưa có một hội trường chính thức cho cộng đồng? Đây là vấn đề thấy dễ nhưng khó thực hiện. Anh Thuận đã nhiều lần đề nghị với cộng đồng, nhưng vẫn chưa có kết quả cụ thể.

Từ chuyện này chuyện kia dẫn đến những ngày xưa thân ái. Còn tuổi nào cho em, tuổi nào ngồi ngắm mây trôi qua đời, không có tuổi nào hồn nhiên bằng tuổi ấu thơ, không có tuổi nào trong sáng thân ái bằng tuổi học trò, và

cũng không có tuổi nào thơ mộng xinh đẹp bằng năm cuối cùng trung học. Cũng mùa hè như thế này, chia tay nhau dưới hàng điệp quanh sân trường, lòng buồn vui lẫn lộn. Nhìn nhau sợ xa nhau, nhìn nhau sợ dòng đời mình không may mắn, nhìn nhau sợ phôi pha, có thằng ôm chặt lấy nhau tiễn nhau bước vào đời quân ngũ. Có thằng đơn phương nhìn người yêu chưa một lần dám ngỏ lời yêu thương lại phải xa nhau. Vui vì niên học cuối cùng đã qua, nhưng lại lo âu kỳ thi định mệnh sắp tới, nó như một bước ngoặt cho hai ngưỡng cửa chào đời. Thi đậu đầy tương lai chào đón, thi rớt đường như đời mình sẽ phủ đầy một áng mây buồn. Tôi nhớ chia tay nhau lần đó đứng giữa sân trường ngẩn ngơ buồn. Tôi biết thân phận tôi, thời đó tôi yêu chuộng ngành hải quân, nhưng không may chiến tranh kết thúc trước khi tôi đặt chân vào đời quân ngũ. Chiều hôm đó tan trường về thấy lòng mình là những ngón ngang, cũng trưa hè ở Việt Nam nắng chói chang như thế này, không hiểu sao nắng Sài Gòn em đi mà chột mát, còn nắng ở đây như nắng cháy của gian nan. Nói đến quân trường

tôi nhớ lại câu chuyện cô gái té sông trên bến cảng Sài Gòn năm 75 của chú Chánh hội viên kể như sau:

Đây là một câu chuyện chiến đấu dũng cảm của quân, dân, cán chính VNCH trong cuộc chiến đấu cho quê hương. Tôi là người đã đứng trên con tàu di tản để đi Mỹ, nhưng tôi không đi và tình cờ tôi cứu sống một cô gái té xuống bến tàu Sài Gòn.

Trở lại dòng thời gian năm 1974, tôi được dời về Xuân Lộc để làm việc. Đơn vị mới của tôi là ban Liên Hợp Quân Sự hai bên. Nhiệm vụ của ban Liên Hợp là phối hợp với Ủy Hội Quốc Tế Kiểm Sát (ICCS) về sự vi phạm của Cộng sản Bắc Việt và Miền Nam VN. Quân Cộng sản luôn vi phạm hiệp định Paris. Tôi đã ở thị xã Xuân Lộc suốt trong tháng 4 năm 7. Tôi đã chứng kiến trận đánh kinh hồn của Sư Đoàn 18, dưới sự chỉ huy của thiếu tướng Lê Minh Đảo, cộng chiến với nhiều sư đoàn Cộng sản Bắc Việt. Trong hai ngày 9 và 10 của tháng 4/75, Cộng sản bắc việt đã pháo kích vào thị xã Xuân Lộc hơn 5000 hỏa tiễn 130 ly và

đại bác, nhưng thất vọng vô cùng, bao nhiêu đạn pháo đều rơi không trúng mục tiêu tiểu khu Xuân Lộc, có lẽ nhờ kế bên tiểu khu Xuân Lộc có ngôi chùa mà Phật đã che chở.

Vào lúc 5 giờ 30 sáng ngày 9 tháng 4, Cộng sản đã đặt chướng ngại vật tại ngã ba Dầu Giây, giao điểm của quốc lộ 1 và quốc lộ 20. Cộng sản đã đồng loạt pháo vào nhiều vị trí chung quanh thị xã, đa số đạn rơi vào nhà dân, chợ, nhà thờ... khiến cho người dân vô tội chết như rạ. Trận pháo kéo dài hơn hai tiếng đồng hồ với hơn 3000 trái đạn. Khoảng một tiếng sau Cộng sản tung nhiều sư đoàn bộ binh, tiểu đoàn chiến xa T54, hai tiểu đoàn pháo binh và đặc công tấn công vào khu hành chánh. Đại đội trinh sát 43 của Việt Nam Cộng Hòa đã đẩy lui tại ngã ba Cua heo. Tiểu đoàn 82 Biệt Động Quân đã đẩy lui địch tại phi trường L19. Để đẩy lui địch quân ra khỏi thị xã, Quân Đoàn III đã điều động đến tăng viện, chiến xa T54 của Cộng quân bị bắn hạ khắp nơi bởi súng M72 và phi cơ F5. Sau khi bị đẩy lui khỏi thị xã Xuân Lộc vào chiều 9 tháng 4, sáng ngày 10, Cộng quân lại pháo kích thêm hơn 1000 trái hơn 1 tiếng, sau đó trung đoàn thiết giáp VC vào thị xã giao chiến với chiến sĩ VNCH. Cộng quân đã để lại hơn 500 xác chết, 8 chiến xa T54, lực lượng phòng ngự đã tịch thu hơn 200 vũ khí đủ loại.

Vào ngày 11 tháng 4, hai trung đoàn Cộng sản tiếp tục tấn công vào thị xã lần thứ ba. Quân ta đã chiến đấu quyết liệt, đã đẩy lui Cộng quân, mặc dù Cộng quân đã tung 6 lần biến người để tấn công.

Ngày 12 tháng 4, trận chiến trở nên quyết liệt. Cộng quân tung vào công trường 3 một trung đoàn biệt lập, một trung đoàn thiết giáp, thuộc khu miền đông tấn công vào thị xã. Trước áp lực của 4 sư đoàn Cộng quân, Bộ tư lệnh Quân Đoàn III đã tung 1 lữ đoàn vào mặt trận.

Ngày 13 tháng 4, Lữ đoàn đã bắt tay với bộ chỉ huy Sư Đoàn 18, cùng quân dân thị xã đánh bại Cộng quân.

Trong ngày 15 tháng 4, ban Liên Hợp Quân Sự hai bên tại thị xã được trực

thăng Chinook đón về tại căn cứ Long Bình, và ban Liên Hợp quân sự khu 5. Nơi đây, chúng tôi không còn liên lạc với Ủy Hội Quốc Tế Kiểm Sát (ICCS), gồm có 4 thành viên như: Iran, Nam Dương, Ba Lan và Hung Gia Lợi, để đàm phán thi hành hiệp định Paris.

Sau những biến cố chiến tranh tôi về nhà gần 2 giờ sáng, nhà tôi ở đường Trịnh Minh Thế gần bến tàu Sài Gòn. Hàng ngàn người Việt đang xuống tàu rời nước, tôi ra bến tàu Trịnh Minh Thế, đoàn người di tản mỗi lúc càng đông, những khuôn mặt kinh sợ hoảng hốt, những chuyến tàu nhỏ bé tải với số lượng người gấp đôi, tàu phải chạy ra giữa dòng sông để đậu, hai con tàu và một chiếc xà lan, trăm ngàn người chen lấn. Tôi gặp ông thiếu tá cùng gia đình ba người, kêu gọi tôi xuống tàu, nhưng tôi từ chối, vì gia đình có con nhỏ.

Dòng người chen lấn đó vô tình có cô gái trẻ mặc áo dài té xuống sông, mặc tình cô kêu cứu, không ai quan tâm, họ chen lấn đạp lên nhau để lên tàu. Tuy không lợi giỏi nhưng tôi dùng hết sức mình để cứu cô gái đó, may mắn hôm đó nước lớn, tôi nằm dài nắm được tay cô gái, tôi kéo cô vào bờ thoát khỏi hiểm nguy. Cô cảm ơn rối rít, nhưng lúc đó đầu óc tôi rối bời, không màng đến những lời cảm ơn của cô gái, đầu óc tôi đang bấn loạn với lời tuyên ngôn của tổng thống Trần văn Hương: "Khi Cộng sản vào tới Sài Gòn thì họ sẽ đầm máu cả thành phố".

Tháng 6 năm 1975, tôi lên đường đi cải tạo sống kiếp đời tù binh, những trại tù tàn nhẫn Gia Rai, Kontum, Katum, Hóc Môn, tôi hiểu rõ con người Cộng sản, và hiểu rõ tại sao mọi người lại bỏ nước ra đi. Còn tôi là kẻ đã đứng trên tàu mà tại sao lại bỏ về mang kiếp đời tù tội?

Hiện nay gia đình tôi định cư ở Mỹ, thỉnh thoảng ngồi một mình, tôi lại nhớ đến cô gái té sông chiều 29 tháng 4, tôi nghĩ gia đình cô hiện nay chắc cũng đang ở nước ngoài. Thời đó cô vào khoảng đôi mươi. Nếu vô tình cô đọc được bài tâm sự này, xin cô hãy gọi, lúc này tôi sẽ đón nhận lời cảm ơn của cô thật chân thành. Số điện thoại của tôi (602) 451-7378 hay email: chanhn602@yahoo.com.



THÔNG BÁO

*của Tín đồ Phật
Giáo Hòa Hảo,
Arizona*

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện có một số quyển **SẤM GIẢNG THI VĂN TOÀN BỘ của Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo Phật-Giáo Hòa-Hảo**, ấn bản năm 2014.

Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận được quyển SẤM GIẢNG này, xin gửi thư liên-lạc về địa-chỉ: 1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824, hoặc gửi email cho nghiathan-husa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biểu quyển Sấm Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.

Hoa Kỳ: VẤN ĐỀ SÁCH NHIỀU TÌNH DỤC TẠI NƠI LÀM VIỆC

* Tom Huỳnh, J.D. - T.Huynh@1stcounsel.com



Theo luật pháp Hoa Kỳ, sách nhiễu tình dục (sexual harassment) tại nơi làm việc được xem là một hình thức kỳ thị giới tính. Chương VII của Luật Dân Quyền do chánh phủ liên bang ban hành năm 1964 (Title VII of the Civil Rights Act of 1964) được thi hành bởi Ủy Ban Cơ Hội Làm Việc Bình Đẳng (Equal Employment Opportunity Commission – EEOC) ngăn cấm các hình thức kỳ thị trong việc làm, trong đó bao gồm những hình thức sách nhiễu tình dục tại nơi làm việc. Luật này áp dụng cho các cơ sở doanh nghiệp có trên 15 công nhân viên.

Ngoài luật của liên bang, mỗi tiểu bang còn có những luật lệ riêng biệt để đối phó với vấn đề sách nhiễu tình dục tại nơi làm việc, và luật của một số tiểu bang trong vấn đề này còn có phần khắc khe hơn cả luật của liên bang.

Thế nào là “sách nhiễu tình dục”

Theo định nghĩa pháp lý, sách nhiễu tình dục tại nơi làm việc bao gồm những hành vi hay lời nói có bản chất tình dục không được tán thưởng và bị phản đối mà vẫn cứ tiếp tục diễn ra, và sự chấp

nhận hoặc từ chối những chuỗi hành vi hay lời nói này gây ảnh hưởng đến việc làm của một cá nhân, gây trở ngại một cách vô lý đến hiệu năng làm việc của một cá nhân, hoặc tạo ra một môi trường làm việc không thân thiện, đe dọa, hoặc xúc phạm.

Có những hành động hay lời nói bỡn cợt hàng ngày trong lúc làm việc được xem là bình thường dưới mắt nhiều người, nhưng nếu cứ tiếp diễn thì đôi lúc có thể trở thành một hình thức sách nhiễu tình dục trên phương diện luật pháp. Một số hành vi sau đây nếu diễn ra liên tục tại nơi làm việc và không được hoan nghênh, có thể xem là ví dụ điển hình về những hình thức sách nhiễu tình dục:

- Dùng lời nói điệu cợt khiếm nhã có tính cách gợi dục.
- Bình phẩm về thân thể của đồng nghiệp hay một cá nhân.
- Trưng bày các đồ vật, hay treo những tranh ảnh, hình vẽ về tình dục.
- Liếc mắt hay có cử chỉ nham nhở, gợi dục.

- Gửi thư, email hay tin nhắn mang tính chất tình dục.
- Đụng chạm hay vuốt ve thân thể, quàng vai, cản đường di chuyển, v.v...
- Gợi ý, đề nghị hay đòi hỏi tình dục.
- Hăm dọa trả đũa khi không được đáp ứng.

Trong những trường hợp sách nhiễu tình dục, nạn nhân cũng như kẻ sách nhiễu có thể là nữ hay nam, hoặc là người cùng chung một giới tính. Kẻ sách nhiễu có thể là cấp trên của nạn nhân, một đại diện của chủ nhân, một đồng nghiệp, hoặc cũng có thể là người ngoài, không phải là nhân viên của cơ sở hay hãng xưởng mà nạn nhân đang làm việc. Hơn thế nữa, nạn nhân không nhất thiết phải là người trực tiếp bị sách nhiễu, mà có thể là bất cứ ai bị ảnh hưởng bởi hành động sách nhiễu, ví dụ như là người cùng làm việc chung với đối tượng bị sách nhiễu. Và sự sách nhiễu tình dục cũng có thể thành hình dần không gây thiệt hại kinh tế cho nạn nhân, hoặc cũng không làm cho nạn nhân bị mất việc.

Luật pháp Hoa Kỳ phân loại hai hình thức sách nhiễu tình dục trong vấn đề việc làm: "Hostile environment sexual harassment" (tạm dịch là "sách nhiễu tình dục tạo môi trường không thân thiện"), và "quid pro quo sexual harassment" (tạm dịch là "sách nhiễu tình dục trao đổi"). Cả hai hình thức sách nhiễu này đều bị ngăn cấm bởi Chương VII của Luật Dân Quyền năm 1964.

"Sách nhiễu tình dục tạo môi trường không thân thiện" xảy ra khi những hành vi sàm sỡ hay lời nói có tính cách tình dục không được tán thưởng nhưng cứ thường xuyên tiếp tục xảy ra tại nơi làm việc, gây ảnh hưởng đến việc làm của một cá nhân, hay tạo ra một môi trường làm việc ngột ngạt, lo sợ hay thù nghịch. Kẻ sách nhiễu trong những trường hợp này thường là đồng nghiệp của nạn nhân.

"Sách nhiễu tình dục trao đổi" là trường hợp một người quản lý, giám thị hay người có chức quyền tại nơi làm việc đòi hỏi quan hệ tình dục của một người dưới quyền như là điều kiện để đổi lấy các quyền lợi liên quan đến việc làm, ví dụ như được ưu đãi, tăng lương hay thăng chức. Hình thức sách nhiễu này có thể bao hàm một ý đe dọa ngấm ngầm hay trực tiếp rằng người cấp dưới sẽ bị trả đũa nếu không đồng ý với sự đòi hỏi của kẻ sách nhiễu.

Theo luật lệ hiện hành, chủ nhân các doanh nghiệp có bốn phận phải đề xướng và áp dụng những phương thức cần thiết nhằm ngăn ngừa những vụ sách nhiễu tình dục tại nơi làm việc, và phải cấp thời có biện pháp giải quyết khi được thông báo hoặc hay biết về sự kiện đã xảy ra. Trên nguyên tắc, chủ doanh nghiệp phải chịu trách nhiệm và bồi thường những thiệt hại tinh thần cũng như vật chất khi công nhân viên bị sách nhiễu tình dục tại nơi làm việc. Tuy nhiên, mức độ trách nhiệm của chủ còn tùy thuộc vào hình thức của hành động sách nhiễu, do ai đã gây ra, và cách giải quyết của chủ nhân khi hay biết sự việc. Trong nhiều trường hợp, chủ doanh nghiệp cũng có thể phải chịu trách nhiệm khi nhân viên bị sách nhiễu tình dục bởi khách hàng tại nơi làm việc.

Chủ nhân cũng thường phải chịu trách nhiệm nếu nạn nhân bị sách nhiễu bởi cấp quản lý. Chủ nhân cũng có thể phải

chịu trách nhiệm khi nạn nhân đã bị những thiệt hại trong vấn đề việc làm vì từ chối hay phản đối kẻ sách nhiễu, ví dụ như bị cho nghỉ việc, giáng cấp, bị trừ lương hay đổi công việc làm không có lợi cho nạn nhân.

Phải làm gì khi bị sách nhiễu tình dục tại nơi làm việc?

Việc đầu tiên và cần thiết là phải công khai phản đối và yêu cầu kẻ sách nhiễu chấm dứt các hành động hoặc lời nói không được hoan nghênh. Thông thường thì một hành động hay lời nói không được hoan nghênh nếu chỉ xảy ra một vài lần tại nơi làm việc, sẽ chưa đủ yếu tố tạo thành một hình thức sách nhiễu tình dục. Tuy nhiên, hành động hoặc lời nói đó sẽ trở thành sự sách nhiễu nếu vẫn còn tiếp diễn sau khi có sự phản đối công khai của người bị sách nhiễu. Vì vậy, sự công khai lên tiếng phản đối của nạn nhân không phải chỉ nhằm cho kẻ sách nhiễu biết rằng những hành động hay lời nói của đương sự không được hoan nghênh và cần phải chấm dứt, mà đó còn là điều kiện quan trọng mà nạn nhân cần phải làm nếu sau đó muốn chính thức khiếu nại hay tố giác sự sách nhiễu. Và nếu sau khi đã công khai phản đối mà sự sách nhiễu vẫn tiếp tục, nạn nhân phải chính thức báo cáo sự việc cho cấp quản lý hay bộ phận điều hành tại nơi làm việc được rõ.

Ngoài ra, để có đủ bằng chứng cho việc khiếu nại hay truy tố một vụ sách nhiễu tình dục tại nơi làm việc, nạn nhân cần ghi lại những hình thức quấy nhiễu đã xảy ra theo thứ tự thời gian cùng với danh tánh của các nhân chứng và những ai đã chứng kiến hoặc hay biết sự việc. Trong mọi trường hợp, nạn nhân luôn có bốn phận phải theo đúng các quy định đã được đặt ra tại cơ sở làm việc liên quan đến việc ngăn ngừa và giải quyết vấn đề sách nhiễu tình dục. Sự quấy nhiễu tình dục sẽ được cơ quan điều tra hay tòa án xác định dễ dàng hơn nếu có bằng chứng cho thấy hành động sách nhiễu vẫn cứ tiếp tục sau khi nạn nhân đã lên tiếng phản đối VÀ báo cáo nội vụ với cấp trên, tạo thành một môi trường làm việc đe dọa, thù nghịch hoặc xúc phạm.

Vào cuối năm 2016 trong một vụ kiện liên quan đến vấn đề sách nhiễu tình dục tại nơi làm việc, bồi thẩm đoàn tại một

tòa án ở Houston, Texas đã đưa ra bản án buộc hệ thống các tiệm ăn Chipotle Mexican Grill phải bồi thường \$7.65 triệu Mỹ Kim cho nguyên cáo. Người thắng kiện trong vụ này là một thiếu nữ đã bị sách nhiễu tình dục bởi người quản lý khi cô này còn là nhân viên dưới tuổi thành niên làm việc trong một tiệm Chipotle Mexican Grill thời gian ba năm trước đó. Đây cũng là số tiền bồi thường lớn nhất mà tòa án tại Hoa Kỳ đã cho nạn nhân được hưởng trong những vụ kiện liên quan đến vấn đề sách nhiễu tình dục tại nơi làm việc.

Tóm lại, người đi làm tại Hoa Kỳ trong mọi hoàn cảnh đều có quyền được tôn trọng nhân phẩm và được cơ hội làm việc trong một môi trường không có sự đe dọa hay bị xúc phạm, và quan trọng hơn hết là có quyền được luật pháp bảo vệ nếu bị kỳ thị hay bị sách nhiễu bởi chủ nhân, cấp trên hay đồng nghiệp. Cần lưu ý rằng chủ doanh nghiệp nhỏ như nhà hàng, tiệm Nail, v.v... khi có trên 15 nhân viên là đã bị chi phối bởi luật chống sách nhiễu tình dục của liên bang, vì vậy cũng rất cần phải hiểu luật để tránh rắc rối.

Đối với người bị sách nhiễu tình dục tại nơi làm việc, luật pháp Hoa Kỳ có những giới hạn rất chặt chẽ về thời gian dành cho việc khiếu nại. Do đó, nạn nhân bị sách nhiễu nếu muốn được bảo vệ bởi luật pháp, bắt buộc phải tiến hành thủ tục khiếu nại theo đúng thời hạn quy định bởi các luật lệ của liên bang và tiểu bang. Theo luật liên bang và tại hầu hết các tiểu bang, nếu chủ doanh nghiệp hay biết sự sách nhiễu mà không giải quyết thỏa đáng, nạn nhân phải khiếu nại ngay với văn phòng EEOC tại địa phương để cơ quan này điều tra, và EEOC cũng có thể thay mặt nạn nhân để kiện chủ doanh nghiệp khi thấy có bằng chứng. Nếu không giải quyết được trong thời hạn quy định, EEOC sẽ gửi cho nạn nhân một văn thư về quyền được kiện (Right to Sue Letter), và nạn nhân phải khởi kiện nội vụ ra tòa án trong vòng 90 ngày sau đó.

Cần thêm thông tin, có thể liên lạc với Tiến sĩ Luật khoa Tom Huỳnh, điện thoại số (949) 943-4396.

REALTY ONE GROUP

A Team of Professional



LUIS NGUYỄN
480-628-3269
khikhoaz@yahoo.com

Chuyên: MUA BÁN ĐẤT ĐAI, NHÀ CỬA MỚI HOẶC CŨ, THUÊ MướN NHÀ, & APARTMENT & BUSINESS

BÁN: Chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà trong thời gian nhanh nhất & chỉ có tốn 5% hoặc thấp hơn Total.

MUA: Chúng tôi hướng dẫn quý vị đi coi nhà bất cứ lúc nào quý vị cần.

VAY MƯỢN TIỀN: Chúng tôi có chuyên viên tài chánh lo mọi thủ tục vay mượn cho quý vị từ A tới Z.

CÓ CHƯƠNG TRÌNH CHÍNH PHỦ TÀI TRỢ MIỄN PHÍ TIỀN DOWN & CLOSING COST LÊN TỚI \$20,000. XIN GỌI CHÚNG TÔI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

ĐẶC BIỆT: Khi Mua Chúng Tôi Sẽ Hoàn Lại Tiền Cho Quý Vị Tới 1%



MICHAEL TRẦN
480-757-9999
Tranmike68@gmail.com

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO PHỤC VỤ 24/7 IN ALL VALLEY

SAIGON BOWL

RESTAURANT

Kính mời quý khách
đến thưởng thức các món ăn ngon
thuần túy Việt Nam
với khung cảnh thanh lịch
và sự tiếp đãi ân cần, vui vẻ.



NHẬN ĐẶT TIỆC
SINH NHẬT, HỘI HỢP GIA ĐÌNH
HAY HỘI ĐOÀN.

Copyright © VietLifestyles 2017



MÓN ĐẶC BIỆT

Nem Nướng Ninh Hoà
Cánh Gà Chiên Nước Mắm
Phở Tái Filet Mignon • Cơm Gà Rôti...



8123 East Roosevelt Street, Scottsdale, AZ 85257
Mon-Sat: 10:00AM - 9:00PM | Sunday: Closed

480-949-5251

"Cán người phục vụ
biết tiếng Anh và tiếng Việt."

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308



Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**

LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



UNG THƯ PHỔI



B/s Lê Ánh

Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ

CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Association - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của Hội Á Mỹ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như:

Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để độc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HỒN KHÓI, Tôi Đi ..."

- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Kỳ tập 2.

I - TỔNG QUAN

Ung thư phổi (Lung Cancer) rất đáng sợ, là nguyên nhân gây tử vong hàng đầu trong các bệnh ung thư trên toàn thế giới, cho cả đàn ông lẫn phụ nữ. Căn bệnh gây khoảng 1,2 triệu cái chết mỗi năm. Trong vòng 25 năm qua, số người chết vì ung thư phổi mỗi năm mỗi tăng.

Hút thuốc là yếu tố nguy hại hàng đầu gây ung thư phổi. Người hút thuốc lá có nguy cơ bị ung thư phổi 10 đến 30 lần nhiều hơn người không hút. Tuy các yếu tố khác, chẳng hạn như người khói thuốc bay ra từ miệng người hút thuốc lá (second-hand tobacco smoke), tiếp xúc với các chất asbestos, radon, arsenic, radiation, polycyclic hydrocarbons, nickel, cũng có thể làm tăng nguy cơ ung thư phổi, nhưng cho đến nay, hút thuốc lá vẫn nguy hiểm nhất, nguyên nhân của 90% các trường hợp ung thư phổi.

Theo thông kê, vào năm 2005, tại Mỹ, số người mới bị là gần 173 ngàn người, trong đó có 79 ngàn phụ nữ. Số người chết vì bệnh ung thư phổi là 163 ngàn, trong đó có khoảng 79 ngàn phụ nữ.

Để hiểu rõ tầm quan trọng của tử vong vì ung thư phổi, ta hãy so sánh với ung thư vú. Số người đàn bà bị ung thư vú loại xâm lấn là trên 180,000 người nhưng số tử vong vì ung thư vú chỉ có 40 ngàn người.

Trong năm 2007, có 215.000 trường hợp ung thư phổi mới, và 162.000 người mất mạng vì nó. Số trường hợp ung thư phổi ngày càng tăng, nhất là ở phụ nữ, vì dân số ngày càng đông, và chúng ta cũng sống lâu hơn trước. Phụ nữ bị ung thư phổi ngày càng tăng vì quý bà, quý cô hiện nay hút thuốc lá không kém.

Số người chết vì ung thư phổi mỗi năm cao hơn tổng số người chết vì các ung thư ruột, ung thư vú và ung thư nhiếp hộ tuyến. Có thể nói là khi đã bị ung thư phổi, bệnh nhân sẽ có cơ hội tử vong cao nhất so với các ung thư khác. Đây là lý do khiến các cơ quan y tế quốc gia cũng như Hội Ung Thư Việt Mỹ phải đặc biệt quan tâm đến vấn nạn ung thư phổi.

II - CÁC THỂ BỆNH

Bướu ung thư phổi cấu tạo bởi các tế bào ung thư bất thường, thường thuộc một trong bốn thể loại sau:

- Squamous cell carcinoma (20-30% trường hợp ung thư phổi)
- Adenocarcinoma (30-40%)
- Large cell carcinoma (10%)
- Small cell or "oat cell" carcinoma (20%)

Ba thể ung thư đầu có tính nết, lối tiến triển khá giống nhau, và cách chữa chúng cũng tương tự, nên chúng thường được gọi chung là "non-small cell lung cancer"; thể ung thư thứ tư khác hơn, lớn nhanh, lan mạnh, cách chữa cũng khác.

Để dễ hiểu, ta có thể chia ung thư phổi làm hai loại chính là small cell hay oat cell tức loại ung thư phổi tế bào nhỏ, và non-small cell tức loại ung thư có tế bào không nhỏ. Cả hai loại ung thư phổi này đều nguy hiểm, nhưng cách lây lan, chữa trị và cơ hội sống còn khác nhau. Vì ung thư phổi thuộc loại tế bào nhỏ rất hiếm so với loại tế bào không nhỏ, nên ta chỉ chú trọng đến loại tế bào không nhỏ (non-small cell) trong bài viết này. Một điều cần được nhấn mạnh là cả hai loại đều do thuốc lá gây ra.

III - NGUYÊN NHÂN CHÍNH: THUỐC LÁ

Thuốc lá gây ra 90% những trường hợp ung thư phổi ở người nam và 78% ở người nữ. Cơ hội trung bình bị ung thư phổi cho những người hút thuốc lá là 1 trong 10 người sẽ bị ung thư phổi. Những nghiên cứu về dịch tễ cho thấy là ở những nơi người dân hút thuốc lá nhiều, số người bị ung thư phổi sẽ gia tăng.

Thí dụ ở tiểu bang Kentucky, 33% nam giới hút thuốc lá và có 103 trên 100 ngàn người nam bị ung thư phổi mỗi năm. Ở Utah chỉ có 16% nam giới hút thuốc và chỉ có 45.8 trên 100 ngàn người nam bị ung thư phổi.

Về phía phụ nữ, ở Nevada có 29.8% phụ nữ hút thuốc và tỉ lệ bị ung thư phổi là 45.8 trên 100 ngàn người. Ở Utah chỉ có 11.5% phụ nữ hút thuốc và tỉ lệ ung thư phổi chỉ có 13.9 trên 100 ngàn người. Như vậy, nếu chúng ta tránh thuốc lá, tỉ lệ bị ung thư phổi sẽ giảm đi rất nhiều.

Thuốc lá cũng có những độc tố của thuốc lá, rất dễ ghiền, và đưa đến việc ghiền thuốc lá. Do đó, Hội Ung Thư Hoa Kỳ cũng khuyên chúng ta không nên hút thuốc lá.

Những nguyên nhân khác có nguy cơ cao gây ra ung thư phổi gồm có chất asbestos và radon. Chất asbestos là chất dùng để cách điện và cách nhiệt và có nhiều trong những căn nhà xây thời xưa, hay tại các xưởng làm tàu. Chất này đặc biệt nguy hiểm cho những người hút thuốc lá vì cơ hội bị ung thư phổi sẽ tăng lên gấp bội.

Do đó, những người đã có sự tiếp cận với asbestos lại càng phải tránh thuốc lá. Chất radon có trong những căn nhà ở một số vùng có thể có quặng mỏ radium. Cơ hội gây ra ung thư phổi do radium cao hơn người thường, nhưng rất ít so với thuốc lá. Tuy nhiên, người hút thuốc lá sẽ rất nhạy cảm với ảnh hưởng của radon.

Một số người có yếu tố di truyền ở nhiễm sắc thể số 6 sẽ rất dễ bị ung thư phổi nếu họ hút thuốc. Những người đã từng được chữa trị bằng xạ trị vào vùng lồng ngực cho những ung thư như ung thư vú hay ung thư hạch loại Hodgkin cũng có cơ hội bị ung thư phổi cao hơn, nhất là nếu họ lại hút thuốc lá. Những nguyên nhân khác như hóa chất nơi làm việc, ô nhiễm không khí, v.v... cũng gia tăng cơ hội ung thư phổi nhưng rất thấp so với khói thuốc lá.

Tóm lại, nguyên nhân chính và có thể tránh được bệnh ung thư phổi là thuốc lá. Do đó, cai thuốc lá là điều quan trọng nhất trong việc chống lại ung thư phổi.

IV- TRIỆU CHỨNG

Thông thường ung thư phổi không có triệu chứng gì cả, nhất là ở thời kỳ đầu tiên. Khi ung thư đã trở nên nặng hơn, bệnh nhân có thể có những triệu chứng như ho, khó thở, tức hay đau lồng ngực, ho ra máu, hay xuống cân. Nếu ung thư đã lây lan ra xương, ra gan, ra não, v.v..., bệnh nhân có thể thấy đau nhức xương, đau bụng, đau lưng, nhức đầu, chóng mặt, lừ đừ, lẫn lộn, bị kinh phong, v.v...

Khoảng 10-20% người bệnh ung thư phổi có thêm hội chứng gọi là "paraneoplastic syndrome": ung thư tiết ra một số chất, vào máu, gây triệu chứng, như đau sưng khớp; ngón tay dày lên, rộng ra giống hình cái chày (digital clubbing); triệu chứng thần kinh bất thường; vú to ra, chảy chất dịch giống sữa; chất calcium tăng cao trong

máu, v.v... Đây có thể xem là những triệu chứng, dấu chứng gián tiếp của ung thư phổi. Loại ung thư thứ tư (small cell lung cancer) hay gây những triệu chứng gián tiếp này.

V - CÁCH CHẨN BỆNH

Chụp hình phổi thông thường bằng X-quang (chest X-Ray), có thể nhìn thấy hình phổi hai chiều.

Chụp CT Scan phổi: xử dụng vi tính và X-quang để thấy hình phổi ba chiều. Thấy nhiều chi tiết và chính xác hơn chụp phổi thường (X-Ray).

Chụp PET Scan: xử dụng chất đường phóng xạ để đo lường sự hoạt động của các tế bào trong cơ thể. Tế bào ung thư hoạt động mạnh nhất, hấp thụ chất đường phóng xạ nhiều nhất, và sẽ thấy nổi lên nhiều nhất khi chụp. PET scan phải được lồng vào cùng với CT scan thì mới chính xác được (intergrated PET-CT Scan).

Soi cuống phổi (bronchoscopy) là phương pháp nội soi bằng một ống đi vào cuống phổi để xem có bướu trong cuống phổi hay không, có bị nghẹt cuống phổi hay không, và bác sĩ có thể làm sinh thiết trong khi soi cuống phổi.

Sinh thiết qua lồng ngực: nhiều khi, làm sinh thiết qua cuống phổi không được, bác sĩ phải làm sinh thiết qua lồng ngực dùng kim nhỏ theo hướng dẫn của CT scan (CT-guided needle biopsy) để đi vào đúng chỗ bị bướu. Một số tế bào từ bướu sẽ được rút ra và nhìn dưới kính hiển vi để định bệnh.

- Bác sĩ chuyên khoa phổi, qua ống soi phổi, xem và cắt lấy thịt trực tiếp từ khối bướu cùng những vùng khả nghi.

- Bác sĩ chuyên khoa quang tuyến (radiologist), dùng CT scan để biết chắc khối bướu nằm ở đâu, đâm kim qua thành ngực vào đến khối bướu cắt chút thịt.

- Bác sĩ giải phẫu ngực (thoracic surgeon) đưa một ống soi vào vách ngăn hai lồng ngực, rồi qua ống soi, cắt thịt từ khối bướu.

Xin hẹn quý vị độc giả kỳ tới, chúng ta sẽ bàn đến các cách chữa trị, cách phát hiện sớm, cùng cách phòng ngừa và truy tìm ung thư phổi.

(tháng 05/2017)

C FU GOURMET RESTAURANT



2051 W. Warner Rd.
Chandler, AZ 85224
(Góc SW đường Warner
và Dobson)

Business Hours:

Monday – Friday: 11:00AM – 10:00PM
Saturday & Sunday: 10:00AM – 10:00PM

480.899.3888



UNDER NEW MANAGEMENT

Chủ mới từng là chủ nhà hàng Peter Wong trước đây



Liên lạc đặt tiệc, xin vui lòng gọi:

- Peter Wong: 602-363-4626
- Angie Wong: 602-412-7859



- Là một trong những nhà hàng Á Châu sang trọng nhất tại Arizona với sức chứa 500 khách, có sân khấu, sàn nhảy, âm thanh và ánh sáng tân kỳ, cùng quầy bar, parking rộng rãi. Đây là nơi lý tưởng để tổ chức tiệc cưới, sinh nhật, họp mặt...
- Chuyên về Seafood, các món ấu theo kiểu Hồng Kông, có Dim Sum mỗi ngày.
- New Banquet Menu by new chef from California.**
- Thực đơn đặt tiệc mới do đầu bếp mới từ California đảm trách.**
- Có giá đặc biệt cho các Cộng Đồng, hội đoàn, đoàn thể, tổ chức tôn giáo, từ thiện...



AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

**WOOD
BLINDS**



**VERTICAL
BLINDS**



**FAUX
WOOD**



SHUTTERS



We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- » Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- » Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- » Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- » Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- » Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương"
xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	\$96	\$119	\$123
2" Wood	\$117	\$191	\$170
Verticle 101x108	\$150	\$194	\$223
Shutter (\$/sqft)	\$16.75	\$21	\$23
Measuring	FREE	\$50	\$30
Installation	FREE	First 3: \$72	First 3: \$72
		Plus \$16 Each	Plus \$16 Each

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn

480-612-4569

(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 – 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

**LOWEST PRICE
GUARANTEED!**

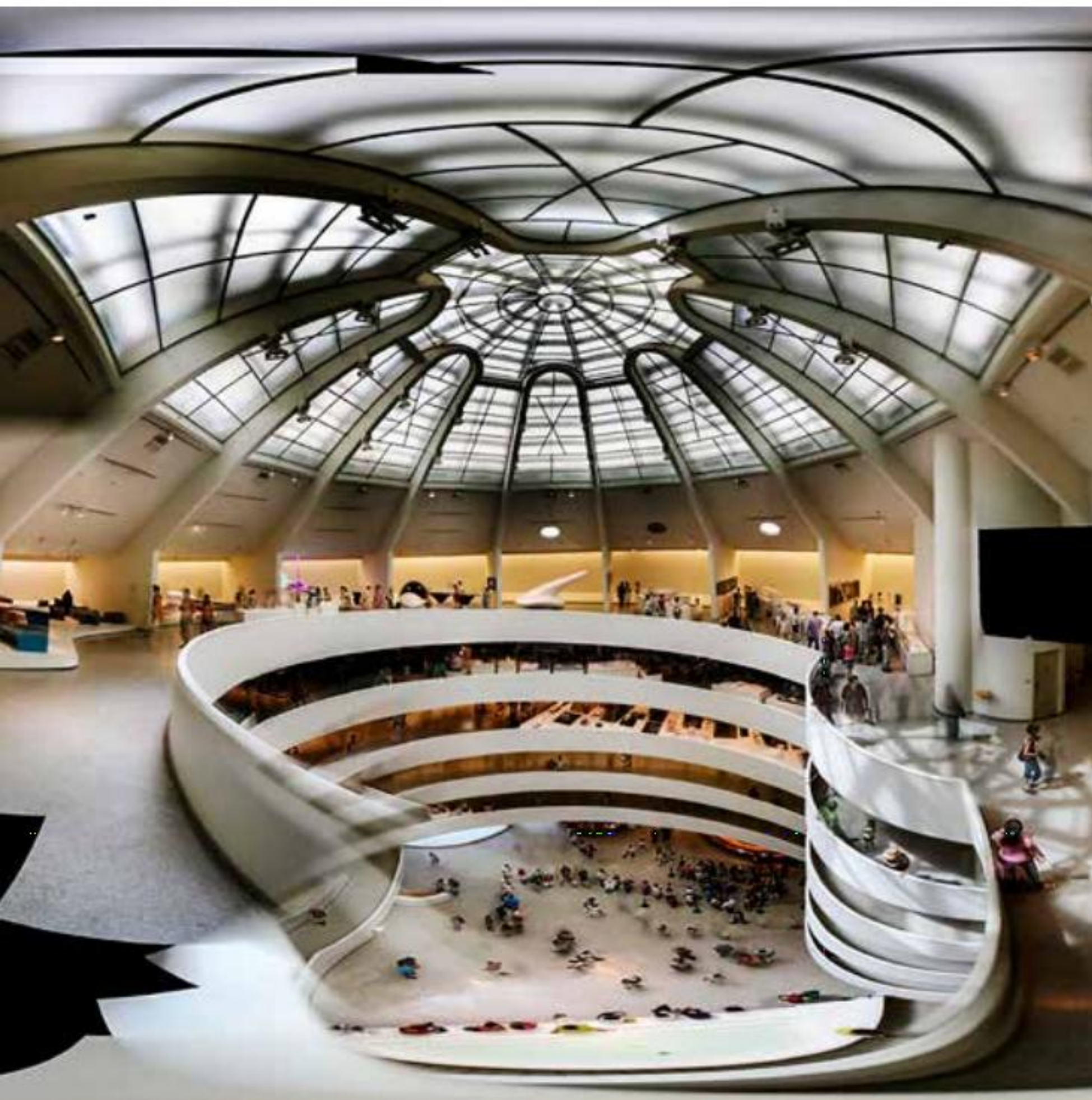


Duc Nguyen

Growing up in Paris, Duc moved to the USA to attend college, where he received a BBA/BA in International Business/Spanish then got his MBA in International Marketing & Global Branding, from Thunderbird. After working as a marketing executive at a multinational financial firm in Los Angeles and various tech startups, Duc changed his career and got into photography, and was discovered by the top modeling agency on the West Coast. Pursuing fashion photography, he moved to NYC where he now resides. His work now goes beyond fashion to include celebrity, high-end wedding, portrait, and travel photography.

THE BEST MUSEUMS IN AMERICA





Although the celebration of fatherhood started in the Middle Ages with the Catholic faith (to celebrate St Joseph) in Europe, it wasn't until the early 20th century that the idea of the modern Father's Day emerged in the USA, to be later adopted worldwide. As you might expect, it wasn't an easy start. Thought to be a commercial plot to follow on the success of Mother's Day, this holiday didn't get officially recognized until 1972 by President Richard Nixon, in spite of prior efforts by other presidents (Woodrow Wilson in 1916, Calvin Coolidge in 1924, Lyndon B. Johnson in 1966).

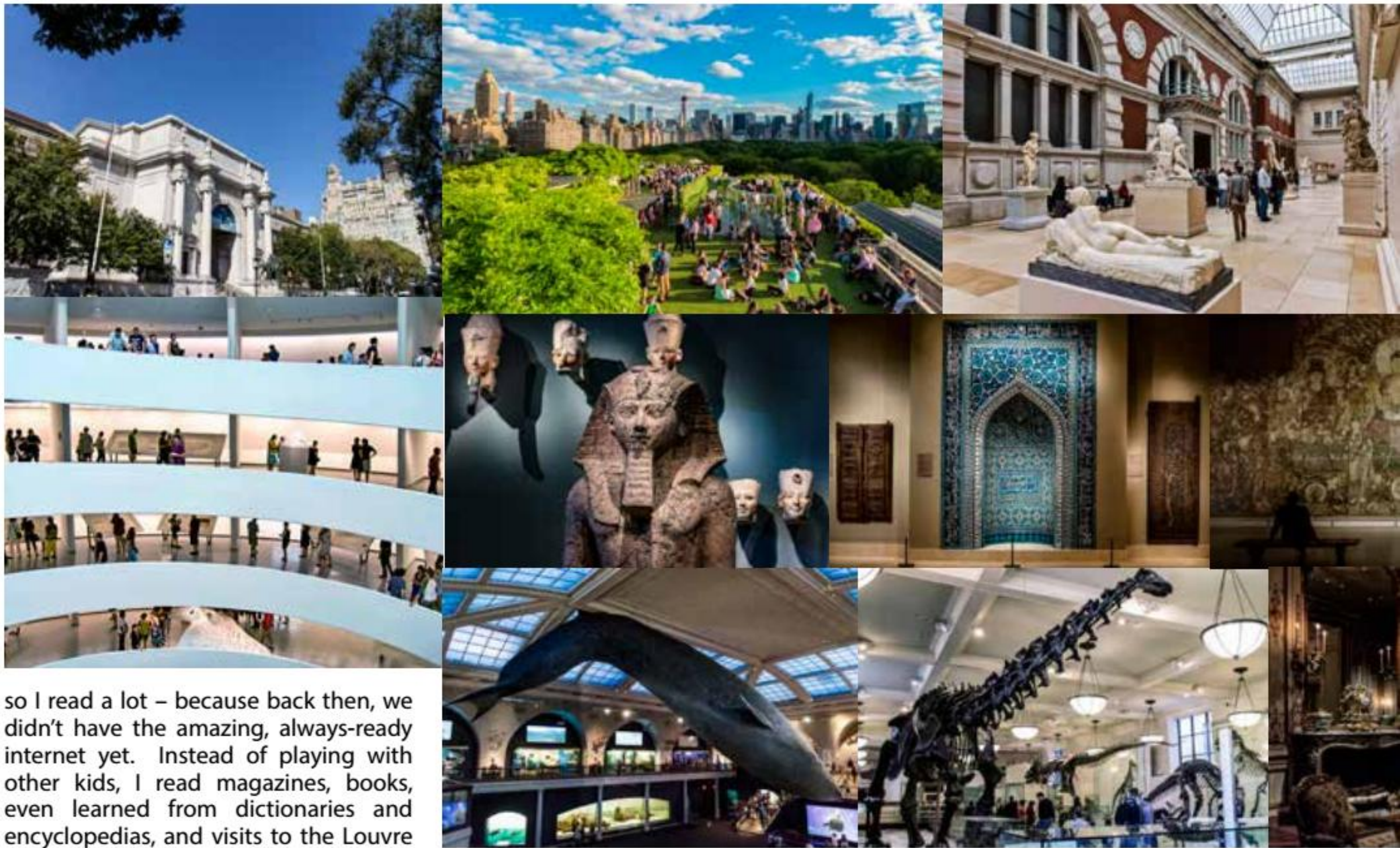
While most other countries have also adopted the 3rd Sunday of June as Father's Day, this date may change in parts of the Middle East or certain European countries which still follow their deeply-rooted Catholic tradition of St Joseph's Day (19 of March).

When I was growing up in Paris in the 70s and 80s, my dad used to watch science and nature shows on TV with us, and he'd have answers for our endless questions. I wanted to be just like him, just as knowledgeable, even omniscient,



He taught me how to ride a bike. He showed me how to be strong and persevere when things get rough. And he's dedicated himself to us and always encouraged us to follow our dreams. He is my dad. He is your dad. And this month, it is his to celebrate – Father's Day.

Growing up, I've always looked up to my dad for his great intelligence, his relentless desire to learn, his commendable passion for knowledge. And so, for this month's travel column, let me take you for a visit to 3 of the many museums found in New York City, as they are among the nation's, if not the world's, top museums.



so I read a lot – because back then, we didn't have the amazing, always-ready internet yet. Instead of playing with other kids, I read magazines, books, even learned from dictionaries and encyclopedias, and visits to the Louvre Museum were always such wonderful trips! While there's much to talk about the Louvre and other great European museums such as British Museum in London or the Museo del Prado in Madrid, we shall save them for a later visit and instead, focus on the ones closer to home as they too are among some of the best museums in the world.

As you already know, New York City is home to me. The city has it all: dining, fashion, culture, it's all here. Where else in the country would you find not one but four amazing museums, not to mention a stretch of one mile-long of museums and art galleries and did you also know that all these great public museums are free?

Let's start with my favorite of them all, the Metropolitan Museum of Art (The Met, as we New Yorkers call it). First opened on 20 February 1872 on 5th Ave, even one of the world's great museums had a very humble beginning, consisting of just a stone sarcophagus from Roman times and 174 paintings, mostly from Europe and that used to be in private collections. With new acquisitions of antiquities, the Museum outgrew its

initial location and relocated to West 14th St, but once again, it became too large for the space and moved to its current location on 5th Ave and Central Park.

Now stretching ¼ mile long and over 2 million square feet with over 20 structures, the Met has grown over 20 times its original building. With 18 permanent exhibitions and many special exhibitions throughout the year, the Met will require several visits if you want to see it all and truly enjoy all that it has to offer. I was lucky to have lived in the Upper East Side where I could just walk to the museum and did go on a regular basis. In the hot and humid summer months, the Met provided a cool way to spend the afternoon away from the busy, tourist-filled streets while in the colder months, I'd also enjoy a hot coffee there and stay warm after a long walk in Central Park.

The Arts of Africa, Oceania, and the Americas wing is one of my favorite, and I find myself going back regularly. It all started in 1969 when a certain Nelson Rockefeller donated his collection of over 3,000 pieces, housed in the wing that now bares his name, and you

can now see over 11,000 pieces – the incredible warrior masks and sculptures from Benin, Nigeria, New Guinea are well worth your time there – in the 40,000 st ft Rockefeller Wing of the Museum. The Asian Art is another amazing exhibition I highly recommend: over 35,000 pieces – the largest in the USA and covering 4,000 years of Asian art ranging from sculptures to paintings to precious porcelain to intricate Chinese calligraphy... The Egyptian Art wing of 40 galleries is a must-see for tourists: over 26,000 pieces, sarcophaguses, actual mummies, and the pièce de résistance, the Temple of Dendur.

Of course, these are but a few wings that the Met offers. If you have time, do check out the Greek and Roman Art, the Ancient Near Eastern Art, or the very interesting Costume Institute, among many other galleries. And, all summer-long, don't miss out on the most unique view of all of Central Park from the very top: the Met's own Rooftop Garden café and bar! Culture, drinks, and one of the best views of the city – the Met, with 6.7 million visitors last year, has it all, so



put it at the top of your must-see list the next time you're in Manhattan!

Just minutes away, also on Museum Mile strip (aka 5th Ave), you'll find the Solomon R. Guggenheim Museum, or simply The Guggenheim.

Solomon R. Guggenheim made his fortune from mining, which allowed him in the 1890s to start collecting major pieces of art, and started his own foundation "to foster the appreciation of modern art." Built in 1959, the building has an iconic, instantly recognizable architecture, reminiscent of a giant, white seashell, a design idea further reinforced with the airy, spiraling interior. A stark contrast to the Met's galleries, the Guggenheim's focus on modern and abstract art nicely complements the Met. Personally, I go for the architecture of the building and its unique experience but if you favor Picasso or ever wonder what a regular piece of concrete looks like in an empty space and its meaning, definitely do not miss this out.

From the Met, if you walk just across Central Park to the West side, you'll

arrive at my other favorite museum in the city: the American Museum of Natural History.

Established in 1869, the American Museum of Natural History, is among the world's largest: 2 million square feet, 28 interconnected buildings, 45 permanent exhibition halls, and over 33 million specimens and pieces, including the vicious, carnivorous dinosaurs that greet you inside the entrance hall, making for an impactful first impression and for what's to come.

Speaking of dinosaurs, a must-see of course the Hall of Ornithischian Dinosaurs where you'll learn about herbivorous species, and the triceratops is a show-stopper for sure!

As you plan your visit, start at the Akeley Hall of African Mammals which is a delight for children of all ages. Imagine being greeted by a small herd of 8 life-size African elephants (which are larger, with bigger ears and tusks, than their Asian cousins)! Window after window, you'll get to see and experience the life of the animals, as each window masterfully recreates the proper environment for

each species. You'll have a face-off with angry gorillas, laugh at tree monkeys, and learn about Kudu, Nyala, Gemsbok antelopes, wonder at the size of rhinos... Just as fascinating is the Hall of Asian Mammals with a dozen dioramas and 6 habitat groups from India to Malaysia to Nepal. The Hall of Birds of the World is another favorite of mine, with 12 dioramas featuring colorful, beautiful species of birds in their habitats – far more interesting than the pigeons I'm used to in the city! The insect exhibition features a 3 ft long replica of an ant so we can see how menacing the insect is, if it ever grows this big! Speaking of big, you'll definitely have to visit the Milstein Hall of Ocean Life, with a suspended life-size, 94-foot blue whale – the largest animal that ever existed!

Of course, this is not all about animals, but peoples, too. At the Stout Hall of Asian Peoples, you can learn about early peoples who lived in Eurasia and modern day Asia. The Hall of African Peoples will mesmerize you with Africa's fierce tribes and their colorful and often very scary masks and body paints.

Other current exhibitions are just as fascinating: the Butterfly Conservatory – everything you've always wanted to learn about butterflies; watch humpback whales in a 3-D IMAX theater for a most immersive experience; or learn more about the fight about certain diseases. Just as was the case with the Met, with so much to see and experience and learn, you'll have to come back for many more visits if you want to truly learn and explore all that the American Museum of Natural History has to offer.

New York City is indeed the city that never sleeps. There's everything, with so much going on, day or night. Although we've briefly seen 3 of its museums, the city has many more so there's always an opportunity to learn and build our culture and knowledge. And this is one of the things I've learned from my dad, and will always have with me. It is that thirst for knowledge, for expanding the mind. It is this lesson that my dad taught me, that physical strength isn't what defines a man and a father. It is his inner strength – dedication to his family, intelligence, strength of character.

Thanks, dad, and Happy Father's Day to you.

Fashion Designer **THOM BROWNE**

By Ninh Nguyen
Vietnamese language - Tiếng Việt: Thanh Mai
Illustrated images - Hình minh họa: Ninh Nguyen





NINH NGUYEN

Creative Director for high-end menswear clothing line, NINH Collection, just launched his second clothing line two months ago. SEVN, a unisex clothing line, is based out of Los Angeles, manufactured and made in the USA. SEVN focuses on premium quality fabric, comfort and style, sold at an affordable price. The first collection features t-shirts, hoodies, shorts, sweatpants and hats. They even ventured in cosmetics with their limited edition lipstick! Ninh Nguyen has been writing for Viet Lifestyles since the Fall of 2011, so for the man fans and readers looking forward to the Fashion column in Viet Lifestyles every month, this is your opportunity to go support Ninh and his new venture SEVN. You can find more information at www.sevnla.com or on their social media @SEVNLA on Instagram.

Thom Browne is an American fashion designer. He is the founder and head of design for Thom Browne, a New York City-based menswear and womenswear brand.

Thom Browne là một nhà thiết kế thời trang người Mỹ. Ông là người sáng lập và là người đứng đầu thiết kế cho Thom Browne, một thương hiệu quần áo nam và nữ giới hiệu New York.



Browne studied business at the University of Notre Dame, where he was a competitive swimmer. Following graduation in 1988, he moved to Hollywood to become an actor and found some success working in commercials.

Browne theo học ngành kinh doanh tại Đại học Notre Dame, nơi ông từng là một vận động viên bơi lội. Sau khi tốt nghiệp đại học năm 1988, ông chuyển đến Hollywood để trở thành một diễn viên và tìm được một số thành công trong ngành quảng cáo.



Though not formally trained as a designer, he left for New York City in 1997 to pursue a career in the fashion industry, first working with a tailor, then as a salesman for Giorgio Armani, and later as a designer for Club Monaco.

Mặc dù không được đào tạo chính thức như một nhà thiết kế, ông đã rời New York vào năm 1997 để theo đuổi sự nghiệp trong ngành công nghiệp thời trang, đầu tiên là làm công việc với một thợ may, sau đó làm nhân viên bán hàng cho Giorgio Armani, và sau đó là một nhà thiết kế cho hiệu Club Monaco.

Browne launched a line of made-to-measure menswear in 2001, and his signature soon became impeccably tailored suits in traditional navy wools and gray flannels skewed with shrunken proportions.

Browne tung ra một dòng quần áo nam giới được làm từ năm 2001, ngay lập tức ký hiệu của ông đã nhanh



chóng trở thành bộ trang phục phù hợp hoàn hảo với len hải quân truyền thống và vải dệt thoi màu xám nhái với tỷ lệ co lại.

His designs initially shocked the fashion world but soon came to lead the trend of slim-fitting menswear. He quickly gained an army of followers, dressed up as his signature mark.





Các thiết kế của ông ban đầu gây sốc cho thế giới thời trang nhưng sớm đi đến xu hướng may mặc đàn ông mỏng manh. Ông nhanh chóng có được một đội quân theo, ăn mặc theo hiệu của ông.

Browne drew much of his inspiration from classic mid-20th-century American style and incorporated preppy details such as grosgrain trim and short trousers shown with exposed ankles.

Browne đã thu hút được rất nhiều cảm hứng từ phong cách Mỹ cổ điển giữa thế kỷ 20 và kết hợp các chi tiết kiểu preppy như cắt grosgrain và quần ngắn được thể hiện bằng mắt cá chân.

In 2004, Browne launched his first line of ready-to-wear menswear, and in 2005 he was a runner-up for the Council of Fashion Designers of America (CFDA)/Vogue Fashion Fund, one of the top prizes for emerging American designers. The following year the CFDA named him Menswear Designer of the Year. He also won in 2013 and 2016.

Năm 2004, Browne ra mắt dòng sản phẩm quần áo may sẵn đầu tiên, và năm 2005 ông là người quản lý của Quỹ thời trang thiết kế thời trang Hoa Kỳ (CFDA) / Quỹ Vogue Fashion Fund, một trong những giải thưởng hàng đầu cho các nhà thiết kế người Mỹ mới nổi. Năm tiếp theo, CFDA đã đặt tên cho ông là Nhà Thiết kế Người đàn ông của năm. Ông cũng thắng trong năm 2013 và năm 2016.



On September 8, 2006, Brooks Brothers announced its partnership with Browne as part of a guest designer program to create and distribute a 50-piece men and women's high-end collection, Black Fleece by Brooks Brothers.



Vào ngày 8 tháng 9 năm 2006, Brooks Brothers tuyên bố hợp tác với Browne như một phần của chương trình thiết kế khách mời để tạo ra và phân phối bộ sưu tập cao cấp gồm 50 bộ của phụ nữ và nam giới, Black Fleece của Brooks Brothers.

Trong thời kỳ đó, Browne tiếp tục tập trung chủ yếu vào quần áo nam, và ông đã đoạt giải Thiết kế của năm do tạp chí GQ trong năm 2008 vừa qua.



Browne's first women's pieces were designed as part of his work for Brooks Brothers' upscale Black Fleece label in 2007, and he produced his own capsule collection of women's wear that same year.

Các tác phẩm cho quý phụ nữ đầu tiên của Browne được thiết kế như là một phần trong công việc của anh cho nhãn hiệu Đen Fleece của Brooks Brothers năm 2007 và anh đã sản xuất bộ sưu tập mũ của phụ nữ trong cùng năm đó.

During that period Browne continued to focus mostly on menswear, and he won the GQ Designer of the Year award in 2008.

for winter 2009 after the women's collection Moncler Gamme Rouge - designed by Alessandra Facchinetti from 2006 to 2008, and thereafter by Giambattista Valli - had proven very successful.

In 2008, Browne teamed up with the Italian sportswear company and down apparel specialist Moncler to design their men's top line Moncler Gamme Bleu. The men's collection was



In 2008, Browne teamed up with the Italian sportswear company and down apparel specialist Moncler to design their men's top line Moncler Gamme Bleu. The men's collection was launched



launched for winter 2009 after the women's collection Moncler Gamme Rouge - designed by Alessandra Facchinetti from 2006 to 2008, and thereafter by Giambattista Valli - had proven very successful.

Browne introduced his first full line of women's ready-to-wear for spring 2011. Much like his menswear, the collection was a reinterpretation of classic styles with the addition of edgy,



slightly subversive details: dresses, jackets, and trousers were shown in a classic American palette of red, white and navy—occasionally achieved by way of sequined gingham and quirky mermaid prints.

Browne giới thiệu dòng sản phẩm sẵn sàng cho phụ nữ đầu tiên của mình vào mùa xuân năm 2011. Cũng giống như quần áo nam giới của anh, bộ sưu tập này là một phiên bản lại của phong cách cổ điển với sự bổ sung các chi tiết sắc sảo và chi phối nhẹ: áo đầm, áo khoác và quần dài được thể hiện trong Bảng màu cổ điển của người Mỹ đỏ, trắng và hải quân - thịnh thoảng đạt được bằng cách gắn hạt gingham sequined và in ấn nàng tiên cá.

In 2012 he was recognized among influential American designers from across all industries with the National Design Award from Cooper-Hewitt, National Design Museum, presented to him by Michelle Obama. Browne remained largely unknown to most Americans until the first lady attended her husband's inauguration in 2013 wearing a custom-made Thom Browne coat-and-dress combination in a menswear-inspired subtly checked navy silk foulard.

Năm 2012, ông được công nhận là một trong những nhà thiết kế người Mỹ có ảnh hưởng từ tất cả các ngành công nghiệp với Giải thưởng Thiết kế Quốc gia từ Cooper-Hewitt, Bảo tàng

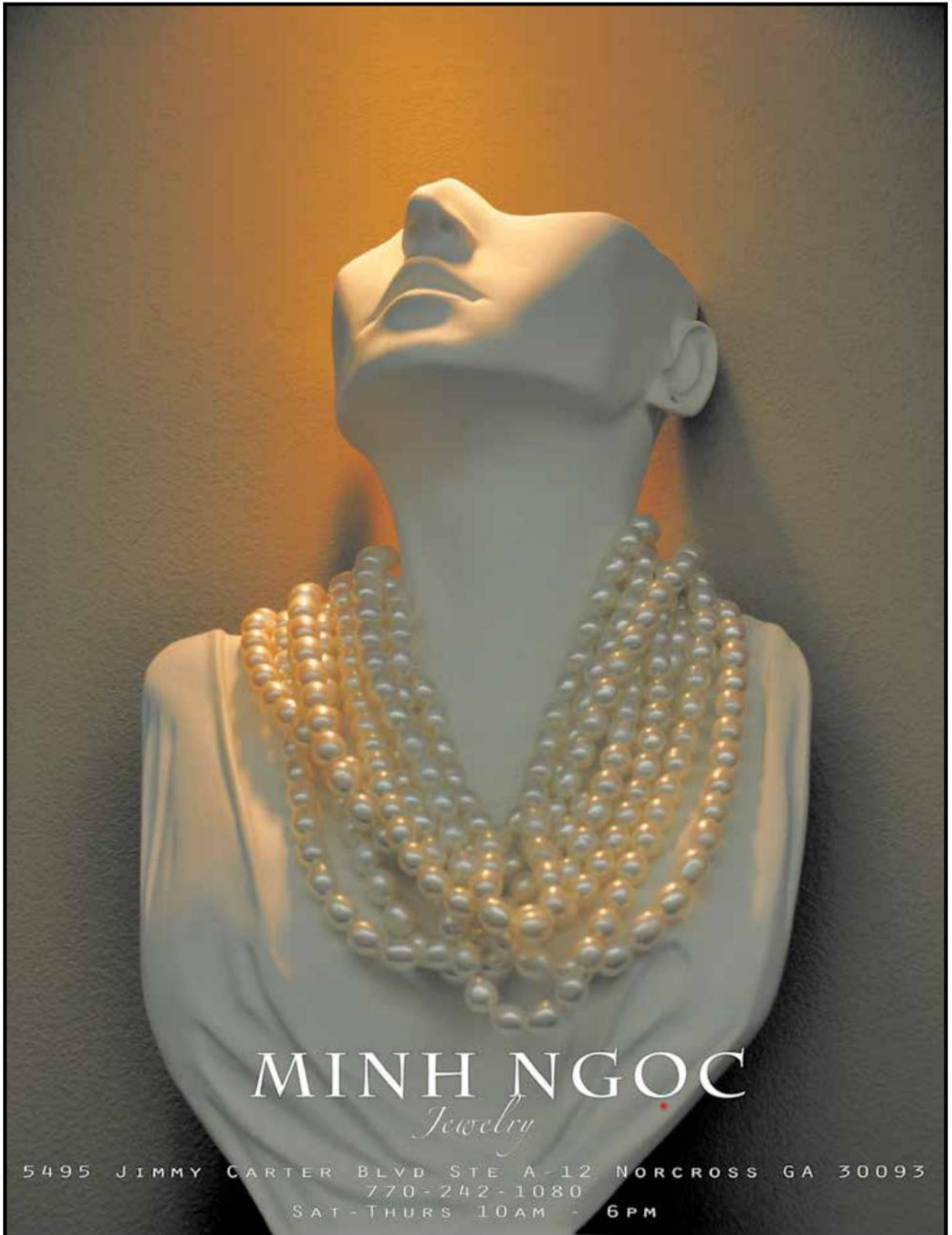
Thiết kế Quốc gia, do cựu Đệ nhất phu nhân Michelle Obama trao tặng. Browne vẫn hầu như không được biết đến với hầu hết người Mỹ cho đến khi Đệ Nhất Phu Nhân Michelle Obama tham dự lễ nhậm chức của Tổng thống Obama vào năm 2013, bà đã mặc một chiếc áo khoác phối hợp áo thun nam giới do Thom Browne thiết kế, độc đáo và quý phái.



Thom Browne will forever be named as one of the pioneers of modern menswear in the US.

Thom Browne sẽ mãi mãi được đặt tên là một trong những người tiên phong của quần áo nam giới hiện đại ở Hoa Kỳ.





MINH NGOC
Jewelry

5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM



PHỤC VỤ KHẨN CẤP 24/24

LE PLUMBING

- Nhận khai thông ống cống, bồn rửa chén, máy giặt, bồn tắm, cầu tiêu, v.v. Chúng tôi sử dụng máy công nghiệp lớn với dây cable dài 200 feet.
- Sửa hoặc thay mới: Toilets, Sinks, Faucets, Garbage Disposals, Water Heaters, đường ống dẫn nước vào tủ lạnh, máy lọc nước, và Remodel phòng tắm, v.v.
- Chúng tôi sử dụng hệ thống máy video và camera để thăm dò (inspect) đường ống nước từ trần nhà xuống, từ dưới sàn lên, từ trong tường ra, định vị đường dẫn gas bị leak hoặc cầu tiêu bị hôi, với độ chính xác 100%.

- Chúng tôi nhận làm tất cả các dịch vụ sửa chữa trong nhà (Handyman Service).
- Với trên 25 năm kinh nghiệm, phục vụ tận tâm, uy tín, tiếng Việt thông thạo.

**ĐẢM BẢO LỆ PHÍ KHAI THÔNG
ỐNG CỐNG RẺ NHẤT VÙNG**

Mọi thắc mắc, vui lòng liên lạc Danh:

480.410.7099

Hoặc Email: leplumbing@icloud.com



VIET LIFESTYLES MAGAZINE © (480) 213-5987



Adriana Lima – Alberta Ferretti



Anna Wintour – Chanel



Candice Swanepoel – Topshop



Cassie – On Aura Tout Vu



Claire Danes – Monse

MET GALA



Jennifer Lopez – Valentino

The Met Gala, formally called the Costume Institute Gala and also known as the Met Ball, is an annual fundraising gala for the benefit of the Metropolitan Museum of Art's Costume Institute in New York City. The gala also signifies the highly anticipated grand opening of the Costume Institute's annual fashion exhibition. This year, we honor Comme des Garçons designer Rei Kawakubo with an exhibition entitled "Rei Kawakubo/Comme des Garçons: Art of the In-Between."



Selena Gomez – Coach



Joan Smalls – Topshop



Katie Holmes – Zac Posen



Katy Perry – Maison Margiela



Kim Kardashian – Vivienne Westwood





Monochrome – black & white sport looks is a big trend in color blocking.



Collegiate – varsity still plays a very important role in men's fashion, embellished with sequin and chenille patching.



All White – white-on-white trends brings a casual, yet chic style to every wardrobe.



Neutrals – season after season, shades of neutrals have popped up here and there, adding a neutral color story to fashion shows.



Navy – dark navy and midnight shades brings in some color to an all-black look.



Tangerine – this color tone looks fresh when paired with neutrals and dark navy.

Silver – metallic has been on and off, but silver is back in trend!

Pink – light pink is used to rework staple sports styles and invite the summer vibe.



Royal Blue – a great color to add, especially with an all-black outfit. It gives it a pop of color but keeps it sporty and moderate.



Color Blocking – t-shirts, sweatshirts and sweatpants get spliced up into geometric shape for a new blocking trend.



Camo – camouflage goes away from the traditional army camo, to a more updated camo print with different effects and overlaid patterns.



Fiery Orange – besides royal blue, intense orange also adds a pop of color to every outfit.



MEN'S ATHLEISURE



US DELTA INVESTMENTS

Residential | Commercial | Financials | Buy/ Sell Business



BẠN CÓ TIN... NHƯ CHÚNG TÔI TIN?

Bạn Thân Mến,

Nếu Bạn hỏi chúng tôi, sự phục vụ **mua bán nhà, cơ sở thương mại, hay ký các hợp đồng thuê mướn cửa tiệm** của chúng tôi có gì tốt hơn với các đồng nghiệp, thì chúng tôi chỉ có thể trả lời bạn như thế này:

Nếu Bạn có niềm tin như chúng tôi tin là: **mua hay bán một căn nhà, cơ sở thương mại hay ký các hợp đồng thuê mướn cửa tiệm**, không những chỉ là những đầu tư về tài chánh mà mỗi sự đầu tư còn mang những ý nghĩa quan trọng khác như:

1. **Cảm Giác An Toàn Về Tài Chánh Trong Hiện Tại Và Tương Lai**
2. **Cảm Giác Hạnh Phúc Khi Có Đủ Phương Tiện Lo Cho Các Người Thân**
3. **Cảm Giác Thỏa Mãn Khi Hoàn Thành Những Ước Nguyện Muốn Thực Hiện**
4. **Phòng Ngừa & Giảm Hạn Tối Đa Những Rủi Ro Trong Đầu Tư**
5. **Trao Truyền Cho Con Cháu Những Kinh Nghiệm & Thành Quả Đã Đạt Được**

Và Bạn tin rằng, chúng tôi có thể giúp bạn, thì sự phục vụ của **chúng tôi sẽ tốt hơn các đồng nghiệp** của chúng tôi. Nhưng nếu Bạn không tin tưởng vào chúng tôi và Bạn nghĩ Bạn có đủ khả năng để tự làm một mình mà không cần đến sự trợ giúp của chúng tôi, thì chúng tôi cũng không tốt hơn các đồng nghiệp là mấy.

Mục đích và niềm tin của chúng tôi là đi tìm những khách hàng có cùng chung niềm tin như chúng tôi. Những người muốn đạt được sự *an toàn và thành công về tài chánh, hạnh phúc và bình an xây dựng tổ ấm của mình, có sự trao truyền những kinh nghiệm sống và thành quả cho các thế hệ con cháu tương lai...* Những người sẽ cùng với chúng tôi, chung vai sát cánh để cùng theo đuổi mục đích của bạn cho đến khi đạt đến thành công.

Chúng tôi thật sự không hứng thú và cũng không muốn tốn thời gian của bạn để chỉ thuyết phục Bạn dùng sự phục vụ của chúng tôi vì mục đích kiếm huê hồng. Bởi vậy, nếu Bạn thật sự là **người cẩn trọng và muốn đạt được những điều nêu trên** thì việc chúng tôi cần phải biết những tâm tư nguyện vọng của Bạn thật rõ ràng, để chúng tôi có thể chuẩn bị cho Bạn những phương thức, kế hoạch, chiến thuật và chiến lược phù hợp với Bạn là điều vô cùng quan trọng. Chúng tôi tin rằng, chỉ với phương pháp đó, Bạn mới có thể đạt được những tâm nguyện mà Bạn đang khát khao mong mỏi đạt thành.

Đời người thì ngắn ngủi... mà mong ước thì quá nhiều... Làm sao để Bạn có thể thành toàn được những mong ước đó... nếu như Bạn không biết được *mục đích của Bạn là gì, Bạn muốn gì và cần gì?*

Hãy gọi cho chúng tôi, những người bạn đồng hành sẽ cùng sánh vai với Bạn để hỗ trợ Bạn... đạt được sở nguyện tất thành.

2109 S. McClintock Dr.
Tempe AZ 85282

CHƯƠNG Q. TRẦN 480.336.8752
BUSINESS BROKER/ RE CONSULTANT





B0 Bites here!

I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture -www.az-culture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!



Asian Fusion Pink Pepper

1941 W. Guadalupe Rd. Suite #105 Mesa, AZ 85202

<https://www.pinkpepperaz.com>



Asian fusion cuisine has been a fad that has lasted over a decade or more. Pink Pepper is no different, but has lasted in the "Valley of the Sun" for over 30 years! Just recently, they had a much needed remodeling and update. Asian Fusion meets Pink Pepper, thus the fresh and new Asian Fusion Pink Pepper had a grand re-opening in 2017! With the help of one of the premiere local valley Asian American artist, Gary Hostallero; Asian Fusion Pink Pepper was brought into the modern era with an open environment along with some traditional art and of course Gary's personal work on display.

The Viet Lifestyle Magazine family was formally welcomed to dine with new owner Nathan Chanthavong and manager James Leckey. Sue Leckey, James's wife help run the kitchen. Nathan has been in the US for about 10 years before that he was living in Thailand. Nathan's entrepreneurial spirit made him want to bring traditional Thai food to the valley with his own take. When he saw the opportunity to take on





the challenge of remaking the valley's long standing restaurant; Pink Pepper, he did so with vigor and passion!

As we were greeted and seated by our host, we were in awe at the look and feel of the restaurant; spacious and the decorations were to be admired. The menu was well laid out as we salivated to order our food. For our appetizers we started with the following:

- **Stuffed Shrimp:** whole shrimp stuffed inside a egg roll wrapped and served with a side of sweet and sour sauce
- **Crag Rangoon:** Cream cheese & imitation crab meat wrapped in a wonton shell served with a side of sweet and sour sauce
- **Neua Nam Tok:** Flat iron steak mixed with ground rice, onions, scallions, mint, cilantro, chili powder, fish sauce and lemon juice served with a wedge of cabbage
- **Sugarcane Chicken Wraps:** Minced chicken meatballs , onion, ginger,

roasted peanuts and bell peppers wrapped into a roll and skewered with a sugarcane and fried then served with lettuce, cucumbers, vermicelli and a side of peanut sauce

- **Yum Kung Shrimp Salad:** Shrimp mixed with cucumbers, onions, tomatoes, mint, cilantro, scallions tossed in house dressing

My favorite starter was the Neua Nam Tok. The flat iron steak is a premium ingredient that is well noted. It was tender and cooked to the right temperature to allow the flavors to accompany the mix vegetables while the fish and lemon juice brought out a sour and sweet taste. The cabbage which is used as the wrap gave this appetizer a much needed crunch.

Second had to the Shrimp Salad and Sugarcane Chicken Wraps. The shrimp salad was refreshing and just a slight hint of spice to give it some kick; it reminded me of a ceviche actually. The Sugarcane Chicken Wrap was a fun dish as it came in a round plate while a fiery cauldron was placed in the middle so that you may grill the chicken.

After a fun start, we proceeded to order our entrees:

- **Drunken Noodles:** Stir fried rice noodles with shrimp, bell peppers, onions, tomatoes, basil & chili garlic sauce
- **Happy Family:** Combo of shrimp, beef, chicken, bell peppers, carrots, mushrooms, broccoli & jalapenos in house special brown sauce
- **Volcano Shrimp:** Grilled jumbo shrimp atop baby bok choy and napa cabbage topped with house three flavored sauce
- **Red Curry with Duck:** Crispy fried duck topped with bamboo shoots, bell peppers, carrots & basil in red creamy coconut milk
- **Basil Mixed Seafood:** Shrimp, scallops, calamari and green tipped

mussels mixed and stir fried with onions, bell peppers & basil in a brown sauce

- **Crispy Chicken with Spicy Cream Sauce:** Chicken dipped and lightly battered; fried until crispy then served on top of a bed of mixed vegetables and drizzled with spicy cream sauce

My favorite entree of the night had to be the house special Crispy Chicken with Spicy Cream Sauce. This dish had a small element of an Orange Chicken, but with a cream and spicy punch. The battered and fried chicken was doused with a spicy sauce which caramelized as it was being fried giving it a crunch! The caramelization also helped lock in the moisture of the chicken allowing it to cook to perfection. The extra spicy cream sauce as it describes; provided a creamy texture and it definitely had a kick!

Second place for me had to be the Drunken Noodles and the Volcano Shrimp. Who doesn't like Drunken Noodles; with a name like that it seemed like a pretty good night! The noodles were soft to the bite and had a hint of sweetness while the vegetable provided a healthy crunch ending with a spicy kick from the chili garlic sauce. The Volcano Shrimp was indeed in a volcano like shape. The jumbo shrimp was very meaty and blanketing a bed of napa and baby bok choy containing the heat and layered with a chunky sweet and sour sauce.

In the end, Asian Fusion Pink Pepper has renewed itself to cater to the mainstream population. A fresh spacious view, artistic displays, and the use of premium ingredients like all natural chicken and flat iron steak to bring value and love to their menu. I welcome Asian Fusion Pink Pepper to the modern age! There's lot to be excited about since their grand re-opening, many still view it as the old Pink Pepper with a buffet bar. With that out of the way, there's only room for growth and prosperity to come. - Enjoy!

DETOX WATER

Thức Uống Giúp Giảm Cân “HOT” Nhất Trong Mùa Hè

Bắt nguồn từ nhu cầu giảm cân và loại bỏ các chất độc hại tích tụ trong cơ thể, vài năm gần đây giới trẻ tại Mỹ đã rộ lên món thức uống mới tên là **Detox Water**. Đây là món thức uống vô cùng dễ làm và còn cực kỳ tốt cho sức khỏe. Ngoài công dụng thải độc, giảm cân (áp dụng cùng các phương pháp ăn uống thích hợp khác) thì món thức uống này cực kỳ thích hợp cho mùa hè chói nắng như thế này.

Để thực hiện món thức uống này, bạn chỉ cần 2 nguyên vật liệu đó chính là **“Nước và Trái cây tươi”**. Đơn giản là thế! Tuy nhiên không phải trái cây nào cũng có thể sử dụng được. Thường được dùng: táo, cam, chanh (xanh, vàng), dưa hấu, dâu, blueberry (việt quất), raspberry, kiwi,... vì đây là những loại trái cây hàm lượng đường ít và có khả năng đào thải các chất độc hại ra khỏi cơ thể. Và để dùng thì bạn chỉ cần ngâm chúng khoảng vài giờ, để các loại Vitamin và dinh dưỡng trong trái cây hòa tan vào nước. Sau đó, bạn đã có thể thưởng thức ngay! Lưu ý: Trước khi thực hiện nên rửa sạch thật kỹ các loại trái cây.



Thay vì dùng thuốc tím hay muối, bạn nên mua loại Nước rửa rau và trái cây Fruit & Vegetable Wash có bán tại Trader Joe's. Viet Lifestyles đã dùng qua và rất thích, xin hân hạnh giới thiệu quý độc giả. Quý vị chỉ cần bỏ vào một ít dung dịch này (liều lượng theo sự chỉ dẫn trên chai) trong thau nước ngâm trái cây hay rau cải khoảng



10-15 phút cho ra hết các đất cát, chất hóa học hay phân bón từ thuốc trừ sâu, diệt cỏ, v.v... Sau đó, rửa lại bằng nước sạch vài lần là bạn có thể chắc ăn trái cây và rau cải rất sạch.

1. DÂU TÂY, CHANH VÀNG, LÁ BẠC HÀ

Bạn có biết việc dùng chanh có thể giúp bạn thanh lọc được cơ thể, tổng các chất độc hại bị tích tụ lâu ngày ra khỏi cơ thể và chanh vàng chứa rất nhiều Vitamin C (gấp 3 lần chanh xanh) mà lượng axit lại ít hơn nên bạn khỏi lo bị cồn ruột

nhé. Quả dâu chứa lượng calo rất thấp (chỉ khoảng 28K calo trong mỗi chén), không có chất béo, lại chứa ít natri và đường, quả là hoàn hảo để giúp bạn giảm cân đấy.

- **Nguyên liệu:** dâu tây, chanh vàng, lá bạc hà, nước lọc, các loại bình, hũ, chai (nhựa hoặc thủy tinh) có nắp.
- **Cách làm:** Dâu bỏ cuống sau đó cắt ra làm đôi. Chanh vàng cắt thành từng khoanh, với những trái quá to bạn có thể tiếp tục cắt đôi để vừa với lọ, chai,... của bạn. Bạc hà bỏ lá héo và sâu, lật chọn

những đợt tươi và xanh nhất. Sau khi đã chuẩn bị xong, các bạn đặt hết dâu, chanh vàng và lá bạc hà vào lọ, rồi đổ nước lọc vào.

Thế là xong! Nhưng chưa thể dùng ngay bạn. Bạn hãy cho nước vào tủ lạnh khoảng 2 – 3 tiếng, để trái cây hòa vào nước nhé.

2. THANH MÁT, NGỌT DỊU VỚI DƯA HẤU, KIWI, CAM

Với cách mix này sẽ cho ra vị rất ngon và thanh ngọt, dịu mát, cực kỳ thích hợp khi dùng vào buổi trưa nắng nóng, giúp tiếp nước và vô cùng nhiều các loại Vitamin. Ngoài ra, quả Kiwi còn chứa enzym có khả năng phân hủy protein và cải thiện hệ tiêu hóa đấy. Bạn có thể bỏ vỏ cam Mỹ nếu không quen, tuy nhiên, lời khuyên là bạn nên dùng cả vỏ. Vì trong vỏ cam chứa rất nhiều chất xơ, Vitamin và Flavonoid có thể thúc đẩy quá trình chuyển hóa chất béo thích hợp cho việc giảm cân đấy.

- **Nguyên liệu:** dưa hấu đỏ, dưa hấu vàng, kiwi, cam Mỹ, nước lọc.
- **Cách làm:** Cắt dưa hấu vàng và đỏ thành khoanh dày khoảng 3cm, sau đó bỏ vỏ và cắt thành hạt lựu. Bạn cũng cắt cam Mỹ có độ dày khoảng 1cm. Kiwi cắt thành từng lát mỏng. Sau khi lựa chọn chai thích hợp, bạn để hết các loại trái cây vào bên trong. Tiếp tục đổ nước vào đến khi ngập bình.



Cuối cùng, bạn cho nước detox vào tủ lạnh trong 2-3 tiếng rồi mới thưởng thức nhé!

Thời tiết nóng bức thế này, hãy để trái cây trong bình giữ lạnh và thoải mái mang theo mình mọi lúc mọi nơi.



Cafe DĨ VẮNG

- Cafe Karaoke
- Sân khấu, âm thanh tuyệt vời, cuối tuần có live band
- Nơi lý tưởng, hợp mặt, tâm tình
- Phục vụ đồng hương ân cần niềm nở hơn 20 năm qua

Chủ nhân Duy Lý xin kính mời!

6025 N. 27th Ave #12. Phoenix, AZ 85017 **(602) 589-5233**
(Góc Đông Bắc đường Bethany Home và 27th Ave)

Mở cửa 7 ngày trong tuần
8:00 A.M. - 10:00 P.M.



Copyright © VietLifestyles, 2017



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark house Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- ✓ Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- ✓ Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- ✓ Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- ✓ Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- ✓ Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



**ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẠM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL
THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SƯƠI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP**



Ti (Cải thiện nhà ở cho thuê)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

**Yogurt, Thử ăn ngọt & Tiệm Ice Cream
- Nail Salon**

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

**Remodel Nhà bếp - Phòng tắm
& các phòng khác**



Thủ Mốc & Gõ Mốc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

**Sửa sang Nhà cửa
(Solar / Automation)**

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194



www.thdconstructionllc.com

[Email: duongtran1@gmail.com](mailto:duongtran1@gmail.com)



Chuyện Nhà Ông Tư Hình

Huynh Xuan Huong (AZ 5/2017)

Nhà ông Tư ở xóm trong, tôi thường đến rủ Bích con gái ông đi chơi. Chúng tôi đi lượm những vòng dây su nhỏ sau khi dùng xong người ta quăng vãi ở đường chợ. Chúng tôi nhặt và kết những vòng dây su nhỏ lại thành một dây dài để chơi trò nhảy dây... Đến cả những viên sỏi dọc đường cũng được chúng tôi tha về làm trò chơi ô nê thú vị, cái thời không biết ti vi, máy tính là gì nhưng tuổi thơ luôn tràn ngập tiếng cười bởi hàng ngàn trò chơi không tên. Đang cười hể hả với Bích thì tôi im bặt vì Bích để tay lên miệng ra hiệu cho tôi im lặng. Tôi khe khẽ tháo dép để bên ngoài, rồi ren rén bước vào căn nhà nhỏ hẹp nhưng được lau chùi bóng loáng,

đến con ruồi muỗi đậu cũng bị trượt chân. Bích vội vàng giúp mẹ lau lượm từng mảnh rau vụn rơi vãi ở góc bếp. Bà Tư ngẩng lên nhìn tôi cười, nụ cười của bà trông héo hắt, trên dáng người gầy gò. Tôi nghe kể khi trẻ bà đẹp lắm, từng là hoa khôi của tỉnh thành. Bây giờ chỉ còn lại đôi mắt đẹp buồn dưới hàng mi dài đen ... Tôi hỏi Bích sao hai mẹ con phải làm kỹ đến vậy, nó bảo là ba nó sẽ nổi giận với bất cứ sự lộn xộn thuộm gì trong nhà.

Đúng lúc đó, ông Tư Hình cũng vừa về đến nhà, khệnh khạng ngồi xuống mâm cơm dọn sẵn có chai rượu để bên cạnh. Mấy mẹ con ngồi quanh mâm cơm nhỏ dưới bếp. Tôi lí nhí chào mọi người ra về... Tôi được biết bà Tư tần tảo bán

buôn ngoài chợ, chiều về là bà lại hót hải chuẩn bị cơm canh cho gia đình. Ông Tư không cần biết bà bơi chải ra sao trong ngày, miễn là khi ông về nhà, mọi thứ phải hoàn tất, bữa cơm phải luôn thay đổi món. Ông vẫn cứ không hài lòng, rượu vào thế là ông Tư phang bà tới tấp những trận đòn chí tử của ông Tư dành cho bà. Người trong xóm can ngăn hoài cũng nản ... Ngày ngày nghe tiếng khóc la, rên rĩ của bà và tiếng quát tháo của ông như một màn bi kịch cứ diễn đi diễn lại hết ngày này qua ngày khác.

Ông Tư Hình làm gì chẳng mấy ai biết vì ông đi tối ngày. Bích bảo tôi ông là bác sĩ thú y thì tôi tin vậy. Tôi chỉ thấy ông lúc nào cũng bảnh bao, quần áo ủi thẳng thơm, khuôn mặt đỏ gay, nghênh



ngheh. Có lẽ vì vậy người ta gọi ông là Tư "Hỉnh" vì tôi biết tên thật của ông là Tư thôi.

Một buổi chiều Bích hết hoảng tìm tôi nước mắt giàn giụa, nhờ tôi chở bằng cái xe đạp ọp ẹp đến bệnh viện. Mẹ Bích bị ông Tư đánh phải đi cấp cứu. Khi chúng tôi đến thăm, bà Tư nằm co rúm dưới tấm ra trắng, khuôn mặt tái nhợt, bầm tím, trông thật thảm hại. Bác sĩ bảo bà yếu lắm rồi. Thế là chỉ vài ngày sau, bệnh viện trả về nhà. Bà Tư trút hơi thở cuối cùng trong sự khóc thương xót xa của con trẻ. Vụ án ông Tư hành hung vợ chưa kịp khởi tố thì anh Bích, người con trai cả đi làm ăn xa vội vã trở về khi nghe tin mẹ mất ...

Tôi cũng hiểu kỳ giống như những người trong xóm, đêm hôm khuya khoắt, tôi len lỏi trong đám đông cố nhìn qua khe cửa, tôi thấy ông Tư nằm trên phản, da tái bọt, miệng há hốc ngáp ngáp... Ông chết trong giây lát giữa bàng hoàng của mọi người. Ông Tư và người con cả đã xảy ra một cuộc ẩu đả, tranh cãi kịch liệt ... Với bệnh cao máu, ông Tư đã bị đứt mạch máu não!

Sau khi mất cả mẹ lẫn cha, cuộc sống năm anh em Bích rất khó khăn. Bích cùng các em phải vừa làm thêm vừa học vì công việc của người anh cả không đủ tiền nuôi các em. Thời gian thấm thoắt trôi, Bích cũng đến tuổi dậy thì rất xinh đẹp. Bích yêu một anh chàng và cô lỡ mang bầu với anh. Rồi anh ta đi du học với bao hứa hẹn trở về, những lá thư cũng thưa dần. Cái bụng ngày một lớn, Bích buồn tủi vì gia đình anh chàng cũng chẳng chấp nhận. Họ cho rằng chưa chắc đã là cháu họ bởi vì thời gian qua Bích nghỉ học đi bán quán bia ôm nên họ nghĩ rất xấu về Bích.

Bà con lối xóm tôi mỗi người một ít giúp Bích sinh đẻ mẹ tròn con vuông. Bích bảo mọi người muốn đưa con về quê sinh sống ... nhưng rồi sau đó tôi được biết Bích đã đưa con đến một thành phố khác rồi bán cho một cặp vợ chồng nhà giàu hiếm muộn không con. Sau khi có tiền Bích bỏ đi biệt xứ. Tôi vừa giận vừa thương Bích, lòng tôi băng khuâng không biết cuộc sống Bích sẽ ra sao, cô ấy đang ở phương nào?

Từ ngày xảy ra những biến cố gia đình, Bích bỏ đi hơn một năm. Bi em gái kế của Bích trong thời gian bán quán cà phê ở tỉnh thành, nghiêm nhiên sống với một người đàn ông đã có vợ con. Anh ta đến nhà Bi lo cho mọi người không thiếu thứ gì, Bi trông diêm dúa trong những đồ sa sỉ. Khi Bi sinh cho anh ta cậu con trai trắng bong, đôi mắt to giống cha, anh ta càng cưng chiều Bi như nữ hoàng. Anh làm ngay cả việc giặt giũ, cơm nước cho hai mẹ con. Bi hể hả hãnh diện vì người chồng hờ vừa giàu lại vừa yêu chiều ... Mọi người không còn trách móc Bi nữa vì có lẽ anh ta thương Bi thật (!). Hàng tuần, tiếng xe gắn máy của Tấn (tên anh ta) vang cả xóm nhỏ, đưa đón mẹ con Bi. Bi bảo với mọi người là sẽ dọn lên phố ở nhà của mẹ Tấn, người vợ cả của

Tấn vừa già lại không có con trai nối dõi cũng sẽ không dám đến ho he gì. Đây là Bi nghĩ vậy thôi. Vài tháng sau, Bi bỗng bế con trở về. Trông Bi không còn mơn mớn đẹp xinh như trước nữa. Bi khóc nói anh ta cứ lăng nhăng, hết cô này đến cô khác. Bi và con trai về nhà một thời gian thì Tấn lại tìm đến tỉ tê xin lỗi. Bi lại xiêu lòng và rồi sinh hạ thêm một bé gái. Sau khi sinh, trông Bi ngày càng tiều tụy, xanh xao hơn xưa. Chỉ vài tháng sau đó, Tấn, người chồng hờ, lại bỏ đi luôn. Mẹ con Bi đèo bỗng lên phố xin ông bà của mấy đứa nhỏ che chở nhưng họ chỉ muốn nuôi giữ đứa cháu trai, rồi cho Bi ít tiền bảo bỗng con gái nhỏ về đi, đừng đến nữa. Uất ức nghẹn ngào, Bi đưa cả hai cháu nhỏ trở về quê. Bi hoang mang khóc lóc, mọi người trong xóm đến động viên, an ủi. Mỗi người một ít giúp Bi làm lại cuộc đời. Tôi bảo Bi "kẻ bắn vào quá khứ bằng súng lục thì sẽ bắn vào tương lai bằng đại bác. Em không nên buồn về con người bội bạc ấy nữa, hãy nghĩ đến bản thân và hai con... Nghĩ cách làm gì để mưu sinh, mọi việc sẽ ổn thôi, không nên sống dựa dẫm vào gia đình ấy nữa ..."

Em nghe lời tôi. Với số vốn nhỏ nhoi, khi thì bán trứng vịt lộn, lúc thì bán xôi chè, cuộc sống cũng tạm qua ngày. Hai đứa con Bi cũng dần khôn lớn. Thành phố cổ yên tĩnh nay rộn ràng khách du lịch đổ về đông đúc, giá nhà trong thành phố lên vùn vụt đến chóng mặt. Ban, anh trai cả cũng bàn bạc với các em bán nhà đi rồi chia đều. Bích cũng đã trở về với một người chồng lớn tuổi. Năm anh em Bích hiện nay cũng đã có một cuộc sống ổn định bình lặng.

Cuộc đời như những ngọn sóng biển, khi thì cuộn cuộn giông tố, lúc lại phẳng lặng bình yên... Cha mẹ là người lái con tàu, nếu không vững tay lái thì sóng xô vỡ tàu ... Những đứa con thơ biết trôi dạt về đâu? Mỗi cây hoa, mỗi nhà mỗi cảnh... phải chăng có nhân quả luân thường? Trong cuộc đời, việc chọn người bạn trăm năm rất là quan trọng và vun vén cho hạnh phúc gia đình lại càng khó hơn. Cho dù ở mọi hoàn cảnh: mồ côi hay cha mẹ ly hôn thì những đứa trẻ mới đáng thương làm sao và điều đó sẽ ảnh hưởng cả một tương lai sau này của trẻ thơ!



HỘI THÁNH TIN LÀNH VIỆT NAM PHOENIX

(The Vietnamese Alliance Church of Phoenix)
3444 N. 19th Ave, Phoenix, AZ 85015

Điện Thoại: **(602) 277-5616** hoặc **(571) 201-9326**

QUẢN NHIỆM

Mục Sư **NGUYỄN THIÊN TÍN**

Đức Chúa Giê-Su phán rằng: *"Vi Đức Chúa Trời yêu thương thế gian, đến nỗi đã ban Con một của Ngài, hầu cho hễ ai tin Con ấy không bị hư mất mà được sự sống đời đời"* Giăng 3:16

Muốn biết tình yêu là gì? Tình yêu từ đâu đến? và Làm thế nào để kinh nghiệm được tình yêu? Kính mời Quý vị và các bạn dành thì giờ quý báu đến tham dự các Sinh Hoạt và Thờ Phụng hằng tuần với Hội Thánh chúng tôi để được giải đáp:

SINH HOẠT HẰNG TUẦN

- CHÚA NHẬT: 10:00 AM – 10:45 AM TRƯỜNG CHÚA NHẬT
11:00 AM – 12:00 PM LỄ THỜ PHỤNG
- THỨ TƯ: 7:00 PM – 8:00 PM NGHIÊN CỨU KINH THÁNH
- THỨ BẢY: 7:00 PM – 8:00 PM HỌC KINH THÁNH & CẦU NGUYỆN



Ngoài các sinh hoạt trên, chúng tôi còn có chương trình đặc biệt Cầu Nguyện xin Chúa chữa lành cho những người bệnh và lớp dạy Việt Ngữ vào mỗi Chúa Nhật hằng tuần, dành cho Thiếu Nhi. Muốn biết thêm chi tiết, hoặc muốn tiếp nhậnƠn Cứu Rỗi của Chúa Cứu Thế Giê-Su xin vui lòng liên lạc với chúng tôi theo Địa Chỉ hoặc số Điện Thoại trên.

KÍNH MỜI.

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

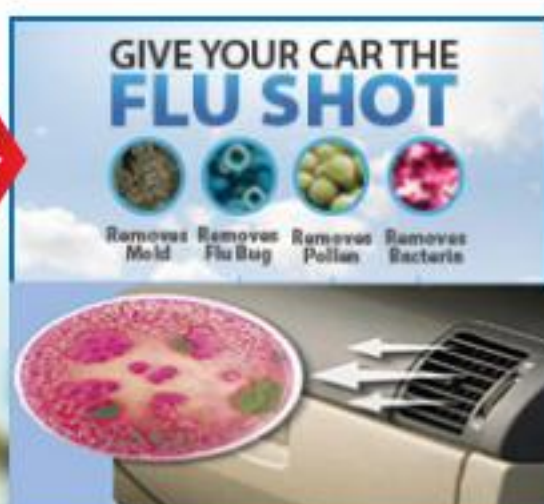
260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn

W. University Dr.			
W. Main St.	Dobson Rd.	Alma School Rd.	Country Club Dr.
W. Broadway Rd.			

SPECIAL

**KHỬ MÙI HƠI &
DIỆT KHUẨN**
\$59.99



**ĐÁNH BÓNG
ĐÈN PHA**
\$9.99 EACH



**ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI
CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT**

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chỗ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (R12) sang gas mới (R134a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK
(480) 247-2079

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED **FRANKLIN'S FINE SIGNS**

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:

Direct # **602-828-1787**



Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



NAILS & SPA
Coming Soon

Grand Opening
Special **10% OFF**
For Any Service



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,,
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009



TRANG CHÂU

Không rõ khi Ban gọi điện thoại báo tin nó có ý định lấy con nhỏ hầu bàn ở cái tiệm ăn Nhật mà nó có phần hùn làm vợ có làm ông An bị sốc bằng cái tin nó bỏ học ra đi tìm việc làm cách đây bốn năm không. Chỉ biết sau khi nói chuyện với Ban, gác máy điện thoại xuống, ông An thử ngồi im lặng nhìn mình trong tấm gương lớn để cạnh lò sưởi. Nhìn mình trong gương như thể ông cũng muốn dò xét tâm trạng của chính ông trước cái tin bất ngờ con ông muốn lấy vợ. Mái tóc ngả bạc như làm tăng thêm sắc nhạt trên đôi má hóp của ông. Và khi nhìn thấy đôi mắt thần thờ của mình trong gương ông An biết lòng ông không chút hân hoan khi nghe con ông báo tin vui. Nhưng mặt khác ông cũng không nhìn thấy vẻ cau có hay giận dữ nào bộc lộ ra. Nhìn mình trong gương, ông An thấy mình là một người đang cam chịu số phận khiêm tốn của đứa con trai độc nhất của ông.

Ly dị vợ từ hơn mười năm nay, ông An không lấy vợ khác. Cuộc hôn nhân đổ vỡ sau mười lăm năm chung sống khiến ông trở nên yếm thế và có cái nhìn tiêu cực về đàn bà. Trong đầu ông, người đàn bà nào rồi trước sau cũng giống vợ ông, nghĩa là chỉ biết hãnh diện về mình mà không hề biết hãnh diện về ông, trong khi ông là một giáo sư danh tiếng được trọng nể tại đại học. Khi hai vợ chồng chia tay, Ban được 14 tuổi. Nó khó khăn chấp nhận sự đổ vỡ của cha mẹ. Tình cảm Ban thiên về phía mẹ nhiều hơn nhưng nó vẫn thương và biết ơn ông. Sau khi ly dị, vợ ông dời chỗ ở, sang một tỉnh bang khác và lấy chồng hai năm sau đó. Bạn bè ông An có vẻ ngạc nhiên sao ông vẫn còn độc thân trong khi vợ ông đã có chồng khác. Thường thường đàn ông góa vợ hay ly dị vợ không sống một mình được lâu. Cái lý do luôn được nêu ra là đàn ông không biết lo chuyện nhà nên sớm cần có một người đàn bà săn sóc. Nhưng có một lý do thầm kín khác ít được nói ra là đàn ông khó chịu đựng thiếu sinh lý hơn đàn bà. Trước tin vợ lấy chồng khác, ông An chỉ chắc lưỡi nói với bạn bè:

- Bà ấy tình cảm dồi dào hơn tôi.

Nhưng trong thâm tâm ông, ông An có vẻ coi thường bà vợ cũ của mình khi biết người chồng mới của bà là một thương gia. Với ông, làm vợ của một ông giáo sư

đại học vẫn danh giá hơn là vợ của một thương gia, dù giàu có. Niềm tin còn lại ông An đặt tất cả vào đứa con trai của mình. Ban sẽ nối nghiệp ông. Nó cũng sẽ là một giáo sư đại học danh tiếng như ông hay là kỹ sư, bác sĩ. Không ngại tốn kém, ông An gửi con vào học trường tư. Khi ra tòa ly dị, ông xin quyền giữ con. Vợ ông không chống đối. Ít ra lúc bấy giờ bà cũng còn đủ lý trí để hiểu rằng ở với ông đời sống vật chất lẫn phát huy trí tuệ của Ban sẽ được bảo đảm hơn. Cũng có thể bà vợ của ông thấy khó nuôi dạy một đứa con trai vào tuổi mới lớn như Ban. Bà đã từng chứng kiến những cơn nổi giận vô cớ của nó cũng như từng nhìn thấy nó ngồi bất động hàng giờ trước bàn học, hỏi không thèm trả lời. Ông An cũng chứng kiến những thay đổi tính tình của Ban nhưng một cách hiểu biết hơn. Ông thấy đây là lúc phải đối xử với con mình như một người bạn hơn là như một người cha. Ông không bức mình cho là vô phép trước những câu trả lời nhát gừng hay cộc lốc của Ban. Ông chỉ bình thản nói: 'thế à!' hay 'thế sao?' rồi thôi.

Còn nhớ một lần, ra tiệm thuốc của bà dược sĩ Lý mua thuốc cao máu hàng tháng, ông An khoe con trai mình vừa học xong năm cuối trung học và niên học tới sẽ vào đại học. Là chỗ quen biết ông An mở Iphone đưa cho bà Lý xem tấm hình chụp thẳng Ban hôm mãn khóa. Bà Lý nhìn hình Ban bảnh bao trong cái áo thụng đen không tiếc lời khen:

- Chà, cậu cả con anh bảnh trai quá ha! Muốn làm thông gia không? Con Hoa nhà tôi cũng học giỏi lắm nghe!

Ông An đã biết mặt con bé Hoa nên cười đáp:

- Được làm thông gia với anh chị thì còn gì bằng!

Bà Lý nói thêm, nửa đùa nửa thật:

- Có gì thì anh lo 'đặt cọc' trước cho cháu đó nghe. Con Hoa được nhiều bà có con trai để ý lắm đó.

Ông An chấm Hoa sẽ là dâu tương lai của ông vì gia thế của Hoa hơn vì chịu con bé. Cha mẹ Hoa cả hai đều là dược sĩ. Dưới mắt ông An đó là một bảo đảm về gốc gác. Con bé Hoa hơi tròn trĩnh nhưng mắt sáng thông minh, có nụ cười

dễ thương. Nghe bà Lý nói nó đứng đầu lớp về môn Toán. Với ông An, câu nói của các cụ ngàn xưa: 'lấy vợ xem tông, lấy chồng xem giống' muôn đời vẫn chí lý. Câu phương ngôn của dân Do Thái luôn được ông ghi nhận là thiết thực: 'cha mẹ chỉ có thể để lại cho con cái mình hai thứ: gốc rễ và đôi cánh'. Gốc rễ thì con ông đã có, ông chỉ cần trang bị thêm cho nó đôi cánh. Ông tin tưởng con ông sẽ có đôi cánh lớn, mạnh; nó sẽ vỗ cánh bay cao và xa, không hơn ông cũng phải bằng ông.

Cho nên khi nghe tin thẳng Ban, sau khi bỏ thi cuối năm thứ nhất ở đại học, bỏ học luôn ra đi kiếm việc làm, ông An bị sốc nặng. Khám phá ra ông mới biết vào đại học Ban đổi ngành học mà không cho ông hay. Thay vì chọn ngành sư phạm như ông khuyên bảo Ban lại đi chọn ngành nghệ thuật điện ảnh. Hỏi nó, nó trả lời người hướng dẫn ở trường khuyên nó nên theo ngành này, thích hợp với khả năng và nhân dáng của nó. Truy hỏi thêm ông An mới biết mẹ nó cũng tán đồng lời khuyên của hướng dẫn viên.

Ban dọn ra ở riêng, chia phòng với một đứa bạn. Nó tắt bật với cuộc sống mới. Ngày làm nhân viên bán hàng cho một tiệm bán và cho thuê video, tối làm nghề soát vé cho một rạp chiếu phim. Điều làm cho ông An vừa đau xót vừa hổ thẹn là Ban có vẻ an nhiên bằng lòng đời sống của mình. Nó không có vẻ gì hối tiếc đã thả trôi đời sinh viên đầy hứa hẹn, cũng không tỏ ra ân hận đã làm sụt giá đẳng cấp của gia đình nó. Hình như hạnh phúc, đối với Ban, không phải là đạt được ước muốn mà ông An đã đề ra cho nó mà là được cảm thấy thoải mái với những gì nó đang có. Nhiều lần ông An tự hỏi con ông sao nó không giống ông? Sao nó không có tinh thần phấn đấu để vươn lên như ông? Có phải Ban thiếu hụt ý chí phấn đấu vì nó mang trong máu một nửa phần từ mẹ nó không? Nghĩ đến đây ông An giật mình khi kiểm kê lại gốc gác của vợ ông. Vị thế của bà vợ cũ của ông chỉ được nâng lên sau khi là vợ của ông. Trước đó bà chỉ là một bà thư ký văn phòng đại học có nhan sắc, có ông bố chủ một tiệm chụp pho, có một bà mẹ làm nghề nội trợ. Nhưng ông An cũng không thể quên chính ông là người trước tiên sừng sờ trước sắc đẹp

của vợ ông chứ không phải vợ ông chóa mắt vì tước vị giáo sư đại học của ông. Ông đã mê bà ngay từ phút đầu gặp mặt và khi đang yêu ông không hề đắn đo đánh giá gốc gác cao thấp của bà lẫn gia đình bà. Nghĩ lại chuyện cũ của mình, ông An nghe nổi buồn dịu xuống. Tuy vậy mỗi lần ghé tiệm thuốc của bà dược sĩ Lý lấy thuốc hàng tháng, ông An tự nhiên mang chút mặc cảm. Ông không đá động gì chuyện thông gia nữa và phía bà Lý cũng lờ đi không nhắc tới. Chỉ có một lần bà Lý khoe con gái bà vừa được nhận vào dược khoa.

Ông An vui lên một chút hôm Ban đến gặp ông để nói nó có ý định muốn hùn vốn với bố mẹ của một thằng bạn sang lại một tiệm ăn Nhật. Nó muốn mượn ông một số tiền vì tiền để dành của nó không đủ chung vốn để sang tiệm. Thấy con có vẻ muốn vươn lên ông An bằng lòng cho mượn tiền nhưng cẩn thận căn dặn: Người Việt làm ăn với nhau phải giấy tờ, sổ sách, lương hướng phân minh, để tránh tranh giành, gian lận, kiện tụng sau này. Ông An quan niệm chủ tiệm ăn có thể coi là một cái nghề chứ đứng bán hàng, soát vé chỉ là một công việc chứ không phải là một cái nghề. Bây giờ ông không còn hy vọng gì Ban cấp sách đi học lại. Bây giờ ông nhìn tương lai con ông bằng một cái nhìn khiếm tốn hơn. Miễn sao nó sống đầy đủ và tự bằng lòng mình là được. Và ông còn tự an ủi nếu trên cõi đời này đứa con nào cũng đạt được những điều cha mẹ nó mong ước thì trái đất này sẽ đầy đặc những thiên tài, thánh nhân và tỷ phú!

Nhưng cái tin Ban định lấy Mai, con nhỏ hầu bàn ở tiệm ăn của nó làm vợ khiến ông An lại rơi vào trạng thái tâm thần xao động một lần thứ hai. Mặc dù Ban phân trần rằng Mai chỉ làm cuối tuần, trong tuần nó vẫn đi học và trong tương lai, học xong, nó sẽ là kế toán viên, sẽ phụ trách công việc sổ sách, thuế má của tiệm, ông An vẫn thấy con mình thêm một lần tự xuống cấp trong xã hội. Sau mấy đêm trằn trọc suy nghĩ, biết sẽ không cản trở được ý muốn của con, ông An đi đến quyết định ông sẽ tham dự tiệc cưới nhưng sẽ không mời bạn ông tham dự. Nhưng ông cũng để ngỏ cho phía nhà gái tùy nghi tổ chức tiệc cưới và con ông mời bạn bè của nó. Ông An tỏ ra biết điều sau lần Ban dẫn Mai

đến ra mắt ông và cho biết thêm Mai là con gái út của bố mẹ thằng bạn mà Ban hùn vốn. Con nhỏ khá đẹp, trông xứng đôi khi đứng cạnh con trai ông. Ông An nghĩ chắc thằng con trai ông cũng sững sờ khi thấy con Mai lần đầu, cũng như ông đã từng sững sờ khi gặp vợ ông lần đầu mấy mươi năm về trước. Cũng như ông, sắc đẹp đã làm con ông coi nhẹ những điều kiện khác. Ông An nghiệm ra rằng thấu hiểu con cái mình không phải là điều phải biết ở vào thế kỷ thứ 21 này mà ông Khổng Tử đã từng đề cập đến từ lâu, mấy trăm năm trước tây lịch, khi ông thuyết giảng: 'Các người nên nhớ rằng con của các người không phải là con của các người, chúng là con của thời đại của chúng.' Thời đại của con ông bây giờ là nó lựa chọn và ông chỉ được thông báo.

Mặc dù khoác chiếc măng tô mùa đông dày cộm với khăn quàng kín cổ, mũ len chụp kín mang tai, ông An vẫn lầy đầy mất cả phút mới mở được cửa để vào nhà. Khóa cửa lại, ông đứng yên một lúc như để tìm lại sự tỉnh táo rồi từ từ cởi bỏ khăn mũ áo mùa đông. Ông đi vào phòng khách, khom người lấy thêm củi bỏ vào lò sưởi nhúm lại đốt lửa sắp tàn. Ông liếc nhìn mình trong tấm gương dựng bên cạnh và thấy mặt mình mặt nộm da. Với hai bàn tay mười ngón đan nhau lót sau đầu, ông ngồi mất nhăm, mặt ngửa lên trần nhà như một người bắt đầu nhập thiền. Nhưng chỉ vài phút sau ông An như tỉnh giấc, ông thận trọng một tay móc túi sau lấy bóp, một tay lục túi trước, lần lượt lấy ra hai tờ giấy, trình trọng đặt lên chiếc bàn vuông nhỏ trước mặt. Đó là một tấm vé số và tờ kết quả dò số ông vừa lấy ở quầy bán vé số về. Ông thận trọng dò lại từng con số. Không còn nghi ngờ gì nữa, ông trúng số độc đắc 7 triệu đồng! Một thay đổi vĩ đại cho cuộc sống đang trải ra trước mắt ông! Cả đời làm giáo sư đại học, đến khi về hưu, ngoài tiền hưu hàng tháng đủ để cho ông sống phần đời còn lại tương đối đầy đủ, số tiền dành dụm của ông An không quá được một trăm ngàn đồng. Bây giờ ông sẽ làm gì với món tiền to tát 7 triệu đồng kia? Soi mặt mình trong gương, ông bỗng thấy mặt mình đổi khác, nét xương xương biến mất nhường chỗ cho vẻ đầy đặn

của một người phát tướng. Ông An thấy mình bây giờ không những có danh mà còn có thêm tiền, quá nhiều tiền! Danh và tiền ắt hẳn sẽ thêm cho ông nhiều quyền năng. Thay đổi nhà, thay đổi xe? Tại sao không? Kiếm một bà vợ với nhan sắc và số tuổi như ông muốn? Tại sao không? Ông sực nhớ đến thằng con trai duy nhất của ông. Phải kéo thằng Ban ra khỏi cảnh sống tầm thường hiện nay, phải nâng cấp nó lên thật cao trong xã hội. Ông An bỗng có ý sẽ đến gặp bà dược sĩ Lý nhắc lại chuyện bà muốn làm thông gia với ông trước kia. Trước vị thế mới của ông và của con ông, chắc hẳn bà Lý sẽ rất vui mừng mà nhận lời; còn con Hoa, dù bây giờ nó là gì đi nữa, có được một ông chồng điển trai, con của ông triệu phú, nó còn mong gì hơn. Nhưng phải hủy bỏ cuộc hôn nhân sắp tới giữa thằng Ban với con Mai. Chúng nó có yêu nhau thật, xứng đôi với nhau thật nhưng khi con ông ở một địa vị xã hội khác thì con Mai không còn xứng nữa. Ông An tin cho mẹ con chúng nó một số tiền là yên chuyện. Bằng không, nếu bướng bỉnh, ông sẽ thuê du đảng thanh toán. Tính đến đây ông An bất chợt nhìn vào gương và lạ lùng thay ông không thấy ông mà thấy một con quỷ đen đúa hung dữ, trán có sừng, răng có nanh, đang cầm cây đinh ba đâm tới tấp vào người thằng Ban và con Mai; cả hai đứa trẻ ngã gục xuống vũng máu, nằm rên rỉ nhưng tay vẫn không rời nhau. Ông An hãi hùng hét lên một tiếng, mắt trợn ngược, hai tay ôm ngực, ngã xuống tấm thảm. Vừa đúng lúc tiếng điện thoại trong phòng khách reo không ngừng.

Ngày hôm sau nhiều tờ nhật báo đăng tin một ông giáo sư đại học về hưu nằm chết mà trong tay còn nắm tấm vé số trúng 7 triệu đồng. Tờ báo tường thuật thêm rằng người con trai của ông gọi điện thoại cho ông, chuông reo hoài không nghe trả lời, sinh nghi liền báo cảnh sát rồi lái xe đến nơi ông cư ngụ. Khi vào phòng khách, cảnh sát và con ông thấy ông giáo sư nằm chết với tấm vé số nắm chặt trong tay. Xác của ông được đưa đi giải nghiệm nhưng hầu như mọi người nghe chuyện đều nghĩ ông An, khi dò số biết mình trúng độc đắc, quá xúc động vì mừng rỡ nên đột ngột bị nhồi máu cơ tim mà chết.



Negev Design-Build LLC
Constructing With Integrity

(480) 525-4141



7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee range from \$2,000 - 3,500 based on design complexity and size.



*Over 30 years experience
in retail architectural design
and construction. We design
& build 8-10 Nail shops
in Arizona every year.*

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

**ALL CONSTRUCTION
COMPLETED IN 30-45 DAYS**

ARCHITECT
#10382 - AZ

**GENERAL
CONTRACTOR**
AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons,
Dental Offices, Retail shops,
Restaurants, Office spaces
and all tenant improvements.

Cost range from \$25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.

Người Đàn Ông Số Vặt Vả



Nguyễn Thị Thanh Dương

Năm tôi lên 9, anh Cu 12 tuổi, anh đang học lớp 6, tôi cùng lớp cùng tuổi với con Hào em út anh nhưng tôi chơi với cả ba anh em nhà anh vì chúng tôi ở cùng xóm, hai nhà chỉ cách nhau vài căn...

Từ trong gia đình đến hàng xóm toàn gọi anh là Cu, chẳng cần biết tên thật anh là gì... Những bà hàng xóm thường réo tên anh thoải mái:

- Cu, mẹ mày có nhà không?
- Thằng Cu, ra mà xem con em gái mày đang bị ngã ngoài ngõ kia.

Hào đã giải nghĩa cho tôi: Cu là tên loài chim Cu chứ không phải nghĩa "kia", nhưng tôi vẫn lạnh nhạt hỏi lại anh cho chắc:

- Anh Cu ơi, tên anh nghĩa là loài chim Cu hay là...



Anh trợn mắt và tức giận búng vào tai tôi đau điếng không cho tôi nói hết câu:

- Con nhỏ nhiều chuyện, tên Cu chỉ là tên gọi ở ngoài, tao tuổi con khi tên là Thân, mày nhớ chưa?

Tôi vừa nói vừa bỏ chạy vì sợ bị anh búng tai lần nữa:

- Em cứ gọi là anh Cu, dễ nhớ hơn.

Cha anh mất sau một cơn bạo bệnh cách đây hai năm, thế là gánh nặng gia đình một mình mẹ anh lo toan, bác gái phải chạy chợ từ sáng sớm đến chiều buông mới về, bác bán hàng ở chợ Gò Vấp.

Ở nhà, anh Cu bỗng trở thành người nội trợ chăm sóc hai em là thằng Toàn và con Hào. Sáng anh đi học, trưa về là đâm đầu vào bếp nấu cơm rồi giặt giũ quần

áo, quét dọn nhà cửa và làm đủ thứ việc trong nhà...

Tôi thường sang nhà anh chơi với Hào và Toàn. Có nhiều lúc tôi ngồi chễm chệ xem anh Cu thái quả bầu, vo gạo, xem anh rán trứng... cho tới lúc ba anh em ngồi vào mâm cơm tôi cũng chưa chịu về để anh Cu phải mời:

- Mày có muốn ăn cơm không?

Tôi mừng rỡ:

- Cho em ăn với...

Thằng Toàn thì lườm tôi:

- Sao mày không về nhà mày ăn cơm ngon hơn, ở đây cơm nhà nghèo...

Tôi ăn cơm với trứng rán lộn xộn mà thấy ngon lành nên đáp thật thà:

- Anh Cu nấu ăn ngon hơn.

Anh Cu giải thích:

- Trứng rán với một tí mỡ đảo lộn xộn lên làm gì mà ngon cho được, tại mày ăn cơm nhà lạ nên cảm thấy ngon.

- Em nói thật mà, với lại em thích ăn cơm nhà anh vui hơn... Ở nhà mẹ em cứ bắt ăn cơm với ruốc cho lành, ăn thịt cá cho bổ, em ngán lắm!

Ngoài món trứng rán lộn xộn tôi ăn món canh bầu nấu với tôm khô cũng thấy ngon hơn nhà mình. Lạ thật, chẳng lẽ anh Cu có tài nấu ăn đến thế?

Tôi ăn chực nhà anh Cu vài lần thành quen, thành ghiền. Có lần tôi leo đèo theo anh ra sân nhà sau nhìn anh rửa bát và... năn nỉ:

- Mai mốt em lớn, anh Cu lấy em nhé? Nấu cơm với canh bầu, trứng rán lộn xộn cho em ăn nhé?...

Anh Cu bỗng đỏ mặt mắc cỡ, anh lấy tay hất nước trong chậu rửa bát vào người tôi và đuổi tôi:

- Con nít con nôi ăn nói tầm bậy... về nhà mày đi!

Một buổi chiều thứ Bảy tôi sang nhà anh Cu chơi như thường lệ. Vừa vào trong nhà thì cũng là lúc có hai chị nữ sinh

mặc áo dài trắng dắt xe đạp dừng lại trước cửa nhà anh. Tôi đoán là bạn học cùng lớp với anh. Không thấy anh ở nhà trên tôi biết anh Cu đang ở dưới bếp nấu cơm nên gọi ầm ĩ lên:

- Anh Cu ơi, anh Cu ơi... có bạn anh đến...

Gọi to thế mà chưa thấy anh lên. Từ dưới bếp nhìn lên nhà trên, anh Cu có thể thấy thấp thoáng hình dáng hai cô bạn anh rồi mà. Tôi liền chạy xuống bếp thì thấy anh đang vội vàng bắc nồi canh bầu ra khỏi bếp, xong anh quay ra... kéo tai tôi thật đau và mặt anh đỏ bừng lên vì tức giận:

- Sao mày gọi tên Cu thế hả? Này... này... lần sau chừa không được gọi Cu nếu có bạn tao đến chơi.

Anh lau tay, sửa lại quần áo cho ra vẻ dù chẳng chỉnh tề thêm là bao và đi lên nhà. Tôi đi theo thấy hai chị nữ sinh nhìn anh cười cười và thay nhau trêu đùa:

- Hình như ở nhà, bạn có tên... gì lạ lắm nhỉ?

- Ủ, tên.... nghe kêu lắm...

Anh Cu lại đỏ bừng mặt và liếc nhìn tôi với vẻ... căm hờn. Tôi cảm thấy mình có lỗi bèn tìm cách chuộc tội, tôi khoe:

- Hai chị ơi, anh C...

Suýt nữa thì tôi lại nói anh Cu, may mà tôi dừng kịp và vội vàng sửa lại:

- Anh Thân đang nấu cơm dưới bếp, anh ấy nấu cơm rất giỏi, ngày nào anh cũng cho nhà ăn món canh bầu và trứng rán lộn xộn ngon lắm...

Tưởng rằng lời khen của tôi sẽ làm anh vừa lòng hãnh diện, không ngờ anh lại ném cho tôi cái nhìn tóe lửa làm tôi ngạc nhiên và e ngại không dám ở lại nhà anh mà lủi thủi đi về...

Hôm sau tôi sang chơi nhà anh Cu, anh vẫn không tha cho tôi, anh vẫn còn giận lắm:

- Tại sao mày lại kể với hai bạn là tao nấu cơm hả?

Tôi cãi ngay:

- Thì ngày nào anh chẳng nấu cơm, em nói có gì sai đâu!

- Nhưng đây không phải là công việc của con trai. Còn nữa, sao mà lại khai ra nhà tao toàn ăn cơm với trứng và canh bầu hả?

Tôi lại cãi:

- Em thấy anh hay nấu món ấy, mà hai món đều ngon. Anh sợ gì? Thế lần sau em sẽ kể thêm món rau muống luộc và đậu hũ kho hả anh?

- Trời ơi, sao mà ngu thế. Không kể gì hết, hiểu chưa?

Thấy anh càng giận thêm, tôi sợ hãi lú lú:

- Vâng, em... hiểu rồi.

Mà thật ra tôi không hiểu gì cả. Anh giỏi giang, anh nấu ăn ngon mà sao lại cấm tôi không được khoe cho người khác biết?

Chúng tôi vẫn ở chung xóm và lớn lên, tôi vẫn gọi anh bằng tên Cu như bấy lâu nay trong nhà và hàng xóm vẫn gọi, chẳng ai thắc mắc hay ngại ngùng gì cả. Tên Cu cũng bình thường như bao cái tên khác.

Càng lớn tôi càng thấy tên Cu của anh... kỳ kỳ và đã hiểu ra cha mẹ anh gọi âu yếm thế vì anh là con trai, cũng như con gái thì người ta hay gọi là cái Gái, cái Tẹt gì đó để phân biệt giới tính, chứ không phải đặt tên anh cho giống loài chim Cu như Hào đã nói cho đỡ "quê" anh của nó.

Anh Cu đã là một thanh niên, anh vẫn ngoan hiền đảm đang thay mẹ lo cơm nước chăm sóc hai em và làm bao nhiêu công việc nhà.

Năm tôi 14 tuổi tôi biết mắc cỡ không ngồi lì nhà anh để đợi anh Cu mời ăn cơm nữa, mà anh có mời tôi cũng chẳng dám ăn. Món trứng rán lợn xộn và canh bầu anh nấu vẫn là món ngon trong đời tôi.

Tôi cũng hiểu ra nhiều điều, vì quả bầu và trứng là món rẻ tiền nên nhà anh ăn thường xuyên chứ không phải là món họ yêu thích.

Nhà anh dọn đi nơi khác, đến gần chợ Gò Vấp để mẹ anh thuận tiện việc đi lại buôn bán.

Chia tay ba anh em mà tôi chỉ nhớ một người, chỉ nhớ anh Cu.

Từ nhà tôi đến chợ Gò Vấp không xa, chỉ chừng hai cây số nhưng tôi không thể ngày nào cũng sang nhà anh Cu chơi được nữa.

Hôm anh về thăm xóm cũ, vừa trông thấy anh tôi mừng rỡ chạy ra và kêu lên không kềm hãm được:

- Anh Cu... anh Cu...

Lạ quá, anh không tức giận khi tôi gọi anh bằng cái tên này dù anh đã là một thanh niên cao ráo đẹp trai. Anh 18 tuổi rồi.

- Em và bố mẹ em có khỏe không?

Dĩ nhiên bây giờ anh không xưng hô với tôi "mày, tao" nữa. Tôi cũng biết điều tự ý sửa lại:

- Cả nhà em vẫn bình thường. Hôm nọ Hào nói với em là anh Thân đã thi đậu vào đại học sư phạm phải không?

- Ừ, anh sẽ học sư phạm.

- Anh giỏi quá, giỏi việc nhà lại học giỏi nữa!

Anh không e ngại như xưa mà còn đùa:

- Số anh... vất vả mà! Bây giờ anh cũng vẫn vừa đi học vừa nấu cơm và chăm sóc hai đứa em chứ đã xong đâu. Nay, anh vẫn còn làm món trứng rán lợn xộn và canh bầu, em dám... ăn không?

Tôi vẫn nhớ lời tôi đã năn nỉ và mong ước mai này lớn lên anh Cu sẽ cưới tôi vì tôi thích ăn hai món này của anh. Anh còn nhớ không hay anh chỉ vô tình nhắc lại?

Hình ảnh anh Cu ngày xưa và bây giờ luôn ở trong trái tim tôi, một thứ tình cảm nhẹ nhàng, trong veo, là tình trẻ thơ hàng xóm lâu năm, tình bạn hay tình của tuổi mới lớn băng quơ?

Hai năm sau cả nhà tôi đi xuất cảnh sang Mỹ, tôi không có dịp tham dự ngày anh ra trường tốt nghiệp đại học như có lần

tôi đã hứa với anh, mà ngược lại anh là người đưa tiễn tôi ra phi trường cái điều mà anh và tôi đều không hẹn trước...

Hôm ấy tôi buồn lắm chỉ nhìn anh mà không nói nên lời, mãi tôi mới nói được:

- Chúc anh ở lại bình an, anh sẽ ra trường và dạy học giỏi nhé!

Anh cũng buồn buồn:

- Sang Mỹ em có thèm ăn món trứng rán lợn xộn và canh bầu nấu tôm khô thì một ngày nào đó về đây anh sẽ nấu mời em...

Sau khi tôi sang Mỹ, anh em Hào và tôi thỉnh thoảng có liên lạc qua lại.

Rồi tôi và anh Cu đều đã có gia đình riêng, mỗi người bận rộn cuộc sống của mình.

Tôi và anh Cu hai phương trời cách biệt, hai cuộc đời, hai lối rẽ khác nhau.

Anh em Hào và tôi không thân như thuở nhỏ nữa, những người bạn hàng xóm cũ của tôi đã nhạt phai dần theo chồng chất của thời gian và cuộc sống... Tất cả chỉ còn trong kỷ niệm.

Bỗng một hôm tôi nhận được điện thoại từ anh Cu. Thì ra gia đình riêng của anh đã xuất cảnh sang Mỹ nhiều năm nay.

Anh vừa tình cờ gặp một người hàng xóm cũ nào đó ở Mỹ và người này cho số điện thoại của vài hàng xóm khác, trong đó có số điện thoại của tôi để anh Cu hỏi thăm hàng xóm láng giềng nơi xứ lạ quê người...

Khi tôi hỏi thăm gia đình anh thì anh Cu nói rất ít và chỉ nói chung chung. Anh hẹn khi có dịp sẽ nói nhiều hơn...

Tôi không là đứa trẻ con năm xưa xốc chạy vào nhà anh và biết hết mọi ngõ ngách tâm tư của cuộc sống từng người trong nhà anh nữa...

Và tôi cũng chỉ khoe với anh là các con tôi đã ăn học trưởng thành.

Thế là tôi và anh Cu cùng nhau nhắc lại những kỷ niệm xưa nơi xóm nhỏ khi chúng tôi còn nhỏ.

Ngày liên lạc được với tôi cũng là dịp con thứ hai của anh tốt nghiệp đại học, anh mời vợ chồng tôi tham dự, anh nhắc lại ngày xưa tôi đã không thể tham dự anh ra trường thì ngày nay hãy dự ngày ra trường của con anh và cũng là dịp bạn bè gặp lại...

Tôi đã vui vẻ nhận lời.

Nơi anh Cu ở cách nơi tôi không xa, chỉ gần một tiếng lái xe.

Tôi lái xe đến nhà anh, đây là lần đầu tiên chúng tôi tái ngộ kể từ ngày tôi đi xuất cảnh năm tôi 17 tuổi.

Vừa thấy anh, y như ngày xưa, hôm anh từ Gò Vấp lần đầu tiên trở về thăm xóm cũ tôi lại bật thốt lên mừng rỡ:

- Anh Cu...

Anh tuổi con khi tên Thân tôi biết thế mà sao vẫn cứ quen miệng gọi là anh Cu. Có lẽ cái tên anh Cu đã thâm mến in sâu vào tâm khảm tôi suốt cả thời trẻ thơ.

Anh chẳng phiền toái tôi chút nào vì tôi vẫn dùng cái tên mà ngày xưa tôi đã có lần làm anh mắc cỡ với bạn bè, trái lại nét mặt anh cũng vui mừng rạng rỡ.

Anh ngạc nhiên thấy tôi đi một mình, bây giờ tôi mới kể anh nghe chồng tôi đã qua đời cách đây vài năm vì một tai nạn xe cộ khủng khiếp đã làm tôi bàng hoàng đau đớn, vì lẽ đó nên tôi ít khi nhắc đến cái chết của chồng.

Tôi ngạc nhiên hơn khi biết chuyện gia đình anh, người vợ đã lìa bỏ chồng con đi theo tiếng gọi tình yêu khác, anh đã ở vậy nuôi hai đứa con ở tuổi dở dang như các em anh ngày nào.

Anh từng có kinh nghiệm chăm sóc hai em nên săn sóc hai con rất chu đáo, kể cả công việc nấu nướng cho con từng bữa ăn. Căn bếp vắng lạnh không có bóng dáng người mẹ đã có người cha thay thế...

Suốt những năm qua anh không nghĩ đến chuyện tái hôn chỉ vì muốn gần gũi để thương yêu bù đắp cho các con đã thiếu thốn tình mẹ, để các con không bị tổn thương thêm lần nữa. Mẹ đã bỏ rơi chúng, nếu cha sau đó cũng tìm hạnh

phúc mới lấy vợ khác, chúng sẽ cảm thấy bơ vơ và tủi thân dường nào.

Tôi cảm phục anh đến nghẹn ngào:

- Anh là một người cha tốt, là một người đàn ông tốt, từ khi người đàn ông trẻ con 10 tuổi cho đến bây giờ... Người đàn ông có tâm hồn bao la yêu thương và biết cả nấu cơm quét nhà giặt giũ, biết chăm sóc người thân của mình...

Anh lại vui đùa:

- Ngày xưa anh đã nói với em anh là người đàn ông có số vất vả mà!

Tôi và anh cùng lẻ loi cô độc, có phải ông trời cố tình xô đẩy cho chúng tôi gặp lại nhau không?

Sau lần hội ngộ ấy, anh và tôi dần dần thân nhau lại như xưa. Anh thường lái xe từ thành phố anh đến thành phố tôi...

Hào từ Việt Nam được tin tôi và anh Cu đã gặp lại nhau, nó mừng vui lắm luôn gọi phone nói chuyện để khuyến khích chúng tôi đến với nhau vì các con của tôi và con anh đều đã trưởng thành. Hào nói với tôi:

- Ngày nhỏ bạn thích anh Cu lắm mà, khi lớn bạn cũng thích anh ấy nhưng đã vội ra đi. Tuy bạn không nói ra nhưng chơi với bạn, gần gũi bạn tôi đã hiểu thế... Bạn có biết là anh Cu đã mơ ước sau khi tốt nghiệp đại học sư phạm anh sẽ hỏi cưới bạn làm vợ không? Ngày bạn đi, anh Cu buồn và hụt hẫng như một người vừa đánh mất tương lai.

Tôi cũng buồn và cảm thấy hụt hẫng như thế. Tôi và anh cùng tâm trạng mà cùng non trẻ vụng về chưa ai kịp nói lời yêu...

Không cần cô em út nói giùm... Anh đã đến thăm tôi với một bó hoa hồng đỏ thắm để cầu hôn tôi:

- Anh xin cưới em nhé! Em còn yêu anh không?

Tôi vờ ngây thơ vì chẳng còn ngây thơ như xưa nữa:

- Sao anh lại hỏi thế? Em yêu anh hồi nào mà còn hay hết?...

- Anh còn nhớ có con bé năm lên 9 tuổi đã lẻo đẻo theo anh ra sàn rửa bát sau nhà năn nỉ anh mai mốt lấy em, nấu canh bầu, trứng rán lộn xộn cho em ăn. Ngoài hai món "đặc sản" nhà nghèo ấy từ ngày chăm sóc hai con anh còn biết nấu những món ăn Âu Mỹ nữa...

- Em chỉ thích ăn món "nhà nghèo" của anh thôi, trứng và canh bầu nấu tôm khô thôi... Thế thì số anh vẫn... khổ, vẫn vất vả. Ngày xưa nấu nướng hầu hạ cho các em của anh, rồi cho các con anh, nếu cưới em anh lại... phải nấu nướng cho em, cho cô vợ cuối mùa này nữa...

Anh vui vẻ:

- Chăm sóc cho những người mình yêu thương là anh vui rồi, anh tình nguyện làm người đàn ông số vất vả suốt đời.

Tôi dịu dàng nắm bàn tay anh:

- Em thử lòng và đùa với anh thôi, lẽ nào để anh chiều em mãi thế, em có còn là con bé hàng xóm của anh năm xưa đâu! Em sẽ thay đổi số mệnh cho anh, không để anh phải vất vả nữa. Em sẽ nấu cho anh những bữa cơm ngon để cảm ơn anh ngày xưa từng mời em ăn cơm cũng như cảm ơn anh đã thực hiện lời... năn nỉ của em, hôm nay xin cưới em...

Anh kéo tôi sát vào người anh và ôm tôi, vòng tay đàn ông yêu thương che chở, vòng tay này đã từng của hai em anh, của hai con anh và hôm nay thuộc về tôi:

- Cho anh xin lỗi ngày xưa đã mấy lần nổi giận búng tai và nhéo tai em nhé! Em biết không, khi ở tuổi lớn lên anh đã từng mong được bên em để nói lời xin lỗi này...

Tôi nũng nịu trách:

- Anh nhắc lại chuyện cũ, em bắt đền anh đấy! Làm sao bây giờ? Chả lẽ em... nhéo lại tai anh?

- Đừng em, anh sẽ đền em bằng những nụ hôn, tuy muộn nhưng vẫn là những nụ hôn đầu đời của tình yêu đầu đời chúng ta nhưng vì duyên số nên đến gần cuối đời chúng ta mới đến với nhau...



QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: **(480) 809-7335**
(623) 889-4323

Fax: (888) 247-7554

Web: **sagoautoglass.com**

SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP

Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.

TẶNG 1 GAL.

Prolart Liquid 2000/3000



Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa • KMX Massage Spa
- Elite Spa • Daily Star Spa
- Solace Spa • Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- Reducing the risk of bacterial infections

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nolift

Free Delivery

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

JUNGLE NURSERY



CHUYÊN BÁN:

Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.

CÂY ĂN TRÁI:

- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh điệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:

- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Điệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muống hoàng yến, Bọ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Dạ Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:

- Rau bồ ngót Việt Nam, bồ ngót phi (cây Độ sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhài, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI

- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

1550 E. Dana Ave, Mesa, AZ 85204

Contact: KEN NGO (480) 580-2062

GGG FLORIST

Flowers For All Occasions

Tel: 480-812-8005

Cel: 602-326-2373

SAME DAY DELIVERY

2015 N. Dobson Rd. #4, Chandler, AZ 85224

(Same plaza with Lee Lee Supermarket on the NE Corner of Dobson & Warner)



Order online:

www.gggflorist.net

- Wedding
- Engagement
- Funeral
- Grand Opening
- Get Well
- Birthday
- Fruit Basket

Chúng tôi có đầy đủ các loại bông hoa cho các các nhu cầu:

- Đám Cưới
- Đính Hôn
- Đám Tang
- Khai Trương
- Chúc Sức Khỏe Hồi Phục
- Sinh Nhật
- Gói Quà gồm Trái Cây Tươi



Nữ văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vui Sầu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trinh Thanh Thủy sáng tác: www.quoc-toan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mắc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trinh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Truyện Dài

TỐI ĐỘC Phụ Nhân Tâm

(Sao Em Nữ Đành)

(Tiếp theo kỳ trước)

Trinh Thanh Thủy

Duy đi rồi, bà Thuận đứng lên ra phòng khách, Bích Liên đi theo mẹ, phòng ăn nhà bếp đã có bà người làm dọn dẹp và coi chừng săn sóc cho bé Duy Bảo... Nàng chỉ nấu ăn thôi. Hai mẹ con vừa ngồi xuống ghế, Bích Liên đứng lên đi lại bật TV nghe tin tức. Bà Thuận cầm ấm trà tấu đã có sẵn trên bàn tự rót cho mình một ly, bà uống một vài ngụm trà thơm rồi nói với Bích Liên:

- Con ngồi đây mẹ hỏi chuyện.

Bích Liên nói:

- Dạ mẹ. Nàng ngồi xuống sát cạnh mẹ, nàng hỏi:

- Có chuyện gì đó mẹ?

Bà Thuận chép miệng rồi nói:

- Không, không có gì quan trọng cả. Mẹ chỉ muốn hỏi con một vài điều mẹ nghĩ con biết.

Bích Liên tắt rời TV quay lại nhìn mẹ hỏi:

- Vâng, xin mẹ cứ hỏi.

Tiếng bà Thuận trầm xuống nói nhỏ vừa đủ cho Bích Liên nghe:

- Nay Bích Liên con có hay gặp Bích Ly và chuyện trò với em không?

Bích Liên trả lời:

- Dạ thỉnh thoảng nó ghé con, nhà con đâu có điện thoại... Con đi làm về, lại cơm nước lo cho bố con cháu Bảo cũng hết cả ngày...

Bà Thuận hỏi tiếp:

- Ờ... mà nó ghé con nó có nói gì với con không?

Bích Liên lắc đầu:

- Thưa mẹ không... Mà có chuyện gì vậy mẹ?

Bà Thuận nghe vậy đành nói lướt qua:

- Chỉ là mẹ hay lo xa nên hỏi con vì cứ nghĩ chị em con hay tâm sự chuyện gia đình với nhau... Nên mẹ hỏi có chuyện gì lạ không?

Bích Liên thấy mẹ ầm ờ kỳ lạ nên nàng hỏi dò ý mẹ:

- Nhưng thưa mẹ chuyện gì mới được chứ? Con chả nghe nó nói gì cả, nó chỉ khoe đi sửa mũi, cắt mí mắt, nó có rủ con nhưng con ngại, anh Duy không thích nên từ chối... Nó không tâm sự gì với con, mẹ biết gì kể con nghe được không? Chuyện gì làm mẹ phải đắn đo, lo âu suy nghĩ?

Bà Thuận tính không nói nữa... Nhưng uống hết ly trà dở bà lại trầm giọng bộc lộ lo âu nói tiếp:

- Mẹ nghi ngờ con Bích Ly nó ngoại tình con à!

Bích Liên tuy miệng nói chuyện với mẹ nhưng mắt nàng vẫn để ý theo dõi chương trình trên truyền hình, khi nghe thoáng qua lời mẹ nói Bích Ly ngoại tình nàng giật mình quay phắt lại hỏi:

- Mẹ nói gì? Bích Ly ngoại tình? Nó có bồ à? Bồ với ai? Sao mẹ biết? Có chắc đúng không hay mẹ lại nghe đồn bậy? Bà Thuận nói chỉ đủ cho Bích Liên nghe:

- Con ạ, cả năm nay nó dở chứng đi học nữ công gia chánh, cắm hoa, làm bánh... Tuần nào thứ Ba nó cũng bỏ nhà cửa, chồng con, đi từ trưa tới tối mới về... Có khi tới một hai giờ đêm con ạ... Mẹ không biết nó học hành cái gì mà đi như vậy?

Bích Liên ngắt lời mẹ:

- Nhưng chú Hiếu có biết và có nói gì không thưa mẹ?

Bà Thuận lấy tay vỗ nhẹ nhẹ vào đùi Bích Liên như nhắc nhở nàng nói nhỏ nhỏ thôi... Bích Liên hiểu ý mẹ không muốn cho Duy biết, nàng gật đầu.

Bà Thuận nói tiếp:

- Mẹ hai lần đến nhà nó chơi vào ngày thứ Ba, ở lại chờ nó mẹ mới biết tự sự. Nó đi tới nửa đêm, vì mẹ chờ tới gần mười một giờ mẹ mới đi về mà nó cũng chưa về... Mẹ không hỏi vì thằng Hiếu không nói hay phàn nàn gì cả. Hiếu chăm sóc con gái và niềm nở vui vẻ tiếp đãi ba mẹ đang hoàng. Bích Liên nói:

- Sao kỳ vậy? Như vậy chú ấy biết Bích Ly đi làm gì... và chú ấy đồng ý cho vợ đi đó mẹ! Nếu như thế chắc không có gì đâu, mẹ đừng có lo rồi trách móc hay mắng oan cô ấy thì kỳ lắm! Bà Thuận nói tiếp:

- Mẹ biết chắc là có. Con này nó ghê lắm, trong ba đứa con của mẹ, nó đẹp nhất nhà nhưng tính tình cũng lằng mằng và khác nhất, biết con ai bằng mẹ? Nó luôn có tham vọng, hơn thua và ích kỷ! Phải nói là khi nó muốn cái gì nó sẽ làm để có cho bằng được! Làm người khác thiệt thòi dù là người thân! Hồi nó còn bé mà nó đã manh nha mưu đồ để nó có những gì nó muốn... Mẹ đánh, mẹ cấm cản, khuyên răn, dạy dỗ nhưng nó không bao giờ thay đổi... Cha mẹ sinh con trời sinh tính! Con thì chậm chạp, thật thà chất phát, mẹ thấy con cục mịch, tính tình hiền lành mẹ thương con lắm... Con lấy chồng, thằng Duy nó tốt tính, tuy hơi khó, cục cằn một tý cũng không sao! Chiều chồng thương con là bổn phận đàn bà... Giữ gìn mái gia đình hạnh phúc, tiền bạc địa vị ai cũng cần cũng quý, nhưng vừa có đủ cho đời sống không vất vả là cám ơn Trời Phật rồi... Đừng tham vọng tham lam hay mộng cao quá, chỉ hại và khổ vào thân!

Bích Liên nghe mẹ tâm sự, phàn nàn... Mẹ nàng nói đúng, nàng hiền lành nhất nhà lại an phận. Có gì các em thích là nàng luôn luôn phải nhường cho hai em ngay, không muốn cãi nhau dằng co vì một phần sợ mẹ mắng, đánh, không biết thương em nhường nhịn

chúng... Hồi nhỏ Bích Ly bắt nạt chị còn già mồm cãi bướng... Bích Liên ầm ức bị oan! Mẹ la nhưng không dám nói, khóc thầm tức tối... Bích Liên lại nhớ bà nội thương nàng thiết thòi bà nói an ủi và khuyên nàng "im lặng là vàng" con ạ, "một câu nhin chín câu lành..." Bích Liên biết không nhường cũng chả được, vì Bích Ly giống mồm quai miệng ra khóc, cãi, nói lấp liếm... Mắt nó long sòng sọc dữ như bà chẳng lửa trong nhà! Bích Liên đành im thin thít chịu thua... Nàng chịu lép khi Bích Ly giở lý sự cùn ra là mẹ gật gù nghe theo sự trái hay phải do Bích Ly phán quyết! Mà kỳ thật rõ ràng Bích Ly trái mà nó lý luận một hồi nó đúng... Thế mới hay chứ! Khi cãi nhau Bích Liên ghét Bích Ly vô cùng, giận Bích Ly nghĩ trong đầu từ nay không thèm chơi với em nữa nhưng chỉ lát sau... Bích Ly Lại tỉnh bơ xoan xoét làm quen chị... Được em ngọt ngào xoa dịu Bích Liên lại vui vẻ quên ngay... Bố biết Bích Liên chịu thiệt thòi... nên nói với bà nội: "con Liên nó ruột để ngoài da mẹ ạ..." Thế ra bà nội với bố cũng thương hại và hiểu cho sự nhường nhịn và hiền lành của Bích Liên...

Trong nhà ai cũng chiều ý nó, Bích Liên cứ tưởng mẹ không biết Bích Ly lưu manh, mách khoé... Mẹ hay nghe, bình vực và hình như mẹ yêu quý Bích Ly nhất! Nó muốn gì thoả thê là sớm muộn gì mẹ cũng cho... Bích Liên luôn nghĩ mẹ không công bằng! Bây giờ nghe mẹ nói ra nàng mới hiểu... Mẹ biết tính nó và luôn khổ tâm! Con nào cũng do mẹ mang nặng đẻ đau, mẹ thương như nhau... Bây giờ mẹ than thở, Bích Liên mới hiểu mẹ vừa bộc lộ từ trong tâm. Mẹ thấy nàng xấu xí, chậm chạp, hiền lành mẹ tội nghiệp nên thương nàng nhiều hơn... Như vậy là đủ cho Bích Liên thoải mái và hãnh diện, từ nay nàng không còn mặc cảm nữa. Bà nội vẫn khen nàng nhu mì hiền hậu, còn thương an ủi Bích Liên vuốt tóc nàng. Bà nội nói: "Cái nét đánh chết cái đẹp, mai một con lớn đứa nào có phúc mới lấy được cháu bà..." Ngày xưa Bích Liên cứ nghĩ mẹ khó chịu vì nàng không đẹp, cục mịch nên mẹ xấu hổ với mọi người... Mẹ không thương nàng bằng hai em... Rõ ràng mẹ vừa phân tách và nàng thấy mẹ nói đúng, đứa con bị tật nguyền bẩm sinh hay xấu xí phải thương chúng

nó hơn chứ! Vì chúng nó đã thiệt thòi nhiều trong cuộc đời... Cha mẹ sinh ra trời bắt sao chịu vậy đâu phải lỗi tại nó muốn... mà cha mẹ chỉ vì xấu hổ với bạn bè mà con ghét con thương ư? Hôm nay vì lo chuyện Bích Ly mà bà Thuận đã cởi mở tấm lòng cho Bích Liên biết rõ... Nàng chợt xót thương mẹ hơn... Thất thập cổ lai hy mà còn dang dở lo âu nghĩ ngợi tới các con cho tổn thọ! Bà Thuận thấy Bích Liên im lặng, bà lại hiểu lầm, nghĩ Bích Liên đã đồng ý sự dự đoán nghi ngờ của bà về Bích Ly ngoại tình chắc là đúng! Tưởng vậy bà Thuận nói tiếp:

- Mẹ có hỏi con ba và bà Tư, bà Tư không dám nói có vẻ như tránh né, còn con ba thì láu táu muốn nói nhưng nó sợ bị phiền nên nó úp úp mở mở... con ạ... Còn mẹ để ý thấy con Bích Ly với ông bác sĩ Bằng thì mắt la mày lém liếc mắt tình chàng ý thiếp... đủ đờn.... Bác sĩ Bằng sửa mắt mũi cho nó không lấy tiền đấy con ạ... Bích Liên gật đầu, nàng tiếp lời mẹ:

- Con cũng nghe nó nói như vậy... Nó có hỏi con với Bích Loan muốn sửa thì ông Bằng cũng sẽ sửa cho, không phải trả tiền. Con nghĩ ông tốt quá, vì ông Bằng quý vợ chồng chú Hiếu nên coi như gia đình... nhưng khi nói không phải trả tiền, anh Duy nghe vậy không cho con đi. Anh bảo:

- Em xấu đẹp gì cũng là vợ anh rồi, đẹp trong tâm hồn mới quan trọng... Anh yêu em tính nết hiền lành. Vả lại đi sửa sắc đẹp mà lại đi sửa chùa sao được? Vợ chồng mình đâu có phải bạn của ông Bằng! Người ta học khó khăn tốn kém... cứ có khách chùa thì họ đói còn vỡ nợ à? Ai cũng như chị em cô đến sửa sắc đẹp mà không muốn trả tiền thì người ta đẹp tiệm!

Con nói với anh Duy:

- Ông Bằng chơi thân với chú Hiếu, họ coi nhau như anh em ruột ý mà, tốn kém bao nhiêu chỉ mất vài giờ...

Nhà con gạt đi:

- Thôi, mình nhờ vả phải mang ơn, bánh ít cho đi bánh quy cho lại... Ông mất của kia bà chìa của nọ, có qua có lại mới toại lòng nhau... Anh sợ ơn nghĩa lắm! Anh thật sự không muốn em sửa sắc đẹp... Nhưng nếu em muốn thì khi anh lãnh tiền thưởng cuối năm

anh cho em hết để đi thẩm mỹ viện cho em vui... không phải nợ ơn ai cả. Bích Liên nói tiếp:

- Con thấy anh Duy nói đúng mẹ ạ! Thấy có lý nên con không sửa. Nhờ vả cũng phiền mẹ ạ! Bộ mẹ nghi ông Bằng có tình ý với Bích Ly à? Có lý nào ông ta có địa vị, có tiền, lại cao ráo đẹp trai... thiếu gì gái tơ bím vú mời mọc... Tình cho không biếu không? Vô lý lại mê Bích Ly gái sề một con có chồng rồi? Mà thiếu gì gái trẻ đẹp thơm như múi mít... Bích Ly đâu có đẹp nghiêng thùng đổ nước đâu mẹ!

Bích Liên cười khi chê em gái, nàng lại nói:

- Nó chỉ đẹp nhất nhà mình thôi... sắc đẹp tầm thường...

Bà Thuận nghe Bích Liên chê Bích Ly bà gạt đầu đồng ý:

- Ừ mẹ biết rồi... Nhưng hôm tiệc Noel ở nhà nó, mẹ ngồi một chỗ nhìn trộm hai đứa (tình trong như đã, mặt ngoài còn e) thái độ của chúng thân mật rõ ràng. Con Bích Ly gọi bác sĩ Bằng anh xưng em ngọt sớt, cặp mắt liếc tình... Bích Liên à, người đàn bà có chồng khi tiếp xúc với người đàn ông lạ phải đứng đắn nghiêm trang, ăn nói phải giữ ý... Còn người đàn ông phải đàng hoàng khi giao thiệp với vợ của bạn, phải có ý tứ, tư cách, nghiêm trang tối thiểu lịch sự phải kêu bằng chị... Hay bà và xưng tôi, con ạ! Chúng cứ anh anh em em, cười cợt, mẹ chướng tai gai mắt quá! Mẹ chỉ sợ thằng Hiếu nó để ý thì vợ chồng lại hục hặc rồi mất luôn cả tình bạn... Bích Liên ngắt lời mẹ:

- Sao mẹ không nói thẳng với Bích Ly cho nó cẩn thận và để ý sửa lại cách ăn nói, mẹ không nói nó đâu có biết... Nhiều khi nó vô tâm cứ coi Bằng như anh trai lại thân với chồng nên nó cởi mở và hồn nhiên...

Bà Thuận nhăn mặt:

- Không phải đâu con. Mẹ nhìn mẹ biết chúng nó có tình ý với nhau... Nghi vấn thứ hai để mẹ nói con nghe có đúng không nhé! Từ ngày quen vợ chồng Hiếu cũng bốn năm hơn sao không bao giờ thấy ông Bằng dặt bở đến chơi mỗi khi tiệc tùng to nhỏ ở nhà con Bích Ly? Và hẳn cứ luẩn quẩn cuối tuần ăn cơm thường xuyên nhà thằng Hiếu nữa?

Không phải y đói nghèo đến xin bữa ăn... Ông ta là Bác sĩ, có mã người, ăn nói cũng có duyên, giám đốc thẩm mỹ viện... thiếu gì con gái muốn xà vào bàn tay nó? Sao nó cứ cu ky lẻ bóng, lúc nào mẹ gặp nó ở nhà Hiếu nó cũng chỉ đến có một mình? Con không thấy chuyện lạ đó sao?

Bích Liên ngẫm nghĩ nghe mẹ phân tích dẫn giải cũng có lý, chắc mẹ nhận xét đúng, nàng không dám nói gì chỉ ngồi nghe. Nàng thấy mẹ lo lắng bồn chồn nàng mới nói:

- Thôi mẹ đừng nghĩ chi cho mệt, chuyện của nó có đúng hay không mình chưa biết rõ, mẹ nói ra nói vào tới tai chồng nó đâm lòi thôi mẹ ạ! Con cũng chẳng dám hỏi nó đâu, nếu có thật không nói làm gì, nó còn sợ mình. Ngộ không có nó lại mắng cho ấy chứ!

Bà Thuận chán nản nói rời rạc:

- Thôi, con nói đúng, chồng nó không lo, mình lo làm gì! Mẹ cũng chẳng biết nói sao!

Bích Liên đứng lên kéo tay mẹ, nàng ngọt ngào:

- Mẹ đi nghỉ đi gần 12 giờ đêm rồi, mai mẹ lại mệt!

Bà Thuận đứng lên theo tay con gái bà lẩm bẩm than thở một mình:

- Mẹ lớn tuổi rồi, mình mẩy đau nhức... Về đêm khó ngủ quá!

Sáng nay trời trở lạnh, gió dồn dập cơn mưa lớn đổ xuống ào ào... Hiếu nhìn trời mưa ngán ngẩm... Chàng uể oải không muốn đến phòng mạch. Mùa này lúc mưa, lúc nắng bất thường nên nhiều người bệnh... Có nhiều bệnh nhân ho sù sụ đến phòng chàng khám bệnh. Vì tiền, vì lương tâm nghề nghiệp chàng phải săn sóc bệnh nhân, gán gủi bệnh nhân, chàng cũng mệt mỏi vô cùng. Chàng bịt miệng đeo bao tay để bảo vệ cá nhân chàng... Cái nghề bác sĩ tổng quát của Hiếu thật khổ và bẩn thỉu, dễ bị lây nguy hiểm cho sức khỏe! Nhưng làm gì bây giờ? Muốn ngành chuyên môn phải đi học lại từ một tới hai năm... Khi ra trường có bệnh nhân không? Đâu phải dễ ăn! Bác sĩ thập cẩm như chàng tiền tuy ít, nhưng lúc nào cũng đông bệnh nhân... Nghĩ ngợi vớ vẩn rồi chàng cũng phải trời dậy đi tắm và sửa soạn đi làm cho kịp giờ mở cửa... Hiếu đi rồi, cơn mưa vẫn xối xả không ngừng. Bích Ly vào

phòng con gái ôm Bích Xuân nàng nằm nường... thêm thiếp ngủ tiếp... Khi Bích Xuân đói bụng ngồi dậy, nàng giật mình nhìn đồng hồ đã gần 10 giờ sáng. Nàng gọi con Ba:

- Ba ơi!...

Tiếng con Ba nói lớn:

- Dạ thưa cô...

Bích Ly nó to:

- Đưa em đi rửa mặt thay quần áo, cho em ăn sáng nghe!

- Dạ thưa cô, em nghe rồi!

Con Ba chạy vào phòng bế Bích Xuân ra. Bích Ly chồm dậy theo... Nàng tắm cho nhanh, sửa soạn thay quần áo cho lẹ... để đến chỗ hẹn với Bằng. Đường giờ chắc kẹt xe cũng phải cả tiếng, mưa vẫn tầm tã như thác nước đổ... Tiếng sét thỉnh thoảng xẹt lửa kêu nghe phát khiếp! Sửa soạn xong, xuống phòng ăn ôm con hôn cái chụt, rồi quay dặn bà Tư nấu món gì chiều nay... Nàng dặn con Ba nhớ tắm cho em nếu cô về trễ cứ cho em ăn cơm trước. Ông chủ về dọn cơm để ông chủ ăn khỏi đợi cô... Bích Ly nói lần cuối với cả hai:

- Tôi dặn những gì đừng quên, trời mưa lớn quá, nghe nói miền Trung đang có bão lớn lắm! Con Ba hốt miệng nói:

- Mưa lớn quá chừng, cô ở nhà đi cô... Đi chi cho cực, bỏ học một bữa nhằm nhò gì cô! Cô giỏi, cô thông minh cô học dễ mà! Bích Ly không trả lời con Ba ngay, nàng với chiếc dù treo trên cánh cửa bếp, nàng nói:

- Nghỉ chi, cô đi xe hơi đâu sợ bị ướt... Chắc gì tới đó còn mưa? Cô đi, ở nhà ngó chừng em nghe!

Cả hai cùng đáp:

- Thưa cô dạ...

Bích Ly vào gara. Nhà này kiểu vi-la, đất đai khá rộng nằm ngay trên đường Công Lý khu nhà giàu trong thành phố Sài-Gòn khang trang. Vợ chồng nàng đổi sang căn nhà lớn này cũng hơn hai năm. Căn nhà nhỏ mua hồi mới lấy nhau nàng để cho vợ chồng cô em họ mượn, nàng lại có tiền thu thêm vào hàng tháng. Gara để hai xe nên hai vợ chồng nàng đi không trúng nước mưa... còn tới nơi tìm chỗ đậu lúc đó sẽ tính sau...

Hiếu đã bắt đầu nghi nghi về đời sống và hành động khác thường của vợ! Chàng thật lòng yêu quý vợ con vô tả, và luôn luôn tin tưởng vợ mình con nhà tử tế, nàng lại có học, hiểu biết, nàng sanh cho chàng đứa con gái đầu lòng dễ thương. Đứa bé gái Bích Xuân không đẹp vì giống bố như đúc, cũng vì vậy Hiếu thương con gái vô cùng. Khuôn mặt nó là hình ảnh của chàng. Tuy yêu thương vợ hết lòng nhưng chàng đã hơi nghi ngờ cử chỉ của vợ cả năm nay, nhưng chàng tự lừa dối chàng cố lờ hay quên đi. Cố đặt niềm tin tưởng vào vợ mạnh mẽ hơn. Nhưng chàng cũng âm thầm tìm hiểu, chàng mới biết Bằng đóng cửa nghỉ ngày thứ Ba và Chủ Nhật mỗi tuần... cả năm nay mà chàng không biết, còn vợ chàng cứ thứ Ba là đi học... Và đáng để dấu hỏi là tại sao cũng thứ Ba trùng hợp cho cả hai... Cứ thứ Ba là Bích Ly ra khỏi nhà tới chiều tối mới về... Vì chàng quá tin tưởng nên không để ý. Bích Ly lại hay đi về thất thường, nhiều khi một hai giờ đêm mới về!

Có lần chàng thức thật khuya, cố gắng không ngủ để chờ vợ, nhìn chiếc đồng hồ quả lắc, lâu lâu lại gõ tiếng chuông báo cho Hiếu biết mấy giờ... Chàng không nhìn đồng hồ mắt vẫn dán vào màn ảnh trên máy truyền hình, nhưng tai chàng vẫn để ý lắng nghe tiếng chuông và đầu óc chăm chỉ đếm tiếng chuông gõ mười... mười một... mười hai giờ... đêm rồi... tiếng chuông ngừng lạnh lùng... nhắc nhở cho Hiếu thấy chàng có vợ nhưng cô độc trong bóng đêm... Tai Hiếu như điếc chàng không nghe thấy tiếng nói eo éo của cô sượng ngồn viên trên TV... Hiếu nóng ruột, đứng lên đi vòng vòng xong lại ngồi xuống. TV vẫn mở nó nói nó nghe... Thời gian như ngừng lại! Không nghe tiếng phen kêu, hay gọi về là Bích Ly bình yên... Sao ruột gan Hiếu lại như lửa đốt! Tim gan nhẩy loạn! Không lo âu nhưng chàng sắp nổi cơn tam bành vì... ghen! Vợ chàng đang trong vòng tay người khác? Hiếu biết ghen ư? Để coi! Coi cái gì? Thời gian vẫn chậm chạp trôi qua... Tiếng tích tắc qua lại của quả lắc trong chiếc đồng hồ trên tường nó làm chàng khó chịu! Sao hôm nay nó to tiếng vô duyên hơn thường ngày làm chàng bức cả mình! Hiếu thở ra một hơi chán chường... Tiếng đồng hồ lại gõ một tiếng trơ trẽn, ngán ngùi! Hiếu cất tiếng nói gần một mình:

- Hừ... Một giờ đêm rồi chưa về!

Chàng cầm chai nước suối Vĩnh Hảo uống ừng ực cho trôi cục ghen xuống bao tử! Chàng lại ngồi vào chỗ cũ co hai chân lên chiếc sofa khò người như con tôm... ngóng cổ chờ vợ về và lắng nghe tiếng kêu tích tắc lặt lẻo của chiếc đồng hồ! Rồi gần hai giờ đêm nàng về, xông xáo, phấn khởi, vỗ vập đưa Hiếu vào chuyện ái ân một cách nồng nàn... Hiếu sượng điên lên... Chàng lại im miệng ngại ngùng không dám hạch hỏi! Chàng sợ Bích Ly giận lên thì mất hết hạnh phúc gia đình... mà chưa có gì làm bằng chứng? Hỏi vợ vẫn không ra lẽ còn đụng chạm tới danh dự tự ái của vợ nữa! Bích Ly lại bủ lu bủ loa lên thì chết! Cứ như vậy chuyện tình của Hiếu trong lo âu với đam mê của vợ cho thỏa mãn sinh lý, vòng vòng, trong đầu óc tim gan chàng quay quay lúc say lúc tỉnh đúng là... "thú đau thương"! Khi tỉnh thì nghi ngờ! Trong lòng ngầm ngầm nổi giận! Tối thứ Ba ngày xưa chàng yên lành ngủ sớm, ngủ ngon lành, bây giờ thứ Ba đến với chàng là dầu sôi lửa bỏng! Có đôi lần chàng muốn nói ra cấm vợ không cho đi nữa! Nhưng thập thò nói thảm trong cổ họng... rồi lại ngậm tằm! Tối nằm trên giường giả vờ ngủ, khi biết vợ về trễ chàng muốn ngồi dậy cho nàng mấy cái bạt tai, la một trận và cấm từ nay không cho đi nữa! Nhưng đang tính lấy can đảm, chưa dám cựa mình thì Bích Ly đã xà vào lòng ôm ấp chống nàng hôn hít luồn tay sờ mó chàng lại đại khờ mê muội! Nàng thật cao cò, ngọt ngào, khéo léo làm Hiếu lại ngậm bồ hòn tìm ngọt! Hiếu bắt đầu để ý thấy cha mẹ vợ sao thường xuyên đến chiều thứ Ba. Hay ông bà nhạc đã mong manh biết chuyện gì? Và cố ý đến nhà chàng để rình rập, theo dõi tình hình chăng? Nếu có đúng thì phũ phàng quá! Trong nhà chưa tỏ mà ngoài ngõ đã tường! Nếu thật như vậy, chàng đúng là một thằng chồng bù nhìn khờ khạo! Chàng đã nghi Bằng phản bội tình bạn! Hắn mạnh nham dở trò gì đây? Chàng khó chịu trong lòng, nhưng khi gặp Bằng hắn nói cười vui vẻ mọa mọa... toa toa... là Hiếu lại vô tâm không để ý tỵ hiềm nữa! Niềm vui tới làm quên đi sự nghi ngờ! Tình bạn đẹp và phẳng lặng như bát nước đầy... Phải cẩn thận chín chắn kéo nhăm lẩn dăm ra phá nát cái danh dự gia đình! Tình bạn sút mẻ, vợ chàng xấu hổ,

làm thiên hạ cười chê. Chàng lấy bụng tiểu nhân đo lòng quân tử! Bạn mình có học, tiếng tăm, địa vị, danh giá đâu có ế vợ mà giờ trò ma bùa đối với mình? Thế là Hiếu lại cố quên đi những hố sâu đen tối lớn vờn trong đầu chàng!

Sáng nay tới phòng mạch, Hiếu để ý trên bàn có sẵn mấy phong bì thư, ngày nào cũng vậy cô Hợi thư ký và cũng là y tá chính trong phòng mạch của chàng lấy thư từ để sẵn trên bàn trong văn phòng của chàng... Chàng vào kiểm duyệt thư gửi đến hôm qua trước khi chàng làm việc khám cho bệnh nhân... Ngoài Hiếu, Bích Ly và cô Hợi là có chìa khóa office của chàng, cô luôn đến sớm và về sau Hiếu để lo mọi việc chu toàn... Hợi lanh lợi, hoạt bát, dịu dàng... Có chồng và một đứa con trai 14 tuổi, cô là tay hòm chìa khóa của Hiếu ở phòng mạch, tiền bạc bệnh nhân trả, cô nắm giữ cho tới lúc về tính toán sổ sách... Tiền bạc cho vào két sắt để mai Hiếu đến lấy chỉ nhìn sơ giấy tờ rồi cho tiền vào túi là xong... Cô Hợi được người, được nết, vợ chồng Hiếu rất tin tưởng và quý cô Hợi... Chồng Hợi là công chức, hai người lấy nhau gần hai mươi năm, gia đình hạnh phúc... Cầm bốn chiếc phong bì thư lên, một cái tiền điện nước, một cái phải trả tiền thuê phòng mạch, cái thứ ba là của hãng thuốc gửi quảng cáo, còn cái thứ tư chữ của người viết tay chữ không đánh máy in như ba cái kia... Không có tên người gửi mà ghi tên chàng và địa chỉ phòng mạch. Chàng mở lá thư vô danh ra trước, coi ai gửi gì mà không để tên và địa chỉ người gửi? Mở ra, Hiếu thấy một tờ giấy học trò gấp tư, viết vồn vện vài câu: "Thưa bác sĩ, tôi nghĩ bác sĩ mãi làm ăn để bà nhà cô đơn, nên đã đi với người khác. Bác sĩ nên để ý giữ gìn hạnh phúc của mình... Chào." Chữ viết ngoáy nhìn giống chữ và lời nói đúng là giọng của người phụ nữ... Hiếu chết lặng, chàng nghi ngờ mơ hồ bấy lâu nay thì đây là sự thật sao? Hiếu gấp vội lá thư lại và nhét vào túi quần sau. Chàng cẩn thận cài túi quần cho chắc, đợi khi rảnh hay về nhà chàng đọc lại suy ngẫm rồi sẽ tính sau... Cả ngày hôm đó, tuy làm việc khám liên tục cho bệnh nhân nhưng tâm hồn Hiếu rối loạn, đầu óc cứ thắc mắc ai viết lá thư này? Tại sao không nói rõ luôn là vợ chàng đi với ai? Hoặc gặp ở đâu? Họ tốt bụng họ báo cho chàng biết hay họ đặt chuyện cổ tình thả bom để

phá hạnh phúc gia đình chàng? Hiếu vừa buồn và lo nếu sự thật vợ chàng ngoại tình với người khác, chàng sẽ phải làm sao? Cả ngày làm việc, chỉ nói những câu cần thiết với bệnh nhân, hôm nay chàng không hỏi han hay vui cười với nhân viên... Sự hoạt bát vui vẻ và niềm nở của ông xếp không còn nữa... chỉ có im lặng... và hà tiện cả câu nói! Thời gian đi chậm chạp, tới 12 giờ chàng nghỉ một tiếng ăn trưa. Hiếu vào office đóng cửa, chàng lấy lá thư ra coi lại, không muốn ăn, chàng uể oải cầm chai nước ngọt uống một hơi... ngả người trên cái ghế, nhắm mắt nghĩ về vợ. Chàng yêu Bích Ly và thương con gái vô cùng. Đọc đi đọc lại lá thư, cầm hồ hững trên tay để suy nghĩ ai là chủ nhân lá thư nặc danh này? Chàng có nên về nói cho Bích Ly biết chuyện này không? Giờ ăn trưa qua nhanh, Hiếu ra làm việc tiếp, bệnh nhân thưa dần... Người bệnh cuối cùng ra về, chàng liếc nhìn các cô nhân viên thư ký, y tá đang vui vẻ thu xếp dọn dẹp hồ sơ... Họ thì thắm to nhỏ, thỉnh thoảng có tiếng cười khúc khích... Vào văn phòng Hiếu lại ngồi nghĩ ngợi miên man... Hiếu nhìn ngày đóng dấu ngoài phong bì gửi hôm thứ Sáu, Hiếu chợt nhớ hôm qua thứ Ba Bích Ly về lúc cỡ nửa đêm... Còn nàng đi lúc mấy giờ sáng Hiếu không biết! Khi Bích Ly về thì chàng mệt quá ngủ vật vờ nên chỉ nhớ mang máng khi vợ chàng vào phòng ngủ là tiếng chuông đồng hồ gõ 11 tiếng... Bích Ly đi nhẹ nàng nhón gót chân bước để khỏi gây tiếng động, tuy không mở mắt nhưng Hiếu vẫn liên tưởng ra hành động rụt rè của nàng... Bích Ly tưởng chàng ngủ, nàng leo lên giường co chân ôm chặt lấy chồng... Hiếu vẫn nằm yên... chỉ vài phút Bích Ly ngủ dễ dàng... Nghe tiếng thở mệt mỏi và tiếng ngáy nho nhỏ của Bích Ly, Hiếu biết nàng đã ngủ say... Hiếu không cựa quậy, liếc nhìn vợ trong bóng đêm... Bích Ly ngủ ngon lành Hôm nay nhận được lá thư chàng lại thắc mắc: Tại sao Bích Ly cứ đi ra khỏi nhà vào mỗi thứ Ba? Còn phòng mạch của Bằng đóng cửa ngày thứ Ba trùng hợp như vậy? Nếu thật sự Bích Ly lén lút ngoại tình gian dâm với Bằng phản bội niềm tin của Hiếu thì chàng cư xử sao đây?! Còn nếu không phải Bằng thì Bích Ly yêu ai? Ngoại tình với ai? Chàng luôn tin Bằng không bao giờ để ý tới vợ chàng.

Hiếu nghi với địa vị, nghề nghiệp, tương mạo với phòng thẩm mỹ đầu tiên được mở ra ở Sài Gòn, tiền bạc vào như nước của Bằng thì thiếu gì các cô gái trẻ đẹp, trăm anh thế phiệt ước mong được làm vợ Bằng?

Bằng có sáu cô y tá và thư ký, cô nào cũng thon thả, trình độ đại học, độc thân, các cô còn được gọi là hoa nhường nguyệt then, chưa kể bao nhiêu người cứ đeo theo làm mai làm mối cho Bằng, những tiểu thư con ông cháu cha rõ ràng như vậy, nhìn kỹ vợ của chàng, Bích Ly sắc chỉ trung bình, lại gái sề một con có thứ gì để cho Bằng phải bỏ tất cả tiếng tăm, danh dự để chạy theo một người phụ nữ đã có chồng? Bằng đến nhà chơi có kể sơ cho vợ chồng Hiếu nghe chàng đóng cửa mỗi thứ Ba để nghỉ ngơi thêm, có thì giờ lo sổ sách, tiền bạc, nhà cửa chứ hai ngày cuối tuần, Ngân hàng và các văn phòng làm việc đóng cửa, chàng lại đọc thân chưa vợ nên đâu có ai phụ lo... Lý do Bằng kể ra chàng đóng cửa thứ Ba là hợp lý với đời sống của chàng.... Bằng lại rất thân thiện với Hiếu. Không! Không đâu! Bằng không thể nào bắn thiu và đều giả, phản bội, tà dâm một cách ngu xuẩn không xứng đáng như thế được! Cạch...cạch... có tiếng gõ cửa làm Hiếu giật mình! Tiếng cô Hợi ngoài cửa phòng nói to:

- Thưa bác sĩ, đã hơn 6 giờ rồi!

Chúng em làm xong tất cả và chúng em xin phép về trước ạ!

Hiếu đứng lên ra mở cửa, chàng thấy có một mình cô Hợi vẫn đứng chờ nghe chàng trả lời... Hiếu nhìn cô Hợi, chàng nói:

- Ờ... trễ rồi, các cô về trước đi...

Tôi cũng sửa soạn về... Mai cô đến sớm xếp đặt mọi thứ nhé!

Cô Hợi "dạ" nhưng trong đầu hơi ngạc nhiên vì câu nhắc nhở vợ vẫn của Hiếu... Hợi nghĩ ngày nào mình chả đến sớm? Sắp xếp công việc chu toàn trước khi Hiếu đến phòng mạch... Sao hôm nay ông chủ của nàng lại cẩn thận lắm cầm dũa dò thừa thãi? Cả ngày nay mặt thì ủ rầu rầu như đưa đám, không cười nói như mọi ngày! Hợi chào Hiếu ra về trong lòng cười thầm nàng nghĩ "Chắc lại bị vợ cho đối tình rồi chứ gì?"

(Còn tiếp kỳ sau)

Hội Thánh LỜI HẰNG SỐNG

MỤC SƯ HUỖNH QUỐC BÌNH, D/MIST • CÔ THẢO HUỖNH, PHARMD • PASTOR RANDY DEAL, PHARMD

SPONSOR BY REDEEMER BIBLE CHURCH VÀ CÁC HỘI THÁNH BÁP TIST TRONG CONVERGE SOUTHWEST VISION ARIZONA

LỚP HỌC

- Pharmacy tech
- Web design
- Anh ngữ, Việt ngữ
- Tập đàn guitar, piano
- Cố vấn hôn nhân, gia đình, nghề nghiệp

SINH HOẠT THỂ THAO THÁNG 5 CHO THIẾU NIÊN

*Tất cả các sinh hoạt và lớp học hoàn toàn miễn phí,
tham dự không cần membership
chỉ cần có con tim vui vẻ, tấm lòng dị tha, tinh thần cởi mở, thái độ phục vụ*

Join Us
**Make Different
for new Generation**

TÌNH YÊU CHÂN LÝ BÌNH AN HY VỌNG NỐI KẾT VUI MỪNG SỰ SỐNG

**SUNDAY LỚP HỌC/SINH HOẠT: 4:30PM-5:30PM 5:30PM-6:30PM
THỜ PHƯỢNG: 7:00PM-8:00PM**

**602-334-0644 (24/7) | 602-334-3391 | WWW.VNBBC.ORG
950 N. GREENFIELD, GILBERT, AZ 85234**

Nhớ Cha

Tình cha nghĩa mẹ biển trời
Mẹ tôi mất sớm, tôi thời còn thơ
Trong đời tôi sống bơ vơ
Dòng đời ấm áp nhờ tình cha
Lòng cha thật quá bao la
Nuôi con khôn lớn trong nhà khang trang
Thân cha cực khổ không màng
No cơm áo ấm, thênh thang tình sâu
Trong ngoài cực khổ đã lâu
Giờ đây nhớ lại tình sâu biên tỉnh
Tội cha ở có một mình
Thương cha nhớ mẹ hy sinh cả đời
Tình cha nghĩa mẹ tuyệt vời
Giờ xa cách biệt đời đời nhớ thương.

Ngọc Mai (Arizona 6/6/2017)

ANH ĐẾN ...

Anh đến bên em chia nụ cười
Môi hồng xinh xắn được thêm vui
Cho giấc mơ hoang dài xuân sắc
Giữ nụ hoa đời mãi xanh tươi

Anh lại làm người nhật sao rơi
Dệt thêu ánh sáng giữa lưng trời
Gọi gió xua mây vương sầu não
Giữ ánh trăng tình chẳng buông rơi

Anh cứ một thời sóng ngàn khơi
Vượt bao hải lý với đôi lời
Êm đềm tình tự vương bờ cát
Luyến ái du dương mãi bên người

Anh mộng em cười chút thanh thơi
Quên đi ngang trái của một thời
Anh đến choàng vai che nắng lệ
Sưởi ấm lòng em lúc chơi vơi

Anh đến cùng em dạo muôn nơi
Dù em e ngại chẳng gọi mời
Anh đến vì em vì mọi ngã ...
Ân tình trao cả... hỡi ai ơi !!!

Kim Minh (5/18/2017)

ANH TUỔI THÂN

Khi yêu nhau có ai đi xem tuổi,
Dù anh tuổi gì em vẫn yêu anh.
Yêu một người mang cung mệnh tuổi Thân,
Nên em không muốn yêu người tuổi khác.

Anh tuổi Thân thông minh và hoạt bát,
Ăn nói lịch thiệp vui vẻ từ tâm.
Giỏi việc đời lại giỏi cả văn chương,
Anh hào hoa làm em ghen lắm đó!

"Khỉ ho cò gáy", "chim kêu vượn hú",
Đời có lúc vắng có lúc buồn tênh.
Nhịp cầu nào đưa em đến gần anh,
Đi qua cầu khi chông chênh em bước.

Anh tuổi Thân không "tủi thân" con giáp,
Con giáp của anh hình ảnh dễ thương.
Anh yêu đời dù có lúc gian nan,
Anh chẳng ngại ai "rung cây nhất khỉ".

Mẹ bảo em lấy anh là chước khổ,
Tử vi tuổi Thân nhiều đoạn gập ghềnh.
Anh đa đoan công việc và ái tình,
Em sẽ bơ vơ bên lẽ cuộc sống.

Tuổi anh tuổi em tử vi không hợp,
Tuổi Thân kỵ tuổi Tý, Ngọ, Hợi, Dần.
Mười hai con giáp em chẳng phân vân,
Dù lấy anh cả hai cùng gian khổ.

Anh mệnh Thủy xung khắc em mệnh hỏa,
Chuyện phu thê bất trắc nửa đoạn đường.
Em cãi sổ trời đến với người thương,
Tình may rủi em sẵn sàng chấp nhận.

Anh tuổi Thân không tốt cung nô bộc,
Nhiều người mến anh nhưng chẳng thủy chung.
Em sẽ bên anh những bước đường cùng,
Là bạn thân là người tình tri kỷ...

Cùng lắng nghe bên đời nhau chuông gió,
Cùng nghịch ngợm như hai đứa trẻ thơ.
Mặt nhăn như khi ăn ớt lúc đùa,
Mặt trang nghiêm lúc trầm tư suy nghĩ.

Em vẫn tin vào tử vi tướng số,
Em vẫn tin vào những lời mẹ khuyên.
Trên đời có nhiều tuổi em hợp duyên,
Nhưng người tuổi Thân em yêu quý nhất.

Nguyễn Thị Thanh Dương

CÁM ƠN ANH NHỮNG TRAI HÙNG NƯỚC VIỆT

*Gửi Ngô Tấn Nghĩa, Phạm Hoài Hương, Xuân Tâm,
Uyên Nguyên, Tâm Vô Lệ, Khai Trinh, Trương Tiệp,
Phạm Hòa, Mặc Nhân Thế, Lính Già 229, Ngô Các,
Ngô Trúc Khánh, Duy Sâm, Nhật Tân, Ngọc Trai,
Dung, Pháo Thủ, Sông Lũy, PHQ, NĐT, TTL...Nguyễn Trần*

Cám ơn Anh: Những Trai Hùng Nước Việt
Hai mươi năm quyết chết với sơn hà
Không thẹn lòng giữa lúc gặp phong ba
Tiết nghĩa sáng hơn trăng soi vắng vạc

Trang lịch sử dẫu nay còn khuất tất
Nhưng làm sao xóa được bước quân đi?
Thành quách xưa như vắng tiếng thăm thì
Hồn tử sĩ đêm từng đêm uất hận

Cũng vì ai mà máu xương chất ngất?
Ai đã gieo thù oán khắp quê hương?
Làm tuổi trẻ phải bỏ lớp xa trường
Cùng bom đạn tang thương đời lính chiến

Chỉ tội nghiệp thân trai trong quốc biến
Năm xương tàn đành nát với cỏ cây
Đời lính trận chịu thua thiệt đọa đầy
Rốt cục đã úa vàng trong nấm mộ

Quyết giữ nước nên đi vào tử lộ
Làm súng gươm phải vứt bỏ bên đường
Trên quê hương mà như mất quê hương
Tình đồng đội theo sóng đời tan tác

Nhưng các Anh vốn con Hồng cháu Lạc
Còn trên vai dấu "Sát Cộng Diệt Thù"
Những chiến công hiển hách rạng thiên thu
Cũng đủ để làm vui người chiến sĩ

Thương các Anh mang nỗi sầu thế kỷ
Núi nghìn năm quên tuổi đứng cô đơn
Đoàn quân xưa hào khí ngút mây vờn
Trời quai ác làm rã tan tận tuyệt

Thương cho bạn lết lê cùng Phan Thiết
Nai phận nghèo, què chột thảm thế ôi
Xưa vì ai phải bỏ hết một đời
Nay dâu biển mấy ai còn nhắc nhớ?

Thương đồng đội tuổi hoa niên rạng rỡ
Cũng vì ai mà suốt kiếp hận đau
Người mất tích thì hồn phách nơi nào
Kẻ thương tật sống đầu đường xó chợ

Tháng Tư đen tháng Tư buồn còn đó
Giặc Hồ về mở tù ngục pháp trường
Gây kinh hoàng, gieo tang tóc thế lương
Khiến trời đất cũng bôn đào lánh nạn

Lính ở lại lãnh đòn thù quốc hận
Cùng dân đen chết rục rã xương khô
Xưa lót đường để ai dựng cơ đồ
Nay thân xác bón rừng xanh thêm lá

Thương biết bao những mảnh đời tươi tắn
Tuổi trắng mơ làm góa phụ nửa đời
Rượu tiền chống bên án vẫn chưa vơi
Giờ chỉ có bóng trắng treo ngoài ngõ

Trang sử Việt nay đã ghi tỏ-rõ
Sau bốn mươi hai năm hận miền trường
Các Anh Là Niềm Hãnh Diện Quê Hương
Luôn rạng rỡ bên Ngọn Cờ Vàng trên quỳ

Cám ơn Anh: Những Trai Hùng Thế Kỷ
Khắc trong tim của triệu triệu đồng bào
Lính cùng dân nay sát cánh bên nhau
Tình đoàn kết là tình yêu thiên cổ

Nước Văn Lang mấy ngàn năm còn đó
Những trai hùng đất Việt vẫn còn đây
Giờ quật khởi rồi sẽ có một ngày
Đuổi giặc đỏ dành non sông Hồng Lạc.

Mường Giang
Viết từ Xóm cốn Hạ Uy Di (Tháng 4-2017)

HTTL PHỤC HƯNG & MỤC VỤ A-GA-PÊ
GIÚP ĐIỀN ĐƠN BẢO HIỂM

KidsCare

CHO TRẺ EM DƯỚI 19 TUỔI

Benefits:

- ➔ **Bác sĩ**
- ➔ **Bệnh viện**
- ➔ **Thuốc tây**
- ➔ **Răng (hot)**
- ➔ **Mắt (hot)**
- ➔ **Tai (hot)**
- ➔ **Chăm sóc tại nhà**
- ➔ **Chuyên Chở**
- ➔ **Thông Dịch...**

Mức Lợi Tức:

\$4050/mo (4 người)

\$3360/mo (3 người)

\$2670/mo (2 người)



Gọi Lấy Hẹn: 480-463-6787

Hoàn toàn miễn phí

HTTL PHỤC HƯNG & MỤC VỤ A-GA-PÊ
Giúp Điền Đơn / Ghi Danh

KidsCare
AHCCCS
MEDICARE
OBAMACARE



Mục Sư Hồ Hải
Kính Mời

Food Stamps

Xin Housing

Kiểm việc làm

Dạy Tiếng Việt

Luyện Thi Quốc Tịch

Dạy Anh Văn

Gọi Lấy Hẹn/Ghi Danh: 480-463-6787

Hoàn toàn miễn phí



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE



NHU LAI THIÊN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031 • Tel: (623)-845-7777
Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

HÀNH HƯƠNG THAM QUAN HAWAII: HONOLULU, BIG ISLAND 07 ngày từ Thứ ba ngày 17 Tháng 10 đến Thứ hai ngày 23 tháng 10 năm 2017

Để đáp ứng sự yêu cầu Quý Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiên Tự sẽ tổ chức chuyến hành hương tại Hawaii Honolulu 07 ngày từ Thứ ba ngày 17 Tháng 10 đến Thứ Hai ngày 23 tháng 10 năm 2017. Tham dự chuyến hành hương 07 ngày nơi Hòn Đảo Thần Tiên này Quý vị sẽ Chiêm Bái Phật Tự, Tham Quan Danh Lam Thắng Cảnh và Thăm Viếng Các Di Tích Lịch Sử Văn Hoá tại Hawaii.

LỊCH TRÌNH HÀNH HƯƠNG

Ngày 01 (17/10): Khởi hành từ phi trường PHOENIX AIRPORT đi HONOLULU. Nhận phòng và tham quan thắng cảnh WAIKIKI BEACH & shopping tại INTERNATIONAL MARKET.

Ngày 02 (18/10): Chiêm bái các Chùa Việt Nam, Trung Hoa, Đại Hàn, và Nhật Bản.

Ngày 03 (19/10): Tham quan thủ đô HONOLULU và VỊNH TRẦN CHÂU CẢNG, Tham quan mua sắm CHINATOWN.

Ngày 04 (20/10): Tham quan chùa Nhật Bản nổi tiếng Byodo-In, DIAMOND HEAD, HALONA LOOKOUT

Ngày 05 (21/10): Tham quan làng văn hóa nổi tiếng tại Hawaii (Polynesian cultures).

Ngày 06 (22/10): Đi máy bay sang Đảo Lớn (Big Island), tham quan công viên núi lửa (Hawaii Volcanoes National Park), hoặc tham quan ăn uống mua sắm tắm biển tự do tại Honolulu.

Ngày 07 (23/10): Tham quan mua sắm ăn uống dạo biển và chiều ra Phi trường về lại Phoenix.*Chương trình hành hương có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.

Giá vé: \$ 600.00 (20 ghế trước), \$550.00 (20 ghế giữa), \$500.00 (10 ghế sau) Cho chuyến đi 07 ngày gồm xe bus đời mới, máy lạnh, tiện nghi thoải mái. Khách sạn 04 người 1 phòng/02 giường, máy lạnh, tủ lạnh, microwave, TV, bàn ủi, máy sấy tóc, pha cà phê... (02 người 1 phòng: thêm \$200/ 1 người), chưa bao gồm vé tham quan các nơi, ăn uống tự trả, chưa tính vé máy bay, vé vào các khu tham quan. **Vé máy bay:** Ban Tổ chức sẽ cố gắng book vé vào thời điểm rẻ nhất thỏa thuận được, dự kiến trên dưới \$500/1 người đi về từ Phoenix đi Honolulu. Quý vị đi tham quan Big Island book thêm vé đi về từ Honolulu đi Big Island khoảng trên dưới \$200/1 người. Quý Đạo Hữu ghi danh xin hoàn hỉ đóng ½ giá tiền và trước 15 ngày đóng ½ giá tiền còn lại). Mọi chi tiết xin liên lạc Như Lai Thiên Tự 4842 N 51st ave, phoenix, az 85031. Tel: 623 845 7777.

KÍNH CHÚC QUÍ PHẬT TỬ ĐỒNG HƯƠNG THÂN TÂM AN LẠC

Như Lai Thiên Tự, ngày 23 tháng 3 năm 2017

Trưởng ban Tổ chức

Dai Đức Thích Giác Tri



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE



NHU LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031 • Tel: (623)-845-7777
Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

THAM QUAN SEDONA (SLIDE ROCK STATE PARK)

Mùa hè, Chủ nhật 16 tháng 7 năm 2017

Nhằm tạo điều kiện cho Quý Đồng hương Phụ huynh và các em thanh thiếu nhi có điều kiện vui chơi, nghỉ mát trong ngày hè nóng bức. Như Lai Thiền Tự sẽ tổ chức chương trình tham quan Sedona (Slide Rock State Park).

Thời gian: 1 ngày. **Phương tiện:** Xe Bus Mỹ, máy lạnh tiện nghi. **Pick up:** 08:00 am: pick up at parking lot Lee Lee super market, Chandler: 2025 N. Dobson Rd, Chandler, AZ 85224. 08:30am tại Như Lai Thiền Tự, Phoenix.

Giá vé: \$30/ 1 người lớn, \$20/ trẻ em (16 tuổi trở xuống). Vé bao gồm vé xe bus, vé vào cửa, nước uống , ăn tự túc mang theo hoặc tự mua tại công viên.

Xin vui lòng liên hệ ghi danh: NHU LAI THIỀN TỰ, 4842 N51st Ave, Phoenix, AZ 85031; Tel: 623 845 7777. Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com.

Quý vị ở Chandler và các vùng phụ cận có thể liên hệ Vivi fashion (trong chợ LEE LEE) Chandler để đặt chỗ trước và nhận vé.

Quý phụ huynh và các em sinh hoạt gia đình Phật tử và trung tâm Việt ngữ xin liên hệ với Thầy Cô và Huynh trưởng để đặt chỗ trước và nhận vé.

Lưu ý: Quý vị ghi danh trước sẽ sắp chỗ ngồi trước.

** Đây là chuyến tham quan dã ngoại thuần túy, nên tất cả Quý đồng hương có hay không thuộc Tôn giáo nào đều được chào đón tham gia.*

Trân trọng kính cáo
Trụ Trì Như Lai Thiền Tự
Dại Đức Thích Giác Trì



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE



NHU LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031 • Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

THƯ MỜI LỄ VÍA QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT

THAM DỰ PHÁP HỘI TRÌ CHÚ ĐẠI BI, THỈNH PHÁP
LỄ PHẬT NGŨ BÁCH DANH

Giảng Sư Đại Đức Thích Trí Huệ, Đại Đức Thích Giác Tri Thuyết Giảng

02 ngày Thứ bảy 29 tháng 07 đến Chủ Nhật 30 tháng 07 năm 2017.

Nhằm mừng 7, 8 tháng 06 năm Đinh Dậu

Kính thưa quý Đồng Hương Phật tử, Để tưởng nhớ, xưng tán đến công ơn cứu độ của mẹ Hiền Quan Thế Âm Bồ tát, gieo hạt giống từ Bi, trí tuệ của mẹ Hiền Quan Âm nơi từ chúng Phật Tử, nhân ngày lễ vía Bồ Tát Quan Thế Âm Như Lai Thiền tự long trọng tổ chức lễ vía Quan Thế Âm Bồ tát với chương trình trì chú Đại Bi Quán Âm, và Lễ Ngũ Bách danh Quán Thế Âm, thuyết giảng. Kính mời quý Đồng Hương Phật tử hoan hỷ đến tham dự với chương trình như sau:

LỄ VÍA QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT, PHÁP HỘI TRÌ CHÚ ĐẠI BI, LỄ PHẬT NGŨ BÁCH DANH

Trì chú Đại Bi, Lễ Phật Ngũ Bách Danh

Thứ bảy Ngày 29 tháng 07 năm 2017

8:00 AM - 09:00 AM: Trì chú Đại Bi

9:00 AM - 10:00 AM: Lễ Phật Ngũ Bách Danh

10:00 AM - 12:00 PM: Thuyết Pháp (ĐĐ. Giác Tri)

12:00 PM - 1:00 PM: Thọ Trai

01:30 PM - 3:30 PM: Lễ Phật Ngũ bách danh

04:00PM - 05:00 PM: Trì Chú.

5:00PM - 6:00 PM: Dùng Cơm Chiều

07:00PM - 08:00. PM: Lễ Phật Ngũ bách danh.

08:00pm - 09:30PM: Thuyết Pháp (ĐĐ. Trí Huệ)

Lễ Vía Quan Thế Âm Bồ tát

Chủ nhật 30 tháng 07 năm 2017

8:00AM - 09:00 AM: Trì chú Đại Bi

9:00AM - 10:00AM: Lễ Phật Ngũ Bách Danh.

10:00AM - 11:30AM: Thuyết Pháp (ĐĐ. Trí Huệ)

11:30AM - 12:30PM: Lễ Vía chính thức.

12:30PM - 01:30PM: Thọ trai

2:00PM - 3:00PM: Trì chú

03:30PM - 05:30PM: Lễ Phật Ngũ bách danh

06:30pm - 07:30PM: Khóa lễ Vía buổi tối

07:30pm - 09:00PM: Thuyết pháp (ĐĐ. Trí Huệ)

Chùa sẽ khoản đãi thức ăn trong 2 ngày tổ chức Pháp hội, và có phòng nghỉ cho quý Phật tử ở xa.

Quý vị nào không có điều kiện tham gia tu học có thể tùy duyên tham dự các thời thuyết pháp do Đại Đức Thích Trí Huệ chủ giảng.

Lưu ý: Quý vị muốn nghe pháp thoại của Đại Đức Thích Trí Huệ xin vào web site: www.youtube.com

Mọi chi tiết xin liên lạc: Như lai Thiền Tự tại địa chỉ, số điện thoại trên.

Như Lai Thiền Tự, ngày 21 tháng 04 năm 2017

Trưởng ban Tổ chức

Đại Đức Thích Giác Tri

TIẾNG NƯỚC TÔI TNT AZ RADIO



THÔNG TIN TRUNG THỰC, PHỤC VỤ THÍNH GIẢ HƠN 10 NĂM QUA!

PHÁT THANH LIÊN TỤC 24 GIỜ MỖI NGÀY, QUẢNG CÁO HỮU HIỆU, GIÁ PHẢI CHĂNG!

TIN TỨC - HỘI LUẬN - PHÁP LUẬT - SỨC KHOẺ - DU LỊCH - TÔN GIÁO - NẤU ĂN - SÓNG NHẠC - ĐỌC TRUYỆN - THIẾU NHI

Thính giả trên toàn cầu đều có thể nghe Đài rất dễ dàng qua nhiều phương tiện như sau

 Nghe qua Phone (ngoại trừ T-Mobile): **641-793-8150**

 Nghe qua T-Mobile phone: **360-398-4459**

 Nghe Online: **www.tntmedia-arizona.com**

 Facebook: **TNT Media Arizona**

SỐ PHONE GỌI VÔ ĐÀI TRONG GIỜ PHÁT THANH 602-335-8887 ■ 602-335-8889
2013A WEST BETHANY HOME RD. PHOENIX, AZ. 85015 602.335.8888

Nails Salon Gift Card

Gift Card

Get Rid of your Gift Certificate

Call Huy

714-448-8888

www.westminsterocprinting.com



GIFT CARD BENEFITS:

- ✓ No more Gift Certificate
- ✓ Customer can check balance on website
- ✓ Card can run on credit card machine
- ✓ No Transaction fees
- ✓ Built loyalty
- ✓ Gift card holder is included



UNLIMITED STANDARD GIFT CARD \$15 MONTHLY



UNLIMITED CUSTOM GIFT CARD FOR \$30





NOW HIRING

BAO LƯƠNG

COVER UP TO \$4,000 A MONTH

WE'RE LOOKING FOR NEW TALENTS
CẦN THỢ NAM/NỮ KINH NGHIỆM

Chandler | Scottsdale | Pensacola | Laveen | Glendale | Happy Valley

Happy Valley, AZ
2501 W. Happy Valley Rd.
Suite 32-1030
Phoenix, AZ 85027
623-587-9975
Cell: 480-332-0671

**Scottsdale-
Paradise Valley, AZ**
6590 N Scottsdale Rd,
Suite 150
Scottsdale, AZ 85253
480-725-8982
Cell: 480-500-8000

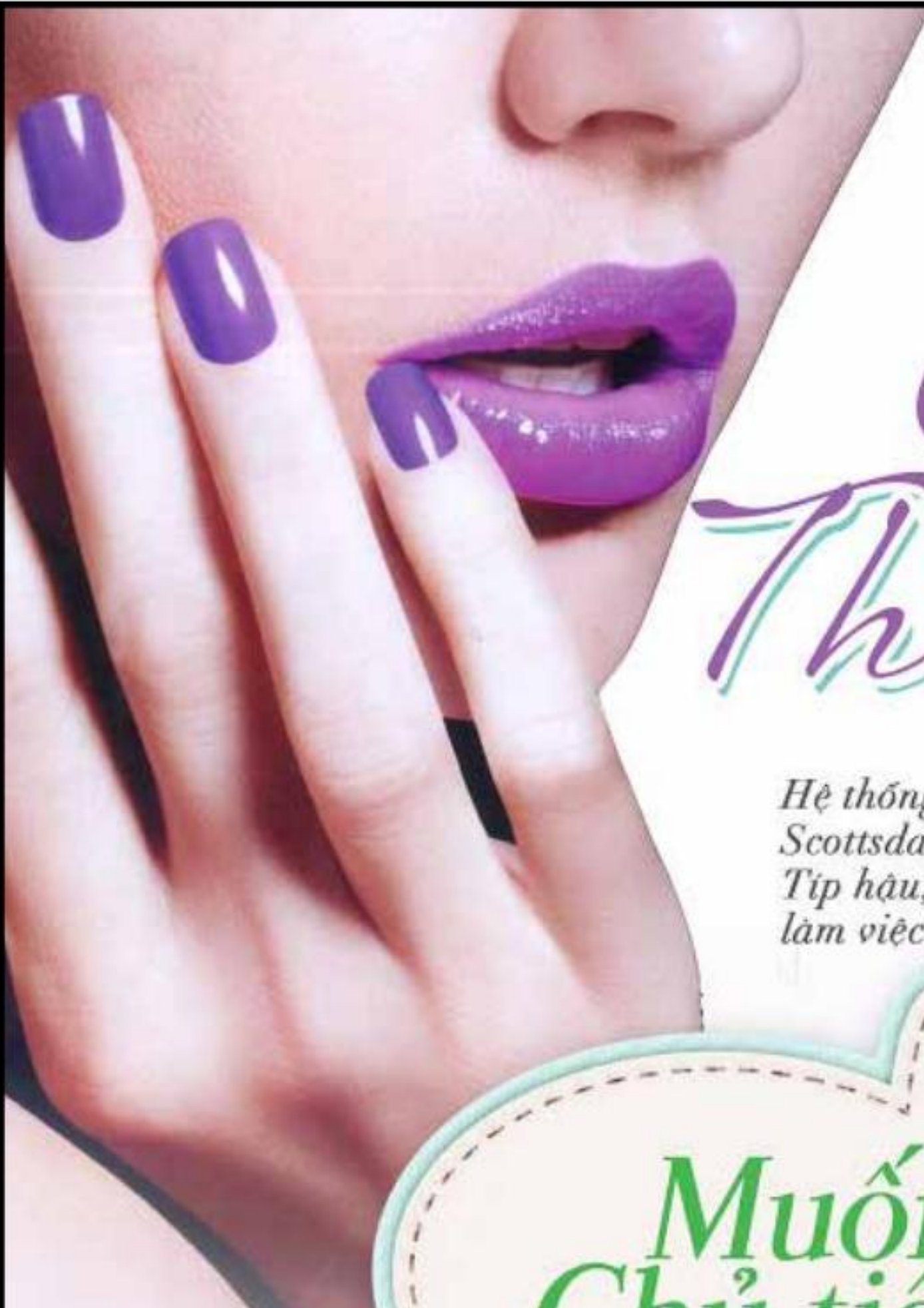
Laveen, AZ
5185 W. Baseline Road
Suite 103 & 104
Laveen, AZ 85339
623-474-0035
Cell: 480-516-5020

Pensacola, FL
10015 N. Davis Hwy.
Suite 300
Pensacola, FL 32514
850-857-1000
Cell: 602-410-0792

**Arrowhead Town Lake
Glendale, AZ**
7510 W Aspera Blvd.
Glendale, AZ 85308
75th Ave & 101
Opening Sept. 2016
Cell: 480-500-8000

Chandler, AZ
4085 S. Gilbert Rd.
Suite 4
Chandler, AZ 85249
Opening Aug. 2016
Cell: 480-500-8000

For Herbal Nails & Spa Business Ownership / Opportunity
www.HerbalNailSpa.com
Email: contact@HerbalNailSpa.com
Text: 480-500-8000



Cần Thợ Nail

Hệ thống tiệm Nail vùng Tempe & Scottsdale, đông khách, khu sang, Tip hậu, đang cần nhiều thợ Nails làm việc full time hay part time

Muốn làm Chủ tiệm nail?

Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có nhiều lease và tiệm Nails mới cần sang ở các thành phố trong tiểu bang Arizona - California và Florida

Mọi chi tiết xin liên hệ

602-684-0516
480-500-8000



NAIL SUPPLY

CHUYÊN BÁN CÁC MẶT HÀNG CHO NGÀNH NAIL

- **GEL COLOR:** OPI GEL, CND SHELLAC, PERFECT MATCH GEL, ORLY, IBD GEL, ESSIE GEL, GEL II, GELISH DND GEL, BIO GEL...
- **NAIL POLISH:** OPI, CND VINYLUX, CHINA GLAZE, ORLY EPIX, ESSIE, IBD, KIARA SKY, DARE TO WEAR POLISH...
- **SPA CHAIR:** J&A USA, ANS, GULFSTREAM, V.V
- **SUGAR SCRUB:** OPI, KDS, LA PALM, ANGEL MAGIC TOUCH BE BEAUTY...
- **ORGANIC SUGAR & SCRUB:** BCL, HERBAL, AIIN
- **LIQUID POWDER:** CND, OPI, TAMMY TAYLOR ENTITY, LECHAT, IBD, PREMIUM...



VÙNG WEST TRONG KHU CHỢ LEE LEE

7549 W. CACTUS ROAD #107, PEORIA, AZ 85381

623-878-2475

VÙNG EAST TRONG KHU CHỢ MEKONG

66 S. DOBSON ROAD #145, MESA, AZ 85202

480-835-5589

**ĐẶC
BIỆT**

KII POWER AND LIQUID, MUA 5 TẶNG 1

CÓ BÁN EV PRINCESS THUỐC KEM DƯỠNG DA, TRỊ NÁM CỦA HOA HẬU BÍCH LIÊN

ĐẶC BIỆT NHẬN REMODEL, BUILD TIỆM NAIL, BẢN VẼ, CUNG CẤP GHẾ SPA, BÀN NAIL VỚI GIÁ PHẢI CHĂNG. NGOÀI RA, CHÚNG TÔI CÒN NHẬN LÀM CUSTOM BÀN NAIL, BÀN BAR NAIL VÀ CABINET

Copyright by Vietlifestyles Magazine

CẦN NGƯỜI

Nhà hàng vùng
Chandler & Gilbert
đang cần tuyển gấp
nhân viên:

- **Phục Vụ Bàn**
Có Kinh Nghiệm,
Full-Time/Part-Time,
Biết Tiếng Anh.
- **Phụ Bếp Nam**
Có Kinh Nghiệm.

**Xin Vui Lòng
Gọi Số:**

(480) 600-3521

RV_0417-0617P_AH



CẦN SANG TIỆM NAIL VÙNG GILBERT

Tiệm rộng **1,200 sf** đã hoạt động 15 năm, good location. Tiệm trang trí theo kiểu bar rất đẹp. Giá service còn cao, cần sang gấp. Hiện chúng tôi cũng đang cần thợ nail biết làm chân tay nước, gel, hoặc bột. Mọi chi tiết, xin liên lạc:

NGUYỄN (480) 577-5171

RV_0617P_AH



CẦN SANG TIỆM NAIL GẤP

Tiệm nail nằm ở vùng Surprise, trong khu shopping lớn, đông khách có Sam's Club, Taco Bell, McDonald's, Denny's, Bank of America...Tiệm rộng trên 2,000 sf. Tiệm có 20 ghế spa chairs, 12 bàn nails, 2 phòng wax và facial, phòng giặt riêng biệt. Thu nhập hàng tháng rất cao, vì thiếu người trông coi nên cần bán. Để biết thêm chi tiết và thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

623-759-2219

RV_0617-0817P_AH



Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tám Thánh Cứu Khổ
Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát, Ma Ha Tát.

Nam Mô A Di Đà Phật

Nam Mô Thích Ca Mâu Ni Phật

Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát

Nam Mô Đại Nguyện Địa Tạng Vương Bồ Tát.

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần, nhiều hơn càng tốt và trì niệm liên tiếp tùy theo Phước Đức bạn sẽ được toại nguyện với điều bạn cầu xin. Khi được linh ứng, bạn nên đăng lời nguyện này loan truyền cho người khác xem (là Phật Pháp nhiệm mầu).

Mô Phật!

SC L.H

CẦN NGƯỜI

Trường Beauty School sắp khai trương ở thành phố Mesa, Arizona, gần chợ Lee Lee và Mekong Supermarket, cần tuyển một số thầy, cô giáo có bằng Cosmetology hoặc Nail Instructor License cùng nhiều nhân viên phụ trách giấy tờ, hành chánh. Mọi chi tiết, xin liên lạc Donny:

408-531-5481

RV_0617P_BP

BUY USED CARS FROM BANK REPO

Buy used cars from BANK REPO với giá WHOLE SALE at AUCTION, tiết kiệm từ \$1000 tới \$3000. All Mercedes, Hummer, Porches, BMW, Audi, Lexus, Toyota, Honda, Acura, Truck, Van, Cargo Van and More. Xin liên lạc Don:

(480) 203-9253

RV_0217-0717P_AH



Asian Pacific Community in Action
Advocating for Better Health

PHÒNG Y TẾ Á CHÂU TRUNG TÂM TUYỂN SINH LỢI

Bạn đã 65 tuổi hoặc lớn hơn?

Bạn được bảo hiểm Medicare?

Bạn có thể có đủ điều kiện để được lợi ích khác.

Để biết thêm chi tiết, xin gọi:

602.265.4598

www.benefitscheckup.org/apca



Happy Valley & I-17N

NHẬN GIỮ TRẺ TẠI NHÀ

Nhận giữ trẻ tại nhà vùng Phoenix. Nhà rộng thoáng mát. Tận tâm phục vụ chu đáo. Có kinh nghiệm lâu năm. Chăm sóc và thương yêu trẻ. Mọi chi tiết, xin liên lạc:

602-919-5658 / 602-910-9567

RV_0217-0717P_AH

HANDY MAN DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận sơn nhà, làm drywall, lát gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.

Sửa điện nhà, cơ sở thương mại

Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v...



**HÃY GỌI: (623) 455 - 0622
HOẶC: (480) 352 - 8066**

CẦN THỢ NAIL

Tiệm nails Grand Opening cạnh chợ "Fry's Marketplace" Dove Valley & I-17 (gần Happy Valley & I-17). Cần rất nhiều thợ nails Nam, Nữ biết làm bột pink & white và thợ tay chân nước, bao lương cao. Xin liên lạc:

480-388-6106

hoặc

480-577-6860



RV_0617-0917P_AH

CẦN THỢ NAILS VÀ CẦN SANG TIỆM NAILS

Cần thợ Nails Nam hoặc Nữ full time hoặc part time ở vùng Good Year, AZ. Cần Sang Tiệm Nails ở vùng Good Year, AZ, tiền rent rẻ, giá cao, tip hậu, khu Mỹ trắng. Xin liên lạc:

623-552-0151

hoặc

623-326-4380



RV_0617-0917P_AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Tolleson city, 99th Ave and McDowell, cần thợ nail Nam và nữ biết làm bột và chân tay nước bao lương hoặc ăn chia. Vui lòng gọi:

(623) 907-2608

hoặc

(623) 853-7183

RV-0117-0617P-AH

TÂN HANDYMAN DỊCH VỤ THAY MỚI & SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận làm việc tại Phoenix và các vùng phụ cận. Nhận lót gạch, hàng rào, điện, ống nước, hệ thống tưới cây cỏ, trồng cỏ. Sửa trong và ngoài các việc thay mới và sửa chữa nhà cửa, thông ống cống nghẹt.

916-706-8236

UY TÍN - TRÁCH NHIỆM

RV_0117-0617P_AH

NHẬN GIỮ TRẺ TẠI NHÀ

Nhà thoáng mát và sạch sẽ. Chăm sóc trẻ sạch sẽ, tận tình, và chu đáo. Khu nhà gần ở Happy Valley Road và Lake Pleasant Road. Xin Liên Lạc:

602-300-3431

hoặc

480-476-2311

Xin cảm ơn!

RV_0617P_BP

CẦN
THỢ
NAILS
GẤP



Tiệm kế North Scottsdale, trên đường Tatum và Cave creek. Cần thợ nails Nam và Nữ, biết làm bột và tay chân nước. Khu Mỹ trắng, good tip, good income, bao lương hoặc ăn chia. Xin vui long liên lạc:

480-329-1075

Xin cảm ơn.

RV_0617-0617P_AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Happy Valley. Khu Mỹ trắng, cần thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước, làm việc full time hoặc part time, tip cao, bao lương \$800/tuần. Thợ làm gel, chân tay nước \$600-\$700/tuần. Xin vui lòng liên lạc:

(623) 734-5618

hoặc **(623) 628-6033**

RV_0217-0717P_AH

AN LẠC

PHÁT HÀNH TƯỢNG PHẬT - PHÁP
VĂN HÓA PHẨM PHẬT GIÁO
CÁC LOẠI TƯỢNG PHONG THỦY
TRANG TRÍ PHONG THỦY: Nhà - Cơ Sở
Thương Mại - Văn Phòng
QUÀ LƯU NIỆM

66 S. Dobson Rd #130, Mesa, AZ 85202
(Trong Khu Thương Xá Mekong)

480-240-0788

RV_0417-0617P_TM

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vùng Cave Creek, trong khu shopping plaza vì lý do moving sang ti ểu bang xa, cần sang gấp tiệm nail. Tiệm có 6 ghế Spa, 8 bàn nail, hiện có 5 thợ, khu Mỹ trắng, giá cao. Tiệm mở 14 năm, đông khách.

Thật lòng muốn mua, xin gọi:

480-437-2382
623-330-4511

RV_0217-0717P_AH



CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear, khu Mỹ trắng, cần thợ nails nam hoặc nữ, có kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ. Nhận làm full time hoặc part time, tip hậu, bao lương từ \$700 - \$800 tùy theo khả năng. Xin vui lòng liên lạc:

(623) 666-2771.

RV_0317-0817P_BP

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear-AZ khu Mỹ trắng, cần thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước, làm việc FULL TIME hoặc PART TIME. Tips hậu, khách dễ thương. Bao lương \$600-\$800/tuần 6 ngày, tùy theo khả năng. Nếu trên, ăn chia. Không có kinh nghiệm, chủ sẽ giúp.

Xin vui lòng liên lạc:

(623) 925-2960 (WORK)
(623) 693-7005 (CELL)

RV_0317-0817P_AH



LỜI NGUYỆN

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm Thịnh Cứu Khổ,
Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát, Ma Ha Tát.

Nam Mô A Di Đà Phật.

Nam Mô Thích Ca Mâu Ni Phật.

Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát.

Nam Mô Đại Nguyên Địa Tạng
Vương Bồ Tát.

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày liên tiếp sẽ được toại nguyện với điều mà bạn cầu xin. Khi được việc nhớ đăng lời nguyện ngày để cho người khác noi theo. **LÝ TRÍ QUÂN**

RV_0217-0118P_AH

CẦN THỢ NAIL

Cần gấp nhiều thợ Nails. Làm việc Full-time/Part-time. Bao lương Thợ Bột Nữ: \$800 to \$900/tuần. Chúng tôi có tiệm nail ở nhiều thành phố rất tiện cho thợ lựa chọn: Mesa, Scottsdale, Phoenix, Chandler, Gilbert, Tempe. Ưu tiên cho Thợ Nữ biết làm Everything! Xin gọi (Call/Text) Kiều ở số:

(480) 289-1698

RV_0417-0617P_AH



CẦN THỢ NAIL

Tiệm gần chợ Lee Lee, cần thợ bột và thợ chân tay nước, nam hoặc nữ. Chân tay nước bao lương từ \$700 trở lên. Thợ bột, bao lương từ \$800 trở lên. Bao lương quanh năm, làm việc trong môi trường tốt. Xin liên lạc Thanh:

(480) 603-7493

RV_0517-0717P_AH

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails vùng Cave Creek & Carefree Hwy (gần Carefree Hwy & I-17). Tiệm nằm trong khu Mỹ giàu, rất đông khách. Cần nhiều thợ nails nam nữ biết làm bột và tay chân nước. Bao lương cao.

Xin liên lạc Tommy:

Cell: 480-388-6106
Work: 480-595-5154

RV_0417-0617P_AH

TIỆM NAIL VÙNG SURPRISE CITY, AZ

CẦN THỢ NAILS

Chúng tôi cần một số thợ nails biết làm Gel manicure và Arcrylic Có khả năng build khách. Chúng tôi cung cấp 1099, W2, benefit, và vacastion. Chúng tôi trả mức lương dựa vào khả năng và kinh nghiệm.

Xin gọi hoặc text cho Don Nguyen:

602-909-8571

RV_0816-0717P_AH

CẦN THỢ NAIL

Cần gấp nhiều thợ bột, FULL TIME hoặc PART TIME bao lương (\$800-\$900/tuần) và thợ làm chân tay nước (\$600/tuần). Tiệm đẹp, sang trọng, ít thợ, tip nhiều, gần 81st Ave & Union Hills. Chủ và thợ vui vẻ, hiền lành. Xin GỌI GẤP:

(480) 310-7148
(623) 825- 0206

RV_0617P_AH

CẦN SANG TIỆM NAILS

Cần Sang Tiệm Nail ở vùng North Scottsdale, góc đường Shea & Freeway 101. Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

Tiệm: **(480) 368-0129**
Cell: **(480) 334-5619**

RV_0617-0817P_AH



T&L CONSTRUCTION

Chuyên sửa chữa các dịch vụ :

- Remodel nhà bếp, phòng tắm
- Cabinet
- Đá granite counter top
- Lót gạch, gỗ và laminate
- Backplash

Đảm bảo - Uy tín - Chất lượng

Giá cả hợp lý - Định giá miễn phí

Vui lòng liên hệ: THANH 480-277-5769

RV_0417-0917P_TS

NHẬN GIỮ TRẺ

Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, nhà rộng rãi, sạch sẽ, có nhiều kinh nghiệm, tận tâm.

Nhà ở gần đường Dysart và đường Indian School.

Liên lạc Cô Oanh:
408.637.0800

RV_0617P_AH



Cần THỢ NAIL

Tiệm Nail ở Tempe, rất đông khách, giá cao, khu Mỹ Trắng. Cần thợ nails có kinh nghiệm, Nam hoặc Nữ. Bao lương:

Bột + Wax: \$900/tuần
Bột + Nước: \$800/tuần
Xin liên lạc:

TIỆM: 480-966-3931
HOẶC 480-968-6337
CELL: 480-236-5455

RV_0517-0717P_AH

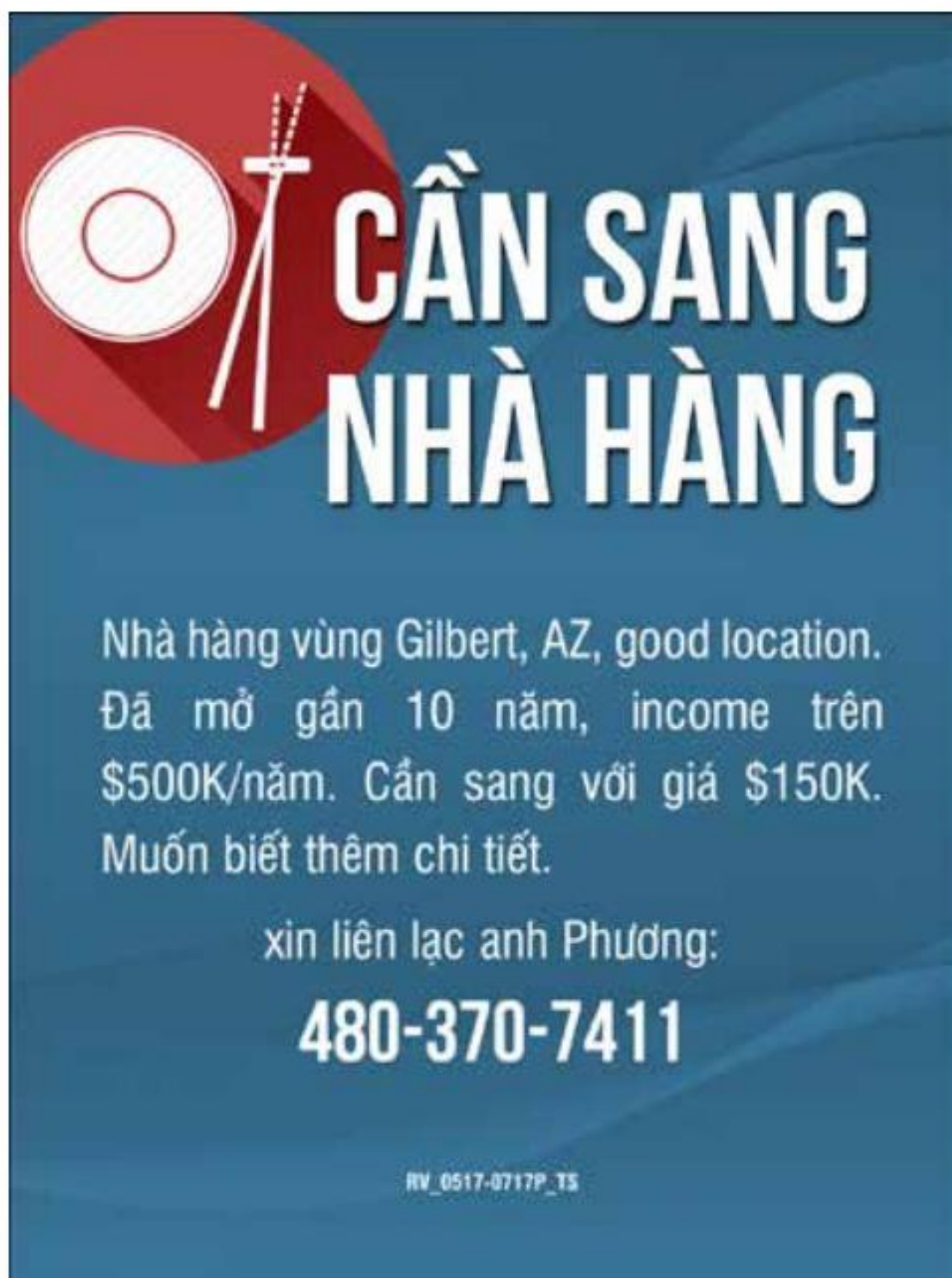


CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm Nails, khu sang trọng, gần Arrowhead Mall, thành phố Glendale, tiểu bang Arizona. Tiệm rộng 2000 sf, 10 ghế sqa, 9 bar nails station, 2 phòng wax. Tiệm hoạt động được 3 năm, giá services cao, cần sang gấp vì lý do sức khỏe. Ai thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

623.221.3468

RV_0517-0717P_HG



CẦN SANG NHÀ HÀNG

Nhà hàng vùng Gilbert, AZ, good location. Đã mở gần 10 năm, income trên \$500K/năm. Cần sang với giá \$150K. Muốn biết thêm chi tiết.

xin liên lạc anh Phương:

480-370-7411

RV_0517-0717P_TS



Cần THỢ NAIL

Cần thợ nữ biết làm bột, chân tay nước, gel có kinh nghiệm, bao \$800/tuần. Tiệm đẹp, vùng Mỹ trắng, tips cao (location at Thunderbird Rd. & Fwy I-17 North). Xin vui lòng gọi:

BUSINESS: 602.942.0087
CELL: 623.742.5312

RV_0517-0717P_AH